

Corea, perspectivas desde América Latina

IV Encuentro de
Estudios Coreanos
en América Latina

Martín Pérez Le-Fort
(Editor)



IEI UNIVERSIDAD DE CHILE
INSTITUTO DE ESTUDIOS
INTERNACIONALES



Universidad de Chile

KOREA **KF**
FOUNDATION



Martín Pérez Le-Fort
(Editor)

Corea, perspectivas desde **América Latina**

**IV Encuentro de
Estudios Coreanos
en América Latina**

COREA, PERSPECTIVAS DESDE AMÉRICA LATINA.
IV ENCUENTRO DE ESTUDIOS COREANOS EN AMÉRICA LATINA

Marzo de 2012
Registro de Propiedad Intelectual N° 213830
I.S.B.N. 978-956-19-0766-9

Diseño y Producción:
Gráfica Metropolitana
contacto@graficametropolitana.cl

Impreso en Chile/Printed in Chile

Introducción

Este libro da cuenta de una selección de las ponencias presentadas en el IV Encuentro de Estudios Coreanos en América Latina, desarrollado en Santiago de Chile entre los días 26 y 27 de Octubre de 2009. Dicho encuentro, organizado por la Universidad de Chile, contó con el gentil financiamiento de la Fundación Corea. El encuentro contó con la participación de expertos en el área provenientes de importantes instituciones académicas de México, Brasil, Argentina, Cuba, Panamá y Chile. Los temas cubiertos por las ponencias fueron agrupados en las siguientes secciones: Relaciones Internacionales, Economía, Cultura y Sociedad y finalmente, Historia.

La sección de Relaciones Internacionales comienza con el paper de la profesora panameño-chilena Alejandra Chacón Morales titulada “La Nueva Agenda de Política Exterior Coreana hacia Argentina, Brasil y Chile”. En dicho paper la autora plantea que el gobierno del Presidente Roh Moo-hyun consiguió un hito bastante importante al firmar con Chile su primer Tratado de Libre Comercio (TLC) y por otro lado, plantea que las relaciones bilaterales con Argentina y Brasil, están marcadas por una amplia relación desde los años 60 cuando se inició una larga inmigración coreana. La autora apunta a establecer la presente situación de dichas relaciones, basada en la percepción de académicos surcoreanos expertos en América Latina y su visión de la política exterior de Corea del Sur hacia Argentina, Brasil y Chile (ABC) desde el 2003. Uno de los objetivos centrales fue tener un mapa reciente y actual, incluyendo temas de la nueva agenda, de cómo se han mantenido estas relaciones y la necesidad de la continuidad de esta política exterior. El interesante trabajo de la profesora Chacón forma parte de un proyecto financiado por la Universidad de California Los Ángeles (UCLA), en conjunto con la Academia de Estudios Coreanos y representa una actualización de trabajos previos. La sigue el profesor Lytton L. Guimarães, de Brasil, con el paper “A Política Externa da República da Coréia e a América Latina”. Dicho paper tiene como principal objetivo analizar la política exterior de Corea del Sur y verificar el papel atribuido a América Latina en ese contexto desde los años 90, con los presidentes “progresistas” Kim Young-sam, Kim Dae-jung, Roh Moo-hyun hasta la actual administración “conservadora” del presidente Lee Myung-bak,

electo en febrero 2008. El trabajo, pretende analizar y comparar las políticas exteriores de los tres gobiernos, con atención especial a los condicionantes internos, regionales e globales y el papel atribuido por ellos a América. El profesor Guimaraes es uno de los más importantes expertos en Asia de Brasil, que además posee un profundo conocimiento y vinculación con la política exterior brasileña y coreana.

Por otra parte, el paper de los profesores brasileños Gilmar Masiero, Priscila Helena Lee y João Eduardo Albino Pimentel titulado “Cincuenta Años de Relaciones de Brasil y Corea del Sur: Evolución Político-Diplomática y de Comercio e Inversiones”, busca revisar y resumir, a partir de la literatura especializada, estadísticas y documentos de libre acceso, las relaciones políticas, comerciales y de inversión entre Brasil y Corea del Sur, sin dejar de lado los esfuerzos de cooperación científica y tecnológica, especialmente los exitosos, para finalizar con las perspectivas en estas áreas. Este paper, del equipo liderado por el profesor Masiero, da una muy buena perspectiva del tema, especialmente debido a la gran experiencia del profesor Masiero en el área de la cooperación científico-tecnológica de Brasil con el Este de Asia. Esta sección finaliza con el trabajo del profesor mexicano Alfonso Aragón Camarena titulado “El Programa Nuclear Norcoreano: Implicaciones y Perspectivas”. Dicho paper busca analizar el impacto de los programas nuclear y de misiles norcoreanos y sus implicaciones en el balance de poder regional del Noreste Asiático. En su análisis, el autor busca dar cuenta del buen aprovechamiento norcoreano de la coyuntura internacional para entrar en un proceso de negociación sobre su desarme nuclear. Las variaciones en el poder relativo de los actores externos involucrados y su agrupación en bloques de aliados hacen que este problema difícilmente sea resuelto mediante mecanismos multilaterales, por lo que continuará siendo un problema para dichos actores. Este trabajo, enmarcado en el área de la seguridad internacional, demuestra un alto nivel de conocimiento de la situación norcoreana y sus relaciones regionales, siendo serio y objetivo, carente de prejuicios ideológicos positivos o negativos.

La sección de economía comienza con el paper de la profesora francesa, radicada en México, Geneviève Marchini, titulado “Corea del Sur ante la Crisis Financiera Global: Costos vs Beneficios de la Apertura Financiera”. La autora se propone analizar las especificidades de la inserción financiera internacional de Corea entre 1998 y 2009, y el impacto que los mayores flujos internacionales

de capitales tuvieron sobre el desempeño de la economía coreana. Específicamente se pregunta ¿En que medida la mayor apertura financiera ha apoyado –o frenado– la reestructuración y la modernización de la economía coreana? ¿Se ha elevado el grado de vulnerabilidad financiera externa de la economía, tal como lo sugiere la gravedad de la crisis en 2008-2009, y cómo? Para responder lo anterior, hace un breve recuento de los aspectos esenciales de la reforma económica y financiera aplicada en los últimos diez años y de los objetivos que perseguían; se analiza la trayectoria de la cuenta de capitales del país en el mismo período; se discute el impacto de los diferentes tipos de flujos de capitales transfronterizos sobre la economía y se presentan críticamente los indicadores de vulnerabilidad externa que buscan dar cuenta de los riesgos financieros a los cuales se encuentran expuestas las economías emergentes y se aplica la discusión al caso de la economía coreana; para finalizar con una conclusión acerca de los costos y beneficios de la mayor inserción financiera internacional de Corea del Sur, en el marco de las asimetrías presentes en la esfera financiera global y se exploran vías que permitan mejorar el balance para la economía. Sin duda alguna, este es uno de los documentos más destacados del libro, un trabajo claro, sólido y bien fundamentado.

Dicha sección continúa con el paper del profesor mexicano Enrique Valencia Lomelí, titulado “Transformaciones en el Modelo de Crecimiento Económico en Corea del Sur. Una Perspectiva de Largo Plazo en el Contexto de la Crisis Financiera Global”. En el texto, el autor se pregunta si ¿Corea del Sur se encuentra ya en el final de su largo proceso de crecimiento sostenido? Para ello, en un enfoque de largo plazo, el autor argumenta que más que al final de este largo proceso, Corea del Sur experimenta significativas transformaciones en su modelo de crecimiento económico, especialmente en lo que se refiere a las formas de intervención del Estado. Las políticas económicas que estuvieron al centro del crecimiento coreano de los años 60 hasta los 80, no cuentan ya en los últimos años con los mismos instrumentos y han tenido que buscar adaptaciones en los nuevos marcos globales. El autor presenta un balance de estas transformaciones con referencias comparativas (especialmente el caso mexicano) acerca de las políticas económicas frente al crecimiento. Dicho trabajo es un gran aporte, dado el profundo conocimiento del profesor Valencia respecto a las políticas públicas coreanas, generando muchísimas preguntas respecto a la comparación con otros casos latinoamericanos.

Por su parte el paper del profesor mexicano Juan Felipe López Aymes se titula “Formación y Evolución del Régimen de Conocimiento y el Proceso de Desarrollo en Corea”. Dicho trabajo analiza la trayectoria del régimen de conocimiento en Corea respecto a la evolución de su economía política desde 1960 hasta nuestros días. Para ello utiliza el concepto de régimen de conocimiento, definido como el conjunto de actores, organizaciones e instituciones que producen y diseminan ideas sobre políticas que afectan e influyen en el proceso de toma de decisiones y de producción. De dicho enfoque se deriva que el régimen de conocimiento se constituye y ordena en función del tipo de economía política en el que está inserto, aunque el autor menciona que dicho enfoque no toma en cuenta el carácter dinámico de la economía política de países de desarrollo reciente, como Corea del Sur, vale decir, nos falta entender ¿cómo afecta la evolución de la economía política al régimen de conocimiento? Por ello, el autor busca indagar las características del régimen de conocimiento en Corea están vinculadas a la economía política del país, pero también si la evolución de dicha economía política lo afecta significativamente. Esto es importante para reconocer el dinamismo y complejidad en la interacción entre los centros de poder político y económico y la comunidad investigadora e intelectual en diferentes épocas y etapas del proceso de modernización. El trabajo busca contribuir al estudio de Corea estableciendo un mapa del régimen de conocimiento coreano y su evolución, enfocándose en los llamados “*thinktanks*” de política económica. En dicho trabajo el profesor López demuestra un esfuerzo investigativo sostenido y contundente sobre la comprensión de las políticas públicas surcoreanas, proyectándose como uno de los mejores coreanólogos de su país.

La sección económica finaliza con el paper del profesor argentino Eduardo Daniel Oviedo titulado “Los Modelos de Crecimiento en China, Corea del Norte y Corea del Sur ante la Crisis Económica Mundial”. El autor argumenta que la historia reciente de China, Corea del Sur y Corea del Norte presenta procesos económicos disímiles que los posicionan de manera diferente ante a la crisis de las hipotecas subprime. Los niveles de apertura y la posibilidad de reemplazar los mercados externos con los mercados domésticos presentan alto grado de desafío para China y Corea del Sur mientras que en Corea del Norte el nivel de impacto parece ser menor que en los anteriores dos casos. Por eso, el autor pretende estudiar la relación existente entre los modelos de

crecimiento de estos tres actores en relación al desafío de la crisis económica internacional y los posibles impactos en dichas unidades, con su fuerte incidencia en el posicionamiento internacional de estas unidades políticas. Este esfuerzo comparativo resulta interesante y esperaríamos una mayor profundización del caso coreano en futuros papers.

La sección cultura y sociedad comienza con el trabajo del profesor cubano José C. Ariosa Pérez, titulado “Del Nordeste de Asia hasta Cuba; Chinos, Japoneses y Coreanos”. En dicho trabajo el autor busca entender los factores que provocaron las migraciones china, coreana y japonesa, sus influencias y sus consecuencias en la sociedad cubana. Los asiáticos en Cuba fueron objeto de sentimientos controvertidos como el desprecio, maltrato y el engaño ejercidos por las empresas contratistas, pero también recibieron el respeto, la admiración y la fascinación por su cultura, laboriosidad y disciplina, que les manifestó la población cubana, confrontando así disímiles situaciones en un proceso penoso y prolongado, que siempre tuvo la agravante del desconocimiento de una lengua tan lejana como el español. Estas migraciones a Cuba estuvieron regidas por un denominador común, el factor económico. Pero al mismo tiempo sufrieron de manera general un extraordinario fracaso de índole económica, dada la imposibilidad de sus partícipes directos de lograr su mayor anhelo; poder retornar algún día a sus países de origen. El profesor Ariosa es un gran especialista y este paper refleja sólo en parte la gran presentación que hizo, muy rica en detalles.

Esta sección finaliza con el paper de la profesora brasileña Yun Jung Im, titulada “Discriminação ou Diferença Cultural? Reflexões sobre o Choque Cultural dos Imigrantes Coreanos no Brasil”. La autora plantea que muchas de las situaciones en las que los coreanos creen haber sido “discriminados” se deben a las diferencias culturales y de costumbres. Para ello, la autora se plantea investigar las principales modalidades de este tipo de oposición, enumerando los principales conflictos culturales que provocan esta incompreensión mutua. A través de investigaciones cualitativas entre coreanos y brasileños que conviven con coreanos, intentaremos realizar un estudio cultural comparado. El trabajo de la profesora Im es un aporte interesante respecto a la discriminación y aculturación, esperando una mayor profundización teórica en futuros trabajos.

La sección de Historia comienza con el paper de la profesora Mercedes-Giuffré, de Argentina, titulado “Corea y los Coreanos en 1900 a través de las Crónicas y Fotografías de Carlo Rossetti”. La autora busca ofrecer un panorama de la vida en Corea, a principios del S. XX, (1902) a través de las crónicas del marino italiano Carlo Rossetti y de sus fotografías. En los inicios del 1900, Corea era un país casi desconocido para Occidente. Lentos inicios de apertura de tratados comerciales firmados alrededor de 1880 con países de Occidente, entre los cuales estaba Italia (1884), daban los primeros pasos en la apertura de Corea a contactos internacionales; pero el conocimiento sobre Corea, estaba reservado a algunos estamentos privilegiados: diplomáticos, comerciantes, militares. Carlo Rossetti, Teniente de Navío de la marina italiana, viajó a Corea en 1902. Era diplomático, geógrafo y cartógrafo italiano y estaba a cargo de la delegación de Italia a Seúl, donde residió durante 8 meses. Rossetti, recogió libros, cartas y documentos, fotografías, además del conocimiento profundo que iba adquiriendo aceleradamente. El resultado fue un cuadro detallado y acabado de diversos aspectos del territorio y sociedad coreanos. La profesora Giuffré dio una excelente presentación, rica en detalles, con un profundo conocimiento y contextualización de elementos gráficos que no pudieron ser incluidos en este libro. Sin duda un aporte muy interesante desde Argentina.

La sección finaliza con el paper del historiador chileno Camilo Aguirre Torrini titulado “Corea y Sudamérica en los inicios del Siglo XIX: Una Mirada a través de los Diarios de Viaje del Navegante Británico Basil Hall”. En dicho paper el autor busca situar a países tan disimiles como la antigua Corea y las emergentes repúblicas latinoamericanas en el entramado de la historia universal del siglo XIX, a fin de constatar que detrás de las evidentes diferencias entre ambas realidades podemos vislumbrar ciertos rasgos en común. Durante este siglo, a través de un proceso de expansión política conocido como Imperialismo, las potencias europeas comenzaron a extender su influencia hacia regiones tan distantes como el noreste asiático y el nuevo mundo. En este proceso, la nación que asumió el rol protagónico fue Inglaterra. Para efectuar un estudio desde la mirada universal que proponemos, existe una fuente histórica invaluable: los diarios de viaje del capitán de la armada inglesa Basilio Hall (1788-1844). Este escocés, documentó tanto su viaje a la desconocida Corea como su posterior visita a la costa pacífica de Latinoamérica en dos textos: *Voyage to Loo Choo Island and other places in the Eastern Seas (1816)* y *Extractsform*

a Journal written on the coasts of Chili, Peru and Mexico (1820-22). En dichas paginas, el autor elabora una descripción minuciosa de las costumbres de los nativos, y de sus reacciones frente a la “civilización” inglesa. Sus viajes, constituyen también una oportunidad de poner a prueba los conocimientos previos existentes, como los informes cartográficos elaborados durante los siglos de la exploración marítima (S XV y XVI), contrastándolos directamente con la observación empírica. Sus análisis, en la medida en que incorporan las impresiones de otros navegantes, dan cuenta de los prejuicios existentes y del etnocentrismo desde el cual se evaluaban las conductas de los nativos. A modo de conclusión; afirmar que Corea y Latinoamérica han vivido historias paralelas que solo se han integrado durante la segunda mitad del siglo XX resulta fácil. Sin embargo, a inicios del XIX, desde las naciones europeas ambas regiones poseían a lo menos un rasgo en común: eran zonas estratégicas donde la influencia europea tarde o temprano se haría sentir. Este joven investigador, a pesar de su edad, presenta un esfuerzo académicamente maduro y posee el potencial para llegar a ser uno de los mejores coreanólogos chilenos.

Martín Pérez Le-Fort,
*Director del Centro Asia-Pacífico,
Instituto de Estudios Internacionales,
Universidad de Chile.*



Relaciones Internacionales

“La nueva agenda de Política exterior coreana hacia Argentina, Brasil y Chile”.

Por: Alejandra Chacón M.

I. Introducción

En el marco de las relaciones de política exterior de Corea del Sur, ha surgido la interrogante de analizar el estado de situación y la importancia que este país le asigna a las relaciones con algunos países de América Latina.

El gobierno del Presidente Roh Moo-hyun consiguió un hito muy importante al firmar con Chile su primer Tratado de Libre Comercio (TLC) con resultados que en general son considerados positivos en forma oficial por las dos cancillerías al lograr un incremento en el comercio bilateral en el primer trimestre de 2008 entre ambos países, que alcanzó US\$1.969 millones de dólares con un crecimiento del 32,1%, siendo el más alto dentro de los principales socios comerciales de Chile, además de que Corea mantuvo la quinta posición como socio comercial más importante de Chile, después de USA, China, Japón y Brasil.¹

Las relaciones bilaterales con Argentina y Brasil, a pesar de no existir un TLC en la actualidad con estos países, está marcada por una amplia relación que se remonta a los años 60 cuando se inició una larga inmigración coreana, llegando a una cifra aproximada 105.000 entre los 60 y 70 para toda América Latina, de los cuales la mitad llegó a Brasil, persistiendo en la actualidad alrededor de 50,000 coreanos en este país. (Guimarães, 2006:5)

Respecto de Argentina la primera ola de inmigración formal llegó en 1965, habiendo sucesivos y regulares flujos entre 1970 y 1978 y en la época de los 80, cuando incluso se firma un Acta de Procedimiento para Inmigrantes coreanos en Argentina en 1985. (Mera, 2005: 31-45) Estos, y otros temas en común condicionan una serie de planteamientos en materia de política exterior que nos interesa conocer y estudiar.

1 Fuente: Boletín de la Cámara de Comercio Coreana. Informativo Chile – Corea, INSOC-305-2008.

El objetivo principal de la investigación base para este trabajo, consistió en determinar y entender, desde el punto de vista de la percepción de académicos surcoreanos expertos en América Latina, la visión de su política exterior (en los ámbitos políticos, económicos y culturales) hacia Argentina, Brasil y Chile (ABC). El periodo escogido 2003-al presente, fue dado por el poco tiempo requerido para hacer la investigación y para tener un mapa actual de cómo se han mantenido estas relaciones y la necesidad de la continuidad de esta política desde el punto de vista del nuevo gobierno en Corea del Sur.

La investigación se llevó a cabo gracias a una amplia revisión bibliográfica y a la aplicación de un cuestionario a expertos académicos surcoreanos en América Latina, los cuales gentilmente nos respondieron las preguntas en base a términos de confidencialidad y anonimato.

La idea de que fueran académicos y no funcionarios oficiales los que nos contestaran las preguntas se da en la necesidad de tener una visión un poco más objetiva o crítica al mero uso de cifras oficiales, y a la vez, entender la visión académica que otorgan los académicos a su propia política exterior.

II. La política exterior de Corea del sur hacia Argentina, Brasil y Chile (ABC)

La política exterior de Corea del Sur marcó un hito en los años 60 cuando estableció relaciones diplomáticas con la mayoría de los países de América Latina, por ejemplo Brasil en 1959 y con Argentina y Chile en 1962, junto a varias otras naciones en la región.

Durante los años 90 frente a la consolidación de Corea del Sur en el plano político interno se establecen una serie de principios de política exterior que según el académico Kwak Jae Sung incluyeron el concepto de globalización, diversificación, multifuncionalidad, cooperación regional y una orientación a futuro en materia de política exterior. (Choe, 2006: 31)

En este marco, las relaciones con América Latina se ven reforzadas con la primera visita de un Presidente coreano a esta región, el Presidente Kim Young Sam en 1996, del Presidente Cardoso de Brasil a Corea en 2001, y sobre todo, se vieron fortalecidas ante la realización de APEC 2004 en Chile, donde el ex Presidente Roh Moo-hyun realizó una gira a varios países y alcanzó varios acuerdos, como por ejemplo con Argentina en materia de cooperación

económica, educativa, minera, de recursos naturales, tecnológica, agrícola e informática, entre otros. Respecto de Brasil, en esa oportunidad, los acuerdos incluyeron temas de cooperación económica comercio, energía y tecnologías de la información.

Sin embargo, un logro muy importante para la política exterior coreana fue el Tratado de Libre comercio con Chile, que entró en vigor en 2004, lo que permitió que el comercio bilateral aumentara considerablemente, además de la posibilidad de abrir la puerta a futuras negociaciones por parte de Corea con otros países, incluido el MERCOSUR. Además, Chile ha firmado otros acuerdos con Corea entre los que destacan un Convenio de Exención de la Doble Tributación, Acuerdo para la Promoción y Protección de Inversiones y un Acuerdo de Cooperación en Usos Pacíficos de la Energía Nuclear, entre otros.

La llegada del nuevo gobierno de Corea del Sur presidido por el Presidente Lee Myung-bak ha definido una estrategia de Política Exterior de fortalecimiento de las relaciones con los poderes regionales y de búsqueda de establecimiento de relaciones diplomáticas en base a la necesidad de recursos naturales, junto a la mantención de los conceptos de globalización y economía de mercado.²

El acercamiento con América Latina estaría dado bajo las nuevas premisas de cooperación energética junto al ámbito comercial y de cooperación en otras áreas como la científica, tecnológica y cultural.

La necesidad de Corea del Sur de mantener buenas relaciones con los países del ABC también está dada por temas políticos. “Corea del Sur es miembro observador de la OEA, participa en las reuniones de secretarios del Grupo de Río, y se ha convertido en un miembro extrarregional del BID” (Neghme, 2007: 9) y desde julio de 2007, también es miembro de la CEPAL. En este sentido, el tema político más importante que ha cruzado la relación de Corea del Sur con Argentina, Brasil y Chile ha sido el tema de la solución pacífica al tema nuclear norcoreano, logrando el apoyo de los tres países en este tema. (Choe, 2006: 34)

2 Ver: <http://www.tokyofoundation.org/en/articles/a-new-era-in-south-korean-foreign-policy>, consultada el 15 de Mayo de 2008.

II.1 Brasil

La visita del Presidente Roh Moo-hyun en 2004 a los tres países reforzó los lazos que ya se habían establecido con anterioridad. La visita a Brasil reforzó una “Alianza Especial de Brasil y Corea hacia el Siglo XXI” que se había establecido en 2001, a raíz de la visita del Presidente Fernando Henrique Cardoso a Corea. Esta alianza había permitido reforzar las áreas de información tecnológica, biotecnología, industria del espacio, electro tecnología, metalúrgica y tecnologías limpias, además de un acuerdo de exención de visas entre los dos países. (Di Masi, 2006: 11)

Durante la visita a Brasil, el Presidente Roh renovó los compromisos a través de la creación del Acta para lograr un status de “Relaciones de cooperación comprehensiva para la prosperidad conjunta en el Siglo 21” (en inglés: “Comprehensive Cooperative Relationship for the Common Prosperity in the 21st. Century”). En este documento se creó un centro de cooperación para la información tecnológica, Brasil reforzó su posición de apoyar a Corea para ser miembro del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) condición lograda en 2005 y se firmaron acuerdos de cooperación en materia de recursos naturales, energéticos y de ciencia y tecnología. (Choe, 2006: 34 y Di Masi, 2006: 11)

En el ámbito de intercambio económico bilaterales, en esa oportunidad, los dos Presidentes “acordaron alentar a compañías surcoreanas a participar en proyectos públicos y privados en Brasil, lo cual cubre las áreas exploración petrolera, energía, y varios proyectos de construcción, tales como autopistas, ferrocarriles y puertos”.³

Un tema de suma importancia en las relaciones bilaterales con Brasil es la amplia colonia coreana que vive en este país y que los acercan a los temas culturales que debieran existir entre los dos países. Las relaciones diplomáticas de Corea con Brasil se establecieron en 1959, y en 1962 el gobierno de Corea del Sur estableció su Embajada en Río de Janeiro. A raíz de una Ley de emigración de 1962, el gobierno surcoreano permitió la partida de una cantidad significativa de inmigrantes coreanos a países de América Latina y sobre todo a Brasil. (Guimarães, 2006: 5) Existen muchas discusiones de si esta inmigración a América Latina era una especie de parada obligada para ir a Estados Unidos, buscando una reemigración. Hay posiciones encontradas

³ <http://spanish.korea.net/04novpol18-11.html>, Consultada el 15 de Julio de 2008.

respecto a este punto, ya que muchos inmigrantes decidieron quedarse en el primer destino al que llegaron y otros decidieron reemigrar por diferentes razones. (Mera, 2005: 9) En Brasil, según el Prof. Guimarães, existen alrededor de 50,000 coreanos inmigrantes y sus descendientes, contrastando esta cifra con el resto de América Latina con alrededor de 55,600 personas. (Guimarães, 2006: 6) Esta cercana lejanía hace que las relaciones de Corea con Brasil sean prioritarias para el gobierno surcoreano en América Latina. Esto, aunado a la necesidad de búsqueda de recursos naturales y de temas de desarrollo común, tanto políticos como económicos, establece la mantención de unas relaciones prósperas en el futuro.

En materia económica la Inversión Extranjera Directa de Corea en Brasil, el principal destino de esta inversión entre 2001 y 2006 fue el sector electrónico (material electrónico, equipo de comunicaciones, máquinas de oficina y equipo de información tecnológica) con un 37.3%, siendo Samsung y LG las principales empresas inversoras. (Mortimore y Kwak, 2006: 11)

El intercambio comercial Corea Brasil, puede apreciarse en el siguiente cuadro:

Country	2008		2009		2010 (1~09Month)	
	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)
Brazil	5,925,866 (69.6)	4,380,460 (56.8)	5,733,503 (66.8)	3,743,503,108 (-14.5)	5,311,210 (-10.4)	2,911,082,054 (2.7)

Fuente: KITA. (Unit: US\$1000, %)

A pesar de la baja, por la crisis asiática, se puede ver una relación provechosa entre ambos países. Así, entre los principales productos de exportación de Brasil a Corea se pueden mencionar: Soya (9.11%), Hierros minerales (3.2%), crudo y lubricantes (2.7%) y automóviles (2.5%). (Covolán Figueiredo y Tomic, 2006: 18) En el 2009, según las estadísticas de la Korea International Trade Association (KITA), Brasil ocupa el lugar 12 en exportaciones desde Corea del Sur y el lugar 22 en importaciones hacia Corea,⁴ siendo el mayor socio comercial de Corea del Sur en América del Sur y el mayor destino de

4 Fuente: KITA.ORG Consultada el 10 de noviembre de 2010.

inversión, a la vez que, muchas empresas coreanas están involucradas en proyectos de gran escala en los sectores del automóvil o de acero.⁵

Igualmente, según las cifras de del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Corea, la inversión coreana en Brasil entre 1987 y 2007, alcanzó alrededor de US\$669,152 millones de dólares.⁶

II.2. Argentina

Las relaciones diplomáticas entre Corea del Sur y Argentina fueron formalmente establecidas en 1962. Durante la visita del Presidente Roh Moo-hyun a Argentina en 2004, también se alcanzó el estatus de “Relaciones de cooperación comprehensiva para la prosperidad conjunta en el Siglo 21” (en inglés: “Comprehensive Cooperative Relationship for the Common Prosperity in the 21st. Century”).

En esta visita además, se logró un Memorando de Entendimiento entre el Banco de la Nación Argentina y el Banco de Importación y Exportación Coreana por un préstamo de 30 millones de dólares para financiar a importadores argentinos que para comprar productos coreanos. Además, se destacó la declaración de No Proliferación de Armas Nucleares y uso Pacífico de la Energía y un reforzamiento al sistema multilateral a través del trabajo de la ONU para el logro de la paz y varios acuerdos bilaterales en materia de ciencia, tecnología, cultura y educación. (Di Masi, 2006: 11)

Esta situación reforzó una relación bilateral que ya venía en buen camino, ya que en 1996 también se habían firmado varios acuerdos, debido a la visita del Presidente Kim Young Sam a Argentina, como los de protección de inversiones, promoción y acuerdos pesqueros, con el propósito de proveer el marco institucional para la expansión de los intercambios y la cooperación entre Corea y América Latina. Posteriormente, se logra la creación de un Centro para la Cooperación Coreano-Sudamericana en Energía y Recursos Naturales, con sede en Buenos Aires. (Mera, 2007: 77) Respecto al tema de la inmigración, el número coreanos que vive en Argentina llegaba, durante el año 2006, a las 15,500 personas⁷

5 Fuente: <http://www.korea.net/news.do?mode=detail&thiscode=eng022002&guid=51284> Consultada el 10 de noviembre de 2010

6 Fuente: <http://www.mofat.go.kr/english/econtrade/bilateral/issues/index3.jsp?TabMenu=TabMenu3> Consultada el 10 de noviembre de 2010.

7 Fuente: http://www.mofat.go.kr/english/regions/latinamerica/20070803/1_328.

El intercambio económico entre los dos países (Corea-Argentina) según KITA es el siguiente:

Country	2008		2009		2010 (1~09Month)	
	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)
Argentina	578,207 (18.2)	914,772 (25.0)	494,269 (-14.5)	672,256,503 (-26.5)	662,480 (99.4)	487,768,418 (12.0)

Fuente: KITA. (Unit: US\$1000, %)

Nuevamente, al igual que con Brasil, se ve una caída significativa en los meses de la crisis financiera internacional, pero luego se nota un repunte importante.

Los principales temas económicos entre Corea y Argentina los ve el Comité Económico Conjunto Corea-Argentina que es un órgano de consulta bilateral establecido bajo un Acuerdo sobre Cooperación Económica y Comercial entre los dos Gobiernos en 2006, y entre los temas principales de su agenda de cooperación se encuentran la aduana, desarrollo de bio-energía, medidas sanitarias y fitosanitarias de productos agrícolas y pesca, y la conclusión de un acuerdo de seguridad social, así como también la situación económica bilateral, y la presentación de estrategias para promover un tratado de libre comercio.⁸ Los principales productos que se exportan desde Argentina a Corea son: Soya (17.2%), Crudo y lubricantes (6.6%), semillas y frutas (5.0%) y cereales (4%).(Covolan Figueiredo y Tomich, 2006: 18)

Según las estadísticas de KITA, Argentina ocupa en 2009, el lugar 57 en exportaciones desde Corea del Sur y el lugar 46 en las importaciones hacia este país,⁹ con una inversión coreana entre 1987 a 2007 de US\$148,709 millones de dólares.¹⁰

jsp?board=board&boardid=&key=1 Consultada el 15 de Julio de 2008.

8 Ver: <http://spanish.korea.net/07novpol01-03.html> Consultada el 14 de Julio de 2008

9 Fuente: KITA.ORG Consultada el 10 de Noviembre de 2010.

10 Fuente: <http://www.mofat.go.kr/english/econtrade/bilateral/issues/index3.jsp?TabMenu=TabMenu3> Consultada el 10 de noviembre de 2010.

II.3. Chile

Las relaciones diplomáticas entre Corea del Sur y Chile fueron establecidas en 1962 y durante muchos años se mantuvieron en forma normal, coincidiendo en temas de carácter político como por ejemplo: “la promoción de los valores democráticos en el mundo (Comunidad de las Democracias); la no proliferación nuclear, la defensa de los derechos humanos; la aspiración común de fortalecer los mecanismos transpacíficos a los cuales ambos países pertenecen, en especial APEC, FOCALAE y PECC; y el reforzamiento e incremento de la cooperación técnica y los flujos de inversión”.¹¹

El salto cualitativo en las relaciones de Corea del Sur con Chile lo constituyó la firma del TLC que entró en vigor el 1 de Abril de 2004, siendo el primer acuerdo de este tipo firmado por Corea del Sur. La visita del Presidente Roh Moo-hyun a Chile a raíz de APEC 2004, logró además que el estatus de las relaciones diplomáticas alcanzara el de “Relaciones de cooperación comprehensiva para la prosperidad conjunta en el Siglo 21”, que ya había firmado con Brasil y Argentina. La visita a Chile fue menos productiva en términos de acuerdos con respecto a estos dos países, pero permitió reforzar entendimientos en materia de ciencia y tecnología, intercambio de tecnología/información, proyectos de exploración conjunta, desarrollo y producción de recursos minerales, y expansión del comercio bilateral en esos recursos, que ya se habían firmado con anterioridad.¹²

El Comercio bilateral a raíz del TLC hasta el año 2008, había tenido un incremento sustancial como se puede apreciar en estos cuadros:

11 Fuente: Ministerio de Relaciones de Chile, Dirección Asia Pacífico. <http://www.minrel.gov.cl/webMinRel/home.do?sitio=1> Consultada el 16 de Julio de 2008.

12 Ver: <http://spanish.korea.net/04junpol16-16.html> Consultada el 17 de Julio de 2008

Perfil Comercial Chile Corea del Sur¹³

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Exportaciones (FOB)	710,53	1023,44	1821,3	2230,91	3546,2	3837,8	3886,3
Importaciones (CIF)	438,83	540,84	699,7	1077,28	1641,92	3114,5	3163,6
Intercambio Comercial	1149,36	1564,28	2521	3308,19	5188,13	6952,3	7049,9
Balanza Comercial	271,7	482,6	1121,6	1153,64	1904,28	723,3	727,7

- Cifras en millones de dólares
- En base a cifras del Banco Central

Resumen Comercio Bilateral Chile-Corea¹⁴

En Millones de Dólares / Primer Trimestre de cada año

	2007	2008	% Variación
Exportaciones	1.062,4	1.063,1	0.1%
Importaciones	428,9	906,1	111.2%
Total Comercio	US\$1.491,3	US\$1.969.2	32.1%

13 Fuente: http://www.direcon.cl/documentos/corea/comercio_corea.pdf Consultada el 17 de Julio de 2008. Actualizada a Marzo de 2009, en: "Relaciones Económicas entre Chile y Corea, Evaluación a cinco años del TLC", DIRECON, 1 de Abril de 2009.

14 Fuente: Boletín Informativo Cámara de Comercio Chileno Coreana, INSOC 305-2008, P.3 Consultada el 17 de Julio de 2008

Según las estadísticas de KITA, el Comercio Corea Chile, en los 3 últimos años ha evolucionado de la siguiente forma:

Country	2008		2009		2010 (1~09Month)	
	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)	Exports (Inc.Rate)	Imports (Inc.Rate)
Chile	3,031,843 (-2.7)	4,127,354 (-1.3)	2,229,062 (-26.5)	3,103,300,308 (-24.8)	2,261,444 (53.9)	3,107,729,888 (37.5)

Fuente: KITA. (Unit: US\$1000, %)

Como se puede apreciar, la variación del comercio desde Chile hacia Corea experimentó un incremento bastante importante y cualitativo, sobre todo después de la firma del TLC. También, el comercio desde Corea experimentó un cambio importante después de firmado el Acuerdo, aunque manteniendo una constante, sobre todo entre el primer Trimestre de los años 2007 al 2008, lo que se refleja también en las cifras oficiales coreanas. Esto hace suponer que el Acuerdo podría ser más beneficioso desde el punto de vista chileno que desde el punto de vista coreano. Sin embargo, el intercambio comercial con Chile ha permitido a Corea demostrar que es un mercado confiable para efectos de las firmas de otros TLC con países como Estados Unidos, China, Japón, Unión Europea y en algún momento, se espera que también funcione con el MERCOSUR. En el tema de la inversión coreana en Chile, la cifra en el período 1987 a 2007 asciende a US\$ 89,841 millones¹⁵, bastante menos que en Brasil y Argentina. En el 2009, Chile ocupa el lugar 31 en exportaciones desde Corea del Sur y el lugar 19 en importaciones hacia Corea.¹⁶

Los Principales productos exportados a Corea desde Chile en enero a junio de 2007 fueron los siguientes: Cátodos y secciones de cátodos de cobre refinado 35,0%, Minerales de cobre y sus concentrados 23,6%, Cobre para el afino 9,9%, Metanol 7,9%, Uva fresca 1,3%. Por otro lado, los principales productos importados desde Corea, durante enero-junio de 2007 encontramos: Aceites combustibles destilados (gasoil, diesel) 47,8%, Automóviles de turismo, cilindrada

15 Fuente: <http://www.mofat.go.kr/english/econtrade/bilateral/issues/index3.jsp?TabMenu=TabMenu3> Consultada el 10 de noviembre de 2010.

16 Fuente: KITA.ORG Consultada el 10 de Noviembre de 2010.

superior 1500cc 7,7%, Teléfonos celulares 4,9%, Automóviles de turismo, cilindrada entre 1000 y menor de 1500 cc 4,5%, Camionetas de carga útil superior a 500 kl. 3,3%.¹⁷

Chile es un país con escaso recurso energético, por lo que ese no sería el parámetro de la relación, sino la cantidad de recursos naturales que pueden aportar como el cobre, molibdenita, oro, plata y minerales que contienen litio, siendo Chile un país que produce el 35% de la demanda global de cobre.¹⁸

En este sentido, esos son los recursos que Corea busca desde Chile y la búsqueda del primer TLC con este país estuvo motivada por este tema y por el bajo impacto que produciría el tema agrícola en la economía coreana, ya que las principales exportaciones chilenas de frutas, por ejemplo, como las uvas son complementarias en el tema estacional y como ya se indicó, siguen siendo una cantidad menor en materia de exportación comparada con recursos minerales como el cobre. Además, la estructura comercial de los países era complementaria, siendo Chile un país con mucha experiencia en este tipo de acuerdos. (Cheong, 2004: 225-234)

La búsqueda de socios en materia de acuerdos de libre comercio para Corea del Sur es parte de una política implementada para salir a enfrentar la dificultad vivida después de 1997 con la crisis asiática. La elección de futuros socios, como en su momento lo fue el caso de Chile, por parte de Corea del Sur, apunta principalmente a que tenga compatibilidad con iniciativas de la Organización Mundial de Comercio (OMC), ya sean multilaterales o bilaterales; que brinde respuestas satisfactorias y no dañen sectores sensibles; necesidad de apoyo y activa participación del sector privado; detección de ventajas comparativas estructurales entre un país y otro; niveles de ingreso del futuro socio; niveles de barreras al comercio; tamaño del mercado real y potencial, entre otros puntos. (Cordi, 2006: 188)

En materia de Convenios Chile y Corea han firmado varios, entre los que destacan: Convenio de Exención de la Doble Tributación, Acuerdo para la Promoción y Protección de Inversiones, Acuerdo Aero-comercial Bilateral (vigente desde 2001), Memorandum de Entendimiento entre la Korea Food and Drug Administration (KFDA) y el Ministerio de Salud de Chile sobre Seguridad

17 Fuente: Ministerio de Relaciones de Chile, Dirección Asia Pacífico. <http://www.minrel.gov.cl/webMinRel/home.do?sitio=1> Consultada el 18 de Julio de 2008

18 Ver: <http://spanish.korea.net/04junpol16-16.html> Consultada el 18 de Julio de 2008

Alimentaria, Acuerdo de Cooperación en Usos Pacíficos de la Energía Nuclear (2002), Acuerdo para lanzar un Comité de Cooperación en Recursos Minerales (2004), entre otros.¹⁹

III. Los temas de la nueva agenda de Corea del Sur hacia Argentina, Brasil y Chile.

Como se puede apreciar en las estadísticas, en el 2008 hubo saldos negativos en el caso de Chile, pero en el 2009, las cifras demuestran que hubo una serie de problemas en el intercambio comercial con los tres países. Las autoridades coreanas, para ayudar a arreglar estos problemas, tomaron una serie de medidas, como descartar explícitamente la imposición de los impuestos de las transacciones financieras, por ejemplo en el caso de Brasil.²⁰

Respecto de este país, a pesar de la crisis, el Presidente Lee Myung-bak le solicitó al Presidente Luis Inacio Lula da Silva, apoyo a las empresas coreanas que tratan de lograr avances en Brasil en los sectores la energía y los recursos naturales.²¹ En este sentido, empresas coreanas tienen intereses en otros países como Colombia y Perú.

La última visita del Presidente Lee a Brasil como antesala de APEC Perú 2008, reafirmó el interés surcoreano respecto a la participación de empresas de esa nación en Brasil, destacándose las áreas de alta velocidad ferroviaria y la industria de construcción de barcos. También se acordó el apoyo a empresas surcoreanas que desean participar en los planes de Brasil para construir ocho centrales nucleares en 2030 y 520 kilómetros a lo largo del ferrocarril de alta velocidad que uniría Río de Janeiro, Sao Paulo y Campinas.

Los Presidentes firmaron un Memorando de Entendimiento para ampliar la cooperación en el desarrollo del bioetanol y de tecnología verde en Brasil, celebraron conversaciones para incrementar los vuelos a ambos países, se dis-

19 Fuentes: <http://www.minrel.gov.cl/webMinRel/home.do?sitio=1> ; http://www.ugm.cl/portal-corea/a_bilaterales.html ; <http://spanish.korea.net/04junpol16-16.html> Consultadas el 20 de Julio de 2008

20 Ver análisis de: Kavaljit Singh, en: <http://www.koreatimes.co.kr/www/news/include/print.asp?newsIdx=68135> Consultada el 10 de Noviembre de 2010.

21 Ver: http://dynamic-korea.com/news/view_issues.phpmain=HOT&sub=&uid=200800239078&keyword= Consultada el 16 de Julio de 2008.

cutió la creación de centros cooperación agrícola y el establecimiento recíproco de centros de promoción del comercio y cooperación industrial, entre otros temas. También se acordó continuar las negociaciones para impulsar la puesta en marcha de las negociaciones de libre comercio entre Corea y el MERCOSUR.²² Más recientemente, el Presidente Lula asistió a la Cumbre del G20 en Noviembre de 2010, junto a la Presidenta Electa de Brasil, Dilma Vana Rousseff, donde se discutieron las formas para garantizar el éxito de la Cumbre del G-20 y medidas para ampliar sustancialmente la cooperación bilateral en diversos sectores, incluido el comercio y la inversión en los próximos cinco años.

El Presidente Lula dijo que espera que los dos países puedan fortalecer la cooperación en los sectores de ciencia, tecnología, al tiempo que expresó su satisfacción por el desarrollo en las relaciones entre Corea y Brasil. El Presidente Lee, en cambio, pidió el apoyo activo del gobierno brasileño para las empresas coreanas que trabajan en proyectos en preparación para la Copa Mundial de la FIFA 2014 y Juegos Olímpicos de Verano 2016.²³

Con Argentina, en los últimos años se ha acordado fortalecer la cooperación en los ámbitos del espacio, las comunicaciones, la energía atómica y bio-energía y discutir formas de cooperar con ese fin en la Argentina-Corea del Comité Mixto de Ciencia y Tecnología, además de realizar esfuerzos para la pronta conclusión del Acuerdo sobre la Seguridad Social, el Acuerdo sobre Evitar la Doble Imposición y el Acuerdo sobre Asistencia Mutua en materia aduanera.

Corea del Sur y Argentina firmaron en Septiembre de 2010, un memorando de entendimiento en la que Corea acuerda cooperar en el desarrollo de la industria de energía nuclear de la Argentina, además de sentar bases para ayudar a construir una planta de energía nuclear en este país. Esto podría allanar el camino, además, para lograr una mayor cooperación en otros sectores empresariales.²⁴

22 Fuente: Korea Net. Consultada el 26 de Enero de 2009.

23 Fuente: <http://www.korea.net/news.do?mode=detail&thiscode=eng022002&guid=51284> Consultada el 10 de noviembre de 2010.

24 Fuente: <http://joongangdaily.joins.com/article/view.asp?aid=2927027> Consultada el 10 de Noviembre de 2010.

Respecto de Chile, a pesar de la baja en el intercambio comercial durante 2009, está visto que durante el 2010 esa situación se revirtió plenamente, logrando excelentes cifras de intercambio. Siguiendo nuestra idea de lo beneficioso que ha sido para Chile esta relación bilateral, la ex Presidenta Bachelet viajó a Corea del Sur en uno de sus últimos compromisos como Mandataria de la Nación. Según la página de la Biblioteca del Congreso Nacional, los temas tratados en esta visita fueron:

- **Cooperación fitosanitaria:** La ex Presidenta Bachelet solicitó la cooperación del gobierno coreano en medidas sanitarias para facilitar la exportación de productos agrícolas chilenos a Corea. El Presidente Lee Myung-bak respondió que Corea revisará si es posible facilitar el proceso de esas medidas.
- **Energía renovable:** Los Presidentes acordaron explorar formas de cooperación en la producción de energía renovable. Bachelet observó que Corea tiene una alta tecnología nuclear y mareomotriz, expresando que ambas naciones pueden prestarse cooperación en esta materia. En tanto, el Presidente Lee enfatizó que Corea importa el 97% de las fuentes energías, por lo que el desarrollo de energías renovables es fundamental. Asimismo, Lee explicitó que la primera planta de energía mareomotriz se inaugurará en el 2010, y que esta nación quiere compartir su experiencia en esta materia con Chile.
- **Cooperación minera:** La ex Presidenta Bachelet expresó que el litio puede ser útil para la industria automotriz coreana, mientras que el Presidente Lee señaló su intención de establecer una cooperación con Chile con el propósito de desarrollar el tema del litio y se comprometió a enviar una delegación antes que terminara el año 2009, con el fin de discutir este tema con autoridades y privados chilenos.²⁵

A mediados de diciembre de 2009 se firmó un memorándum de entendimiento con el Ministerio de Minería para desarrollar la minería de litio en Chile. Asimismo, la delegación coreana propuso un memorándum de entendimiento para la cooperación en el área de energías renovables, en especial, la mareomotriz (aprovechamiento de la energía de las mareas) y la undimotriz (energía por movimiento de las olas).²⁶

25 Fuente: <http://asiapacifico.bcn.cl/noticias/acuerdos-bachelet-en-corea> Consultada el 14 de Noviembre de 2010.

26 Fuente: <http://asiapacifico.bcn.cl/noticias/acuerdos-bachelet-en-corea> Consultada el 14 de Noviembre de 2010.

Por otro lado, también en el 2009, se buscó ampliar la relación comercial agropecuaria con este país, lo que llevó a que la ex Ministra de Agricultura, Marigen Hornkohl inaugurara las nuevas oficinas de la Agregaduría Agrícola de Chile en Seúl.

Por otra parte, a raíz de la Cumbre de APEC 2010, los Presidentes Lee Myung Bak y Sebastián Piñera se reunieron el sábado 13 de noviembre en Yokohama, Japón, donde ambos conversaron sobre la ampliación del TLC bilateral así como de las medidas para cooperar en el desarrollo de energía, recursos e infraestructuras básicas.²⁷

IV. Conclusiones

La política exterior coreana bajo el mandato del Presidente Roh Moo-hyun estuvo marcada por los conceptos que el académico Kwak Jae Sung enumera como de globalización, diversificación, multifuncionalidad, cooperación regional y una orientación a futuro en materia de política exterior. En este contexto, la política del nuevo Presidente Lee ha agregado la necesidad de búsqueda de recursos naturales y estaría más orientada a la búsqueda de apoyo de poderes regionales incluido Estados Unidos. América Latina y en particular los países del ABC no marcan una prioridad estratégica de política exterior, pero sí una “estrategia” por parte de los gobiernos de Corea del Sur de salir a la búsqueda de mercados y socios comerciales. Esta estrategia vino dada posteriormente a la crisis asiática y ha sido cuidadosamente evaluada para mejorar el desarrollo económico de Corea del Sur y ha sido mantenida a pesar de la crisis financiera internacional.

Con los países del ABC, se logró el status de “Relaciones de cooperación comprehensiva para la prosperidad conjunta en el Siglo 21” (en inglés: “Comprehensive Cooperative Relationship for the Common Prosperity in the 21st. Century”), a raíz de la vista del Presidente Roh Moo-hyun a los tres países con motivo de APEC 2004 celebrado en Chile. En esa ocasión se firmaron una serie de acuerdos y se llegó a compromisos para el mejoramiento de las relaciones entre los tres países y Corea del Sur.

27 Fuente: http://rki.kbs.co.kr/spanish/news/news_Po_detail.htm?No=25302 Consultada el 14 de Noviembre de 2010.

Uno de los hitos más importantes de la política exterior coreana lo constituyó el Tratado de Libre Comercio con Chile que entró en vigor en 2004 y que permite demostrar que Corea del Sur es un mercado confiable para el logro de este tipo de Acuerdos. Si bien, el comercio entre Corea y Chile, según las cifras, podría parecer favoreciendo mayoritariamente al mercado chileno, Corea del Sur con la firma de este acuerdo, se presentó ante el mundo como un buen socio comercial para países como USA, China, Japón, la Unión Europea y eventualmente el MERCOSUR.

En materia económica, según los cuestionarios y la revisión bibliográfica realizada, Corea del Sur busca con los tres países del ABC incrementar el comercio y posicionar la inversión, aunque en este tópico podría decirse, que las cifras muestran que la estrategia de inversión surcoreana ha apuntado más a Brasil, luego Argentina y en menor medida en Chile. Por otro lado, en este último tiempo, con la llegada del Presidente Lee, se buscan proyectos que permitan la explotación y exportación de recursos energéticos y minerales. La firma del TLC con Chile mejoró las relaciones comerciales con este país y permitió un mejor conocimiento del mercado chileno por parte del coreano común. La eventual firma de un TLC con MERCOSUR mejoraría las relaciones de Corea del Sur con Argentina y Brasil, sin embargo, y a pesar de existir grupos conjuntos de estudios para la factibilidad de este TLC, la respuesta a esa pregunta en nuestro cuestionario, mostró que no creen que eso se logrará en este período presidencial. Esto sería debido a que Corea del Sur está priorizando las negociaciones con países de la región de Asia Pacífico, como China, Japón y también con la Unión Europea.

En materia de prioridades, la relación con Brasil sería la más importante dentro del ámbito del ABC por el tema de búsqueda de recursos, y los convenios en materia científica y tecnológica, además de la extensa colonia coreana que vive en este país. Luego, vendría una excelente relación con Chile dada por el tema comercial y Argentina ocuparía un tercer lugar con la búsqueda de una relación equitativa para ambas partes. Este último país, se ve como vulnerable en el ámbito regional y por ese motivo, destacan más las relaciones con Brasil y Chile.

En el ámbito político, Corea del Sur no tendría temas pendientes con ninguno de los tres países y esa sería la mejor parte de la relación bilateral. Los tres países han apoyado la no proliferación nuclear, la pacificación de la

Península Coreana, el apoyo a que Corea fuera miembro del BID y la CEPAL. A pesar de que Brasil y Chile mantienen relaciones diplomática con Corea del Norte, esto no parece ser un problema a la hora de mantener en buenos términos la relación con Corea del Sur, ya que la visión de estos países es la búsqueda de una solución pacífica al tema de la división de la Península y en caso de unificación, habría una continuidad en la relación con una Corea unificada. Argentina mantuvo relaciones con Corea del Norte hasta 1977, pero estas se cortaron hasta el día de hoy, privilegiando la relación con Corea del Sur.

A pesar de la gran cantidad de iniciativas existentes, falta la búsqueda de un conocimiento más profundo, cultural, histórico y político para entender realidades tan distintas entre los países del ABC. Por otro lado, hay entendimientos en las áreas científico y tecnológica, con la firma de Acuerdos de desarrollo en esa área e incluso de cooperación militar, que indican que hay más tópicos que los comerciales que se pueden destacar.

La conclusión básica de nuestra investigación es que durante el gobierno del Presidente Roh Moo-hyun y la estrategia del Presidente Lee, si bien los países del ABC no constituyen una prioridad en la política exterior coreana, el pragmatismo y búsqueda de nuevos socios y de recursos naturales, ha permitido un desarrollo bastante progresivo en dichas relaciones, estrategia que comenzó post crisis asiática, llegando a la firma de un TLC con Chile, estudios de factibilidad de un TLC con MERCOSUR y un mejoramiento en el nivel de relaciones bilaterales en general.

A pesar de la crisis financiera de 2008, donde la balanza comercial entre los países de del ABC y Corea del Sur se resintió objetivamente de acuerdo a las cifras consultadas, las relaciones bilaterales se han mantenido en un alto nivel, lo que se vio reflejado en la visita a Brasil del Presidente Lee a raíz de APEC 2008, y la visita del Presidente Lula a la reunión del G20 en donde entre otros temas, se destacaron entre las áreas de participación de empresas coreanas en Brasil, y las distintas áreas de cooperación permanente entre los dos países.

Con la ex Presidenta Bachelet durante su visita a Corea del Sur en Noviembre de 2009, se discutieron temas para buscar la profundización del TLC y dar impulso a la reactivación económica a raíz de la crisis financiera internacional, discutiendo diversos temas de interés común. Además se inauguró una Agregaduría Agrícola de Chile en Seúl, lo que indica la importancia que

presta Chile a su relación con este país y en diciembre de 2010, se firmó un memorándum de entendimiento con el Ministerio de Minería para desarrollar la minería de litio en Chile. Por su parte, el Presidente Piñera, a raíz de APEC 2010, reforzó ese vínculo declarando que se espera aumentar el intercambio comercial entre ambos países.

A la vez, con Argentina, en los últimos años se ha acordado fortalecer la cooperación en los ámbitos del espacio, las comunicaciones, la energía atómica y bio-energía y discutir formas de cooperar con ese fin en la Argentina-Corea del Comité Mixto de Ciencia y Tecnología, además de realizar esfuerzos para la pronta conclusión del Acuerdo sobre la Seguridad Social, el Acuerdo sobre Evitar la Doble Imposición y el Acuerdo sobre Asistencia Mutua en materia aduanera. Además, se firmó en Septiembre de 2010, un memorando de entendimiento en la que Corea acuerda cooperar en el desarrollo de la industria de energía nuclear de la Argentina

Como se puede ver, aparte del comercial, hay muchos temas que permiten que esta relación se vuelva más importante con el tiempo, como lo son los ámbitos de la cooperación científica, tecnológica, militar, la inmigración y otros.

Si bien, la crisis económica internacional puso a prueba, tanto la relación de Corea del Sur con Chile y su TLC, además de la relación con Brasil y Argentina sin este instrumento, las relaciones bilaterales se mantienen en un excelente nivel, buscando ser reforzadas y profundizadas en el futuro, al igual que la relación comercial.

Esto permite que se le de una importancia por parte de Corea a los países del ABC de acuerdo a su posición en el mundo, América Latina, pero con una estrategia que va con pasos firmes y seguros a consolidarse como una relación exitosa que se afianzará y consolidará en el futuro.

Referencias Bibliográficas

- Cordi Braulio, (2006) “La Política de Corea hacia los Acuerdos de Libre Comercio”, En: Di Masi Jorge/Crisconio Magdalena, *Corea Argentina: percepciones mutuas desde una perspectiva regional*, Asociación Argentina de Estudios Coreanos, Segundo Congreso Nacional de Estudios Coreanos, La Plata, Argentina, P. 188.
- Covolan Figueiredo Eliana Valéria (Ministério da Agricultura Pecuária e Abastecimento – MAPA) y Tomich Frederico (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada – IPEA), (2006) *Korea-MERCOSUR Joint Study*, Botucatu, Brasil, P. 18.
- Cheong Inkyo, (2004) “Korea’s embrace regionalism and the economic effects on its bilateral FTAs with Chile and Japan”, En: Harvie, Lee and Oh (Editors) *The Korean Economy*, Edward Elgar, Massachusetts, USA, pp.225-234.
- Choe Gyoung-Joo, (2006) “Política Exterior de Corea hacia América Latina. Evolución, desafíos y perspectivas futuras” En: Di Masi Jorge/Crisconio Magdalena, *Corea Argentina: percepciones mutuas desde una perspectiva regional*, Asociación Argentina de Estudios Coreanos, Segundo Congreso Nacional de Estudios Coreanos, La Plata, Argentina, P.31.
- Guimarães, Lytton., (2006), *The Korean community in Brazil: challenges, achievements and prospects*, paper The 3rd World Congress of Korean Studies, Cheju National University, Jejudo, South Korea, Oct 27 -30., P. 5.
- Mera, Carolina, (2005) “Historia de la Migración hacia la Argentina”, En: Mera Carolina, Consiansi Liliana y González Carmen, *Coreanos en Argentina: 10 años de Historia*, Ediciones Al Margen, La Plata Argentina, pp. 31-45.
- Mera Carolina, (2007) *Panorama general y reflexiones acerca de las relaciones entre Argentina y Corea*, Revista de Estudios Internacionales, -Nº 156, Enero-Marzo, Santiago, Chile, P. 77.
- Di Masi Jorge, (2006) *Preferential relations between MERCOSUR and Korea: Perspectives of an idea under construction*, Relac. Int. (B. Aires) vol.1 no.se Buenos Aires, Argentina, P. 11.
- Mortimore Michael, and Kwak Jae Sung, (2006) .“An Analysis of Foreign Direct Investment in Latin America by Korean TNCs, Working paper, P. 11.
- Neghme, Verónica, (2007), *Vinculaciones América Latina-Asia: Presente y Futuro*, documento de trabajo, Santiago, Chile, P. 9. Publicado en: http://asiapacifico.bcn.cl/columnas/vinculacion_asia_latinoamerica_vneghme/vinculacion_asia_latinoamerica_versioncompleta?searchterm=vincula Consultada el 15 de Julio de 2008.

A Política Externa da República da Coréia e a América Latina*

Lytton L. Guimarães

I. Introdução

1. Objetivo e Organização

O principal objetivo deste trabalho é descrever sucintamente os principais aspectos da política externa da República da Coréia e analisar o papel dedicado à América Latina nesse contexto. Na parte inicial é apresentado um marco de referência com o objetivo de proporcionar uma base teórico-metodológica mínima para o trabalho. Segue-se uma breve história política da República da Coréia (referida ao longo do texto também como Coréia do Sul ou simplesmente Coréia), a partir de sua fundação em 1948. Essa breve descrição histórica ajudará a compreender melhor os fatores internos, ou domésticos, que podem ter constituído constrangimentos no processo de formulação e execução da política externa do país. A segunda parte do trabalho descreve a presença da Coréia na América Latina; nesta parte examinam-se os primeiros esforços para o desenvolvimento das relações comerciais e a diplomacia presidencial, representada pelas visitas de presidentes coreanos à América Latina e seus principais resultados.²⁸ A terceira parte do trabalho descreve as linhas gerais da nova política externa da Coréia; a quarta parte é dedicada a uma breve análise do lugar da América Latina no contexto da nova política externa coreana. Na última parte apresenta conclusões e algumas sugestões referentes à formulação e execução da política externa da Coréia.

* Trabalho apresentado no IV Encontro de Estudos Coreanos na América Latina – IV EE-CAL, Instituto de Estudios Internacionales, Centro Ásia Pacífico, Programa de Estudios Coreanos, Universidad de Chile, Santiago, 26 e 27 de outubro de 2009.

28 Por se tratar aqui da presença da Coréia na América Latina não serão consideradas as visitas de presidentes e outras autoridades latino-americanas à Coréia.

2. Marco de Referência²⁹

Duas tradições clássicas e suas variantes têm dominado a literatura de Relações Internacionais (RI) desde o surgimento da disciplina como campo de estudos acadêmicos: o idealismo e o realismo. O **idealismo** se inspira no otimismo iluminista do XVIII, no liberalismo do século XIX e nas propostas de Woodrow Wilson.³⁰ O **realismo** clássico é geralmente entendido na literatura de RI como uma visão de mundo baseada em algumas premissas, tais como: o Estado, considerado único ator do sistema internacional, tido como anárquico (sem estrutura hierárquica formal), possui poder (*hard power*) sustentado por sua capacidade militar, o que o torna potencialmente ofensivo. A principal meta do Estado é manter sua soberania e estratégias racionais de sobrevivência.

Nos estudos de política externa predominam também duas abordagens amplas, com suas respectivas variantes. A primeira pode ser identificada como **Innenpolitik**, ou política interna; engloba uma série de vertentes que incluem abordagens cognitivas e psicológicas, burocráticas e institucionais, comportamento em crise, processos decisórios e outras (ALLISON, 1971; ALLISSON & ZELIKOW, 1999). A pressuposição básica é que a política externa de um país será mais adequadamente compreendida e explicada como um produto de sua dinâmica interna. A outra tradição tem suas raízes na **Realpolitik**, ou realismo concebido em termos amplos e conta também com suas próprias vertentes; os principais fatores ou variáveis explicativas seriam de natureza predominantemente externa ou sistêmica (CARLSNAES, 2001; ROSE, 1998).

Do ponto de vista metodológico identificam-se na literatura duas orientações principais no estudo de política externa: o “**objetivismo**” e o “**interpretativismo**”, que corresponderiam à clássica distinção feita por Max Weber entre *Erklären* (explicar) e *Verstehen* (compreender). Essas duas distinções weberianas são tipos ideais e não são mutuamente excludentes; formam uma

29 Partes do marco de referência aqui descrito foram utilizadas pelo autor em outros trabalhos de sua autoria, como por exemplo, GUIMARÃES (2006).

30 “Um episódio marcante da campanha liberal de Wilson foi seu discurso perante o Congresso dos EUA, em 1918, no qual ele propôs a criação da Liga das Nações, a remoção de barreiras ao livre comércio e a promoção da autodeterminação dos povos. Inspirando-se nas doutrinas liberais de Rousseau, Stuart Mill e outros, Wilson esperava estabelecer as bases para uma nova ordem mundial, com paz e prosperidade” (GUIMARÃES, 2001, p. 43-44).

espécie de continuum. O realismo e suas vertentes se identificariam mais com o objetivismo, enquanto que o idealismo e suas vertentes se identificariam mais com o interpretativismo.

Para os propósitos deste trabalho o termo **política externa** refere-se a um conjunto de objetivos ou metas que compõem um programa de iniciativas e ações definidas por um governo, em nome do Estado que representa, e dirigidas essencialmente a outros atores internacionais, governamentais e não-governamentais. O presente estudo parte da premissa de que fatores econômicos, políticos e de segurança desempenham papel determinante no processo de formulação e implementação da política externa da Coreia; esses fatores são produto da interação e interdependência de fenômenos associados tanto a *Inmenpolitik* como a variáveis sistêmicas.

O trabalho se vale principalmente de informações baseadas em fontes oficiais, livros e artigos de periódicos e de centros de pesquisa (*think tanks*), complementadas por matérias extraídas de revistas, jornais e internet. Do ponto de vista metodológico o trabalho se aproxima mais do interpretativismo.

3. Breve História Política da Coreia do Sul ³¹

A história política da Coreia do Sul se inicia em 1948, com a criação da República da Coreia e a eleição, pela recém-constituída Assembléia Nacional, de **Syngman Rhee** como o primeiro Presidente. Com estilo de governo quase ditatorial e valendo-se do slogan do anticomunismo, Syngman Rhee permaneceu na presidência até abril de 1960, quando foi forçado a renunciar, acusado de fraude eleitoral, corrupção, ditadura e outros delitos.

(1) O Ciclo Militar

O governo seguinte mostrou-se frágil e sem condições de controlar as constantes manifestações populares. O General **Park Chung-hee** aproveitou-se da situação para liderar um golpe de estado; em 1961 tornou-se o homem forte do país e se elegeu Presidente da República em 1963. Park estabeleceu um ousado plano nacional com o objetivo de transformar a Coreia do Sul em

31 Além de outras fontes citadas, a seguinte bibliografia foi consultada na elaboração desta parte do trabalho: ARMSTRONG (2002); KOO (1993); KIM (2003); SNYDER (2003); CHOI (2007); JO (2009).

um país rico e uma potência militar. Definiu como meta a modernização de uma sociedade agrária e historicamente tradicional, promoveu a industrialização acelerada, investiu em educação, ciência e tecnologia e incentivou as exportações. Privilegiou os *chaebols*, grandes conglomerados controlados por grupos familiares e com fortes laços com agências governamentais. Com a nacionalização dos bancos, o governo controlava o capital disponível e o canalizava para os *chaebols*, alguns dos quais cresceram rapidamente, e passaram a desempenhar importante papel no programa desenvolvimentista do governo. Em outubro de 1979 o General Park foi assassinado. Em quase duas décadas sob seu governo a Coreia do Sul passou por enorme transformação e verdadeiro boom de crescimento econômico, graças aos grandes investimentos em infra-estrutura, educação, ciência e tecnologia, e à mão-de-obra abundante e relativamente barata.

Após o assassinato de Park iniciou-se um processo de liberalização política, interrompido por novo golpe liderado pelo General **Chun Doo-hwan**, que logo se consolidou no poder. A fim de reprimir protestos liderados por estudantes e operários, em maio de 1980 Chun impôs a Lei Marcial em todo o país, fechou a Assembléia Nacional e prendeu grande número de políticos, inclusive o líder da oposição **Kim Dae-jung**, sentenciado a morte, mas cuja pena foi comutada. Novas demonstrações populares se intensificaram em todo o país, particularmente na cidade de Kwangju, onde grande número de habitantes se rebelou contra o governo. A rebelião foi controlada graças ao chamado Massacre de Kwangju, que resultou na morte de dezenas de pessoas.

Por meio de manobras políticas e institucionais e a criação de um colégio eleitoral (Conferência Nacional para a Unificação), Chun assumiu interinamente a Presidência, promoveu mudanças na Constituição e se elegeu Presidente em fevereiro de 1981. Deu continuidade ao programa de industrialização e crescimento econômico acelerado iniciado por Park, agora com maior ênfase em indústrias de alta tecnologia e alto valor agregado, direcionadas à exportação.

Embora a economia do país registrasse crescimento e inflação relativamente baixa, o regime gozava de pouca simpatia junto à população. Impossibilitado pela Constituição de concorrer à re-eleição, Chun nomeou **Roh Tae-woo** candidato à Presidência. Ex-general, Roh foi importante colaborador de Chun. Na eleição para a Presidência, dois candidatos da oposição, **Kim**

Young-sam e Kim Dae-jung (ambos se tornaram presidentes posteriormente), não conseguiram acordo entre si, o que permitiu a eleição de Roh. Sua presidência (1988-1992) se notabilizou pela realização dos Jogos Olímpicos em Seul, em 1988 e por aproximação com a Coreia do Norte. Roh promoveu revisão constitucional que incluiu o fortalecimento da Assembléia Nacional, eleição direta para presidente e maior liberdade política. Lançou uma campanha anticorrupção e de combate ao tráfico de influência, que culminou com a prisão dos ex-presidentes **Chun Doo-hwan** e **Roh Tae-woo**. Julgados por traição e motim e por suas atuações no golpe de 1979 e no massacre de Kwangju, Chun foi condenado à morte, mas teve a pena comutada em prisão perpétua, enquanto que Roh foi condenado a 22 anos e meio de prisão, posteriormente reduzida a 17 anos (em 1998 ambos foram anistiados pelo então Presidente **Kim Dae-jung**).

(2) A Volta do Poder Civil e a Estabilidade Democrática

Em novembro de 1992 **Kim Young-sam**, antigo adversário do regime militar, foi eleito o primeiro presidente civil desde 1960 (1993-1998). Prometeu construir uma “nova Coreia”, combater a corrupção e dinamizar a economia. A campanha de corrupção se estendeu não apenas à administração pública, mas abrangeu também setores até então considerados intocáveis, como as Forças Armadas, universidades, bancos e a polícia. Não obstante esses esforços, sua administração também se tornou alvo de críticas; ele próprio foi acusado de corrupção e tráfico de influência.

Kim elaborou um conjunto de políticas de longo prazo reunidas em um “Novo Plano de Cinco Anos para a Nova Economia”. Entretanto, ao longo de sua Administração surgiram problemas econômicos que contribuíram para a Crise Asiática de 1997/98. Os fundamentos macroeconômicos do país eram considerados sólidos, mas o setor bancário foi atingido pela inadimplência de vultosos empréstimos, principalmente por parte dos chaebols, que mantinham programas de grande expansão a fim de competir no mercado mundial. O excesso de dívidas levou a várias falências e aquisições, como foi o caso da KIA Motors, absorvida pela Hyundai Motors, e da Daewoo, vendida para a General Motors (JWA, 2002).

No final de 1997 **Kim Dae-jung** foi eleito Presidente da República (1998-2003); sua eleição e posse marcaram a primeira transição realmente

democrática na história da Coreia do Sul, pois envolveu a transferência da presidência exercida até então por um partido no poder para um presidente eleito por partidos da oposição. O novo presidente impulsionou paralelamente os processos de democratização e de transição para uma economia de mercado. Assumiu em meio a uma crise financeira sem precedentes; nomeou uma Comissão Tripartite (representantes de empresários, trabalhadores e governo), com o fim de estudar alternativas para contornar a crise financeira, apresentar sugestões para reformas estruturais e promover incentivos a investimentos estrangeiros. Iniciou uma revolução focada nos direitos individuais e na educação.

Com a *sunshine policy* marcou novo estilo de engajamento nas relações com a Coreia do Norte; visitou o líder norte-coreano Kim Jong-il, em Pyongyang, e em 15 de junho de 2000 os dois líderes assinaram Declaração Conjunta que suscitou grandes esperanças de uma reconciliação entre as duas Coreias. Os dois governantes prometeram resolver questões humanitárias, como a reunião de famílias separadas desde a Guerra, assim como o retorno de prisioneiros de guerra. A *sunshine policy* contribuiu para aumentar o comércio entre as duas coreias e investimentos da Coreia do Sul na Coreia do Norte.³²

O Presidente Bill Clinton apoiou a *sunshine policy* e nesse contexto a então Secretária de Estado Madeleine Albright visitou Pyongyang em 2000. Entretanto George W. Bush, ao receber o Presidente Kim Dae-jung em 2001, manifestou reservas quanto ao cumprimento das promessas feitas por Kim Jong-il; seu pronunciamento (*State of the Union address, 2002*) no qual classificou a Coreia do Norte, ao lado do Irã e do Iraque, como “eixo do mal”, contribuiu para aprofundar as diferenças entre os dois presidentes, dificultar as relações Coreia-EUA e entre as duas Coreias (KIRK, 2009).

Em reconhecimento de seus esforços e trabalho em prol dos direitos humanos, da paz e reconciliação entre as duas Coreias, o Presidente **Kim Dae-jung** recebeu o Prêmio Nobel da Paz em 2000. O diploma que lhe foi conferido

32 Críticos do Presidente Kim e de sua *sunshine policy* o acusaram de haver doado ao governo da Coreia do Norte US\$500 milhões em troca da visita e dos acordos firmados entre os dois líderes. Entretanto, o Presidente Kim defendeu sempre suas iniciativas como medidas importantes e necessárias no processo de reconciliação entre as duas Coreias.

contém a seguinte inscrição:³³ “*for his work for democracy and human rights in South Korea and in East Asia in general, and for peace and reconciliation with North Korea in particular*”.

Um evento importante realizado durante seu governo foi a Copa Mundial de Futebol, realizada em 2002, em parceria com o Japão.

O sucessor de Kim Dae-jung foi o Presidente **Roh Moo-hyun** (2003-2008), cuja eleição trouxe ao poder uma nova geração de políticos, veteranos dos protestos estudantis contra governos autoritários e militantes de uma linha nacionalista, principalmente em relação aos EUA e ao Japão e, ao mesmo tempo, uma atitude mais conciliatória para com a Coreia do Norte e a China. Apesar da grande expectativa que sua eleição suscitou o Presidente Roh foi alvo de críticas, alegações de incompetência e atritos com opositores. Seu governo foi marcado por fricções na área trabalhista, com a mídia, e nas relações com os EUA e o Japão.

Durante campanha eleitoral para a Assembléia Nacional Roh manifestou apoio a candidatos de seu partido (*Partido Uri*), atitude considerada como violação Constitucional. Ao recusar pedido de desculpa, deputados da oposição votaram seu impedimento (12/03/04), o que levou à sua suspensão da Presidência até que a Corte Constitucional revertesse a decisão da Assembléia Nacional. Tal decisão, considerada demasiadamente severa, contribuiu para elevar o índice de aprovação popular do Presidente e seu partido obteve maioria na Assembléia Nacional. Entretanto, o Presidente não conseguiu sustentar tal índice de aprovação.

Embora as exportações e a economia alcançassem taxas positivas de crescimento, o país enfrentava problemas de desemprego, escassez de investimentos, excessivo aumento dos preços de imóveis em Seul (o que foi considerado uma “bolha imobiliária”), além de outras dificuldades. Aparentemente as atitudes pouco flexíveis do Presidente levaram o Partido Uri a frequentes derrotas na Assembléia Nacional e por fim ao colapso. Sua ambição de transformar a Coreia num centro empresarial internacional (*an international business hub*) não foi alcançada. Roh tampouco logrou eleger seu sucessor. Um ano após ter deixado o governo, o ex-presidente tornou-se centro de um escândalo

33 nobelprize.org/nobel_prizes/peace/laureates/2000/DAE-jung-bio.html; Kim Dae-jung Presidential Library and Museum, <http://eng.kdjllibrary.org/main.html>.

que envolvia suspeita de corrupção. No dia 23 de maio de 2009 foi encontrado morto, tendo deixado nota de suicídio.

Lee Myung-bak, ex-executivo da Hyundai e ex-prefeito de Seul, atual presidente da República da Coreia tomou posse no dia 25 de fevereiro de 2008. Em termos econômicos sua meta foi sintetizada no “Plano 747”: 7% de crescimento anual do PIB, US\$ 40.000 de renda per capita, e elevação da economia coreana à sétima posição entre as economias mundiais. Outro de seus projetos seria a construção do Grande Canal Coreano, que ligaria as cidades de Busan (ou Pusan), situada no sul do país e Seul, cujo propósito principal seria revitalizar a economia. Entretanto, seus críticos consideram o projeto irrealizável, pelo alto custo e pelo impacto ambiental negativo que causaria. Anunciou um plano para engajamento da Coreia do Norte que incluiria investimentos, criação de um grupo composto por representantes das duas Coreias, para discutir cooperação econômica; propôs ainda a criação de um fundo de US\$40 bilhões destinados à Comunidade Econômica Coreana (*Korean Economic Community*), entidade que proporcionaria as bases jurídicas e institucionais para uma futura unificação da península (THE CHOSUN IIBO, 2007).

Os planos do novo presidente incluem mudanças no sistema educacional do país, com o objetivo de oferecer novos incentivos à população estudantil; criou a Fundação Nacional de Bolsas que oferece também empréstimos e aconselhamento a estudantes. Porém, alguns aspectos de sua política educacional têm encontrado grande resistência por parte do corpo docente e de pais de alunos.

O atual governo pretende fazer da Coreia do Sul uma ponte entre países ricos e pobres na luta contra o aquecimento global (WALSH, 2009). Com referência à crise financeira que teve início nos EUA, o Presidente Lee tem enfatizado a importância da cooperação entre os setores público e empresarial. Propôs ainda um arranjo tripartite que envolveria a Coreia do Sul, o Japão e a China, a fim de coordenar políticas para enfrentar a crise financeira, especialmente a escassez de crédito. Acredita que seu governo recebeu o mandato para criar uma “nova Coreia”, onde “o povo seja afluente, a sociedade sadia e o Estado forte”. Para alcançar essas metas ele propõe seguir uma estratégia pragmática que denomina *Smart Market Economy, Empirical Pragmatism, and Democratic Activism*.

4. O Locus das Decisões sobre Política Externa Coreana

A atual Constituição da República da Coreia atribui à Presidência e ao Conselho de Estado, com aprovação da Assembléia Nacional, a tarefa de conduzir os negócios estrangeiros do país. O Presidente e o Conselho de Estado, por meio do Primeiro Ministro e do Ministro dos Negócios Estrangeiros, apresentam relatórios periódicos à Assembléia Nacional. Tratados são sujeitos à aprovação pelo poder legislativo, que mantém uma Comissão de Negócios Estrangeiros.

Pela Constituição, as metas da política externa são estabelecidas pelo Presidente. Os principais conselheiros no Conselho de Estado são o Primeiro Ministro, que preside o gabinete, e o ministro dos Negócios Estrangeiros. O Presidente é aconselhado ainda pelo Conselho Nacional de Segurança na formulação e execução de políticas externa, militar e doméstica que se relacionam com segurança nacional, antes de sua deliberação pelo Conselho de Estado.

II. A Presença da Coreia na América Latina³⁴

1. Fase de Aproximação

O Brasil e a Coreia do Sul estabeleceram relações diplomáticas em 1959. A Colômbia enviou um contingente militar para lutar na Guerra da Coreia (1950-1953) ao lado das forças da ONU, porém, os dois países só estabeleceram relações diplomáticas em 1962, ano em que foram estabelecidas relações diplomáticas com outros 13 países latino-americanos e caribenhos: Argentina, Chile, Costa Rica, Dominica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Haiti, Jamaica, México, Nicarágua, Panamá, Paraguai. Em anos seguintes das décadas de 60, 70 e 80, a Coreia estabeleceu relações diplomáticas com quase todos os países da América Latina e Caribe.³⁵ A maioria dos países latino-americanos era governada por regimes de direita, anticomunistas, à semelhança da própria

34 Em virtude de limitação de espaço, esta parte do trabalho não examina a presença de empresas coreanas na América Latina, nem tampouco as relações comerciais. Trata principalmente da presença oficial, ou decorrente de iniciativas governamentais, com implicações mais diretamente relacionadas com a política externa da Coreia para com a região.

35 <http://www.mofat.go.kr/english/regions/latinoamerica/index.jsp>; a Coreia do Sul e Cuba não mantêm relações diplomáticas (acessado em 10/09/2009).

Coreia e apoiava as iniciativas daquele país que lutava por apoio da comunidade internacional a fim de assegurar sua soberania em vista de ameaças da Coreia do Norte.

Nessa fase a Coreia do Sul dá início a uma política de exportação para a América Latina. Entretanto, a maioria dos países latino-americanos mantinha políticas de substituição de importações, o que limitava as interações comerciais entre as duas partes; além disso, o mercado latino-americano ainda era limitado para contribuir de maneira substancial como importador dos produtos coreanos, cuja pauta era também limitada; a economia coreana não havia alcançado patamar industrial que pudesse gerar capital e tecnologia para atender às necessidades da América Latina. Nesse período, a Coreia importava principalmente commodities minerais do Brasil, do Chile e de outros países latino-americanos, e exportava alguns produtos de consumo, sendo os saldos da balança comercial sempre favoráveis à América Latina.

2. Fase de Emigração

Com o fim da Guerra da Coreia (1950-1953) grupos de prisioneiros norte-coreanos que não quiseram ser repatriados emigraram para a América Latina. Mas foi principalmente após o *Overseas Emigration Act (Act 1030)* instituído pelo governo sul coreano em 1962 que o processo emigratório para a América Latina teve início. Com vastos territórios e recursos naturais a América Latina constituía grande atração por parte do governo coreano e a região acolheu os novos imigrantes, pois tinha carência de mão-de-obra para seu desenvolvimento agrícola e industrial. O primeiro grupo dos novos emigrantes partiu para o Brasil em dezembro de 1962. Nos anos seguintes milhares de coreanos se instalaram no Brasil, Argentina, Paraguai, Peru, Chile. Mais de 100 mil coreanos e seus descendentes vivem hoje em países latino-americanos, dos quais cerca de 50 mil constituem importante comunidade coreana na cidade de São Paulo (GUIMARAES, 2009).

3. Retomada das Relações Comerciais

A partir dos últimos anos da década de 1970 a economia coreana cresceu rapidamente e iniciou uma política de exportação mais intensa, buscando maior diversificação de mercado para seus produtos; as exportações para a América Latina aumentaram e os saldos comerciais se tornaram mais favoráveis à

Coréia. Ao mesmo tempo, a Coréia mostrou renovado interesse nos recursos naturais da América Latina a fim de suprir suas nascentes indústrias, principalmente nas áreas de siderurgia e petroquímica. Portanto, o relacionamento competitivo entre as duas partes começava a dar lugar a um relacionamento de complementaridade.

A partir da década de oitenta tanto o governo como o setor privado coreanos começaram a dar maior importância à América Latina. O rápido crescimento econômico e melhora da estrutura industrial da Coréia eliminou a necessidade de exportar mão-de-obra, levando à revisão de sua política emigratória para a América Latina (*Act 1030*). Por outro lado, reformas econômicas, aumento do poder aquisitivo e a liberação de importações em muitos países latino-americanos abriram novas oportunidades para o fortalecimento das relações comerciais Coréia-América Latina. Um marco importante nessa fase foi a assinatura em 1989 de um Memorando de Entendimentos entre o Brasil e a Coréia, quando se criou uma Comissão Brasil-Coréia, a qual teve papel relevante na consolidação e desenvolvimento das relações bilaterais e deu origem a várias iniciativas (GUILMARÃES, 2009).

4. Diplomacia Presidencial

Com o fim da Guerra Fria a situação política e econômica do mundo mudou rapidamente; a política externa da Coréia em relação à América Latina passou também por transformações, tanto no que se refere às relações econômicas e comerciais como políticas e culturais. A ideologia anticomunista perdeu importância, face à necessidade de adaptação ao novo ambiente internacional. Tanto a Coréia como a América Latina se viram diante de novos desafios.

Como parte desse novo clima o Presidente Roh Tae-woo realizou visita de dois dias ao México em 1991, a primeira de um presidente coreano a um país latino-americano. Na ocasião a delegação do Presidente Roh comprometeu-se a investir no México mais de US\$ 900 milhões e concordou em estabelecer empresas naquele país, com atividades nos setores de eletrônica, produção de autopeças e indústria têxtil.³⁶

36 (http://www.articles.ltimes.com.1991-09-128/news/mn=1616_1_south-korea), acessado em 20/09/2009.

Em setembro de 1996 o Presidente **Kim Young-sam**, acompanhado por mais de 40 empresários, visitou cinco países latino-americanos: Argentina, Brasil, Chile, Guatemala e Peru. Esta foi a primeira visita de Estado de um governante coreano a um grupo de países da América Latina. Vários acordos foram firmados na ocasião, tendo em vista a criação de um marco institucional para a expansão do comércio e a cooperação, assim como maior presença de empresas coreanas na região. O Presidente Kim manteve reunião conjunta com os Presidentes da Guatemala, Costa Rica, El Salvador, Honduras e Nicarágua, quando concordaram em estabelecer o **Diálogo e Fórum de Cooperação Coreia-Centro América**. Na visita ao Brasil foi criado o **Comitê Brasil-Coreia para o Século XXI** com o fim de promover melhor entendimento e cooperação entre os dois países (GUIMARÃES, 2009).

KWAK (2004, p. 65-67) revela que a visita contribuiu para elevar o nível de entendimento mútuo e resultou em importantes mudanças institucionais na Coreia, com a criação no Ministério dos Negócios Estrangeiros do Bureau de Assuntos Latino-Americanos e Caribenhos e a fundação do Conselho Coreano para a América Latina e Caribe. Outro resultado da visita foi o aumento do volume de investimentos da Coreia e um grande impulso no comércio com a região. Kwak mostra que a América Latina tornou-se um dos mais importantes parceiros comerciais da Coreia nos anos 1990, quando aquele país registrou constantes déficits em sua balança de pagamentos global. Por outro lado, no mesmo período as importações de produtos latino-americanos pela Coreia mantiveram-se em baixo patamar.

Em síntese, no curso da década de 1990 a Coreia começou a reexaminar suas relações com a América Latina, quando as prioridades tradicionais –ideologia anticomunista e emigração– já não atendiam a seus interesses. Questões da agenda global como comércio internacional, investimentos, proteção ao meio ambiente, prevenção e combate ao crime organizado, desenvolvimento econômico e outras, passaram a dominar também a agenda das relações Coreia-América Latina, que se tornaram mais intensas e mais densas. Entretanto, a crise financeira de 1997/1998, que atingiu a Coreia e outros países asiáticos, com repercussões posteriores na Rússia e no Brasil, teve efeitos negativos nas relações com a América Latina, especialmente no que se refere aos planos de investimentos assumidos por empresas coreanas, os quais foram

adiados ou cancelados. Pelas mesmas razões, o volume de negócios diminuiu significativamente.³⁷

A economia coreana se recuperou rapidamente da crise financeira de 1997/98, mas a presença oficial da Coreia na América Latina só se retomou com a visita do Presidente Roh Moo-hyun à Argentina, Brasil e Chile, por ocasião da reunião da *Asia-Pacific Economic Cooperation* (APEC), realizada no Chile em novembro de 2004.³⁸ Uma das questões tratadas tanto na Argentina como no Brasil foi a realização de estudo conjunto para examinar a viabilidade de um acordo de livre comércio Coreia-Mercosul.³⁹ O *Korean Export-Import Bank* e o Banco Central da Argentina firmaram Memorando de Entendimentos para a concessão à Argentina de crédito de exportação de US\$ 30 milhões a fim de facilitar as atividades de exportação das companhias coreanas.

No Brasil os Presidentes Roh e Luiz Inácio Lula da Silva firmaram declaração conjunta com 14 itens definidores de um ambicioso programa de cooperação bilateral em áreas como energia e recursos naturais. Os dois presidentes concordaram em encorajar empresas coreanas a participar de projetos de parcerias entre os setores público e privado, envolvendo diversas áreas como a exploração de petróleo, energia, infra-estrutura e outras. Concordaram em estabelecer no Brasil um Centro de Cooperação em Tecnologia da Informação. Paralelamente grandes empresas coreanas e brasileiras, como a POSCO e a Companhia Vale do Rio Doce, firmaram importantes contratos. Superando restrições anteriores, o Brasil concordou em apoiar a pretensão da Coreia de se tornar membro extra-regional do Banco Inter-Americano de Desenvolvimento (BID), o que ocorreu no ano seguinte.⁴⁰

Os Presidentes Roh e Ricardo Lagos concordaram em promover o comércio bilateral, no marco do Acordo de Livre Comércio em vigor desde abril

37 Para uma análise da crise asiática, com destaque para a experiência coreana, ver CUNHA (2003).

38 KWAK (2004) apresenta informações mais detalhadas da visita do Presidente Roh aos três países.

39 No Brasil, esse estudo foi completado em 2006, conforme mostra o seguinte relatório: FIGUEIREDO, Eliana Valéria D. e TOMICH, Frederico, Botucatu, Novembver 28th 2006 (www.MERCOSURKoreaStudy-Botucatu-28112006.pdf).

40 YOUNHAP, News World Service. "Roh, Lula Agree to Launch Feasibility Study into Korea-Mercosul FTA". (http://www.bilaterals.org/article.php?id_article=979 (acessado em 24/09/2009)).

de 2004. Outro objeto de entendimento foi o lançamento de um fundo para a cooperação industrial e tecnológica. Na ocasião foi inaugurado um centro Coreia-Chile de Informação e Tecnologia. Os dois presidentes concordaram ainda em encorajar empresas coreanas a participar do desenvolvimento de recursos naturais no Chile, incluindo o cobre.

Por ocasião da visita do Presidente **Lee Myung-bak** ao Brasil, em novembro de 2008 (a caminho da Reunião da APEC, em Lima, Peru), acompanhado de um grupo de mais de 50 empresários coreanos, foram destacados três grandes setores para a cooperação Coreia-Brasil: 1) recursos minerais e construção de fábricas, 2) exploração de petróleo e construção naval, e 3) biocombustíveis, indústria automobilística e recursos energéticos renováveis. O Presidente afirmou que “as economias da Coreia do Sul e do Brasil são compatíveis. Cooperação mais estreita poderá criar uma enorme sinergia” (JUNG, 2008). Este último tema foi enfatizado durante encontro na Federação das Indústrias do Estado de São Paulo, quando o Presidente Lee convidou empresários coreanos e brasileiros a promover relações econômicas e comerciais mais estreitas e mais fortes. Na ocasião o Presidente teria declarado: “A Coreia do Sul e países do Mercosul completaram um estudo conjunto de viabilidade de um Acordo de Livre Comércio, mas ainda não abriram negociações. Uma conclusão positiva das negociações elevará ainda mais as relações de cooperação” (JUNG, 2008; SALIM, 2008).

Em Brasília foi firmado acordo entre a Empresa Brasileira Agropecuária (Embrapa) e a *Korean Rural Development Agency* que propõe a instalação de Laboratórios de Pesquisa Virtuais (Labex) em ambos os países. Na ocasião foi firmado também Memorando de Entendimento que cria Comitê Conjunto para a Cooperação industrial, tecnológica e de investimento entre empresas e organizações em ambos os países.⁴¹

III. A nova política externa da Coreia

O Presidente Lee Myung-bak deu início a uma nova política externa, marcada por uma abordagem ‘pragmática’, com a meta de transformar a nação numa

41 BRASIL, Ministério das Relações Exteriores, “Atos em Vigor Assinados com a República da Coreia do Sul”, Brasília, 19/11/2008.

verdadeira 'Coréia global' e construir a imagem de um 'país avançado e de prestígio'. Com esses ambiciosos propósitos foram definidas seis grandes áreas de atuação, quatro das quais são resumidas a seguir. As outras duas - Melhora dos Serviços Consulares e Fortalecimento da Capacidade Diplomática - embora definidas pelo próprio MOFAT como componentes da Política Externa da Coréia, referem-se mais a serviços de apoio às outras quatro áreas de atuação.⁴²

1. Manutenção da Paz na Península Coreana

O Governo da Coréia vem fortalecendo a cooperação com países vizinhos e projeta uma política de Benefício Mútuo e Prosperidade Comum em relação à Coréia do Norte, tendo em vista a consolidação da paz e estabilidade na península. Nesse sentido, o Governo mantém relações, no mais alto nível, com EUA, Japão, China e Rússia. Foram estabelecidas as bases para uma "Aliança Estratégica com os EUA para o Século XXI", uma "Parceria Madura Orientada ao Futuro" com o Japão, e "Parceria Estratégica Cooperativa" com a China e com a Rússia. Com o propósito de contribuir para o progresso na questão nuclear, o governo da Coréia do Sul manteve estreita cooperação com os demais países das Negociações Hexapartites que têm se reunido em Pequim (China, EUA, Japão, Rússia, Coréia do Norte e Coréia do Sul).

2. Rede Diplomática Global

O MOFAT pretende construir uma rede global por meio da qual a Coréia do Sul poderá ampliar seus horizontes diplomáticos para incluir toda a Ásia-Nordeste, Sudeste, Sudoeste, Sul, Ásia Central-, assim como o Oriente Médio, a América Latina e a África. Durante o ano de 2008 altas autoridades de 18 países visitaram a Coréia, quando examinaram com autoridades coreanas alternativas para aprofundar a cooperação mútua. O MOFAT promoveu também cooperação por meio de canais regionais, tais como o Centro Coréia-ASEAN e o Fórum de Cooperação Coréia-Ásia Central.

42 Estes comentários se baseiam no seguinte documento: COREÍIA, República da, MOFAT. Diplomatic White Paper 2009, Part 1, Ch. 2, "Korea's Foreign Policy in 2008". (<http://www.mofat.go.kr>), acessado em 24/09/2009. Ver também: SNYDER, Scott, "Lee Myung-bak's Foreign Policy: A 250-Day Assessment", The Asian Foundation (www.asiafoundation.org/publications), acessado em 30/09/2009. Ver também JO (2009) e KIM (2009).

3. Apoio Diplomático ao Crescimento

O MOFAT apóia o surgimento de novos motores para o crescimento sustentável e uma economia avançada. Nesse contexto o Governo se esforça para construir uma rede de Tratados de Livre Comércio com grandes potências econômicas e com países ricos em recursos naturais, como EUA, Índia e Conselho de Cooperação do Golfo; ao mesmo tempo, participa ativamente das negociações para ampliar mercados internacionais para as empresas coreanas. Outras atividades importantes são o fortalecimento da cooperação na área de energia com Ásia Central, África e América Latina e a busca de consenso junto à comunidade internacional a respeito de uma visão de “Baixo Carbono, Crescimento Verde”, adotada como novo paradigma global tanto para se alcançar desenvolvimento econômico como para controlar mudanças climáticas. Nessa perspectiva, o Governo coreano propôs o lançamento da “Parceria do Leste Asiático para Questões Climáticas”. A Coreia participa ativamente das discussões multilaterais sobre a crise financeira internacional e sobre a prevenção de uma recessão econômica global, seja no âmbito do G-20 ou em outros foros bilaterais, regionais e multilaterais.

4. Destaque ao Papel e Prestígio na Comunidade Internacional

A Coreia do Sul tem procurado realçar seu papel e prestígio na comunidade internacional. Nesse sentido, se esforça para elevar a imagem do país, procurando desempenhar seu papel na “diplomacia interativa aberta”. Como parte desses esforços pretende ingressar no Comitê para Assistência ao Desenvolvimento (*Development Assistance Committee-DAO*) da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE) e ativar o sistema coreano do DAO. A Coreia manterá e procurará aumentar sua participação nas operações de paz da ONU assim como nas atividades de não-proliferação e contra o terrorismo.

IV. O papel reservado à América Latina

A América Latina e o Caribe são de inegável importância econômica e comercial para a Coreia. Em 2008 aquele país asiático obteve um superávit de US\$ 19,5 bilhões no comércio com a região, acima dos superávits obtidos com

a China (US 14,5 bilhões) e com os EUA (US\$ 8 bilhões). Nos últimos anos um número cada vez maior de empresas coreanas tem se instalado na América Latina e algumas tem procurado participar de grandes projetos em setores como recursos energéticos, infra-estrutura e transporte. A América Latina possui quase 11% das reservas conhecidas de petróleo, quase 5% das reservas de gás natural, 44% do cobre e aproximadamente 26 % das reservas de minério de ferro. Portanto, para a Coréia, que não conta com tais recursos e os necessita para dar continuidade a seu desenvolvimento industrial, a América Latina é vista não apenas como parceiro econômico e comercial, mas também como importante parceiro estratégico.⁴³

Com o propósito de manter e fortalecer o relacionamento com a América Latina, importante fornecedor de fontes enérgicas e recursos naturais, conforme mencionado anteriormente, o MOFAT mantém com a região o que define como “diplomacia pragmática”, realizada por meio de vários mecanismos e iniciativas, como as cúpulas presidenciais por ocasião de visitas oficiais a países latino-americanos ou paralelamente a reuniões de organismos multilaterais (Assembléias Gerais da ONU, reuniões da OMC, reuniões da APEC, G-20, etc.), o intercâmbio de alto nível, de ministros, altos funcionários, foros regionais e bilaterais, com a participação de representantes de governos e do setor privado, a presença e participação em organismos regionais latino-americanos, além do contínuo trabalho das representações permanentes. Esses e outros mecanismos e iniciativas constituem a base de uma diplomacia que visa assegurar à Coréia condições favoráveis para o comércio, investimento e o fornecimento de fontes energéticas e de matéria prima.

A Coréia do Sul exerce a “diplomacia regional” na América Latina e Caribe principalmente por meio de sua participação em foros e organismos regionais, como o Banco Inter-Americano de Desenvolvimento, o Foro de Cooperação América Latina-Ásia do Leste (FOCALAL), o Sistema de Integração Centro-Americano (SICA), a Comissão Econômica para a América Latina (CEPAL), da qual a Coréia se tornou membro em junho de 2007, a

43 Maiores informações sobre as questões aqui apresentadas podem ser encontradas em KOREA, Republic of. MOFAT, Diplomacy for Global Network, “Diplomacy with Latin America and the Caribbean”, Ch. 3, 2009 (www.mofat.go.kr), acessado em 18/09/09. Ver também JO (2009) e KIM (2009).

Associação dos Estados Caribenhos, além de organizações não-governamentais e associações voltadas especificamente para negócios.

Dentre os mecanismos e iniciativas mencionadas destaca-se o *2008 Korea-Latin-America Economic Cooperation and Business Forum*, que teve lugar em Seul nos dias 9-10 de setembro de 2008, sob patrocínio do MOFAT. O objetivo do Foro foi aprofundar a cooperação com a América Latina nos setores de comércio, investimento, energia e infra-estrutura. Participaram do evento altos funcionários do governo e executivos de grandes empresas coreanas; do lado latino-americano estiveram presentes altos funcionários governamentais da Colômbia, do Equador, da Argentina e do Panamá. Grandes empresas coreanas concluíram posteriormente empreendimentos na Colômbia – com a *SK Energy and Korea National Oil Corporation* e no Equador– com a *SK Engineering and Construction*.

Ainda em 2008 o MOFAT transferiu da Embaixada em Buenos Aires para Seul o *Center for Korean-South America Cooperation on Energy and Natural Resources* e o re-nomeou *Center for Korea-Latin America Cooperation on Energy and Natural Resources*. Por meio de sua página (www.energia.mofat.go.kr) o Centro proporciona informações e aconselhamento sobre energia e recursos naturais na América Latina. O Centro já apoiou encontros de especialistas na Argentina e no Equador e apóia atividades como seminários, projetos de pesquisa e publicações sobre energia e recursos naturais, por intermédio de suas embaixadas em alguns países latino-americanos.

Outro importante mecanismo utilizado pela Coreia nas relações com a América Latina são os Acordos de Livre Comércio (*Free Trade Agreements-FTA*). O primeiro desses acordos foi celebrado com o Chile, em 2004. De acordo com dados do MOFAT, a partir da assinatura do Acordo até o final de 2008 o comércio bilateral Coreia-Chile cresceu cinco vezes. Tendo em vista esses resultados o Governo coreano iniciou negociações com vários países latino-americanos, como México, Peru. Colômbia, além das negociações já em andamento para um Acordo de Livre Comércio com o Mercosul.

V. Conclusão e recomendações⁴⁴

A presença da Coreia do Sul na América Latina se inicia formalmente com o estabelecimento de relações diplomáticas com o Brasil em 1959. Em meados de 1980 a Coreia havia estabelecido relações diplomáticas com quase todos os países latino-americanos e caribenhos. Entretanto, maior aproximação entre as partes só irá ocorrer com a retomada do poder civil naquele país e a eleição do Presidente Kim Young-sam (1993-1998), que realizou visita de Estado a países latino-americanos e iniciou um ciclo de diplomacia presidencial, seguido por seus sucessores. Acordos foram firmados, comitês e foros foram estabelecidos, tendo em vista a construção de um marco institucional que permitisse a expansão do comércio entre as duas partes e maior presença de empresas coreanas na América Latina. Esse novo ciclo contribuiu para elevar o nível de entendimento mútuo, resultou em mudanças institucionais no próprio MOFAT, contribuiu para aumentar os investimentos da Coreia na América Latina e deu grande impulso ao comércio bilateral; entretanto, o ciclo até então promissor foi interrompido com a crise financeira de 1997/1998.

Com a recuperação da economia coreana e a retomada da diplomacia presidencial, surgiram novas perspectivas de cooperação e parcerias. A promoção de Tratados de Livre Comércio (o primeiro concluído com o Chile em 2004) tornou-se parte de novas estratégias coreanas para revigorar o relacionamento com a América Latina. O MOFAT continuou a manter com a região o que define como “diplomacia pragmática”, que visa a assegurar à Coreia condições favoráveis para o comércio, investimentos e o fornecimento de fontes energéticas e de matéria prima.

Não obstante o interesse amplamente demonstrado e as várias iniciativas decorrentes da diplomacia presidencial e de novas estratégias, um exame dos “White Papers” divulgados pelo MOFAT (2006, 2007, 2008, 2009), o último dos quais inclui a nova política externa do Presidente Lee Myung-bak, a América Latina é mencionada apenas superficialmente, o que parece indicar que o lugar a ela reservado tem sido pouco relevante, permanecendo principalmente na condição de fornecedor de fontes energéticas e de commodities, e um atraente mercado para os produtos coreanos de alto valor agregado. Ao

44 Na elaboração desta secção, o autor se inspirou, em parte, em DOO (2009).

contrário, a política externa da República da Coreia prioriza as relações com EUA, Japão, China e Coreia do Norte. A Ásia Central e outras regiões asiáticas, a Rússia e a Europa são também destacadas como de grande importância para as relações internacionais da Coreia do Sul.

Entretanto, ao longo das últimas décadas, paralelamente ao expressivo crescimento do volume de comércio entre a República da Coreia e a maioria dos países latino-americanos, é inegável o grande interesse de ambas as partes em intensificar e dinamizar o relacionamento, o que poderá ser feito por meio de um amplo programa de cooperação e parcerias tendo em vista novos desafios a serem enfrentados por ambas as partes no século XXI. Com vastos recursos minerais, energéticos, enorme produção agrícola e infra-estrutura industrial relativamente avançada, países como Brasil, Argentina, México, Colômbia e outros, são potencialmente atraentes para a Coreia em projetos de cooperação e parceria, em áreas como, por exemplo, tecnologia aeronáutica (lembrando-se que a Embraer é a terceira maior produtora e exportadora de aviões do mundo), pesquisa espacial, engenharia genética, novas fontes energéticas, construção em geral, construção naval, exploração de petróleo, petroquímica, pesquisa agrícola, além de outras áreas.

Tanto a Coreia como alguns países latino-americanos têm assumido papéis mais importantes na comunidade internacional. Portanto, será interessante que intensifiquem esforços de coordenação política e diplomática em nível multilateral, seja nas Nações Unidas e seus órgãos, no G-20, na FOCLAL e em outros organismos regionais. A Coreia e a América Latina poderão aprofundar sua cooperação participando e apoiando ativamente projetos que visem à proteção dos direitos humanos, à estabilidade democrática, à manutenção da paz mundial e outras questões importantes e atuais da agenda internacional, como mudança climática, preservação do meio ambiente, combate à proliferação nuclear e de armas de destruição em massa, etc.

Tendo em vista, por um lado, o rápido desenvolvimento econômico e os significativos avanços alcançados pela Coreia em várias áreas importantes (por exemplo, TI); o reconhecido avanço alcançado por alguns países latino-americanos, entre os quais o Brasil, em áreas igualmente importantes, como pesquisa agrícola e novas fontes energéticas (por exemplo, etanol); e, por outro lado, a inegável carência de alguns países latino-americanos, nessas e em outras áreas, uma contribuição de alta relevância será a realização de projetos

conjuntos (Coréia + países selecionados da América Latina) com o objetivo de levar cooperação e apoio a países latino-americanos mais carentes. Uma vez considerados viáveis os detalhes de tais projetos poderão ser definidos em negociações que envolvam as partes interessadas.

Será de grande importância também o incremento da cooperação cultural e técnico-científica, o que poderá ser feito por meio da realização de novos acordos e dinamização de convênios e acordos já existentes que envolvam universidades e centros de pesquisa. É igualmente importante a criação de mecanismos e o incentivo ao intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes, no âmbito acadêmico, assim como de personalidades destacadas no meio artístico, político e econômico. No médio prazo pode-se encorajar a criação de centros de estudos coreanos em países latino-americanos assim como centros de estudos e divulgação cultural da América Latina nas principais cidades coreanas.

Dada a natureza exploratória do presente trabalho, além da limitação de espaço, não se verificou com precisão quais são os fatores determinantes no processo de formulação e implementação da política externa da Coréia do Sul. Entretanto, a análise preliminar dos dados e informações obtidas permite inferir que sobre o referido processo incidem tanto variáveis sistêmicas (*Realpolitik*) como fenômenos associados à dinâmica interna da sociedade e da cultura política da Coréia (*Innenpolitik*). Futuros estudos poderão examinar, por exemplo, o papel de questões regionais (geopolíticas, geoeconômicas, de segurança e manutenção da paz na península, dentre outras), assim como os resultados dos esforços da Coréia do Sul para se tornar um verdadeiro “global player” ao formular e executar sua política externa. Estudos dessa natureza poderão contribuir também para uma melhor compreensão do papel atribuído à América Latina nesse contexto.

Bibliografia

- Allison, Graham T. *Essence of Decision: Explaining the Cuban Missile Crises*. Boston, Little Brown, 1971.
- Allison, Graham and Zelikow, Philip. *Essence of Decision: Explaining the Cuban Missile Crisis*. New York, Longman, 1999.
- Armstrong, Charles K. (ed.). *Korean Civil Society: Social Movements, Democracy and the State*. London, Routledge, 2002.
- Brasil, Ministério das Relações Exteriores, “Atos em Vigor Assinados com a República da Coreia do Sul”, Brasília, 19/11/2008.
- Carlsnaes, Walter. “Foreign Policy”. P. 331-349 in Carlsnaes, Walter, Thomas, Risse, Thomas and Simmons, Beth A (eds.). *Handbook of International Relations*. London, Thousand Oaks, New Delhi, Sage Publications, 2001.
- Choi, Jano-jip. “La democracia después de la democratización”. *Estudios. Revista del Centro de Estudios Avanzados*. Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, Otoño-primavera 2007, No. 20, p. 27-47.
- Cunha, André Moreira. “A Crise Asiática: Para Além das Explicações Convencionais”, p. 73-102 in Guimarães, Lytton L. *Ásia-América Latina-Brasil: A Construção de Parcerias* (org.). Brasília, Núcleo de Estudos Asiáticos do Centro de Estudos Avançados Multidisciplinares, Universidade de Brasília, 2003.
- Doo, Jung-Soo, “Key Note Speech”, *50 Years of Friendship between Brazil and Korea: Past, Present and Future*, Kalubs International Conference, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, October 9-10, 2009.
- Figueiredo, Eliana Valéria D. e Tomich, Frederico, Botucatu, November 28th 2006 (www.MERCOSURKoreaStudy-Botucatu-28112006.pdf), acessado em 10/09/2009.
- Guimaraes, Lytton L. “Política Externa e Segurança: A Perspectiva Indiana”. Instituto de Relações Internacionais, Universidade de Brasília. *Líderes regionais e segurança internacional. Brasil – África do Sul – Índia*, projeto financiando pela Fundação Ford, Documento de trabalho No. 9, fevereiro de 2006, 52 p.
- Guimaraes, Lytton L. “The Korean Community in Brazil: Challenges, Achievements and Perspectives”, trabalho elaborado para apresentação no 3rd World Congress of Korean Studies, Cheju National University, Jejudo, South Korean Oct 27-30, 2006. Versão atualizada e ampliada foi apresentada em palestra realizada no Korean Studies Institute, University of Southern California, April 4, 2009.
- Guimarães, Lytton L. com Teixeira, Mariena Irieneu. “Korean Studies in Brazil: The State of the Art”. Paper

- presented at the Annual Meeting of the Association for Asian Studies, Session 172, Roundtable: "Korea, Northeast Asia, and Latin America: Issues in Forging Relationships", Chicago, March 26-29, 2009. Funded by Korean Foundation.
- Jo, Hee-Moon, "Korea's Foreign Policy Towards Brazil (1959-2009): An Analysis of the Past, Present and the Future", *50 Years of Friendship between Brazil and Korea: Past, Present and Future*, Kalubs International Conference, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, October 9-10, 2009.
 - Kim, Samuel S (ed.). *Korea's Democratization*. New York, Cambridge University Press, 2003.
 - Kim, Won-Ho, "Toward a Common Vision and Plans of Action for Korea-Brazil Partnership", *50 Years of Friendship between Brazil and Korea: Past, Present and Future*, Kalubs International Conference. Hankuk University of Foreign Studies, Seoul October 9-10, 2009.
 - Kirk, Donald. "Kim Dae-jung controversial Bid for "sunshine". *Christian Science Monitor*, Aug. 18, 2009
 - Koo, Hagen (ed.). *State and Society in Contemporary Korea*. Ithaca, NY, Cornell University Press, 1995.
 - Korea, Republic of. MOFAT, *Diplomacy for Global Network*, "Diplomacy with Latin America and the Caribbean", Ch. 3, 2009 (www.mofat.go.kr), acessado em 18/09/09.
 - Korea, Republic of. MOFAT, *Two years of Roh Moo-hyun administration*. Achievements and challenges. Seoul, Korea, Korean Overseas Information Service, 2005 (<http://www.mofat.go.kr>), acessado em 21/09/2009.
 - Korea, Republic of, MOFAT. *Diplomatic White Paper 2009*, Part 1, Ch. 2, "Korea's Foreign Policy in 2008". (<http://www.mofat.go.kr>), acessado em 24/09/2009.
 - Kwak, Jae-sung. "Galvanizing Inter-Pacific Relations: Korea's Role in Asia-Latin America Cooperation". *East Asian Review*, vol. 16, no. 4, Winter 2004, p. 61-80.
 - Jwa, Sung-Hee. *The Evolution of Large Corporations in Korea*. Edgar Elgar, Cheltenham, United Kingom, 2002.
 - Jung, Sung-ki. "Korea Seeks FTAs with South American Nations". <http://www.koreatimes.co.kr>, acessado em 24/09/2009.
 - Los Angeles Time. (http://www.articles.ltimes.com.1991-09-128/news/mn=1616_1_south-korea), acessado em 15/09/2009.
 - Nobel Prize Organization. nobel-prize.org/nobel_prizes/peace/laureates/2000/DAE-jung-bio.html; Kim Dae-jung Presidential Library and Museum, <http://eng.kdjlibrary.org/main.html> (acessado em 13/09/2009).
 - Rose, Gideon. "Neoclassical Realism and Theories of Foreign Policy". *World Politics*, 1998, 51:144-72.
 - Salim, Marcel. "InvestNews" in *Jor-*

- nal do Brasil*, 18/11/2008.
- Snyder, Scott, “Lee Myung-bak’s Foreign Policy: A 250-Day Assessment”, *The Asian Foundation* (www.asiafoundation.org/publications), acessado em 30/09/2009.
 - Snyder, Scott, “The End of History, the Rise of Ideology, and the Future of Democracy in the Korean Peninsula”, *Journal of East Asian Studies*, Vol. 3, No. 2, May-Aug 2003, p. 199-223.
 - The Chosun Iibo. “Lee Myung-bak unveils inter-Korean Cooperation Plans”. *The Chosun Iibo*, National Politics, <http://english.chosun.com/w21data/html/2007> (acessado em 16 set 2009).
 - Walsh, Bryan. “Leaders & Visionaries: Lee Myung Bak”. *Time*, in partnership with CNN, www.time.com/time/specials/2007/article (18 setembro 2009)
 - Younhap, News World Service. “Roh, Lula Agree to Launch Feasibility Study into Korea-Mercosul FTA”. (http://www.bilaterals.org/article.php3?id_article=979) (acessado em 24/09/2009).

Cincuenta años de relaciones de Brasil y Corea del Sur: evolución político-diplomática y de comercio e inversiones⁴⁵

Gilmar Masiero

Priscila Helena Lee

João Eduardo Albino Pimentel

Introdução

Durante a década de 1970, as instituições internacionais como o Banco Mundial e a Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE) perceberam que os países desenvolvidos passavam por problemas de “estagflação”, enquanto outros apresentavam altos índices de crescimento econômico e industrial, e, assim, ganhavam, paulatinamente, mais espaço no mercado internacional de produtos industrializados⁴⁶. Diante dessa constatação, essas instituições realizaram estudos de casos que resultaram no conceito que ficou conhecido como “país de industrialização recente” (*New Industrializing Country* — NIC)⁴⁷. O relatório publicado pela OCDE, em 1979, apontava os reflexos da emergência desses NICs na Divisão Internacional do Trabalho.

A partir desse relatório, estudos comparativos sobre o desenvolvimento econômico entre os países desse grupo aumentaram, tendo como auge o

45 Este texto es parte de un texto mas amplio presentado en la 2009 KALUBS *International Conference Celebrating the 50th Anniversary of the Diplomatic Amity between Brazil and Korea* realizada en Seúl en 9-10 de octubre de 2009.

46 Canuto, Otaviano. *Brasil e Coréia do Sul* – Os (des)caminhos da industrialização tardia. São Paulo: Nobel, 1994; Oliveira, Amaury Porto de. *Formação de uma economia regional no Leste Asiático*. Cadernos Geográficos, Departamento de Geociências (UFSC). Florianópolis, Número 13 – Maio de 2006.

47 Esse grupo é formado por Espanha, Portugal, Grécia, Iugoslávia, Brasil, México, Coréia do Sul, Taiwan, Hong Kong e Cingapura. Porém, entre as diversas listas formuladas a partir de diferentes critérios, Brasil, México, Coréia do Sul e Taiwan eram os países que não deixavam dúvidas de que pertenciam a esse grupo.

período entre o fim da década de 1980 e início da década seguinte. Após vários anos de baixo dinamismo econômico, a América Latina superava sua “crise da dívida externa” e buscava novos modelos e paradigmas de desenvolvimento. Das muitas comparações com o dinamismo industrial dos países do Leste Asiático, as diferenças em termos de crescimento econômico se tornaram evidentes. Tais diferenças repercutiram nas relações políticas e comerciais entre os países dos dois continentes, e, nesse contexto, as divergentes trajetórias de expansão econômica dos NICs, Brasil e Coréia do Sul ganharam destaque.

Em linhas gerais, ao reproduzir, ao seu modo, o modelo japonês de desenvolvimento econômico, baseado da industrialização por substituição de importações com orientação para as exportações, a Coréia do Sul obteve um acelerado crescimento econômico, chegando ao fim da década de 1980 exportando grandes quantidades de produtos industrializados. Já o Brasil, mesmo buscando a industrialização por substituição de importações desde os anos 1950, não obteve o mesmo resultado, e nem grandes alterações em seu papel na Divisão Internacional do Trabalho, como o país asiático.

Nessas condições a Coréia do Sul, em sua relação com o Brasil, passa a desempenhar o papel de importadora de insumos e matérias-primas para a sua indústria, e exportadora de seus produtos industrializados, reproduzindo, basicamente, as relações dos países desenvolvidos com os países subdesenvolvidos. Grosso modo, o maior dinamismo econômico sul-coreano, contrastado com o brasileiro marca e influencia sobremaneira a evolução política e diplomática, econômica e comercial entre os dois países. Essa trajetória que se inicia em 1949 com o reconhecimento da República da Coréia pelo Brasil (oitavo país do mundo e segundo latino-americano a fazê-lo) ganha impulso com o estabelecimento de relações diplomáticas entre os dois países em 1959.

Após 50 anos de amizade entre o Brasil e a Coréia do Sul, parece-nos oportuno revisar esse relacionamento em seus aspectos políticos e diplomáticos, econômicos e comerciais. Dessa forma, o texto se divide em duas partes: a primeira procura sintetizar 50 anos de relações político-diplomáticas, e a segunda destaca aspectos mais estritamente comerciais e de investimento do relacionamento recente entre os dois países. Além da descrição da evolução do relacionamento entre os dois países, uma tentativa de síntese é elaborada nas considerações finais.

1. Cinquenta anos de relações político-diplomáticas do Brasil com a Coréia do Sul

As relações político-diplomáticas entre o Brasil e a Coréia do Sul possuem, de maneira geral, três momentos diferentes. O primeiro, de 1959 ao fim da década de 1980, tem a feição de uma etapa preliminar em que são assinados acordos gerais de comércio e cultura, mas as preocupações e os esforços se concentraram nos fluxos de imigrantes sul-coreanos para o Brasil. O segundo momento, entre o fim da década de 1980 à Crise Asiática de 1997, é marcado pelo crescimento das relações entre os dois países. Esse crescimento se verifica, entre outras coisas, nos memorandos e acordos assinados pelas partes. No terceiro momento, a partir de 2001, temos a retomada das conversações e assinatura de acordos mais específicos nas áreas de energia, matéria penal, tributação e economia.

1.1 Do reconhecimento ao fluxo migratório

Os primeiros passos para o estabelecimento de relações políticas e diplomáticas entre o Brasil e a Coréia do Sul se deram a partir de 1949, com o reconhecimento oficial desse país asiático por parte do Brasil. A partir de então as relações começaram a ser gerenciadas durante a Guerra das Coréias (1950-1953), um dos conflitos territoriais e ideológicos que marcaram todo o período da Guerra Fria (1945-1991). Nesse momento o governo brasileiro estabelece linhas de crédito e envia remédios e alimentos para a Coréia do Sul. Essas ações podem ser explicadas, genericamente, pela influência dos Estados Unidos na política externa do Brasil, e especificamente, pelo alinhamento do Brasil aos EUA para impedir a expansão do comunismo durante a Guerra Fria.

Após estabelecer relações diplomáticas com a Coréia do Sul, logo em 1959, iniciam-se os estudos para estabelecimento de acordos bilaterais e de embaixadas e consulados. No início dos anos 1960, o embaixador brasileiro no Japão, Décio de Moura, foi também designado para a Coréia do Sul. Concomitantemente, foram estabelecidos o “Acordo de Comércio”, em 1963, e quatro anos depois, o “Acordo Cultural”, durante os governos de João Goulart e Park Chung-hee. O Acordo Comercial, apesar de não explicitar o portfólio de produtos a serem comercializados, consolidou o compromisso de incrementar o comércio bilateral.

Além desses acordos bilaterais, o fluxo de imigrantes coreanos também contribuiu para o estreitamento das relações entre o Brasil e a Coreia do Sul. Dada a instabilidade política e econômica dos governos de Syngman Rhee (1948-60) e Yun Po Sun (1960-61), em janeiro de 1961 é criada, na Coreia do Sul, uma associação de emigração⁴⁸, a fim de auxiliar aqueles com interesse em sair do país. Esse interesse ganhou uma nova intensidade após o golpe militar liderado pelo General Park Chung-hee em maio de 1961, que trouxe mais incertezas sobre o futuro dos sul-coreanos. Em convergência com as aspirações sociais da época, o novo governo coreano apoiou de forma irrestrita o movimento migratório.

Esse apoio se manifestou na aprovação do projeto de lei oficializando a emigração em grupo em 1962. Tal projeto visava, num primeiro momento, controlar a taxa de natalidade; reduzir o crescimento populacional na Coreia; minimizar o impacto do baby boom do pós-guerra nas escolas e, mais tarde, no mercado de trabalho. Visava, em um segundo momento, reduzir o desemprego; obter remessa de moeda estrangeira; e promover laços de cooperação com países não-comunistas. Nesse mesmo ano, uma missão para cuidar dos projetos de emigração e do processo de instalação da embaixada chegou ao Brasil.⁴⁹

Com o objetivo de incentivar a imigração para o Brasil, e tornar o projeto efetivo, o governo sul-coreano criou a Sociedade Cultural Brasil-Coreia. Dessa forma, chegam ao Porto de Santos, em fevereiro de 1963, o primeiro grupo de imigração oficial, composto por 103 sul-coreanos, e em novembro do mesmo ano desembarcam mais 350 pessoas. Estes grupos foram assentados nas proximidades de Guarulhos e Mogi das Cruzes, no estado de São Paulo. Nesse mesmo ano foi fundado, no Rio de Janeiro, o Instituto Cultural Brasil-Coreia, com a finalidade de estimular o intercâmbio cultural.

No ano seguinte, outros dois grupos, totalizando 635 sul-coreanos, chegam ao Brasil e se instalam em São Paulo e no Rio de Janeiro. Nos anos de 1965 e 1966 mais 1065 chegam ao Paraná, e outros 3032, que chegam entre os anos

48 LEE, Sangki. *Brasil e Coreia do Sul: aspectos político-econômicos do relacionamento bilateral*. Brasília, 1995. Dissertação de Mestrado. Brasília: Universidade de Brasília.

49 MASIERO, Gilmar. *Relações Políticas e Econômicas entre o Brasil e a Coreia do Sul*. Disponível em <<http://www.asiayargentina.com/usp-04.htm>>. Acessado em 08/09/2009.

de 1967 e 1970, se instalam em São Paulo.⁵⁰ A Coréia do Sul havia estabelecido sua embaixada no Rio de Janeiro, a primeira na América Latina, em 1962, e o Brasil foi o primeiro país latino-americano a estabelecer sua embaixada em Seul, em 1965. No entanto, devido à grande presença de imigrantes, em 1970, a Coréia do Sul inaugura seu Consulado Geral na cidade de São Paulo.

Apesar da presença de imigrantes e da abertura de um Consulado Geral no mais dinâmico estado brasileiro, ao se contrastar a assinatura de acordos bilaterais do Brasil com os três principais países do Leste Asiático, é notável a ausência de acordos com a Coréia do Sul durante toda a década de 1970. No entanto, entre o fim dos anos 1960 e a primeira metade dos anos 1980, o desenvolvimento do comércio, baseado no Acordo de 1963, embora pouco significativo se comparado com o realizado com o Japão, foi constante. Ao relacionamento comercial gradualmente somaram-se visitas mútuas de empresários e parlamentares, o que se tornou essencial para a assinatura de dois novos acordos em 1984 e 1989.⁵¹

1.2 Da abertura econômica à crise asiática

No final dos anos 1980, com a crescente abertura econômica brasileira e sul-coreana o relacionamento político-diplomático ganha um novo ritmo. Ao longo do ano de 1989, houve encontros em Brasília e em Seul que resultaram na assinatura do “Memorando de Entendimento para o Estabelecimento de uma Comissão Mista”. Esse tinha a finalidade de alcançar maior cooperação entre os dois países durante a década seguinte.

O memorando estabelece que as partes vão aumentar os

“esforços para desenvolver e fortalecer a cooperação econômica, comercial, agrícola, industrial, técnica, tecnológica e cultural com base em benefícios mútuos, e, para facilitar a consecução deste objetivo,

50 CHOI, Keum Joa. *Além do arco-iris: a imigração coreana no Brasil*. Dissertação de Mestrado. São Paulo: USP, 1991. pp. 34-37.

51 Em janeiro de 1984 foi assinado o “Acordo, por Troca de Notas, referente à Doação ao Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária (INCRA) das Propriedades Rurais ‘Poções’ e ‘Santa Cruz’”; e em março de 1989 foi celebrada a “Convenção Destinada a Evitar a Dupla Tributação e Prevenir a Evasão Fiscal em Matéria de Impostos sobre a Renda”. Fonte: Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <<http://www2.mre.gov.br/dai/bicoreia.htm>>. Acessado em 10/09/ 2009.

prestarão o necessário apoio aos contatos entre agências e empresas das duas Partes”.⁵²

E para a elaboração dos projetos de cooperação, criou uma Comissão Mista Bilateral, composta por subcomissões, incumbida de realizar discussões dos seguintes tópicos: a) revisão do desenvolvimento da cooperação mútua; b) estudo dos relatórios das subcomissões; c) troca de informações; e d) estudo dos projetos referentes às possibilidades de ampliação da cooperação. A partir desse memorando é visível o crescimento de acordos bilaterais específicos entre os dois países, somente na década de 1990 foram assinados, ao todo, um memorando, um tratado, seis acordos e uma emenda de acordos anteriores.

Como resultado das discussões de uma das subcomissões o “Acordo sobre Cooperação nos Campos da Ciência e Tecnologia”, foi assinado em agosto de 1991. No âmbito do Acordo, a cooperação científica e tecnológica inclui:

- “a) intercâmbio de informações científicas e tecnológicas;
- b) organização de seminários, workshops e simpósios conjuntos sobre assuntos científicos e tecnológicos de interesse mútuo;
- c) intercâmbio de cientistas, peritos técnicos e pessoal técnico;
- d) implementação de projetos, conjuntos ou coordenados, de pesquisa científica e desenvolvimento tecnológico;
- e) outras formas de cooperação científica e tecnológica sobre as quais concordem as Partes Contratantes.”⁵³

No mês subsequente foi estabelecido um grupo de trabalho para discutir os serviços aéreos entre os dois países. E em agosto de 1992, autoridades dos dois países assinaram em Brasília um “Acordo sobre Serviços Aéreos Entre e Além de Seus Respetivos Territórios”. Nesta ocasião, foram também trocadas notas para a dispensa de vistos em passaportes diplomáticos e de serviços,

52 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_05_1649.htm>. Acessado em 10/09/2009.

53 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_06_1650.htm>. Acessado em 10/09/2009.

assunto que já havia sido discutido na Primeira Reunião da Comissão Mista Bilateral.

Em setembro de 1995, foi assinado o “Tratado de Extradicação” em que o governo brasileiro e o sul-coreano concordam em ações conjuntas na prevenção e repressão do crime. Nesse momento é assinado também o “Acordo para a Promoção e Proteção Mútua de Investimentos”. O acordo de investimentos visa criar condições favoráveis para os investimentos mútuos de acordo com as respectivas leis e regulamentações, estabelecendo que investimentos e investidores de ambas as partes devem receber tratamento justo e desfrutar de completa proteção e segurança.

Em setembro do ano seguinte, durante a visita do presidente sul-coreano Kim Young Sam ao Brasil, foram celebrados, em Brasília, três tratados: o “Memorando de Entendimento para Estabelecer Consultas Políticas”; o “Acordo sobre Concessão de Vistos para Viagens de Negócios, Investimentos de Cobertura Jornalística”; e o “Acordo de Cooperação no Domínio do Turismo”.

Além de buscar a consolidação das relações bilaterais existentes, o primeiro desses tratados, o Memorando de Entendimento para Estabelecer Consultas Políticas, explicita o objetivo de obter apoio mútuo nos foros internacionais, principalmente nas Nações Unidas.⁵⁴ Alternando encontros anuais, em Brasília e em Seul, as partes decidiram estabelecer consultas políticas de alto nível com representantes dos dois países. O memorando também prevê a organização de encontros de peritos e grupos de trabalhos especiais, para estudar questões de interesse comum. Um desses grupos é a Comissão Brasil-Coréia Século XXI que, desde então, se reuniu em quatro oportunidades.⁵⁵

Entre os assuntos abordados nas reuniões dessa comissão podemos destacar, no campo industrial e econômico: a) trocas de informações sobre o sistema bancário; b) indicação de áreas apropriadas para investimentos brasileiros na Coréia; c) indústrias tecnológicas de informação e de telecomunicações; e, d) cooperação entre pequenas e médias empresas. Na área de ciência e tecnologia: a) padrões industriais; b) biotecnologia; c) física: intercâmbio entre

54 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <<http://www2.mre.gov.br/dai/corpol.htm>>. Acessado em 10/09/2009.

55 Em julho e novembro de 1997, maio de 1998 e outubro de 1999, alternando reuniões no Brasil e na Coréia do Sul.

Pohang Synchrotron e o Laboratório Nacional de Luz Synchrotron (LNSL); d) tecnologia da informação; e, e) Pesquisa e Desenvolvimento aeronáutico. E na área Educacional e Cultural: a) modalidades de cooperação e áreas prioritárias para as trocas bilaterais; b) troca de informações sobre instituições culturais e eventos de interesse dos dois países; e, c) bolsas de estudos, intercâmbio de estudantes e acadêmicos, e cursos de idiomas.⁵⁶

A concessão de visto para profissionais demonstra o interesse em facilitar e institucionalizar a entrada e estada desses cidadãos em ambos os territórios. O Acordo de Cooperação no Domínio do Turismo⁵⁷, por sua vez, é resultado do que já havia sido estipulado 30 anos antes no Acordo Cultural. Nele, os países se comprometem a encorajar esforços de cooperação entre suas autoridades para a transferência de tecnologia na área do turismo, na promoção conjunta de publicidade e na troca de agentes e especialistas em turismo. Comprometem-se a estruturar e promover a cooperação do setor privado para desenvolver a infra-estrutura de viagens e turismo, como também, intensificar as comunicações e os transportes entre os dois países.

Nessa ocasião o presidente sul-coreano, em discurso oficial, declarou que “as trocas comerciais triplicaram nos últimos três anos, chegando a US\$ 3 bilhões somente no ano passado. As trocas materiais e de pessoal entre nossos dois países têm crescido continuamente desde o estabelecimento da rota aérea em 1992 entre Seul e São Paulo. Além disso, aproximadamente 40.000 imigrantes e numerosas empresas coreanas, realizando negócios no Brasil, jogam um importante papel na cooperação bilateral”.⁵⁸

Na metade dos anos de 1990, as relações políticas e diplomáticas entre o Brasil e a Coréia do Sul apresentavam grande dinamismo. No entanto, com a

56 Ministério das Relações Exteriores. Brasil-Coréia: 50 Anos. Disponível em <http://www.brasilcoreia.mre.gov.br/pt-br/Documentos.xml#Relat_rio_Comiss_o_Brasil-Coreia>. Acessado em 14/09/2009.

57 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_13_1656.htm>. Acessado em 10/09/2009.

58 *Korea's quest for reform and globalization: Selected speeches of President Kim Young San*. Vol. II. Office of the President. The Republic of Korea, 1997.

eclosão da “Crise Asiática” na metade de 1997, a Coréia do Sul, foi forçada a desvalorizar radicalmente sua moeda, e a se dedicar à reestruturação de sua economia. A partir de então, as relações bilaterais com o Brasil se desaceleraram, devido principalmente aos efeitos da crise, e só ganharam novo ímpeto após sua superação no início do novo século.⁵⁹

1.3 O início Século XXI

Após a reestruturação econômica e superação da crise, a Coréia do Sul retoma suas negociações diplomáticas com o Brasil. Como uma das medidas para facilitar o trânsito de cidadãos entre os dois países, e, conseqüentemente, incentivar o intercâmbio cultural e o turismo, foi assinado, em janeiro de 2001, em Seul, o “Acordo sobre Isenção de Vistos”⁶⁰ para fins de turismo, férias e negócios. Nessa oportunidade, foi celebrado também o “Acordo para Cooperação nos usos pacíficos da Energia Nuclear”,⁶¹ evidenciando a importância crescente do debate sobre matriz energética no cenário internacional.

Nesse acordo, as partes envolvidas se comprometem a dispender esforços na cooperação no uso da energia nuclear para fins pacíficos. Entre os esforços concordados estão a pesquisa e desenvolvimento sobre usos pacíficos de energia nuclear; aplicação e manutenção de usinas e reatores; fornecimento de matéria-prima, manuseio de rejeitos radioativos; segurança nuclear; e política nuclear. Para tanto, haverá intercâmbio e treinamento de profissionais; intercâmbio de informações e dados; realização de simpósios e seminários; transferência de material, equipamento e tecnologia; e fornecimento de consultoria.

Em dezembro de 2002, foi assinado em Brasília o “Acordo sobre Assistência Jurídica Mútua em Matéria Penal”.⁶² Esse acordo, embora independente, tem

59 Nesse período, como já citado, a Comissão Brasil-Coréia Século XXI se reuniu duas vezes, em 1998 e 1999. Mas as o impacto da crise é visível, no fato da Korean Airlines (KAL) ter interrompido seus vôos de Seul/Incheon-São Paulo/Guarulhos, retomado apenas em maio de 2008.

60 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <<http://www2.mre.gov.br/dai/bracorvistos.htm>>. Acessado em 10/09/2009.

61 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_16_4809.htm>. Acessado em 10/09/2009.

62 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em

caráter complementar ao Tratado de Extradicação de 1995, ao objetivar melhorias na eficiência de investigação, ação penal e prevenção do crime por meio dessa cooperação e assistência judiciária mútua. Nesse mesmo ano, o ministro brasileiro do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior (MDIC), Sérgio Amaral, visitou a Coréia do Sul, e o Brasil recebeu a visita do Assessor Especial coreano, Lee Ki-ho, e o ministro da Saúde e Providência Social, Kim Sung-ho. No ano seguinte, em 2003, o ministro da Controladoria Geral da União, Valdir Pires, visitou a Coréia do Sul.

Em novembro de 2004, durante a visita do presidente sul-coreano Roh Moo-hyun, foram assinados, em Brasília, outros dois memorandos de entendimento. O primeiro sobre Energia e Recursos Minerais,⁶³ estabelece um Mecanismo de Consulta com a finalidade de identificar e preparar projetos para apresentar a investidores. Esse Mecanismo poderá ser o intermediário na troca de informações sobre energia e mineração nas visitas de especialistas e pesquisadores, além de discutir formas de promover o comércio e os investimentos bilaterais.

O segundo memorando resultou da solicitação que seguia o princípio de reciprocidade de tratamento estabelecido na Convenção de Viena sobre Direito dos Tratados. Na ocasião, foi solicitado que as empresas de transporte sul-coreanas fossem isentas de tributos como o PIS/PASEP e Cofins (Programa de Integração Social e de Formação do Servidor Público e Contribuição para o Financiamento da Seguridade Social) sobre suas receitas em território brasileiro, tendo em vista que tributação equivalente não recaía sobre as receitas das empresas de transporte brasileiras em território coreano. Dessa forma, foi assinado também o “Memorando de Entendimento sobre a Implementação de Isenções Tributárias Recíprocas no Setor de Transporte Aéreo”.⁶⁴

Na ocasião, o presidente Roh Moo-hyun e o presidente Luiz Inácio Lula da Silva concordaram em transformar a “Parceria Especial para o Século XXI”,

Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_17_5055.htm>. Acessado em 10/09/2009.

63 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_18_5386.htm>. Acessado em 10/09/2009.

64 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_19_5403.htm>. Acessado em 10/09/2009.

planejada durante a visita do presidente Fernando Henrique Cardoso à Coréia, em 2001, em uma “Relação Abrangente de Cooperação para a Prosperidade Comum no Século XXI”. Além dela, decidiram realizar um estudo conjunto sobre a viabilidade de acordo comercial entre a Coréia do Sul e o Mercosul. Ainda com a mesma finalidade das reuniões anteriores da Comissão Brasil-Coréia Século XXI, os dois presidentes concordaram em reunir esforços para estabelecer um Centro de Cooperação em Tecnologia da Informação para viabilizar uma cooperação mais efetiva nessa área.⁶⁵

De acordo com o Comunicado Conjunto da visita do presidente Lula à Coréia em maio de 2005, os dois Chefes de Estado tomaram nota da conclusão dos termos de referência para a elaboração de Estudo Conjunto sobre a Viabilidade de um Acordo Comercial entre o Mercosul e a Coréia. Na oportunidade, os presidentes estabeleceram o Fórum Brasil-Coréia, com a função de analisar as relações bilaterais, explorar novas oportunidades e apresentar propostas e projetos para aprofundar a cooperação.⁶⁶ Desde então, delegações dos dois países se reuniram quatro vezes (dezembro de 2005, setembro de 2006, dezembro de 2007, e março de 2009), alternadamente no Brasil e na Coréia do Sul.⁶⁷

Em setembro de 2006, em Seul, foi assinado o “Programa Executivo do Acordo Cultural”,⁶⁸ que se insere no Acordo Cultural de 1966. Esse programa estabelece encontros culturais durante as visitas presidenciais, visando, inclusive, a celebração dos 50 anos de relações diplomáticas entre o Brasil e a Coréia do Sul em 2009. Tais encontros abrangem as áreas de Artes Visuais, Música,

65 Ministério das Relações Exteriores. Brasil-Coréia: 50 Anos. Disponível em <http://www.brasilcoreia.mre.gov.br/pt-br/Documentos.xml#Comunicado_Roh_Moo_hyun>. Acessado em 14/09/2009.

66 Ministério das Relações Exteriores. Brasil-Coréia: 50 Anos. Disponível em <http://www.brasilcoreia.mre.gov.br/pt-br/Documentos.xml#Comunicado_Lula>. Acessado em 14/09/2009.

67 Os assuntos mais abordados nas quatro reuniões, se destacam: ampliação e diversificação do fluxo bilateral de comércio e investimento, programas de cooperação em ciência e tecnologia, fontes de energia, intercâmbio cultural e acadêmico, Acordo de Comércio entre Mercosul e a Coréia, e apoio nos foros internacionais, incluindo o G-20.

68 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_21_5837.htm>. Acessado em 10/09/2009.

Cinema, Dança e Teatro, Literatura, Língua, Esportes e Cultura, com a finalidade de promover maior aproximação e intercâmbio cultural.

Na visita do presidente sul-coreano Lee Myung-bak ao Brasil, em novembro de 2008, foi assinado, em Brasília, o “Memorando de Entendimento para o Estabelecimento do Comitê Conjunto de Promoção de Comércio e Investimentos e Cooperação Industrial”.⁶⁹ Esse memorando estabelece que as partes reúnam esforços conjuntos para desenvolver a cooperação industrial, tecnológica e aumentar os investimentos entre empresas e organizações. Para tanto foram criados dois grupos de trabalho.

O Grupo de Trabalho para Promoção do Comércio e Investimento ficou responsável por discutir formas de facilitar o comércio bilateral, difundir oportunidades de investimentos, e formas de cooperação entre APEX-Brasil e KOTRA (*Korea Trade Promotion Cooperation*). Já o Grupo de Trabalho sobre Cooperação Industrial ficou encarregado de tratar de assuntos referentes à tecnologia industrial e padrões técnicos, e da discussão e desenvolvimento de projetos conjuntos de Pesquisa e Desenvolvimento (P&D).

Na ocasião, os dois presidentes também sublinharam o potencial de expansão das relações bilaterais na área de energia nuclear para fins pacíficos, biotecnologia, tecnologia da informação e da comunicação, infra-estrutura, cooperação acadêmica e agricultura. Além do desenvolvimento dessas diversificadas áreas, os dois mandatários ressaltaram a necessidade de dar continuidade às consultas sobre a possibilidade de formalização de um Acordo Comercial entre o Mercosul e a Coreia. A assinatura de acordos bilaterais de comércio tem sido uma das prioridades sul-coreanas desde o imediato pós- crise asiática, mas não tem sido a política brasileira, o que dificulta de certa maneira uma maior aproximação e aprofundamento das trocas comerciais entre os dois países.

Considerando os três momentos do relacionamento político e diplomático entre Brasil e Coreia do Sul, vislumbra-se a consolidação de presença de imigrantes sul-coreanos no Brasil no primeiro momento. A assinatura de acordos que estabelecem as bases para uma maior presença comercial e de investimentos sul-coreanos no Brasil num segundo momento. E, no presente século, no

69 Ministério das Relações Exteriores. Divisão de Atos Internacionais. Atos Bilaterais em Vigor por País. Disponível em <http://www2.mre.gov.br/dai/b_cors_22.htm>. Acessado em 10/09/2009.

terceiro momento, a intensificação das consultas e discussões para uma maior aproximação e aprofundamento do relacionamento bilateral em diversificadas áreas de interesse econômico, num primeiro plano, e social e político, em um segundo plano. Em geral, os acordos até então firmados refletem interesses recíprocos potenciais que necessitam ser ampliados e materializados para uma maior aproximação entre os dois países.

2. Relações Comerciais entre o Brasil e a Coréia do Sul

As diferentes estratégias de desenvolvimento econômico seguidas visando a industrialização do Brasil e da Coréia do Sul determinaram uma maior presença sul-coreana no mercado internacional, quando comparada com insignificante presença brasileira. No caso brasileiro, é somente após as reestruturações industriais dos anos 1990, ocasionadas pela maior abertura da economia brasileira e pelo processo de privatização das empresas estatais, que as exportações e importações do país ganharam novo ímpeto. O Brasil, desde então, tem crescido em média 10% ao ano suas vendas para o exterior.

Apesar do crescimento das exportações, a participação brasileira no comércio internacional segue bastante reduzida, em torno de 1%. De 1950 a 1970, essa participação girou em torno de 2%, mas, daí em diante, tem sido declinante, uma vez que outros países emergentes, principalmente os asiáticos, têm aumentado sua participação no comércio mundial. Segundo dados da Organização Mundial do Comércio (OMC), o Brasil é o 24º maior exportador e 28º importador de mercadorias do mundo.⁷⁰

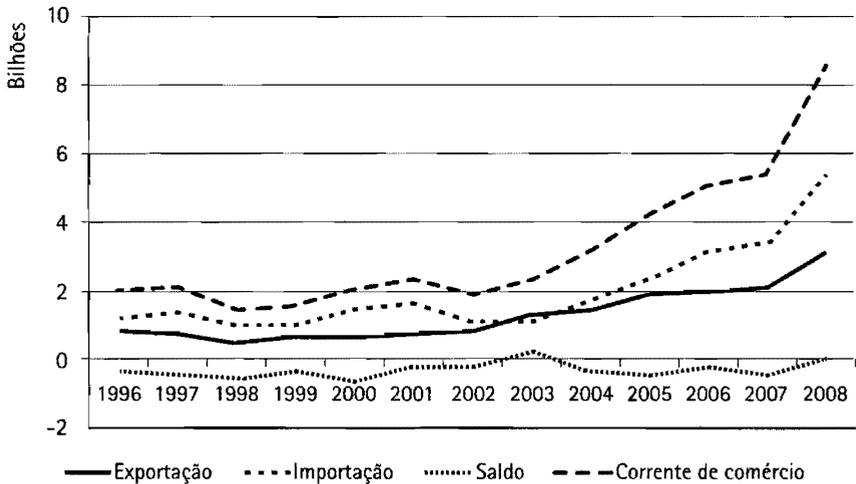
De acordo com a mesma Organização, a Coréia do Sul, por sua vez, tem uma participação de 2,65% do comércio mundial, sendo o 11º maior exportador e 13º maior importador do mundo. Esses números são expressivos, dado que a economia sul-coreana é menor que a brasileira. No ano de 2008, segundo os dados do Fundo Monetário Internacional (FMI), o Produto Interno Bruto (PIB) brasileiro foi de US\$ 1.572,8 bilhões, enquanto que o produto sul-coreano foi de US\$ 947 bilhões.

Segundo dados da OMC, em 2007, a maior parte dos produtos exportados pela Coréia do Sul são manufaturados (88,9%), e o seu principal destino

70 Organização Mundial do Comércio. Divisão de Estatística. Disponível em <http://www.wto.org/english/res_e/statis_e/statis_e.htm>. Acessado em 01/10/2009.

é a China, com 22,1%, a União Européia, com 15,1%, e os Estados Unidos, com 12,4%. As principais fontes de importações são a China (17,7%), o Japão (15,8%), os Estados Unidos (10,5%) e a União Europeia (10,3%). No caso brasileiro, as exportações são compostas por 47,2% de produtos manufaturados, 30% de agrícolas e 20% de combustíveis e produtos minerais. Os principais destinos são a União Européia (25,2%), os Estados Unidos (15,8%), Argentina (9%) e China (6,7%). As principais fontes de produtos importados são a União Européia (22,2%), Estados Unidos (15,7%) e China (10,5%).

O relacionamento comercial entre o Brasil e Coréia foi insignificante ao longo de todo o período de industrialização acelerada da última, dos anos de 1950 aos anos de 1990. Nessa década, um maior dinamismo comercial entre os dois países tem início, principalmente com a instalação de montadoras de eletroeletrônicos sul-coreanas no Brasil na segunda metade dos anos de 1990. Entre 1996 e 2002, o comércio girou em torno de US\$ 2 bilhões, com saldo negativo para o Brasil. A partir desse ano, dado a uma maior abertura brasileira ao comércio internacional, como também um crescimento da demanda por matérias-primas em geral, o relacionamento comercial entre os dois países teve um crescimento acelerado, chegando a US\$ 8,5 bilhões em 2008, um aumento de mais de 300% desde 2000. O saldo permanece, no entanto, negativo para o Brasil, uma vez que suas importações são da ordem de US\$ 5,4 bilhões, enquanto as exportações são de US\$ 3,1 bilhões. O Gráfico 1 abaixo, mostra o relacionamento comercial entre os dois países no período de 1996-2008.

Gráfico 1 – Comércio Brasil-Coréia do Sul (1996-2008)Fonte: Aliceweb⁷¹

Em termos da pauta comercial, percebe-se uma prevalência de exportações de recursos básicos e naturais do Brasil para a Coreia do Sul, enquanto essa vende partes e componentes de aparelhos eletrônicos e automóveis. A tabela 1 mostra os principais produtos importados pelo Brasil. Nenhum deles foi responsável por mais de 10% das compras em 2007, havendo, portanto, pouca concentração. Destacam-se peças e partes de aparelhos televisores, automóveis, peças e partes de produtos de telefonia e digitais.

71 Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior. Aliceweb <<http://alicesweb.desenvolvimento.gov.br/>>. Acessado em 08/09/2009.

Tabela 1 – Principais produtos importados da Coréia do Sul (2007)

Produto	Importações (US\$ FOB)	Porcentagem (%)
Outras partes para aparelhos receptores de radiodifusão, televisão etc	259.589.274	9,27
Dispositivos de cristais líquidos (LCD)	246.176.300	8,79
Automóveis com motor de explosão, até seis passageiros	169.828.582	6,07
Outras partes para aparelhos de telefonia/ telegrafia	150.500.811	5,38
Tubos catódicos para recepção de televisão em cores etc	135.320.794	4,83
Outros circuitos integrados monolíticos digitais	90.494.941	3,23
Outras memórias digitais montadas	68.199.867	2,44
Conjunto cabeça-disco de unidade de disco rígido, montados	60.440.252	2,16
Circuito impresso	50.811.263	1,81
Gabinetes, bastidores, armações para aparelhos transmissores/receptores.	48.185.702	1,72

Fonte: SECEX.

Ao longo das últimas cinco décadas, os acelerados processos de industrialização das economias do Leste Asiático têm exigido um gradual aumento de matérias-primas e componentes para serem processados em seus territórios. Esse fenômeno segue presente na Coréia do Sul que hoje absorve algumas dos principais produtos exportados pelo Brasil. Na exportação brasileira para a Coréia, percebe-se uma concentração de produtos relacionados à relativa abundância de recursos naturais do país. Entre os principais produtos, no ano de 2007, encontra-se: semimanufaturados de ferro e aço, minério de ferro, soja, bagaços, entre outros.

Tabela 2 – Principais produtos exportados para a Coréia do Sul (2007)

Produto	Exportações (US\$ FOB)	Porcentagem (%)
Outros produtos semimanufaturados de ferro/aço	217.827.261	13,03
Minérios de ferro não aglomerados e seus concentrados	217.640.517	13,02
Outros grãos de soja, mesmo triturados	152.027.014	9,09
Bagaços e outros resíduos sólidos, extrato do óleo de soja	143.089.896	8,56
Óleos brutos de petróleo	116.093.373	6,94
Milho em grão, exceto para semeadura	97.107.264	5,81
Pasta química de madeira	54.970.745	3,29
Minérios de ferro aglomerados e seus concentrados	54.783.291	3,28
Ferro nióbio	44.549.030	2,66
Sulfetos de minérios de cobre	40.404.069	2,42

Fonte: SECEX.

A predominância da exportação de produtos básicos para a Coréia do Sul não é recente e tem caracterizado o intercâmbio comercial entre os dois países. Em geral, a Coréia do Sul tem sido um demandante tradicional desses produtos. Um de seus primeiros escritórios comerciais instalados no Brasil, por exemplo, foi o da Siderúrgica Posco, no Rio de Janeiro em 1975. O padrão comercial dos dois países foi analisado recentemente por Amanajás (2005)⁷², segundo a teoria das falhas de mercado. O autor tentou mostrar como as estratégias de desenvolvimento industrial diferenciadas do Brasil e da Coréia do Sul repercutiram no sucesso desta última, com uma maior contribuição de produtos manufaturados em sua pauta comercial.

Com os processos de liberalização comercial crescente em nível mundial e nos dois países, além do crescimento do comércio tem havido também um crescimento do investimento estrangeiro direto. Nesse caso, percebe-se uma maior presença das empresas sul-coreanas no Brasil que empresas brasileiras

72 AMANAJÁS, Heriberto Wagner. *Brasil e Coréia do Sul: Uma análise comparativa da dinâmica das exportações no comércio internacional, 1985-2000*. Dissertação de Mestrado em Economia da UNAMA, 2005.

na Coréia do Sul. Segundo dados da Kotra⁷³, existem 42 empresas atuando no Brasil. Entre elas, encontram-se subsidiárias dos grandes e diversificados conglomerados como o Samsung, LG, CJ etc.

Para apoiar a atividade dessas empresas e dos aproximadamente 50 mil sul-coreanos que residem no Brasil, de acordo com a mesma fonte, operam no país: uma embaixada, um consulado geral, o *Export-Import Bank of Korea*, o *Korea Export Insurance Corporation*, a *Kotra Incubator*, o *Korea Development Bank*, *Small Business Corporation* e o *Korea International Trade Association*. No caso brasileiro, a empresa Vale abriu recentemente um escritório comercial em Seul, e em 2009, a Embrapa abriu um Laboratório Virtual, localizado em Suwon, à 40 km ao sul de Seul, para pesquisas nas áreas de sanidade animal e recursos genéticos.⁷⁴

De acordo com dados do censo de 2005 do Banco Central do Brasil, o estoque de IED, investimentos externos diretos, coreanos no Brasil é de aproximadamente R\$ 295 milhões, algo em torno de 0,2% do total. Os setores onde estão alocados esses investimentos são majoritariamente: fabricação de máquina para escritório e equipamentos de informática (23,62%), extração de petróleo e serviços relacionados (19,97% do total), automotivo (14,88%), equipamentos eletrônicos e de comunicações (14,67%), e intermediação financeira (14,63%). Os estados que mais receberam investimentos coreanos foram São Paulo, Rio de Janeiro e Espírito Santo, evidenciando uma concentração na região Sudeste.

Esses investimentos se materializam em escritórios comerciais e, principalmente, nas subsidiárias dos grandes conglomerados, como, entre outras, a Samsung, a LG, e a CJ.⁷⁵ A Samsung iniciou as suas operações no Brasil em 1986, com um escritório de representação, da divisão Eletronics do conglomerado. A partir de 1996 começou a produzir, em Manaus (AM), aparelhos de televisão e vídeo-cassetes.⁷⁶ Atualmente possui duas unidades produtivas, a de

73 Korea Trade Promotion Cooperation. Divisão de Empresas no Local. Disponível em <<http://www.kotra.or.kr/wps/portal/dk>>. Acessado em 18/09/2009.

74 Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária. Disponível em <<http://www.embrapa.br>>. Acessado em 26/09/2009.

75 A Kotra atualiza periodicamente a relação das principais empresas e instituições sul-coreanas operando no Brasil. Disponível em <<http://www.kotra.or.kr/wps/portal/dk>>.

76 KIM, Han Na. *Restrições impostas pela cultura brasileira: As dificuldades enfrentadas pelas empresas estrangeiras no processo de entrada no mercado brasileiro*. 2003. Dissertação

Manaus e a de Campinas (SP). No ano de 2008 essas unidades colaboraram com os 263 mil trabalhadores do grupo Samsung na geração de uma receita líquida de US\$ 13,9 bilhões.⁷⁷

A LG, por sua vez, iniciou suas atividades em 1987, também com um escritório de representação, e hoje possui duas fábricas, uma em Taubaté (SP) e outra em Manaus. Em 2008, a subsidiária brasileira da LG Electronics obteve um faturamento no valor de US\$ 2,8 bilhões, representando um crescimento de 12% em relação a 2007.⁷⁸ A instalação de fábricas na Zona Franca de Manaus também foi realizada pela Seoul Electronics & Telecom Co., Ltd., conhecida como SET, produtora de adaptadores e baterias recarregáveis, transformadores de energia, e peças de instrumentos elétricos. Está presente no Brasil desde 2001 e em sua fábrica, em Manaus, produz transformadores para aparelho de áudio e bobinas para televisões, sendo a Sony, a Sharp, a Gradiente e a LG, os seus maiores clientes.⁷⁹

Recentemente, em 2005, a CJ (Grupo *Cheil Jedang*)⁸⁰, que atua nos setores de Alimentos & Serviços Alimentícios, Biotecnológico e Farmacêutico, Entretenimento & Mídia, Logística & Home Shopping e Infra-estrutura⁸¹, se instalou no país. Possui um escritório em São Paulo, e uma fábrica de lisina⁸² em Piracicaba (SP), com capacidade de produzir 40 mil toneladas desse aminoácido utilizado como aditivo de ração para animais.

Outra empresa, a Companhia Coreano-Brasileira de Pelotização (Kobrasco), uma *joint-venture* entre a siderúrgica Posco e a mineradora Vale, cada uma com 50% das ações, foi fundada em 1996 para a produção de pelotas, insumo para a produção de aço. Instalada em Vitória (ES), a usina iniciou a produção de pelotas em 1998 com capacidade de 4 milhões de toneladas por

tação de Mestrado. São Paulo: EAESP/FGV.

77 Samsung do Brasil. Disponível em <<http://www.samsung.com/br>>. Acessado em 21/09/2009.

78 LG Electronics Brasil. Disponível em <<http://www.lge.com/br>>. Acessado em 21/09/2009.

79 Seoul Electronics & Telecom Co. Ltd. Disponível em <<http://www.seoulset.com>>. Acessado em 21/09/2009.

80 Inicialmente uma divisão do Grupo Samsung, se tornou independente em 1996.

81 Cheil Jedang. Disponível em <<http://www.cj.co.kr>>. Acessado em 21/09/2009.

82 Um aminoácido normalmente encontrado em proteínas.

ano, que basicamente abastece a siderúrgica Posco⁸³. No mesmo setor de atividades, a Dongkuk Steel, produtora de aço a partir de aciarias elétricas, está investindo na construção da Companhia Siderúrgica de Pecém (CE), junto com a Vale e a siderúrgica italiana Danieli. Para esse projeto foi estimado um investimento de US\$ 750 milhões, e está previsto para ser entregue no primeiro semestre de 2011, com capacidade inicial de produção de 1,5 milhões de toneladas/ano de laminados planos a quente, a frio e revestidos.

As mundialmente conhecidas montadoras de veículos sul-coreanas, como a Hyundai e a Asia Motors⁸⁴, aumentaram sua presença no mercado brasileiro, via exportação de seus automóveis para o Brasil durante a vigência do regime automotivo. Este regime disponibilizava vários incentivos fiscais às montadoras de veículos que desejavam e prometiam a instalação de fábricas no país. As duas montadoras sul-coreanas se aproveitaram dos benefícios fiscais durante o regime automotivo, mas desistiram de seus projetos de instalação de fábricas no Brasil, em 1999. Atualmente existe uma montadora de automóveis da Hyundai em operação, construída no estado de Goiás, porém, pelo Grupo Cacao, de capital nacional. O governo brasileiro já solicitou o ressarcimento dos benefícios concedidos às montadoras, porém esse ainda não foi providenciado. Essa situação, de alguma forma, dificulta a instalação de novas unidades produtivas no Brasil.

2.1. Competitividade comparada entre o Brasil e Coréia do Sul

O crescente comércio e investimento estrangeiro direto têm contribuído para o aumento da competitividade das economias sul-coreana e brasileira. O Brasil, nesse sentido, segundo Celso Furtado,⁸⁵ dá os primeiros passos em direção à industrialização por substituição de importações com a crise da economia cafeeira, nos anos 1930. Porém, esse processo de industrialização foi mais acentuado com a orientação desenvolvimentista dos governos a partir de 1950, abrangendo grande parte do período militar (1964-1985). Tal processo

83 HONG, Uk Heon. *Will Korean companies increase their overseas investment in the ALADI countries?: Implications of investment success cases*. ALADI: December 2004.

84 Pertencente à Kia que, por sua vez, foi atingida pela crise em 1997, foi comprada pela Hyundai em 1998.

85 FURTADO, Celso. *Formação econômica do Brasil*. 22ª edição. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1987.

teve grande participação do capital externo por meio de empréstimos internacionais e investimento direto externo (IED) das multinacionais, caracterizando-se num processo lento e gradual que, inicialmente, buscou desenvolver as indústrias de manufaturados leves, em seguida, as indústrias de base e bens de consumo duráveis.

A base da economia sul-coreana até o início dos anos 1960, por sua vez, se encontrava na agricultura. Entretanto, com a implementação dos Planos Quinquenais de Desenvolvimento Econômico (PQDE)⁸⁶ a partir de 1962, esse quadro sofre alterações de modo acelerado iniciando pelo desenvolvimento da manufatura leve para a exportação.⁸⁷ Nessa época a ajuda econômica dos Estados Unidos e, mais tarde, do Japão, na forma de assistência técnica, foi determinante para o crescimento econômico do país. Lembrando que a ajuda dos Estados Unidos se encaixa no contexto da Guerra Fria, com o objetivo de transformar a Coreia do Sul, bem como o Japão, na vitrine do capitalismo.

O 3º PQDE (1972-1976) foi direcionado para o desenvolvimento da industrialização pesada e química, liderado pelos grandes conglomerados nacionais de propriedade familiar, os *chaebols*. Nos planos sucessivos a atenção se voltou para os setores com maior valor agregado: maquinaria elétrica, automóveis, navios, produtos químicos, semicondutores etc. A partir da metade dos anos de 1980 a ênfase industrializante sul-coreana é colocada no desenvolvimento da indústria eletrônica e de informação.

Dessa forma, cada país engendra o seu processo de industrialização em momentos históricos diferentes, com modelos diferenciados, apesar da semelhança nas etapas que inicia a partir dos manufaturados leves, como a indústria têxtil. Apesar disso, até meados da década de 1970, o PIB per capita brasileiro era superior e apresentava taxas de crescimento anual similares ao sul-coreano. Contudo, ao final desse período a economia coreana passa a experimentar um rápido crescimento, havendo, já no início da década de 1980 um descolamento dos índices de PIB per capita desses dois países. O PIB per capita coreano cresceu exponencialmente, ao passo que o brasileiro permaneceu semi-estagnado desde a década de 1980. De acordo com dados

86 Foram implementados, ao todo sete PQDEs, entre 1962 e 1996.

87 KANG, T. W. *Coreia: O novo Japão? – Estrutura, estratégia e táticas que explicam seu crescente êxito como potência industrial*. São Paulo: Maltese, 1990.

do FMI, em 2008, a renda per capita coreana atingiu US\$ 19.504, enquanto a brasileira foi de apenas US\$ 8.197,4.⁸⁸

Vários fatores competem para explicar este tipo de padrão de crescimento da renda, e os investimentos em educação e desenvolvimento tecnológicos são os mais citados na literatura especializada. Um conjunto de políticas públicas que visavam obter estabilidade econômica, priorizando os interesses nacionais frente aos internacionais e um ambiente de negócios favorável a uma maior inserção da economia sul-coreana nos mercados dos Estados Unidos e da Europa, também são fatores que explicam o seu maior desempenho em termos de crescimento do seu produto. Além disso, aspectos característicos da organização industrial e da cultura sul-coreana, em contrapartida à brasileira, são importantes elementos explicativos. Poucos e grandes conglomerados nacionais, como também uma maior disciplina e distribuição da renda da sociedade sul-coreana, em contraste com a brasileira também foram fatores que influenciaram seu melhor desempenho econômico.

Não foi apenas em termos de renda que os dois países se descolaram, mas também em várias outras variáveis, que tomadas em conjunto, demonstram o nível de competitividade econômica internacional. Essas variáveis incluem infra-estrutura, instituição, ambiente de inovação, maturidade tecnológica, educação, entre outras. Nos últimos anos, o Fórum Econômico Mundial tem realizado uma pesquisa anual – Global Competitive Index (GCI) de forma a ranquear mais de 130 países de acordo com essas variáveis. Os resultados do Brasil e da Coréia do Sul, como podem ser vistos na tabela 3, são reveladores do maior distanciamento da economia sul-coreana quando contrastada com a brasileira.

88 Fondo Monetário Internacional. División de Estadística. Disponível em: <<http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2009/02/weodata/index.aspx>>. Acessado 01/09/2009.

Tabela 3 – Brasil e Coréia do Sul: Posição no GCI (2001-2010)

Ranking	Brasil	Coréia
2001/02	44	23
2002/03	45	21
2003/04	54	18
2004/05	57	29
2005/06	65	17
2006/07	66	24
2007/08	72	11
2008/09	64	13
2009/10	56	19

Fonte: <http://www.weforum.org/en/initiatives/gcp/index.htm>. Acessado em 13/09/2009.

Nos últimos anos, a Coréia do Sul tem sido classificada, sistematicamente, à frente do Brasil. Além disso, a classificação do Brasil que vinha caindo no ranking até 2008, quando voltou a melhorar. No caso da Coréia do Sul, a evolução na classificação não permite delimitar um padrão, mas o país encontra-se recorrentemente entre os 20 mais competitivos do mundo. A melhora dos índices do Brasil e piora dos da Coréia do Sul nos últimos anos está intimamente relacionada com a crise econômica internacional, dado que a economia brasileira depende muito menos da economia internacional do que a da Coréia do Sul. Dado o seu relativamente reduzido mercado interno e modelo de desenvolvimento fortemente calcado nas exportações, a fragilidade às crises financeiras internacionais por parte da economia sul-coreana é maior que a brasileira.

Nesse ranking, países como Taiwan e Portugal possuem o mesmo nível de competitividade que a Coréia do Sul. Outros países com Argentina e Venezuela estão classificados próximos ao Brasil. Dado que esse índice é composto por 12 indicadores de competitividade, cabe analisar alguns deles, que refletem melhor as causas do desenvolvimento econômico diferenciado entre Brasil e Coréia do Sul. A tabela 4 apresenta os resultados dos dois países nesses indicadores:

Tabela 4 – Posição do Brasil e da Coréia do Sul no GCI em indicadores selecionados (2009/10)

	Brasil	Coréia do Sul
Requisitos Básico	91	23
1. Instituições	93	53
2. Infra-estrutura	74	17
3. Estabilidade macroeconômica	109	11
4. Saúde e Educação Primária	79	27
Promotores de Eficiência	42	20
5. Educação Superior e Treinamento	58	16
6. Eficiência do Mercado de Produtos	99	36
7. Eficiência do Mercado de Trabalho	80	84
8. Sofisticação do Mercado Financeiro	51	58
9. Prontidão Tecnológica	46	15
10. Tamanho do mercado	10	12
Fatores de Inovação e Sofisticação	38	16
11. Sofisticação dos Negócios	42	21
12. Inovação	43	11

Fonte: World Economic Forum (2009).

Pode-se perceber que a Coréia do Sul encontra-se à frente do Brasil na maioria dos indicadores. Apenas em Tamanho do Mercado e Sofisticação do Mercado Financeiro há uma vantagem do Brasil. Esta vantagem, porém não é muito significativa. Quando se analisam variáveis mais influentes sobre o desenvolvimento econômico baseado em tecnologia, como Educação Superior e Treinamento, Maturidade Tecnológica, Inovação, Sofisticação dos Negócios, ou mesmo Saúde e Educação Primária, a vantagem da Coréia do Sul é significativa.

De acordo com o Fórum Econômico Mundial, a Coréia do Sul é o primeiro colocado mundial em termos de difusão da educação superior, décimo oitavo em qualidade do ensino de matemática e ciências, e quarto em acesso à internet nas escolas. O Brasil, por sua vez, está em septuagésimo terceiro, centésimo vigésimo terceiro, e sexagésimo quarto, respectivamente. Em

termos de absorção de tecnologia pelas empresas e disponibilidade de tecnologias de última geração, a Coréia aparece em décimo quinto e vigésimo quarto, enquanto o Brasil se classifica em trigésimo sexto e quadragésimo nono, respectivamente. No caso dos índices de inovação, os resultados podem ser visualizados na tabela 5 abaixo:

Tabela 5 - Brasil e Coréia do Sul: Indicadores de Inovação (2009/10)

	Brasil	Coréia do Sul
Inovação	43	11
Capacidade para inovação	28	15
Qualidade das instituições de pesquisa científica	41	22
Gastos em P&D das empresas	29	10
Cooperação universidade-indústria em P&D	34	25
Compras públicas de produtos com tecnologias avançadas	60	14
Disponibilidade de cientistas e engenheiros	60	25
Patentes	59	5

Fonte: World Economic Forum (2009).

Considerações finais

Ao revisar as relações bilaterais entre o Brasil e a Coréia do Sul, é inevitável comentar sobre a trajetória de desenvolvimento econômico dos dois países que, até os anos de 1980 foram consideradas semelhantes, e hoje apresentam diferentes características, basicamente, devido à postura do governo e a orientação de suas políticas econômicas e governamentais. A Coréia do Sul completou seu processo de industrialização e atualmente segue avançando em alguns poucos setores intensivos de conhecimento como o automobilístico, o de tecnologias de informação e o elétrico-eletrônico, entre outros. O Brasil, com sua década perdida nos anos de 1980 parece ter interrompido seu processo de industrialização e ainda hoje segue buscando estratégias de desenvolvimento econômico que lhe possibilitem maior crescimento econômico e integração no mercado internacional via comercialização de produtos de maior valor agregado que suas tradicionais exportações de commodities minerais e vegetais.

Nas relações político-diplomáticas entre o Brasil e a Coréia do Sul é notável o aumento das atividades diplomáticas, com destaque para as recentes visitas presidenciais e a criação da Comissão Mista Bilateral e da Comissão Brasil-Coréia Século XXI. Por meio destas comissões as discussões para aumento da cooperação nas áreas de investimento, ciência e tecnologia, matéria penal, tributação e energia tem crescido continuamente. Os vários acordos bilaterais firmados, em sua maioria a partir dos anos de 1990, têm exercido, basicamente, o papel institucional para a atuação de empresas privadas, ao invés de resultar em projetos específicos entre os dois governos. Além disso, há também progressos, embora tímidos, nos estudos para firmar o Acordo de Comércio entre o Mercosul e a Coréia do Sul.

Os diferentes rumos que cada economia tomou a partir da década de 1980, tem influenciado sobremaneira as relações econômicas e comerciais. A Coréia do Sul, ao atingir um maior grau de industrialização em ramos com maior valor agregado, conseguiu obter mudanças na sua posição na Divisão Internacional do Trabalho, ao passo que o Brasil, essa mudança tem sido pouco expressiva. Sendo assim, essa relação é marcada por certo desequilíbrio que desfavorece ao Brasil, não somente em termos de saldo da balança comercial - deficitária na maior parte dos anos nas últimas duas décadas, como também em termos de número e experiência de internacionalização de suas respectivas empresas nacionais.

Coréia do Sul é um importante parceiro comercial do Brasil e a presença de investimentos diretos sul-coreanos em território brasileiro reforçam as relações comerciais. A assinatura do Acordo para a Promoção e a Proteção Mútua de Investimentos teve um papel importante no aumento de investimentos coreanos no Brasil até a crise asiática em 1997. Além do acordo, o momento de crescimento econômico brasileiro no início da década de 1990, e a sua abertura aos investimentos estrangeiros e a formação do Mercosul convergiram com os objetivos das empresas coreanas de buscar novos mercado.

Contudo, o cenário econômico internacional desfavorável no final da década de 1990, iniciado com a crise na Ásia (1997-1998), seguido pela crise na Rússia (1998-1999), e a instabilidade econômica em toda a América Latina, resultou no constrangimento de novos investimentos sul-coreanos no exterior, inclusive no Brasil. Esse cenário muda após a reestruturação da economia da Coréia do Sul, no início do século XXI, pois aumentam as visitas presidenciais,

bem como o número de acordos assinados e de empresas que inauguram seus escritórios no Brasil. Uma nova onda de investimentos parece estar se formando ao mesmo tempo em que algumas empresas brasileiras como a Vale, a Petrobrás ou mesmo a Embrapa também instalam escritórios na Coréia do Sul. Investimentos recíprocos consolidam fluxos comerciais e aprofundam as relações político e econômicas entre os dois países.

Em 50 anos de relações diplomáticas e comerciais o gap do desenvolvimento entre esses dois países é notório. No início desse relacionamento o Brasil servia de exemplo para os sul-coreanos e desde os anos de 1990 essa situação se inverteu. A Coréia do Sul passa a ser o caso de sucesso de desenvolvimento econômico, social, científico e tecnológico mais invejado pelo Brasil. É um exemplo freqüentemente citado em discursos oficiais, na mídia, e em produções acadêmicas. Nos próximos 50 elas deverão ser superadas para uma maior aproximação nas áreas científicas e tecnológicas para uma maior ampliação e profundidade desses mesmos fluxos adicionados dos fluxos de conhecimento e novas idéias.

Referências bibliográficas

- Amanajás, Heriberto Wagner. *Brasil e Coréia do Sul: Uma análise comparativa da dinâmica das exportações no comércio internacional, 1985-2000*. Dissertação de Mestrado em Economia da UNAMA, 2005.
- Canuto, Otaviano. *Brasil e Coréia do Sul – Os (des)caminhos da industrialização tardia*. São Paulo: Nobel, 1994
- Choi, Keum Joa. *Além do arco-iris: a imigração coreana no Brasil*. Dissertação de Mestrado. São Paulo: USP, 1991.
- Hong, Uk Heon. *Will Korean companies increase their overseas investment in the ALADI countries?: Implications of Investment Success Cases*. ALADI: December 2004.
- Kang, T. W. *Coréia: O novo Japão? – Estrutura, estratégia e táticas que explicam seu crescente êxito como potência industrial*. São Paulo: Maltese, 1990.
- Kim, Han Na. *Restrições impostas pela cultura brasileira: As dificuldades enfrentadas pelas empresas estrangeiras no processo de entrada no mercado brasileiro*. 2003. Dissertação de Mestrado. São Paulo: EAESP/FGV.
- Lee, Sangki. *Brasil e Coréia do Sul: aspectos político-econômicos do relacionamento bilateral*. Brasília, 1995. Dissertação de Mestrado. Universidade de Brasília.
- Masiero, Gilmar. *Negócios com Japão, Coréia do Sul e China: economia, gestão e relações com o Brasil*. São Paulo: Saraiva, 2007.
- Oliveira, Amaury Porto de. *Formação de uma economia regional no Leste Asiático*. Cadernos Geográficos, Departamento de Geociências (UFSC). Florianópolis, Número 13 – Maio de 2006.
- World Economic Forum. *The global competitiveness report 2009-2010*. World Economic Forum, 2009. Disponível em: <<http://www.weforum.org/pdf/GCR09/GCR-20092010fullreport.pdf>>. Acessado em 24/09/2009.

El Programa Nuclear Norcoreano: Implicaciones y Perspectivas

Por: Alfonso Aragón Camarena

Introducción

El presente trabajo tiene como finalidad analizar el impacto de los programas nuclear y de misiles norcoreano y sus implicaciones en el balance de poder regional del Noreste Asiático. La detonación nuclear llevada a cabo por Corea del Norte el mes de junio del año en curso ha producido preocupación en la comunidad internacional. En un contexto histórico marcado por una crisis económica de dimensiones mundiales, el cambio presidencial en los Estados Unidos, la reemergencia de Rusia como un actor regional indiscutible y el ascenso de la República Popular de China como potencia económica y militar, el régimen de Pyonyang ha sabido aprovechar la coyuntura internacional para abrir nuevas ventanas de negociación respecto al proceso de desarme nuclear.

Ante el decaimiento del poderío norteamericano y el posicionamiento de China y como actor mundial y regional respectivamente, la problemática norcoreana distará mucho de ser resuelta mediante mecanismos multilaterales que favorecen la colisión de los dos bloques de aliados en la región. Este trabajo analiza los posibles escenarios que pueden detonarse en el mediano plazo de continuar Corea del Norte desarrollando misiles y armamento nuclear considerando sus posicionamientos políticos, así como los de China y los Estados Unidos.

El Programa Nuclear Norcoreano, un Análisis Histórico

Las ideas sobre el desarrollo de un programa nuclear ofensivo norcoreano encuentran su origen en la década de los 1950s. Tras la Guerra de Corea (1950-1953), el primer gran conflicto bélico que enfrentara a los antiguos aliados en la Segunda Guerra Mundial, la élite de Pyonyang comenzó el diseño de estrategias propias para la defensa soberana del país sin considerar en ellas los puntos de vista chino y soviético.

Fueron varias las razones para que la clase política liderada por Kim Il Sung encontrara, en el desarrollo de armamento nuclear, una herramienta política que con el tiempo comenzó a ser ligado a la supervivencia misma del estado peninsular:

1. *Las amenazas que los Estados Unidos realizaron respecto a bombardear nuclearmente Corea del Norte.* A lo largo del conflicto bélico entre las Coreas, Estados Unidos realizó amenazas hacia Corea del Norte respecto al uso de armamento nuclear como una herramienta viable para poner fin al conflicto.

Durante la conferencia de prensa ofrecida el 30 de noviembre de 1950, el entonces presidente estadounidense Harry S. Truman comentó que la Unión Americana tomaría los pasos que se consideraran necesarios para atender la situación militar en la península. Inmediatamente después, se cuestionó al presidente si dicha afirmación incluía el uso de las armas nucleares. Truman contestó que ello incluía cada arma que los Estados Unidos poseyeran. La pregunta inmediata refirió entonces la posibilidad de que el uso de armas atómicas estuviera siendo considerada por el gobierno. El titular de la Casa Blanca señaló que su uso siempre había sido contemplado (Woolley y Peters).

El General MacArthur, encargado de las operaciones militares en el frente coreano, envió al Pentágono una solicitud de 34 armas nucleares para ser utilizadas en una lista de blancos localizados mayoritariamente en China y algunos en Corea del Norte, el 24 de diciembre del mismo año. (Cumings, 1990; p. 750). Dwight Eisenhower, quien tomara el cargo presidencial después de Truman, también continuó con la retórica de amenazas nucleares al régimen norcoreano y a China. (Caligaert, 1988).

2. *La negativa de la Unión Soviética (URSS) y de la República Popular de China tanto de permitir a Corea del Norte el desarrollo nuclear ofensivo propio.* Dicha posición, adoptada conjuntamente por los aliados norcoreanos, no solo negaba la posibilidad de que el régimen de Pyonyang se viera favorecido con el apoyo técnico y científico chino-soviético en materia de armamento nuclear para el desarrollo de tecnología propia; también incluía el nulo emplazamiento de armamento nuclear en territorio norcoreano para disuadir a los enemigos del bloque socialista de futuros ataques.

La estrategia generó intensos debates en el seno político norcoreano respecto a la pertinencia de la alianza con los gigantes socialistas, la vulnerabilidad del régimen y las posibles vías de acción que pudieran tomarse ante los posicionamientos soviético y chino.

El resultado fue la creación de la ideología Juché, cuyo principio rector fue aquel de la autosuficiencia. Dicha doctrina se basó en el diseño de cuatro directrices: a) Seguridad Nacional basada en la auto-defensa, b) Ideología; c) Independencia en política exterior y; d) autosuficiencia económica (CNS y ICIP, 1997).

La percepción de los estrategas norcoreanos fue que no se podía confiar la supervivencia del régimen y del estado a las alianzas con entidades externas.

3. *El descontento de Kim Il Sung con Rusia y China durante la Guerra Fría.* El desencanto de Kim Il Sung se agudizó cuando después de haber sido rechazada la propuesta nuclear, la Unión Soviética tomó un rol preponderante en la Crisis de los Misiles en Cuba en 1962, mismo que no se expresó de la misma forma en la Guerra de Corea.

En otras palabras, la lectura política del régimen de Pyonyang bajo las circunstancias anteriormente descritas, fue que el país no se situaba dentro de las prioridades de política exterior de la URSS, y por lo tanto se erigía como un componente prescindible dentro de la lógica del enfrentamiento de las superpotencias.

El rompimiento sino-soviético, la normalización de relaciones entre China y los Estados Unidos y de la URSS con Corea del Sur, fueron otros factores que ahondaron tanto el descontento como el temor. Corea del Norte experimentaba, de acuerdo a sus estrategias, un “abandono” político,

que con el tiempo podría llevar a un aislacionismo forzado producto de las relaciones entabladas por quienes se decían sus grandes aliados. La credibilidad con que en su momento fueron generadas las alianzas estratégicas con la URSS y China terminó de fracturarse, otra razón más que alimentó el desarrollo nuclear ofensivo norcoreano.

El régimen norcoreano parece ligar los temas de supervivencia del estado al desarrollo de armamento nuclear, situación similar a la que en su momento se generó en el estado de Israel bajo la lógica del primer ministro David Ben Gurión (Cohen, 2003): Solo a través de un efecto de disuasión total es posible concebir la existencia del estado mismo. Pese a su cercanía con China y la otrora URSS hoy Rusia, el régimen de Pyonyang determinó como indispensable la fabricación de armamento nuclear para efectos de su seguridad.

Por otra parte, es importante señalar que el programa nuclear norcoreano tardó varias décadas en consolidarse pese a las necesidades detectadas por la élite de Pyonyang para desarrollarlas.

El programa tuvo cuatro etapas de desarrollo:

- a. Inicio (inicio de la década de los cincuenta)
- b. Acumulación doméstica de conocimiento y desarrollo de habilidades técnicas (inicios de los sesenta y mitad de los setenta)
- c. Expansión (finales de la década de los setenta hasta inicios de los noventa)
- d. Diseño y Maduración del programa (1994 en adelante) (Mansourov, 1995)

Las etapas propuestas por Mansourov analizan la evolución técnica que el régimen peninsular experimentó en materia nuclear, iniciando con la adquisición de conocimiento, hasta el desarrollo propio de la tecnología.

Los inicios del programa se dieron cuando Kim Il Sung determinó la necesidad de generar la formación de cuadros técnicos y científicos especializados en materia nuclear. Bajo dicha lógica, personal norcoreano realizó visitas de capacitación a Rusia y a China con la intención de adquirir conocimiento especializado y después regresar a su país para implementar y enriquecer los programas nacientes.

Con el conocimiento adquirido y las donaciones de las que fue objeto Pyonyang por parte de la Unión Soviética y China en cuanto a tecnología

nuclear pacífica, fue relativamente sencillo el iniciar la reproducción de la misma con la intención de generar domésticamente aquellos insumos que en su momento se importaban.

Corea del Norte logró, en la tercera fase de su programa, replicar la tecnología y comenzó su ascenso tecnológico, mismo que se veía continuamente obstaculizado por los embargos económicos y comerciales que en su momento impusieron los Estados Unidos sobre el régimen peninsular.

Los frutos del programa vendrían a darse hasta el 09 de Octubre de 2006, cuando la República Democrático Popular detonó un dispositivo nuclear bajo el liderazgo de Kim Jong Il, hijo de Kim Il Sung. Dicho ejercicio puso de relieve las debilidades de los sistemas de monitoreo e inteligencia internacionales.

La prueba detonó un debate sustantivo en materia técnica. Algunos especialistas consideraron que la fuerza de la explosión de dicha prueba había sido de menos de un kilotón, efecto que podría lograrse utilizando enormes cantidades de TNT. La explicación ponía en tela de juicio la capacidad norcoreana de armonización de material de fisión con un mecanismo que lograra una reacción eficiente para objetivos y estándares militares.

Sin embargo, el 25 de mayo de 2009, tres años después, el régimen de Pyonyang, realizaría su segunda prueba nuclear, misma que algunas fuentes ubicaron con un poder de 12 kilotonnes (McCurry y Braniga, 2009), similar al poder destructivo que tuvo el arma nuclear lanzada por los estadounidenses sobre Hiroshima durante finales de la Segunda Guerra Mundial en el mes de agosto de 1945. Otras fuentes señalan que tuvo una fuerza menor a 04 kilotonnes en ocasión de las lecturas sismográficas detectadas, mismas que fueron de un equivalente de 4.5 a 5 grados en la escala de Richter (Park, 2009).

Independientemente del alcance real de la detonación, quedó claro que de manera formal, Corea del Norte pasó a formar parte del muy reducido club nuclear del orbe, siendo el segundo país en vías de desarrollo en lograr dicho objetivo después de Pakistán. Todos los demás integrantes de dicho grupo pertenecen al primer mundo (Francia, Reino Unido, China, Rusia, Estados Unidos, India e hipotéticamente Israel).

Aunado a ello, el régimen norcoreano también logró hacerse de la tecnología necesaria para desarrollar delivery systems y con ello generar una amenaza creíble para establecer el efecto de disuasión, particularmente en el área de misiles. El programa de cohetes norcoreano es uno de los mas exitosos del

orbe, siendo además el que ha logrado el mayor alcance en tecnologías provenientes de los países menos desarrollados. Sin dichos avances, la credibilidad respecto a la disuasión que podrían generar las armas nucleares que produjera Pyonyang sería nula en todo sentido.

Las estimaciones de los estrategas tienden a enfocarse a los estragos que podría causar Corea del Norte estando en capacidad de atacar a los aliados de Estados Unidos en el Noreste Asiático como Japón y Corea del Sur con un arma nuclear cruda, considerando que ningún delivery system norcoreano puede amenazar directamente territorio norteamericano.

Habiendo explicado las motivaciones y la evolución del programa nuclear norcoreano, a continuación se presenta un análisis de las implicaciones y los posibles escenarios que a futuro podrían desarrollarse considerando los antecedentes anteriormente descritos.

Las Implicaciones del Programa Nuclear y de Misiles Norcoreano

En primer término, es necesario considerar los cambios que se han dado en la arena internacional que por sus características, fungen como variables indispensables para realizar prospecciones basadas en los programas nuclear y de misiles norcoreanos.

Para efectos de este trabajo, se han considerado tres puntos de anclaje:

- 1. El ascenso de China como potencia.** Desde mediados de la década de los 1990s, China comenzó su ascenso económico. Tras un proceso de modernización industrial, un recambio en las políticas económicas nacionales y la creación de una clase empresarial, la República Popular ha tenido un avance sustantivo en materia de indicadores macroeconómicos, creciendo en ocasiones en más de 10% anual. La presencia económica china, aunada a su poderío militar nuclear, ha generado cambios en las dinámicas regionales y mundiales, mismos que deben considerarse para efectos de prospección del futuro de los programas ofensivos norcoreanos. Hoy día, el Dragón funge como el aliado más importante de Kim Jong Il; es el socio comercial más grande para Corea del Norte, así como la principal fuente de alimento, armas y combustible. (Bajoria, 2009)

Sin embargo, se han registrado cambios importantes en materia de posicionamientos chinos respecto a Corea del Norte. China respaldó la resolución 1708 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en octubre de 2006 tras su primera detonación nuclear, allanando el camino para nuevas sanciones económicas hacia su añejo aliado, así como a condiciones más estrictas después de la segunda en 2009.

2. La crisis financiera mundial. De acuerdo con los especialistas, no se había dado una crisis financiera de las dimensiones presentes desde hace más de cuatro décadas. Ello implica que aún las economías más fuertes resintieron los efectos de la misma, impactando con ello las posibilidades de los gobiernos de continuar desarrollando sus políticas como lo venían haciendo, particularmente en lo tocante a la seguridad. Los recortes presupuestales en los programas de gobierno tuvieron que adecuarse a la nueva realidad económica, cuya arquitectura continúa siendo reparada tras el impacto mundial que sus propias carencias estructurales crearon.

3. La nueva administración en los Estados Unidos y su Política Exterior. Con la llegada de Barack Obama a la presidencia de los Estados Unidos, se pensó que las políticas de la Unión Americana cambiarían drásticamente. Sin embargo, ello no parece ser el caso, cuando menos al cambio de los temas en la agenda, si acaso las estrategias para controlarlos o desactivarlos. En el caso de Corea del Norte, la estrategia no parece haber cambiado. La búsqueda de conductos multilaterales para resolver la problemática parecen seguir siendo la tesitura sobre la cual se deslizará la política estadounidense. Pareciera que sin abandonar sus espacios geopolíticos en el noreste asiático, la Casa Blanca espera que la diplomacia china ponga fin a la amenaza nuclear norcoreana.

Cada uno de estos factores presenta retos distintos a los actores involucrados, generando con ello nuevas ventanas de oportunidad para la realización de alianzas o posicionamientos relevantes en los macros políticos y económicos. El programa nuclear norcoreano se vuelve una herramienta nodal para explicar parte del futuro de la región, por lo que cada actor ha comenzado a delinear sus posicionamientos.

Los Planteamientos de Corea del Norte, China y los Estados Unidos.

Corea del Norte. Para Corea del Norte, el cambio de rumbo de China respecto al antiguo apoyo diplomático brindado podría ser lesivo, pensando que las condiciones legales internacionales no permiten al régimen norcoreano tener alternativas con las cuales balancear la pérdida de aliados políticos y comerciales, no solo en la región, sino en el resto del orbe.

Es muy probable que la estrategia norcoreana de motivar a los Estados Unidos a dejar de lado la estrategia multilateral para entrar en pláticas bilaterales continúe. En este sentido, los Estados Unidos continúan siendo vistos como un elemento clave para el desarrollo de la seguridad norcoreana, no así la económica, misma que podría venir de China en el mediano plazo.

Corea del Norte ha continuado manifestando sus posiciones bajo un discurso hostil, a sabiendas de que aunque China y Rusia acepten internacionalmente la imposición de sanciones, el apoyo bilateral continuará su curso. Dicha lógica prevalecerá en la medida en que China (mas que Rusia) no vea una afectación a sus planes hegemónicos de mediano y largo plazo, o una colisión directa con los Estados Unidos, con quienes goza de relaciones económicas y políticas estables.

Para Corea del Norte, su viabilidad como estado dependería no sólo de que Estados Unidos garantizara su seguridad como Estado, sino que China y Rusia en su momento hicieran lo mismo. El régimen de Pyonyang no querría verse sin elementos de disuasión militar en un futuro en el que China y Rusia lo usasen como un asset de negociación a cambio de una reunificación pacífica de la península en el que podría desaparecer.

Por otra parte, la crisis económica golpeó también a China, el mayor apoyo comercial y financiero norcoreano. Ello implica también que las ganancias derivadas de la venta de armamento y know how estratégico a otras naciones en el orbe seguramente disminuyeron de forma drástica. El recorte de ciertos ingresos podría pensarse como un estímulo al régimen de Pyomyang para aceptar paquetes económicos y asistencia internacional. Sin embargo, dicha ventana de oportunidad se viene abajo en ocasión de los argumentos que en materia de seguridad son usados por la élite política para continuar desarrollando sus programas nuclear y de misiles.

Con base en lo anterior, difícilmente cambiará la estrategia norcoreana de atención a la crisis al menos el mediano plazo.

China. En términos geopolíticos, la República Popular percibe a Corea del Norte como un estado tapón importante para efectos de su seguridad, por lo que la viabilidad del estado norcoreano se presenta como un asunto de seguridad nacional. De ahí el cuidado diplomático con que el Dragón se posiciona cuando es tratado el asunto del programa nuclear norcoreano. Por una parte, apoya las resoluciones de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA) pero se abstiene de criticar públicamente el régimen de Kim Jong Il. (Yuan, 2003a)

Sin embargo, pese a ser un espacio de vital importancia, el régimen de Pyonyang, a través de su programa nuclear, supone un riesgo al Dragón en diversos sentidos.

- En primera instancia, Corea del Norte resulta un tema muy oneroso para el erario chino. La manutención de un régimen vecino que experimenta inestabilidad económica y política puede considerarse un obstáculo grave, si se piensa que es necesario continuar invirtiendo en él repetidamente. En este sentido, es altamente probable que China sea quien abogue, en el mediano plazo, por la abolición del programa nuclear norcoreano y tienda a buscar el desarrollo económico del país peninsular. Ello solo podría darse si China adquiriera el compromiso de proteger a Corea del Norte no solo en cuestiones de soberanía territorial, sino también en materia económica y diplomática. Dicho escenario convendría también en términos económicos internacionales, dada la actual relación que mantienen China y la Unión Americana.

Para que el anterior escenario pudiera darse, Estados Unidos tendría que continuar con su estrategia multilateral de trato con Pyonyang, dado que si esta se transformara y pasara a términos bilaterales, China podría perder influencia en el gobierno norcoreano, mas no su status de aliado. En este escenario, el programa nuclear norcoreano se presenta como un elemento de inestabilidad regional que no es deseado por ninguno de los demás integrantes de una región que incluye a algunas de las economías mas dinámicas del orbe como Japón y Corea del Sur, con quienes China hoy en día mantiene ya fuertes lazos económicos, máxime en un escenario de crisis financiera mundial.

La crisis obligará a las economías de los agentes poderosos de la región, incluida la de los Estados Unidos, a optar por alternativas que no desestabilicen la arquitectura financiera mundial, por lo que una península libre de armas nucleares se perfilaría como el escenario ideal para todos ellos, excepto quizás para Corea del Norte.

- Por otra parte, China podría volverse rehén de las ambiciones norcoreanas. Al conocer el régimen de Kim Jong Il las consecuencias económicas de detonar inestabilidad regional para un vecino que aporta, según datos de diversas fuentes, el 45% de los insumos alimenticios al país y es el principal socio comercial, el programa nuclear podría volverse garantía de buena voluntad por parte del gobierno chino hacia Pyonyang. Ello dejaría completamente aislado al país peninsular, situación que resultaría desastrosa para la dirigencia del país, pues sin el aporte chino, Corea del Norte difícilmente podría salir adelante por su cuenta.

Sin embargo, también es cierto que los herederos de la Gran Muralla no limitarán el programa atómico norcoreano si no afecta la estabilidad económica y financiera regional que tanto necesita China hoy en día para continuar erigiéndose como uno de los pilares económicos de primera línea a nivel mundial. Al mismo tiempo ha buscado la modernización de su ejército a través de un enorme gasto militar cuyo porcentaje en el PIB ha comenzado a ser mucho mayor (Lostumbo, 2009), aparejando su poderío económico con el militar.

Estados Unidos. La estrategia que la Casa Blanca ha orquestado desde el inicio de las fricciones nucleares con el régimen norcoreano, se ha enfocado en un acercamiento multilateral bajo la expectativa de que bajo aislacionismo y presión internacional, Corea del Norte desistiría del desarrollo de armamento nuclear. Sin embargo, la estrategia no ha funcionado. Bajo el liderazgo de Kim Il Sung y ahora Kim Jong Il, la república peninsular pareciera ser mas desafiante ante las posturas internacionales (Yuan, 2003b).

La postura estadounidense no necesariamente se ha empatado con aquellas visiones y necesidades de los demás actores regionales. China por ejemplo, percibe como mejor estrategia una serie de charlas bilaterales entre la Unión Americana y Corea del Norte, en tanto que Corea del Sur, aliado americano, se opone terminantemente a operaciones militares, a sabiendas de que el

teatro de batalla sería la península misma nuevamente, como sucedió en la década de los 1950s.

Para Yuan, existen tres posibles caminos a seguir para los tomadores de decisión en la Casa Blanca respecto al dilema norcoreano:

I. La negativa sobre mantener pláticas directas con Pyonyang e intensificar la actividad diplomática para que otros actores regionales promuevan la solución del conflicto, como China, a través de la presión. Sin embargo, tanto Corea del Sur como China se mantienen escépticos de utilizar demasiada presión en contra de Corea del Norte, pues podría detonar inestabilidad en la región.

Es claro que los jugadores regionales perciben que la necesidad de armas nucleares de Pyonyang deviene de un sentimiento de inseguridad. El problema radica en que dichos países tampoco observan como opción viable el permitirle a Kim Jong Il y su administración la continuación de su desarrollo, pues podría detonarse una nueva carrera armamentista nuclear en la zona. Corea del Sur buscaría paridad tecnológica con su homólogo del norte y Japón tendría que redefinir su postura anti-bélica en su constitución para no verse desfavorecido en una región en la que todos los integrantes contarían con armamento nuclear.

II. Otra opción sería aquella de atacar de forma preventiva al régimen norcoreano antes de que sus capacidades nucleares y de misiles se afiancen. Dicha alternativa se encuentra al día de hoy bloqueada por prácticamente todos los actores involucrados, salvo los Estados Unidos, quienes aún cuando no la consideran como una línea de acción urgente, no la han descartado como opción. Lo anterior, seguramente redundaría en una segunda guerra peninsular, con graves consecuencias humanas, económicas y políticas a nivel planetario.

De ser el caso, Estados Unidos debería resolver tres asuntos clave para atacar las instalaciones nucleares norcoreanas, como en su momento realizó la aviación israelita en el reactor irakí de Osirak hace un par de décadas:

- i. Localizar todas las instalaciones y almacenes de material, de fisión que pudieran ser utilizadas en un programa nuclear ofensivo;
- ii. Poseer la capacidad de destruir todos esos blancos; y,

- iii. Impedir a Corea del Norte responder a la agresión con fuego de artillería, misiles o armas químicas y biológicas, escalar el conflicto a una guerra convencional, o incluso usar armas nucleares. (Saunders)

III. La tercera opción radicaría en tomar las demandas de norcoreanas de realizar charlas bilaterales en la que se buscaría forzar al país peninsular a aceptar una negociación en paquete en la que los programas de armas de destrucción en masa y de misiles tendrían que ser desmantelados bajo verificación internacional e inspecciones. A cambio, Corea del Norte podría recibir garantías a su seguridad y asistencia económica. (Yuan, 2003b)

El cambio de administración en los Estados Unidos no ha hecho visibles, al día de hoy, elementos que sugieran que la tónica utilizada en la crisis nuclear norcoreana vaya a cambiar. Sin embargo, la crisis financiera mundial ha causado pérdidas monetarias importantes a lo largo del orbe, de las cuales Estados Unidos no ha podido escapar. Como ha sucedido en otras ocasiones, existirán voces en el Congreso que soliciten, en función de la reducción de presupuestos, un direccionamiento más puntual en materia de política exterior, como por ejemplo, atender de forma enérgica las problemáticas en Irak y Afganistán, o bien la crisis nuclear en Irán, dejando el affair norcoreano en las manos de las potencias regionales vecinas la posible solución. La falta de recursos haría imposible la apertura de un nuevo frente de batalla, aún bajo la lógica del *burdensharing*.

Conclusiones

Las implicaciones de los programas nuclear y de misiles norcoreanos tienen diversas aristas de atención. Si bien existen ejes en donde los actores podrían parecer coincidir, otros no corren la misma suerte.

Ejemplo de ello, es que tanto Estados Unidos como China desean una península libre de armas nucleares, pues facilitaría el desarrollo de las relaciones económicas y políticas hasta ahora logradas entre ambos y fomentaría estabilidad regional, misma que serviría como estímulo para que las otras economías poderosas en la zona (como Japón y Corea del Sur), continuaran con su dinámica financiera. Sin embargo, la forma de llegar a dicho resultado varía de forma significativa entre ambos actores.

Por una parte, China desearía que la península fuera libre de armas nucleares pero sin reunificación, toda vez que el estado norcoreano funge como buffer en la línea geopolítica del paralelo 38. Por otra parte, Estados Unidos vislumbra una reunificación que permita a la zona deshacerse del programa nuclear norcoreano, fomentar la economía de la parte norte y tener aliados que colindaran directamente con China de forma continental. Bajo esta lógica, el programa nuclear norcoreano distaría mucho de desaparecer en el corto plazo.

Además, independientemente de su inestabilidad, es posible concluir que Corea del Norte continuará siendo un asset para Rusia y China en el ajedrez de la política internacional para desgastar y presionar a los Estados Unidos indirectamente, cuyos frentes abiertos no han podido ser resueltos y no cuentan con la capacidad de poder cerrarlos en el corto plazo. Corea del Norte se vuelve una carta de negociación china frente a los Estados Unidos, que podría ser intercambiada a mediano plazo cuando la arquitectura de poder del nuevo siglo termine de ser diseñada.

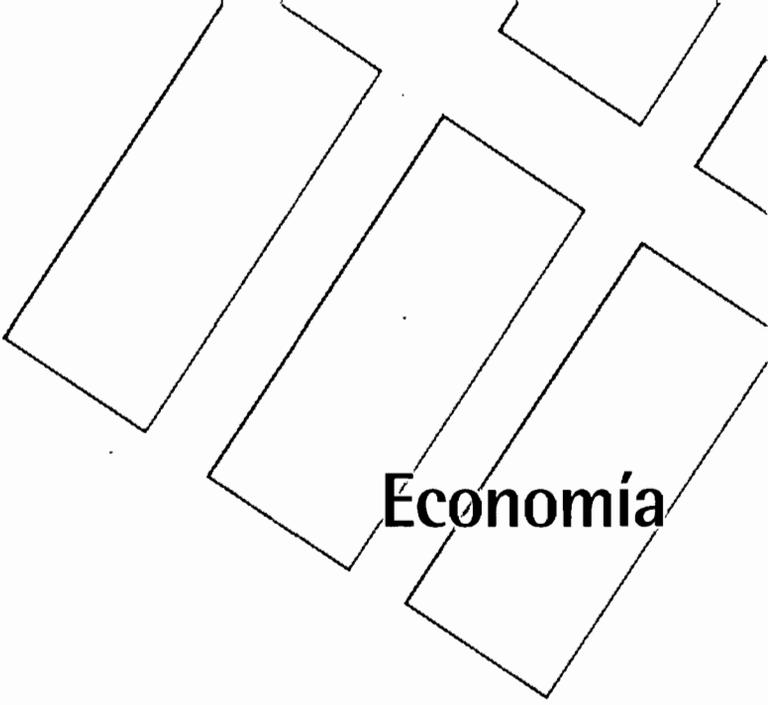
Asimismo, existe especial atención en el cambio de estafeta presidencial en Corea del Norte. Se percibe el momento como la oportunidad perfecta de negociación sino-americana sobre el futuro de la península. Algunos analistas consideran que dicho cambio no transformaría de fondo el status quo de la política exterior norcoreana ni sus posiciones previas; otros suponen que el régimen caería en un caos que tendría que ser aplacado por China, quien además de ver sus recursos ocupados en la búsqueda de energéticos y metales estratégicos internacionales, también lo estarían en contener los movimientos separatistas de las provincias consideradas rebeldes, como el Tibet, Taiwán y Xinjiang, así como la migración esperada del caos norcoreano y la reconstrucción del estado mismo.

Tanto China como los Estados Unidos piensan que el respectivo debería entablar negociaciones directas para el desmantelamiento de los programas ofensivos norcoreanos. Frente a este hecho, la única alternativa que tiene Corea del Norte para permanecer en las agendas de ambas naciones, es continuar desarrollándolos. Por lo tanto, dadas las posiciones de los actores, resulta imposible pensar que dicha crisis nuclear se resuelva al menos en el corto plazo.

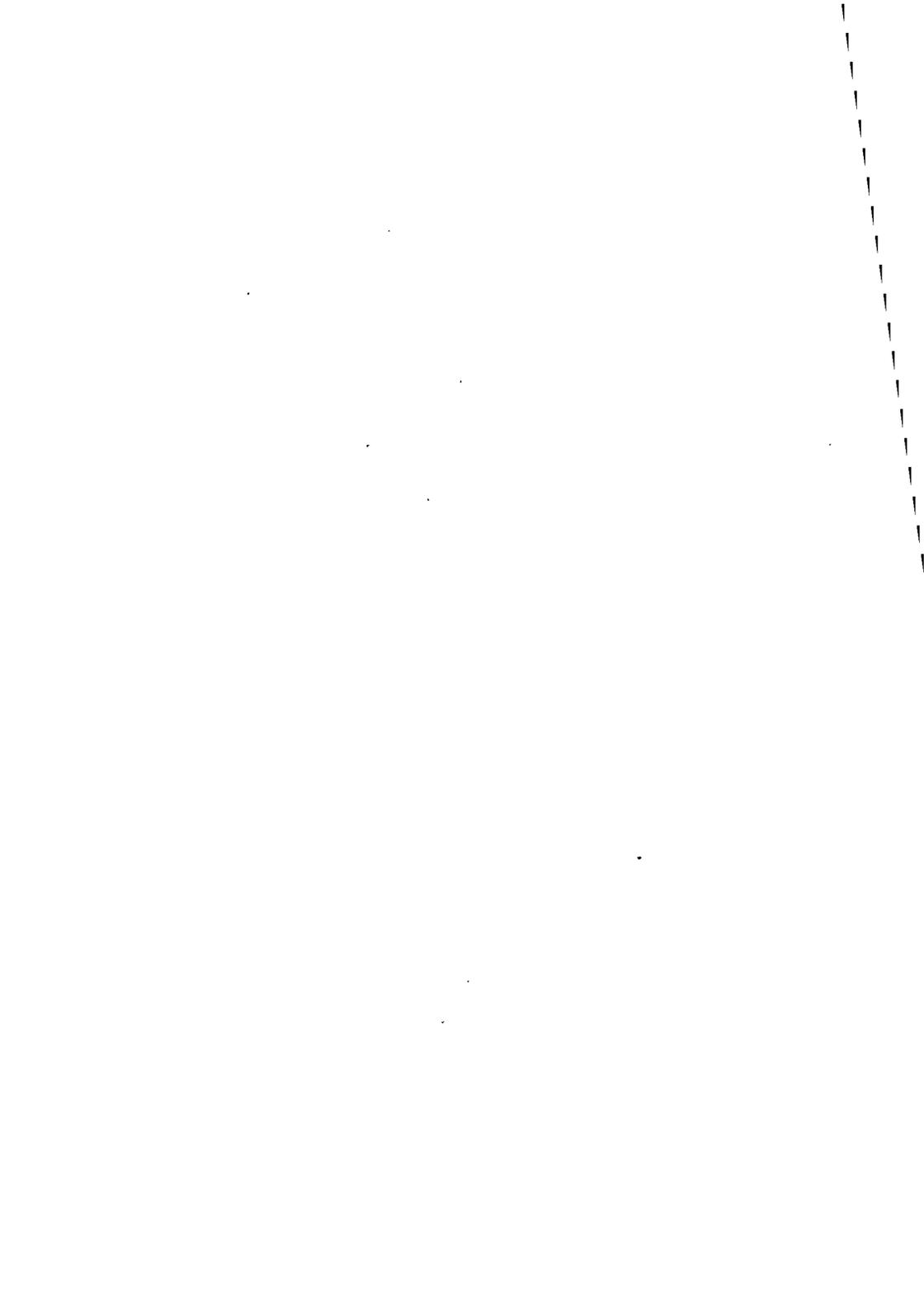
Fuentes:

- Pinkston, Daniel A. "North Korean Motivations for Developing Nuclear Weapons". Disponible en: http://cns.miis.edu/north_korea/dprkmotv.pdf. (consultado el 31 de enero, 2010)
- Woolley, John T. y Peters, Gerhard. "The American Presidency Project". Santa Barbara, California, disponible en: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/?pid=13673>. (consultado el 31 de enero, 2010)
- Hayes, Peter (1990) "Pacific Powderkeg, American Nuclear Dilemmas in Korea", Lexington Books, Lexington Massachusetts.
- Cumings, Bruce (1990) "The Origins of the Korean War: Volume II, The Roaring of the Cataract 1947-1950". Princeton University Press.
- Calingaert, Daniel (1988) "Nuclear weapons and the Korean War". *Journal of Strategic Studies*, 1743-937X, Volumen 11, Número 2.
- Center for Nonproliferation Studies (Monterey Institute of International Studies, Monterey, California, Estados Unidos) y el Institute for Contemporary International Problems (ICIP) (Academia Diplomática en Moscú, Rusia) (1997) "The DPRK Report", No. 7, Mayo-Junio. Disponible en: <http://cns.miis.edu/archive/dprkrprt/97mayjun.htm> (consultado el 31 de enero, 2010)
- Cohen, Abner (2003) "Israel & the Bomb". Nueva York, Columbia.
- Mansourov, Alexandre (1995) "The Origins, Evolution, and the Current Politics of the North Korean Nuclear Program". *The Nonproliferation Review*, Primavera-Verano.
- McCurry, Justin y Braniga (2009) "North Korea tests nuclear weapon 'as powerful as Hiroshima bomb'". *The Guardian*, lunes 25 de mayo. Disponible en: <http://www.guardian.co.uk/world/2009/may/25/north-korea-hiroshima-nuclear-test> (consultado el 31 de enero, 2010)
- Park, Jeffrey. (2009) "The North Korean nuclear test: What the seismic data says". *Bulletin of Atomic Scientists*, 26 de mayo. Disponible en: <http://www.thebulletin.org> (consultado el 31 de enero, 2010)
- Bajoria, Jayshree (2009) "The China-North Korea Relationship". *Council on Foreign Relations*, julio 21. (consultado el 31 de enero, 2010). Disponible en:
http://www.cfr.org/publication/11097/chinanorth_korea_relationship.html
- Lostumbo, Michael J. (2009) "China: Self-Perception vs. Outside Perception". *RAND Corporation, World Journal*, octubre 02. Disponible en: <http://www.rand.org/commentary/2009/10/02/WJ.html> (consultado el 31 de enero, 2010)
- Yuan, Jing-Dong (2003a). "Why China Should Rethink Its Approach to

- North Korea”. The South China Morning Post, mayo 29. Disponible en:
- http://cns.miis.edu/other/nk_chi.htm (consultado el 31 de enero, 2010)
 - Yuan, Jing-Dong (2003b). “U.S. Must Rethink North Korea Strategy”. The Japan Times, Marzo 23. Disponible en:
 - http://cns.miis.edu/north_korea/rethink.htm (consultado el 31 de enero, 2010)
 - Saunders, Phillip C. “Military Options for Dealing with North Korea’s Nuclear” Program. (consultado el 31 de enero, 2010) Disponible en:
 - http://cns.miis.edu/north_korea/dprkmil.htm



Economía



“Corea del Sur ante la crisis financiera global: costos vs beneficios de la apertura financiera”

Dra. Geneviève Marchini
DEP-CUCSH-UdG

Introducción

Los primeros años del nuevo siglo han sido favorables para el crecimiento económico de las economías emergentes y en desarrollo, pues pasada la etapa de crisis y reformas estructurales dolorosas, se han beneficiado de la fuerte demanda en las economías desarrolladas, en especial Estados Unidos, la cual ha sostenido la expansión de sus exportaciones. En un contexto de abundante liquidez internacional, estos desarrollos les permitieron mejorar sus razones de endeudamiento externo y sus indicadores de solvencia. En Asia del Este, históricamente más orientada hacia los mercados internacionales, la recuperación de la crisis de 1997-1998 ha ido de la mano del dinamismo de las exportaciones manufactureras y de masivas entradas de capitales externos que han complicado el manejo macroeconómico, sin que su contribución a la inversión productiva sea destacada, pues el “dinero caliente” constituyó una elevada proporción de estos flujos. Corea del Sur (en lo que sigue Corea) no ha sido la excepción: desde 1998 y hasta 2007, la economía ha presentado superávits en cuenta corriente, a la vez que recibía flujos netos de fondos a altura de 2% del PIB en promedio, una sobreabundancia que impulsó una apreciación sostenida de la moneda nacional aún cuando las autoridades han acumulado reservas internacionales a niveles nunca vistos en el país.

A partir de 2007, la crisis de las hipotecas de alto riesgo señaló las bases insostenibles del auge económico mundial y su transmisión a otros mercados y a otras regiones del mundo empezó a revertir los anteriores efectos sobre las economías emergentes y en desarrollo. En sus inicios, el impacto directo del desplome de la burbuja financiera sobre estas economías solo fue

moderadamente negativo, pues sus bancos e instituciones financieras se hallaban poco expuestos a los activos tóxicos estadounidenses. Es más bien en el tercer trimestre de 2008 que estas economías han sido alcanzadas, cuando cundió el pánico financiero internacional producido por la debacle del banco de inversión Lehman Brothers, y se dieron simultáneamente una aguda contracción del crédito y una reversión de los flujos de capitales. Así, después de experimentar salidas de capitales de su mercado accionario en 2007, Corea sufrió desde mediados de 2008 un deterioro moderado de sus exportaciones de bienes seguido, a partir de septiembre, de una caída estrepitosa combinada con salidas masivas de capitales externos y con una aguda pérdida de valor de su moneda, el won -hechos que se han repetido en forma similar en numerosas economías emergentes de Asia, América Latina y Europa del Este, e incluso en naciones desarrolladas muy dependientes del financiamiento externo, como Australia y Nueva-Zelanda.

A pesar de sus profundas reformas posteriores a la crisis asiática, que han procurado volver su sistema financiero más resistente a los choques externos, y de su buen desempeño macroeconómico, la economía de Corea ha sido golpeada por la crisis con más fuerza que otras economías vecinas del Este de Asia, pues de nuevo se puso en duda su capacidad de servir sus pasivos financieros externos. Este artículo se propone analizar la vulnerabilidad financiera de Corea en la crisis de 2007-2008; en particular se plantea establecer a través de que canales se produjo el contagio del país, si éste respondió a debilidades específicas de su esfera financiera interna y en qué medida se derivó de la posición de Corea en tanto mercado financiero emergente en la esfera financiera global. Se plantea que las reformas financieras coreanas han logrado fortalecer la banca y los mercados financieros del país, resolviendo las debilidades puestas en evidencia por la crisis de 1997. A la vez, han surgido nuevas fuentes internas de riesgos financieros y el carácter financieramente más abierto de Corea significó vincular más estrechamente los mercados financieros locales a los desarrollos de la esfera financiera global. Los masivos flujos de carácter especulativo que ha recibido el país, si bien han estimulado el desarrollo de los mercados financieros locales, contribuyeron poco a la inversión productiva y crearon externalidades negativas para la economía, elevando su vulnerabilidad financiera externa.

El plan del artículo es como sigue: se hace en una primera sección un breve recuento de las transformaciones introducidas en las políticas económicas y en la economía coreana después de la crisis asiática con un objetivo general de mejor adaptación y solidez frente la economía global y se evalúan sus efectos en la banca. La segunda sección analiza aspectos centrales de la vulnerabilidad externa de la economía coreana en 2008 y la tercera introduce el contagio de Corea por la crisis internacional y reflexiona acerca de los riesgos y beneficios de la apertura de la cuenta de capitales de la balanza de pagos para una economía como la coreana. La última sección concluye.

I. 1997 a 2008: de una crisis a otra

En 1997, Corea del Sur se hallaba en medio de un proceso de liberalización económica, iniciado en los años 1980 y acelerado a partir de 1993, que volvió su economía más vulnerable a una crisis financiera externa. A pesar del carácter paulatino y pragmático de las reformas financieras coreanas, que priorizaron la estabilidad y el desempeño de la economía real (Marchini, 2000), la transición en curso desde el modelo de crecimiento basado en el alto endeudamiento empresarial con garantía pública implícita, que le permitió desarrollarse rápidamente desde la década de 1960 (Wade y Veneroso, 1998), hacia una economía de libre-mercado comercial y financieramente más abierta, creó un cuadro de vulnerabilidad financiera⁸⁹, producto de la puesta en contacto de un sistema financiero interno frágil y de la sobreabundancia y la volatilidad de los flujos de capitales externos que la economía atrajo a partir de 1993. La liberalización financiera coreana, definida de manera bastante autónoma y pragmática, evitó muchos de los escollos sobre los cuales naufragaron las reformas financieras “de choque” introducidas en América Latina bajo la tutela de los organismos financieros multilaterales. En primer lugar, la secuencia de reformas económicas que se inició en 1980 privilegió la apertura comercial y una diversificación institucional del sistema financiero interno al abrigo de controles de capitales, mientras el sistema bancario, privatizado

89 Utilizamos la definición de Gavin & Haussman, 1996, que plantea que existe vulnerabilidad financiera cuando “pequeños choques al ingreso, calidad de los activos o la liquidez de una entidad financiera la vuelven insolvente o suficientemente ilíquida como para no poder atender sus compromisos financieros de corto plazo”.

pero estrechamente controlado por las autoridades, proveía las empresas con créditos a tasas administradas. En segundo lugar, Corea, que recurrió a un endeudamiento internacional controlado para financiar su crecimiento económico de post-guerra, inició un prudente proceso de apertura financiera, limitado inicialmente a una liberalización parcial de las salidas de capitales coreanos en un contexto de superávits en cuenta corriente (fines de la década de 1980).

Sin embargo, la aceleración de las reformas financieras a inicios de los años 1990 –asociada al esfuerzo de Corea por entrar a la OCDE– hizo coincidir la liberalización del sistema bancario interno, largamente postergada debido al papel estratégico que desempeñaba en el modelo de desarrollo coreano⁹⁰, y una apertura asimétrica de la cuenta de capitales a flujos provenientes del exterior: Corea abrió parcialmente sus mercados accionarios a las inversiones de portafolio, siguió restringiendo el acceso a los mercados de bonos y a la Inversión Extranjera Directa (IED) y liberalizó la contratación de deudas (préstamos y bonos) internacionales de corto plazo de parte de las instituciones bancarias locales, mientras el endeudamiento externo de las corporaciones seguía sujeto a límites. En consecuencia, los flujos de portafolio hacia el mercado accionario y el endeudamiento externo de la banca coreana se volvieron los vehículos privilegiados para la entrada de capitales externos en el país. Entre 1993 y 1996, la banca comercial y los *merchant banks* (banca de inversión) -el brazo financiero de los conglomerados-, cuadruplicaron sus pasivos externos, utilizándolos en parte para alimentar la oferta de crédito interno a las empresas.⁹¹ La transformación de vencimientos operada por los bancos a partir de estos fondos en divisas –deudas a corto plazo y préstamos a mediano o largo plazo–, y la alta exposición del sistema en su conjunto a los *chaebol*, combinados con las carencias de la reglamentación y de la supervisión prudencial, potenciaron los riesgos inherentes a la contratación de préstamos internacionales denominados

90 Dos clases de medidas destacan por su importancia: la desreglamentación de las tasas de interés pasivas y activas, y la liberalización de las operaciones bancarias, que permitió a los bancos competir con las instituciones financieras no-bancarias (IFNBs) con productos menos regulados. A la vez, parte de las IFNBs accedieron a la categoría de Merchant Banks.

91 Parte de los fondos fueron también dedicados a inversiones fuera del país –con frecuencia de alto riesgo– operadas por las filiales offshore de los bancos.

en divisas y elevaron la vulnerabilidad de la economía coreana a choques negativos provenientes de la economía internacional.

En 1996-1997, las empresas coreanas habían aprovechado el mayor acceso al financiamiento para seguir un proceso agresivo de expansión que llevó a la sobreinversión en varios sectores exportadores, y elevó todavía más su endeudamiento relativo en comparación con los niveles muy altos que prevalecían a fines de los ochenta, por ello, presentaban la razón de deuda a capital más elevada de Asia del Este (3.5 veces). A la vez, si bien la garantía pública implícita de los proyectos empresariales no había sido denunciada formalmente, el creciente endeudamiento en divisas limitaba en los hechos la capacidad de rescate de parte del gobierno coreano. En el plano macroeconómico, la vulnerabilidad financiera externa de la economía era puesta en evidencia por el alto nivel de sus deudas de corto plazo, que duplicaban el valor de las reservas internacionales, y a partir de 1996, por un amplio déficit en cuenta corriente (4.7% del PIB) asociado a un deterioro del valor de sus productos de exportación líderes. La banca coreana, principal intermediaria de los flujos de capitales que entraron al país, y muy expuesta a los chaebol, estuvo en el epicentro de la crisis de 1997: el deterioro de las ventas internacionales de conglomerados altamente endeudados y las quiebras empresariales de la primera mitad del año, antecedieron la estampida de los flujos de capitales y la crisis de balanza de pagos de octubre de 1997, cuando se registraron salidas netas de fondos bancarios por cerca de 5% del PIB. Ambos eventos materializaron los riesgos a los cuales el sistema bancario se hallaba expuesto así como los límites de la capacidad de rescate financiero del Estado coreano en un contexto financieramente más abierto, donde el papel de prestamista de última instancia del banco central se halla limitado por la disponibilidad de reservas de divisas.

La respuesta del gobierno coreano a la crisis, que se dio en el marco de un plan de ajuste financiado por el Fondo Monetario Internacional, consistió en introducir más ortodoxia económica, tratando de esta manera de atender las debilidades señaladas por los análisis de las instituciones financieras multilaterales, que achacaron principalmente la crisis asiática a las fallas de los mercados financieros internos y de la regulación y supervisión prudencial nacional de las economías de la región. Las autoridades coreanas decidieron profundizar la liberalización financiera externa a la vez que aceleraban la reforma del modelo económico para resolver los aspectos generadores de

vulnerabilidad financiera, en particular el alto endeudamiento empresarial, la elevada exposición del sistema financiero a la deuda de los conglomerados, y las fallas del marco prudencial. Así, las reformas comprendieron una reestructuración empresarial y financiera conjunta emprendida bajo la tutela estatal, una modificación de las relaciones Estado-empresas-bancos que significó la desaparición de elementos centrales del modelo económico de post-guerra y el fortalecimiento del marco regulatorio y de la supervisión. Por su lado, la profundización de la apertura financiera comprendió la flexibilización de la Inversión Extranjera Directa (IED) en el país, la apertura plena del mercado accionario y de los mercados de bonos a la inversión de portafolio y la liberalización del mercado de cambios. Corea abandonó el régimen de tipo de cambio fijo y adoptó un tipo de cambio flexible a la vez que una política monetaria basada en metas de inflación.

Ciertamente, este conjunto de medidas ha logrado disminuir los riesgos que existían en 1997 en el sistema bancario interno, que ha enfrentado la crisis de 2008 en condiciones más sólidas que en 1997, como lo señalan sus niveles de capitalización más altos, sus buenos indicadores de rentabilidad y la baja proporción de préstamos de mala calidad (cuadro 1), si bien nuevas fuentes de riesgo –el sobreendeudamiento de los hogares y el creciente recurso de los bancos al fondeo en el mercado de mayoreo- han aparecido. En primer lugar, el sistema bancario se ha consolidado pues han desaparecido las instituciones más débiles y menos reglamentadas –a través de fusiones o cierre los bancos comerciales pasaron de 33 a 18 entre 1997 y 2006, y solo quedaban dos merchant banks en operación en 2006 contra 30 en 1997⁹²-, las oportunidades de “arbitraje” reglamentario más visibles han desaparecido y las instituciones sobrevivientes se hallan mejor capitalizadas y supervisadas. En segundo lugar, la reforma corporativa, aún cuando se considera incompleta, ha logrado disminuir el endeudamiento de las empresas coreanas, en especial las más grandes, que presentaban en 2007 razones de deuda/capital considerablemente inferiores a sus niveles históricos -la razón de deuda a capital era de 99% en 2006- (FMI, 2008)⁹³. En tercer lugar, este menor apalancamiento corporativo

92 Datos de 2008 del Bank of Korea.

93 Por otro lado, la situación financiera de las Pequeñas y Medianas Empresas, si bien ha mejorado en su conjunto desde 1997, sigue constituyendo un “punto negro” para la economía coreana y un elemento que pone en riesgo la recuperación económica post-crisis.

ha ido asociado a una disminución de la exposición del sistema a los chaebol, ya que los bancos comerciales orientaron sus recursos principalmente hacia los hogares y las Pequeñas y Medianas Empresas (PME). En cuarto lugar, se ha fortalecido dramáticamente el grado de control extranjero de la banca comercial de menudeo, y esta consecuencia notable de la reestructuración financiera y de la apertura del sistema, ha sido considerada en los círculos financieros internacionales como un elemento modernizador y estabilizador, que contribuiría a elevar el estatus internacional y reducir el nivel de riesgo del conjunto del sistema bancario doméstico. Los bancos de alcance nacional, que representan 65% de los activos del sistema, se hallan ahora dominados por intereses extranjeros que han contribuido a cambiar las reglas del juego y a establecer relaciones más distantes entre bancos y autoridades y entre bancos y conglomerados.⁹⁴

Cuadro 1

Corea del Sur: indicadores de solidez financiera, 1999-2007

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Crédito total/PIB (%)	111,6	107,4	103,6	119,5	97,8	94,2	98,1	109,7	119,2
Indicadores del sistema bancario									
Razón de capitalización	11,9	10,6	11,7	11,3	11,2	12,1	13	12,8	12,3
Razón de capital "Tier 1"	7,7	6,7	7,7	7,2	7	8	9,3	9,2	8,9
Rendimiento/Activos ("ROA")	-0,8	-0,6	0,7	0,6	0,2	0,9	1,3	1,1	1,1
Margen de interés neto	2,5	2,4	2,6	2,7	2,6	2,6	2,8	2,6	2,4

94 Antes de 1997, ya estaban presentes numerosas sucursales de bancos extranjeros en Corea, que operaban con restricciones en el mercado bancario de mayoreo o en los mercados de divisas. La inversión extranjera ha penetrado en el sistema de banca de menudeo de dos maneras: en primer lugar ha adquirido paquetes accionarios mayoritarios en las instituciones intervenidas y saneadas por las autoridades cuando éstas han decidido privatizarlas de nuevo (es el caso de Citibank, de Standard Chartered y de KEB) y en segundo lugar ha comprado participaciones minoritarias en la bolsa de Seúl. En 2007, el capital de estos bancos se hallaba a altura de 55% en manos extranjeras.

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Créditos dudosos (% del total) (bancos comerciales)	nd	nd	3,3	2,4	2,8	2	1,3	0,9	0,7
Sector corporativo									
Razón deuda/capital	214,7	210,6	182,2	135,4	123,4	104,2	100,9	98,9	nd
Razón deuda/ventas	52,8	42,7	40,1	29,8	26,6	20,7	19,9	19,9	nd
Hogares									
Crédito a hogares (% del PIB)	38,4	45,4	54,5	62,6	59,8	60,1	62,6	67,5	68,3
nd: no disponible									

Fuentes: FMI, 2008 y 2009.

Ahora bien, en una repetición de los efectos de la liberalización financiera en las economías desarrolladas, en especial anglo-sajonas, la evolución del sistema bancario liberalizado ha creado nuevos riesgos: en primer lugar, los bancos, encabezados por los bancos extranjeros, y las instituciones financieras no-bancarias, compensaron el declive de la demanda de crédito corporativo elevando agresivamente su oferta de crédito a los hogares –a través de crédito al consumo, de crédito hipotecario y de tarjetas de crédito–, creando en pocos años un fenómeno de sobreendeudamiento entre las familias coreanas a la vez que una burbuja en el mercado inmobiliario residencial. Como resultado, el endeudamiento de los hogares coreanos superaba 80% del PIB en 2007, con una elevada deuda de consumo de cerca de 50% de este agregado, que les sitúa entre los más endeudados del mundo.⁹⁵ Simultáneamente, el ahorro personal neto se desplomaba, cayendo de un nivel promedio de 19% del PIB en la década de 1990 a menos de 5% en promedio desde 2000.⁹⁶ En segundo lugar, el crecimiento más lento de los depósitos bancarios de los hogares – parte de una diversificación de sus inversiones financieras-⁹⁷ empujó los bancos coreanos

95 La deuda de las familias coreanas supera la observada en Japón (más de 60% del PIB) y es menor a la registrada en Australia, Estados Unidos y el Reino Unido, donde es aproximadamente de 100% del PIB (FMI, 2009: 20).

96 La tasa promedio de ahorro personal neto había descendido de 21% en 1990-1994 a 17.6% en 1995-1999 y en 2000, se situaba en menos de 10% del PIB.

97 Las compañías de gestión de activos, que ofrecen la posibilidad de invertir en activos

hacia la colocación de títulos negociables (Certificados de Depósito, bonos bancarios) en los mercados de mayoreo –un financiamiento más caro y volátil que los depósitos-, para fondear la expansión de sus actividades internas, en particular en 2006-2007; la razón de préstamos a depósitos se ubicaba en 2007 en cercano de 1.15, la segunda más alta de una muestra de economías de Asia-Pacífico, después de Australia (McCauley y Zukunft, 2008: 71). Aún cuando son sobre todo los bancos extranjeros que operan en Corea que se encuentran detrás de esta evolución, este hecho se convirtió en un importante factor de riesgo en la crisis de liquidez internacional del cuarto trimestre de 2008.

II. Apertura y vulnerabilidad externa de la economía coreana en 2008

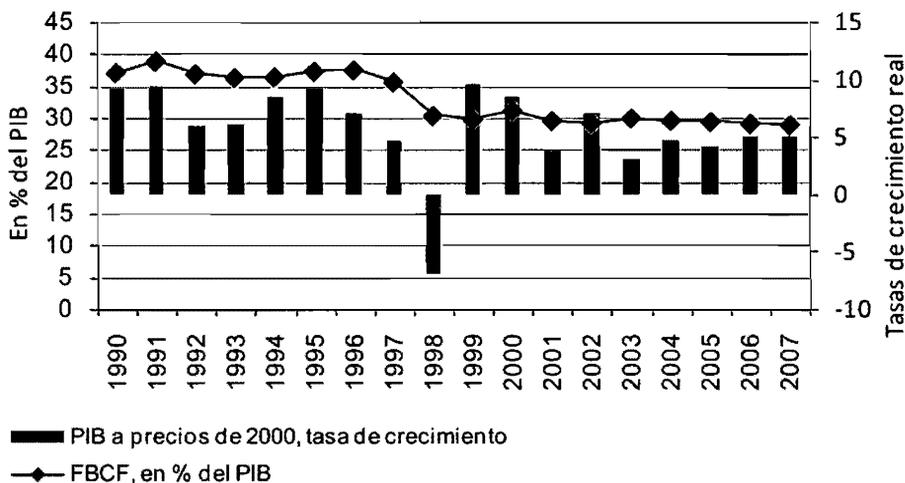
En el plano macroeconómico, los resultados de estas políticas afines a la ortodoxia del Consenso de Washington son mixtos: por un lado, la recuperación de la economía coreana ha sido rápida después de 1997-1998, y su desempeño ha sido bastante honorable hasta 2008. Por otro lado, desde inicios de 2000 la economía ha mostrado ritmos de inversión y de crecimiento menores a los que predominaban antes de la crisis (gráfico 1), y su vulnerabilidad externa permanece, al crearse nuevas fuentes de fragilidad asociadas a la posición del país en la globalización financiera. El menor nivel de la Formación Bruta de Capital Fijo en relación con el PIB se explica en buena parte porque una proporción creciente de la inversión de las empresas coreanas se ha ido a China, donde han deslocalizado parte de su producción (Lim y Lim, 2007): indudablemente, la sostenida apreciación del won de 2002 a 2007 y la liberalización de la inversión directa coreana en el exterior, tomada en respuesta a ésta, han acelerado este proceso irreversible asociado a la “maduración” de la economía coreana. A la vez, el crecimiento ha sido menos equilibrado pues se ha logrado sobre la base de una mayor dependencia de la demanda externa.

externos, han atraído las inversiones financieras de los hogares coreanos: los fondos depositados en estas compañías constituían 27% de los depósitos totales de las familias coreanas -suma de depósitos bancarios y depósitos en compañías de gestión de activos- en 2007 (Ahn, 2008: 313). Por otro lado, se estima que 15% de los activos financieros de los hogares se encontraban invertidos en acciones en 2008 (FMI, 2009: 11).

En efecto, la ampliación de la demanda final privada, que había contribuido de manera decisiva a la rápida recuperación de la economía entre 1998 y 2003, se ha frenado fuertemente después, debido a que respondió a un proceso de endeudamiento insostenible de los hogares coreanos. Así, en el último lustro, las exportaciones netas y la inversión privada, estrechamente vinculada a éstas, han explicado una mayor parte del crecimiento, frente al estancamiento de las demás fuentes internas de demanda. La combinación de débil consumo interno y de fuerte dinamismo exportador acentuó el carácter extrovertido de la economía coreana, como lo muestra la razón de exportaciones/PIB, que pasó de 32% en 1997 a cerca de 46% en 2007, volviéndola más vulnerable a choques negativos que afecten a la demanda externa (gráfico 2), y explica el superávit duradero de la balanza comercial y de la cuenta corriente, que se han mantenido durante todo el período, exceptuando 2008 para la última.

Gráfico 1

Corea del Sur: inversión y crecimiento del PIB, 1990-2007

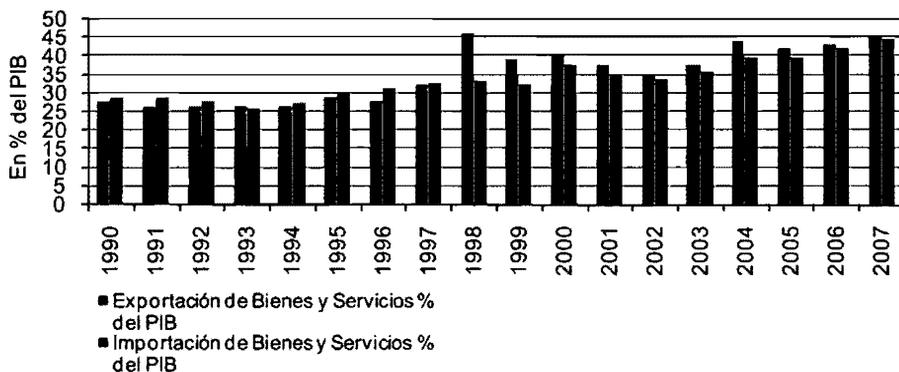


Fuente: Bank of Korea

Por otro lado, si bien las exportaciones coreanas se han diversificado en la última década, tanto en cuanto a productos como en sus destinos⁹⁸, siguen dependiendo en buena medida, tanto directa como indirectamente, de la demanda final de bienes de tecnología avanzada y media de parte de los grandes mercados desarrollados, como Estados Unidos, la Unión Europea o Japón. Por ello, las exportaciones han empezado a declinar desde julio de 2008, debido al debilitamiento de esta demanda, desplomándose en el último trimestre a un ritmo anualizado de -30% -superior al de la crisis de 2001-, en todos los mercados cuando a la caída de la demanda de bienes se agregó la severa contracción del crédito comercial. Este choque “real” paralizó el principal motor de la economía coreana, y tanto el consumo privado como el PIB se han contraído, este último a un ritmo anualizado cercano al 20% en el último trimestre de 2008.

Gráfico 2

Exportaciones e importaciones, 1990-2007



Fuente: Bank of Korea

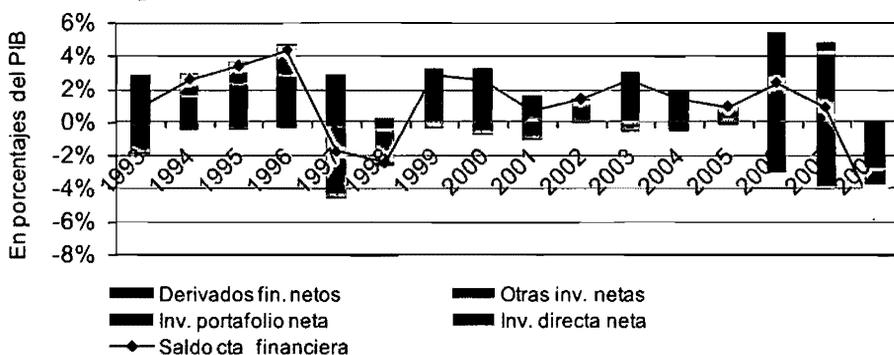
Ahora bien, a pesar de la severidad de la caída de la demanda de bienes, es la reversión de los flujos de capitales y su impacto desestabilizador sobre los mercados financieros domésticos que han repercutido en forma más negativa

98 Las exportaciones directas de Corea hacia los mercados desarrollados se han contraído, debido a la pérdida de competitividad de Corea frente a China en bienes más intensivos en mano de obra. Sin embargo, la exposición indirecta a estos mercados ha aumentado, a través del papel de proveedor y de inversionista directo de Corea en este país.

sobre la economía coreana. En efecto, desde 1999 Corea ha vuelto a recibir masivos flujos de capitales externos tanto en términos brutos como a nivel neto. Las entradas brutas de fondos, de 23.5 mil millones de US\$ en promedio entre 2002 y 2005, se elevaron a 59.5 mil millones y 84.7 mil millones en 2006 y 2007 respectivamente (Ahn, 2008: 306) o, en proporción del PIB, 6.7 y 8.7%, un nivel superior a lo observado en 1996 (gráfico 3).

Gráfico 3

Descomposición de la cuenta financiera, 1993- 2007



Fuente: FMI

La magnitud de los flujos brutos recibidos por el país, en un contexto de superávits sostenidos en la cuenta corriente, ha dificultado el manejo macroeconómico y amenazado la competitividad externa de la economía, al apreciarse el won coreano. Por ello, las autoridades tomaron una serie de medidas de política económica para aminorar su impacto. Estas consistieron en primer lugar en la acumulación de reservas internacionales de parte del Banco de Corea, que culminaron en más de 262 billones de US\$ antes de la crisis (gráfico 4) y su esterilización a través de emisiones de títulos públicos, con la consecuente expansión de estos mercados. En segundo lugar, se dieron a partir de 2005 medidas adicionales de desreglamentación de las salidas de capitales coreanos (inversiones de portafolio e inversión directa)⁹⁹, las que llevaron a

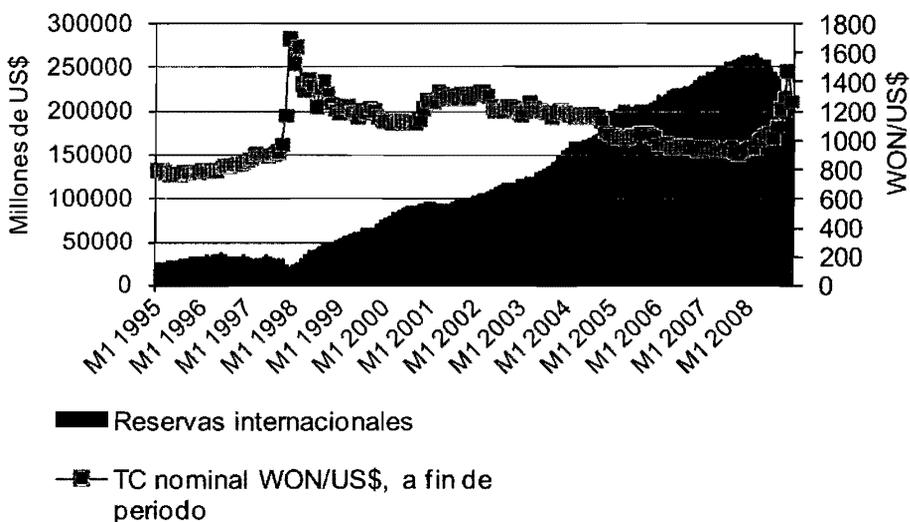
99 Se trató en primer lugar del programa “Korea’s Overseas Investment Action Plan” de mediados de 2005, que abolió límites a las inversiones de empresas no-financieras y a las inversiones inmobiliarias, del “Foreign Exchange Liberalization Plan” de mayo de 2006,

una elevación de los flujos de salida a partir de 2006¹⁰⁰, y a algunas medidas orientadas a frenar las entradas, en especial de fondos bancarios.¹⁰¹ Aún con estos dispositivos, los flujos netos positivos han alcanzado en promedio 2% del PIB entre 1999 y 2007, y el won se ha apreciado a un ritmo promedio de 6% anual en el período 2002-2006 (Ahn, 2008 : 314).¹⁰² (gráfico 4).

Gráfico 4

Tipo de cambio y reservas internacionales de Corea

Enero 1995 - Diciembre 2008



Fuente: FMI

que liberalizó las transacciones en divisas de los residentes y de nuevas medidas en 2007 (McCauley, 2008).

100 Las inversiones de portafolio fuera del país han dado lugar, en forma inesperada, a entradas adicionales de fondos, pues para protegerse del riesgo cambiario, los fondos de inversión coreanos han vendido fuertes cantidades de forward de divisas, operaciones que llevaron a un incremento de la contratación de créditos en moneda extranjera en los mercados internacionales (Kim, Kim & Suh, 2009: 30).

101 Estas medidas se abordan más adelante.

102 El valor nominal del won pasó de alrededor de 1320 won/US\$ a inicios de 2002, después de la crisis vinculada al estallido de la burbuja de las nuevas tecnologías, a menos de 950 won/US\$ a inicios de 2008.

En el último quinquenio, período en el cual se han producido las entradas más masivas, la composición de los fondos se ha alterado sensiblemente. Así, la IED ha desempeñado un papel menor frente a los flujos de portafolio y en 2006-2007, en relación con las “otras inversiones” –préstamos y depósitos- bancarias: ambas categorías de flujos han influenciado notablemente el desarrollo y la trayectoria de los mercados domésticos de títulos y fueron las principales vías financieras del contagio de la crisis global en Corea.

En el mercado accionario, punta de lanza de la internacionalización financiera en el país, la inversión de portafolio extranjera ha pasado de 18% de la capitalización en 1999 a más de 37% en promedio entre 2003 y 2006¹⁰³ -y mucho más para las empresas líderes- y contribuyó a fortalecer el nivel de actividad del mercado¹⁰⁴ y su grado de liquidez y a elevar sus precios, como lo señala el comportamiento del índice KOSPI de la Bolsa de Seul, que pasó de 504 puntos en 2000 a 1897 puntos a fines de 2007.¹⁰⁵ Por otro lado, el mercado de bonos, que no fue hasta hace poco una vía importante para la entrada de capitales extranjeros, debido a la crisis que experimentó el compartimiento de bonos privados en 2003, iniciada con la quiebra del conglomerado Daewoo, se ha internacionalizado en forma muy reciente a través del segmento de bonos públicos, en un proceso encabezado por los bancos extranjeros que operan en el país, quienes detendrían 15% del valor de los bonos públicos en circulación: como lo veremos, este proceso está estrechamente vinculado con desarrollos en los mercados de derivados financieros (McCauley, 2008).

En efecto, el desarrollo de los mercados de derivados financieros en Corea ha ido de la mano de la mayor penetración de inversionistas extranjeros y del aumento de la actividad en los mercados accionarios, cambiarios y de bonos públicos. El volumen de transacciones en opciones del índice KOSPI 200 se ha elevado significativamente entre 2003 y 2007, años que corresponden a la mayor participación extranjera en la bolsa de Seúl, y las transacciones en los

103 A fines de 2007, esta participación había caído a 30% de la capitalización. Calculado con estadísticas en línea de Bank of Korea, 2008. Este hecho se puede interpretar como una primera consecuencia temprana de la crisis que obligó inversionistas extranjeros demasiado apalancados o que sufrieron pérdidas en otros mercados, a liquidar sus inversiones en el país-

104 El volumen de las transacciones, que solo era de 12.2 mil millones de acciones intercambiadas en 1997 culminó en 2005, en 265.3 mil millones de acciones (Ahn, 2008: 311).

105 Datos en línea del Bank of Korea, el índice KOSPI tiene una base de 100 en 1980.

mercados de derivados de divisas (*forwards* y *swaps*) han crecido a tasas anuales promedio superiores a 40% en el mismo período (Ahn, 2008: 311-315).

En materia de flujos bancarios, Corea experimentó después de la crisis de 1997-98, disminuciones de pasivos bancarios durante varios años, mientras los bancos locales amortizaban sus deudas anteriores, seguidas de contrataciones de deudas muy moderadas hasta 2005. Sin embargo, los años 2006 y 2007 se caracterizaron por un nuevo endeudamiento de una magnitud a priori alarmante –y que de hecho alarmó a las autoridades coreanas– pues entre 2005 y 2007, superó en términos tanto absolutos como relativos el endeudamiento que condujo a la crisis de 1997; en dos años, la deuda externa se elevó de 23.7% a cerca de 40% del PIB, con cerca de la mitad a corto plazo (FMI, 2009: 32). Sin embargo, el carácter de estas deudas difería netamente de aquellas contratadas antes de 1997, por lo que hasta mediados de 2008, numerosos análisis financieros subrayaban el bajo nivel de riesgo que representaban para la economía coreana;¹⁰⁶ no implicaban descaldes o diferenciales de plazos o de divisas entre activos y pasivos –que desempeñaron un papel protagónico en la crisis coreana de 1997.

Por un lado, una proporción relativamente alta de estas deudas –estimada en algo más de una tercera parte– se hallaba respaldada en un plazo de tres a cuatro años por los ingresos de exportación de los constructores navieros y otros exportadores coreanos: de hecho, estas deudas eran contratadas por bancos que cubrían una posición al ejercer de contraparte de estos exportadores en operaciones con derivados financieros (*forwards* de divisas) en las cuales las empresas buscaban proteger sus ingresos futuros de la apreciación del won. Por otro lado, una proporción también importante consistía en préstamos de parte de sus matrices a los bancos extranjeros que operan en Corea, por lo que se consideraba garantizada por este vínculo. En 2006 y 2007, estos fondos provenientes de los bancos matrices se dedicaron a operaciones de arbitraje destinadas a aprovechar los diferenciales de interés entre los mercados locales e internacionales, de tipo “carry trade”¹⁰⁷, que involucraban en particular

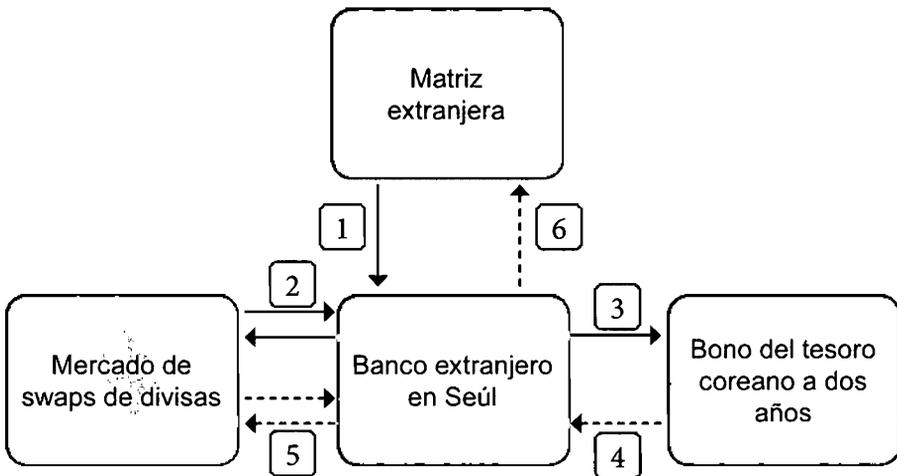
106 Dwor-Frécaut, 2008, y Kim, Kim & Suh, 2009, plantean estos argumentos.

107 Las operaciones de “carry trade” comprenden un endeudamiento en divisas con tasas de interés bajas –sobre todo yen o franco suizo–, los fondos así conseguidos serán invertidos en otras divisas y en instrumentos con tasas de interés más altas –típicamente en economías emergentes.

al mercado interno de bonos públicos (gráfico 5). Estas operaciones, de poco o nulo provecho para la economía, no revestían sin embargo grandes riesgos. Por último, la fracción de la deuda contratada por bancos locales, considerada como de mayor riesgo, era menor y respaldada enteramente por activos de corto plazo en divisas.¹⁰⁸

Gráfico 5

Como los bancos extranjeros en Corea del Sur fondean sus inversiones en bonos del tesoro coreano en won con préstamos en dólares



1. El banco extranjero (BE) en Seúl contrae deuda a tres meses en dólares de su matriz. 2. BE entra en el mercado de swaps de divisas, intercambiando dólares a tasa flotante por won a tasa fija. 3. BE invierte los fondos en won en bonos del tesoro coreano a dos años. 4. BE recibe tasa fija en won de su inversión en bonos del tesoro. 5. BE paga tasa fija en won a la contraparte en el mercado de swaps de divisas, obteniendo ganancias de la diferencia entre el rendimiento

108 En contraste, el desglose de los pasivos de corto plazo del sistema bancario coreano por nacionalidad de origen de las instituciones señalaba la posición desequilibrada de las sucursales de bancos extranjeros, que concentraban 60% de los pasivos en 2007, y mostraban una relación de pasivos a activos externos de corto plazo de 8.4 (McCauley & Zukunft, 2008: 72).

de los bonos del tesoro y la tasa fija acordada con la contraparte en el swap de divisas. 6. BE recibe tasa LIBOR a tres meses de su contraparte en el swap de divisas, y lo pasa a su matriz.

Fuente: McCauley y Zukunft, 2008.

Estos desarrollos suscitaron una respuesta de las autoridades coreanas, que introdujeron varias medidas y recurrieron a la “persuasión moral” para frenar las entradas de fondos, para limitar la contratación de préstamos de los bancos extranjeros con sus matrices (abril de 2007) así como el endeudamiento directo de empresas no-financieras coreanas en los mercados financieros internacionales, a través de la reactivación de los límites abandonados en años anteriores. Estas restricciones han sido relativamente exitosas, pues tanto el financiamiento externo de los bancos extranjeros que operan en Corea como sus posiciones en el mercado de bonos públicos se han estabilizado (McCauley, 2008), pero han sido tardías, pues se tomaron cuando la deuda ya se había elevado sensiblemente. Por otro lado, las medidas profundizaron el diferencial entre los mercados doméstico y *offshore* del won, que atrajo operaciones de otros inversionistas especulativos, como los hedge funds, que reemplazaron en parte las actividades de los bancos.

III. El contagio de la economía coreana: ¿porque Corea ha sido más golpeada por la crisis financiera?

Corea experimentó algunos efectos tempranos de la crisis en forma de salidas de inversiones del mercado accionario en 2007, y en la primera mitad del año 2008, se produjo un déficit de su cuenta corriente, debido principalmente al alza de los precios de las materias primas importadas –vinculada, en una proporción difícil de medir, a la incorporación de los “commodities” en las estrategias de inversión en tanto alternativa a los activos financieros- y al consecuente deterioro de los términos de intercambio del país. El impacto pleno de la crisis se dio a partir de agosto-septiembre de 2008, con el desplome de las exportaciones y el cambio de signo de las entradas de capitales.

Debido al carácter sistémico de la crisis, el escenario vivido por Corea a raíz de la masiva reversión de los flujos de capitales internacionales coincide estrechamente con lo experimentado por las demás naciones emergentes: agudo des-

plome del valor de la moneda nacional a partir de septiembre de 2008 (hasta alcanzar una paridad de 1533 Won/US\$ en febrero de 2009) y de los precios del mercado accionario con el índice KOSPI a menos de 1000 puntos en octubre-noviembre (Mizuho Research Institute, 2009). De hecho, se produjeron salidas netas en las distintas categorías de flujos a altura de 5.5% del PIB (gráfico 3).

¿En que difirió la situación de Corea de la de otras economías de Asia del Este? En términos generales, la gravedad de la crisis coreana se relaciona con el carácter financieramente más abierto de su economía, señalado por los niveles más altos de sus pasivos externos, por el mayor peso que han adquirido las operaciones de los inversionistas extranjeros en sus mercados internos y por la más estrecha correlación entre precios de activos financieros internos y variables externas como tasas de interés o índices accionarios. Así, las salidas de fondos del mercado accionario en 2007, debidas a la mayor aversión al riesgo de los inversionistas internacionales, y/o a su necesidad de cerrar posiciones y de asumir pérdidas en otros mercados en razón de la contracción de la liquidez mundial¹⁰⁹, fueron más masivas en Corea que en otras economías asiáticas debido a la mayor participación de la inversión extranjera en la bolsa de Seúl y a la liquidez del mercado.

Ahora bien, aún cuando las salidas de capitales del mercado accionario ocurrieron primero y fueron masivas, es otra vez la deuda bancaria externa que estuvo en el vórtice de la crisis. La crisis puso en evidencia el peligro asociado con la expansión de la deuda externa así como las fallas de los análisis presentados en la sección anterior, que subvaloraron varios tipos de riesgos. Se trata en primer lugar del riesgo asociado a la refinanciación periódica de estas deudas, una operación que no planteaba dificultades en un mercado “normal” pero que se volvió muy difícil en el marco de la crisis de liquidez global, en la cual los bancos internacionales empezaron a reclamar sus fondos. En segundo lugar, si bien el nivel de la deuda externa comparado con el PIB o las exportaciones del país no era alto, su rápido incremento creó una “externalidad” negativa para la economía, debida al deterioro de la razón entre deudas de corto plazo y reservas internacionales y otros activos externos líquidos, un indicador de vulnerabilidad financiera muy utilizado desde las crisis de los noventa. Ello modificó las percepciones de riesgo-país en los mercados finan-

109 Los inversionistas que más liquidaron posiciones fueron fondos de inversión a largo plazo y hedge funds anglo-sajones, Woori Investment & Securities, 2009.

cieros internacionales, aún cuando el bajo nivel del endeudamiento público y la mejoría en la situación financiera de las grandes empresas coreanas indicaban un nivel de riesgo menor al que mostraba la economía en la anterior crisis (cuadros 1 y 2).

Cuadro 2

Corea del Sur: indicadores de vulnerabilidad financiera externa, 2000-2008

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008*
Deuda Consolidada del Gobierno Central (% del PIB)	31,8	35,3	33,4	32,6	33,5	36,2	36,5	35,7	35,9
Balanza de Cuenta Corriente (% l de PIB)	2,4	1,7	1	2	4,1	1,9	0,6	0,6	-1,3
Reservas Oficiales en Meses de Importaciones (proyección para todo el año)	6	7,2	7,9	8,6	8,8	8	7,7	7,3	5,8
Reservas/deuda externa total de corto plazo	134,1	170,4	161,4	194,9	254,3	239,6	172,5	130,9	105,8
Deuda externa total/exportaciones	71,6	71,3	73,8	68,4	57,5	56,2	68,1	86,5	89
Intereses sobre deuda externa/exportaciones	3,3	3,1	2,1	1,4	1,1	1,4	1,7	1,9	0,6
Apreciación det tipo de cambio real (base 12 meses)	7,3	-6,2	4,9	1,7	1,8	12,1	7,4	0,1	-13,2 (Abril, 2008)
* proyección.									

Fuentes: FMI, 2008 y 2009.

Ya iniciada la crisis global, la disminución de las reservas internacionales, en medio de los esfuerzos para defender la moneda nacional, empeoró la

relación pasivos de corto plazo-reservas internacionales y subrayó el riesgo asociado a las elevadas necesidades de refinanciación de deudas de corto plazo en divisas en un contexto de aguda escasez de crédito internacional –Corea, como las demás economías emergentes o en desarrollo no se financia en el exterior en su propia moneda sino en monedas internacionales (“original sin”)-sumando estas necesidades al déficit en cuenta corriente y a las inversiones de portafolio que se podían revertir rápidamente, se obtenían requerimientos de divisas muy superiores aún a las masivas reservas internacionales del país. Esta circunstancia, al acercar el análisis de la situación de Corea del que se hacía de los países de Europa del Este, cuyas deudas externas habían crecido a ritmo acelerado en los últimos años, expuso el país a un contagio proveniente de una eventual moratoria en una región bastante alejada en muchos aspectos y le puso al borde de sufrir de una “profecía autocumplida” en la cual el temor de los inversionistas y las acciones que emprenden para protegerse causan los propios eventos que desean evitar. Cabe agregar que un elemento adicional de riesgo de contagio provino de que los mismos bancos europeos demasiado expuestos a Europa de Este habían prestado fondos a Corea. En consecuencia, los bancos coreanos experimentaron problemas para refinanciar sus deudas en el 4to trimestre de 2008, bajando la tasa implícita de renovación (roll over) a 70%, mientras el precio de los seguros de impago de deuda (CDS, por su sigla en inglés) de estas mismas instituciones se elevaba de menos de 200 puntos base en julio de 2008 a casi 700 puntos en septiembre-octubre de 2008 y otra vez en febrero de 2009, señalando así el mayor nivel de riesgo percibido por los mercados internacionales (Kato, 2009).

Estos acontecimientos recientes, y los varios episodios de crisis de los años 1980 y 1990, en los cuales fuertes entradas de fondos seguidas de un cese brusco han desempeñado un rol central, subrayan que cabe una reflexión más profunda acerca de los beneficios reales de las entradas de fondos externos para una economía como la coreana. Los beneficios que la teoría económica convencional espera de la liberalización de los flujos de capitales transfronterizos son amplios: entre los beneficios directos, se esperan una mejor asignación agregada de los recursos al fluir los capitales hacia los mejores proyectos, social y económicamente más rentables en el plano mundial, la complementación con ahorro externo del ahorro interno de las economías en desarrollo, que podrían así elevar sus tasas de inversión emprendiendo más proyectos de alto

rendimiento y alcanzar ritmos de crecimiento más altos, la amortiguación de los “choques” negativos al ingreso y al consumo gracias a la disponibilidad de financiamiento que permitiría absorberlos paulatinamente y el mejor reparto de los riesgos a través de la diversificación internacional de las carteras; indirectamente, se espera asimismo mejoras a la eficiencia de las instituciones financieras internas de las economías y el desarrollo de sus mercados financieros internos bajo el impulso de los inversionistas extranjeros.

Si la apertura de la cuenta de capitales resultó controvertida desde sus inicios en los años 1970 y 1980, carácter que se reforzó con las crisis de los años 1990 en las economías emergentes, desencadenadas por episodios de entradas excesivas seguidas de salidas en masa (Ffrench-Davis, 2001), en años recientes se han producido desde diversos enfoques teóricos trabajos que cuestionan la capacidad de tales flujos para financiar en el largo plazo un proceso de desarrollo consistente (Kregel, 2009; Kregel, 2004; Bresser-Pereira & Gala, 2008). Por otro lado, el análisis de las características empíricas de los masivos flujos de los últimos años, en especial aquellos recibidos por las economías asiáticas de alto crecimiento como Corea, sugiere que éstos se han orientado poco hacia la inversión productiva y por ende hacia el crecimiento económico (Baek, 2006); procíclicos y desestabilizadores, responden ante todo a acontecimientos y a variables de corto plazo en las economías desarrolladas. Artus (2009) señala que la liberalización de los flujos de capitales no ha traído los resultados esperados: en particular porque los flujos corporativos, como la IED, más estrechamente vinculados con la inversión productiva y con mayor capacidad de fomentar ganancias en eficiencia, son minoritarios, frente a la enorme burbuja de los flujos de portafolio, que buscan ganancias estrictamente financieras o especulativas (mercado accionario, carry-trade...) o frente a los flujos que han financiado la especulación inmobiliaria. En Asia, los flujos recibidos por la región en los últimos años han sido cada vez más volátiles y procíclicos: así, en coyunturas de declive global, los inversionistas internacionales “no actúan como si aceptaran su parte de la pobre cosecha ... sino que se precipitan hacia la salida” (McCauley, 2008: 5), creando volatilidad en los mercados accionarios y cambiarios locales. Finalmente, la abundancia de la liquidez global ha llegado a desvincular el valor de los activos financieros de los valores fundamentales de la economía real y a que respondan casi exclusivamente a fluctuaciones en el “sentimiento” de los inversionistas.

La experiencia reciente de Corea resulta ilustradora acerca de los beneficios y de los costos que ha aportado la apertura financiera a la economía del país. La apertura ha aportado beneficios microeconómicos indirectos que consisten sobretudo en el fortalecimiento de los mercados domésticos de títulos negociables y de derivados financieros, dinamizados por una elevada participación extranjera. En contraste, en el plano macroeconómico, los costos parecen haber predominado: la inversión productiva no ha registrado una trayectoria más destacada en los últimos años, caracterizados por masivas entradas de fondos, y la magnitud misma de estos fondos ha dificultado mucho las políticas macroeconómicas, inhibiendo en particular la política monetaria. A la vez, al estar ahora estrechamente conectados los mercados financieros domésticos del país con los mercados internacionales, la apertura ha agregado una nueva modalidad de contagio muy poderosa, a través de la cual las crisis externas impactan más rápidamente que a través de la vía convencional de las exportaciones de bienes. Finalmente, los riesgos de la apertura son fortalecidos por la posición de “mercado emergente”, de destino atractivo con rendimientos más elevados, que ocupa Corea en la esfera financiera global, pues esta condición expone la economía a entradas excesivas de fondos cuando existe “apetito para el riesgo” u oportunidades de arbitraje, y a salidas brutales motivadas, no por acontecimientos locales sino por un alza de la “aversión al riesgo” o por modificaciones en las variables financieras en los países de origen de los flujos.

Conclusiones

Después de la crisis asiática, Corea eligió reformar su modelo de desarrollo e introducir mayor libertad de mercado, en particular en el ámbito financiero. La apertura de la cuenta de capitales coreana ha sido acompañada de masivos flujos de capitales hacia el país y más recientemente de salidas de capitales coreanos. En términos macroeconómicos, los flujos netos positivos que ha recibido el país han contribuido poco a la inversión productiva y a la modernización del país, emprendidos básicamente por agentes nacionales. Simultáneamente, han dificultado el manejo macroeconómico, creando apreciación de la moneda, pérdida de competitividad y menor efectividad de instrumentos de política económica, en especial en materia monetaria. Frente a estos costos macroeconómicos, las aportaciones de estos flujos en materia de diversifica-

ción de riesgos y de desarrollo financiero -desarrollo de los mercados internos de acciones o de bonos, o crecimiento, por ejemplo, de los mercados de derivados financieros-, parecen menores o incluso ambivalentes, pues también han contribuido a potenciar la vulnerabilidad financiera externa del país.

Las intervenciones públicas masivas en las principales economías desarrolladas y en el plano nacional, las medidas tomadas por el gobierno coreano¹¹⁰, han evitado que “lo peor” –un encadenamiento fatal de quiebras corporativas y soberanas- ocurriera: varios meses después del pánico internacional de fines de 2008 los mercados financieros globales se han estabilizado y el alza de los precios de los activos pareciera incluso sugerir un retorno a la “normalidad” anterior a la crisis, con una disminución de la “aversión al riesgo” que ha propiciado el regreso de inversiones especulativas hacia los mercados emergentes que han vuelto a elevar los precios de sus activos y a apreciar el valor de sus monedas, aún cuando las variables reales apenas han empezado a recuperarse.

En el contexto de post-crisis en el cual las estrategias de desarrollo van a tener que redefinirse, y reemplazar en buena parte la demanda internacional por demanda interna, Corea enfrenta varios retos, pues tanto los hogares coreanos como las PME, que aportan la mayoría de los empleos salen sobreendeudados de la década que acabamos de analizar. En materia de flujos de capitales, el país tendrá que definirse entre mantener su posición actual favorable a la libertad de flujos, un ingrediente esencial de la estrategia que busca hacer de Corea un “hub” financiero para Asia del Este, y adoptar políticas más cautelosas que busquen fomentar el desarrollo de otras actividades internas a la vez que permitan aislar al país de los flujos de “dinero caliente” y evitar “que la estrategia de desarrollo ... [se deje llevar por] ... las fluctuaciones inducidas por gobiernos extranjeros y por las condiciones monetarias internacionales” (Kregel, 2009: 13).

110 La presentación de estas medidas está más allá del alcance de este texto. Nos limitamos a señalar que además de la disminución de las tasas de interés de corto plazo, el banco central coreano ha tomado varias medidas para proveer el sistema de liquidez interna, evitar una contracción del crédito y soportar la solvencia de las instituciones (Fondo de Recapitalización Bancaria). En lo que concierne la liquidez internacional, destacan los swaps de divisas con Estados Unidos, China y Japón, y la provisión de divisas a los bancos que no pudieran refinanciar sus préstamos, véase Bank of Korea, 2009. En la esfera real, el gobierno coreano ha lanzado varios programas de estímulo a la demanda pública y privada.

Referencias

- Ahn, Byung Chan, “Capital flows and effects on financial markets in Korea: developments and policy responses”, *BIS Papers* n° 44, Basilea, diciembre de 2008, pp. 305-320.
- Artus, Patrick, “International capital flows are more destabilizing than efficient”, *Flash Economics* n° 102, Natixis, 10 abril 2009.
- Bank of Korea, *The Bank of Korea’s Policy Response to Stabilize the Financial and Foreign Exchange Markets*, en línea, 2009
- Baek, In-Mee, “Portfolio investment flows to Asia and Latin America: pull, push or market sentiment?”, *Journal of Asian Economics*, vol. 17, issue 2, 2006, pp. 363-373.
- Bresser-Pereira, Luiz Carlos & Paulo Gala, “¿Por qué el ahorro externo no promueve el crecimiento?”, *Investigación Económica*, enero-marzo, vol LXVII, n° 263, 2008, pp. 107-130.
- Dwor-Frécaut, Dominique, “Korea’s money market”, *Korea’s Economy 2008*, Korea Economic Institute, 2008, pp. 21-30.
- FMI, *Country Report* n° 08/297, 2008.
- FMI, *Country Report* n° 09/262, 2009.
- Ffrench-Davis, Ricardo, *Crisis financieras en países “exitosos”*, CEPAL, 2001
- Gavin, Michael & Ricardo Hausman: “Les origines des crises bancaires : le contexte macroéconomique”, *Problèmes d’Amérique Latine*, n° 21, abril-junio 1996, p.117-147.
- Kato, Takatoshi, “Why Asia Has Been Hit So Hard by the Global Economic and Financial Crisis?”, presentación en el *Eighteen General Meeting of the Pacific Economic Cooperation Council*, mayo 2009, consultado en <http://www.imf.org>, el 19/09/2009.
- Kim, Kyungsoo, Byoung-Ki Kim & Young Kyung Suh, “Opening to Capital Flows and Implications from Korea”, *Working Paper* n° 363, Institute for Monetary and Economic Research, Bank of Korea, febrero 2009.
- Kim, Soyong & Doo Yong Yang, “Managing Capital Flows; The Case of the Republic of Korea”, *ADB Institute Discussion Paper* n° 88, 2008.
- Kregel, Jan, “The Global Crisis and the Implications for Developing Countries and the BRICs”, *Public Policy Brief* n° 102, 2009, The Levy Economics Institute at Bard College.
- Kregel, Jan, “External Financing for Development and International Financial Instability”, *G-24 Discussion Paper* n° 32, UNCTAD, octubre de 2004.
- Lim, Kyung-Mook y Wonhyuk Lim, “Investment Bust in Post-Crisis Korea: Fact or Fiction?”, *Asian Economic Papers*, 5: 3, 2007, pp. 1-24.
- McCauley, “Managing Recent Hot Money Inflows in Asia”, *ADB Institute Discussion Paper* n° 99, 2008.

- McCauley, Robert & Jens Zunkunft, "Asian banks and the international interbank market", *BIS Quarterly Review*, junio 2008, pp. 67-79.
- Marchini, Genevieve, "Reformas financieras y crisis bancaria en Corea del Sur", *Problemas del desarrollo*, vol. 31, n° 123, octubre-diciembre 2000, México DF, México, p. 79-105.
- Mizuho Research Institute, "The Sharp Fall of the South Korean Won in 2008: the background and Prospects", consultado vía <http://www.rgemonitor.com>, mayo de 2009.
- Wade, Robert & Frank Veneroso, "The Asian Crisis: the High Debt Model vs the Wall Street-Treasury-IMF Complex", *New Left Review*, march-april 1998.
- Woori Investment & Securities, *Korea Strategy. Foreign capital outflows likely to continue*, 2009, consultado en <http://www.wooriwm.com>, junio de 2009.

Transformaciones en el modelo de crecimiento económico en Corea del Sur. Una perspectiva de largo plazo en el contexto de la crisis financiera global

Enrique Valencia Lomelí

Introducción

El modelo de desarrollo coreano ha estado en el centro de numerosos debates académicos y de instituciones financieras internacionales, así como de instituciones de desarrollo internacionales. Las políticas económicas y las acciones de la sociedad dirigidas a impulsar el crecimiento económico no son la excepción.

El notable desempeño de la economía coreana en el último medio siglo incita fácilmente estas polémicas. Algunos datos sintetizan este dinamismo:

- Entre 1961 y 2008, el crecimiento del producto interno bruto (PIB) de esta economía fue de 7.1% en promedio anual. En el mismo periodo, el crecimiento del PIB por persona fue de 5.6% en promedio anual. Muy pocas economías del mundo pueden mostrar un desempeño tan notable en estas últimas cinco décadas¹¹¹.
- En esos 48 años, la economía coreana ha generado un crecimiento sostenido, de tal manera que solamente en dos ocasiones (1980 y 1998) el PIB ha mostrado un crecimiento negativo; el PIB por persona ha disminuido únicamente en tres años (1962, 1980 y 1998) en este mismo periodo¹¹². De nuevo, pocas economías en el mundo pueden manifestar

111 Cálculos nuestros a partir de las Cuentas Nacionales (Bank of Korea y Korean National Statistical Office: www.ecos.bok.go.kr y www.kosis.nso.go.kr, última consulta 26 de septiembre de 2009).

112. Cálculos nuestros a partir de las Cuentas Nacionales y las fuentes señaladas en la nota anterior.

una consistencia semejante, especialmente entre las economías en vías de desarrollo¹¹³.

- Si observamos estos datos por décadas, podemos señalar que en cuatro de las cinco décadas estudiadas la economía coreana ha crecido por arriba del 6% en el PIB y de 5% en el PIB por persona.
- De tal manera que si en 1961, el producto por persona de este país era de 82 dólares en 1961, en 2007 llegó a 21,655 dólares¹¹⁴.
- Este dinamismo le ha permitido a la sociedad coreana acercarse paulatinamente al ingreso promedio de los países de la OCDE: en 1970, el PIB por persona de Corea representaba apenas cerca de una cuarta parte (23.4%) del de los países de la OCDE y después de una larga tendencia hacia el cierre del *gap* (sólo interrumpida en 1972, 1980 y 1998) en 2007 ya superaba las cuatro quintas partes (83.7%), a diferencia de otros países como México. De continuar esta tendencia de largo plazo (cierre del *gap* anual en 1,63 puntos porcentuales), en 2017 Corea podría igualar el PIB por persona del promedio de la OCDE¹¹⁵ (ver Gráfica 1).

Ahora bien, en este marco general de notable dinamismo, la economía coreana ha estado experimentando en los años 2000 (2001 a 2008) un freno en el crecimiento económico. Este freno en la década actual ha estado generando incluso intensos debates en la sociedad coreana, que influyeron en el proceso electoral que posibilitó el acceso a la presidencia de Lee Myung-Bak con su programa *Imagen 747*¹¹⁶. En la sociedad coreana se reinstaló el debate acerca de distribución o crecimiento.

113 Pueden verse las comparaciones de WB (2005): Corea a la cabeza de los países considerados como en desarrollo en los años 80, sólo detrás de China en cuanto al ritmo de crecimiento.

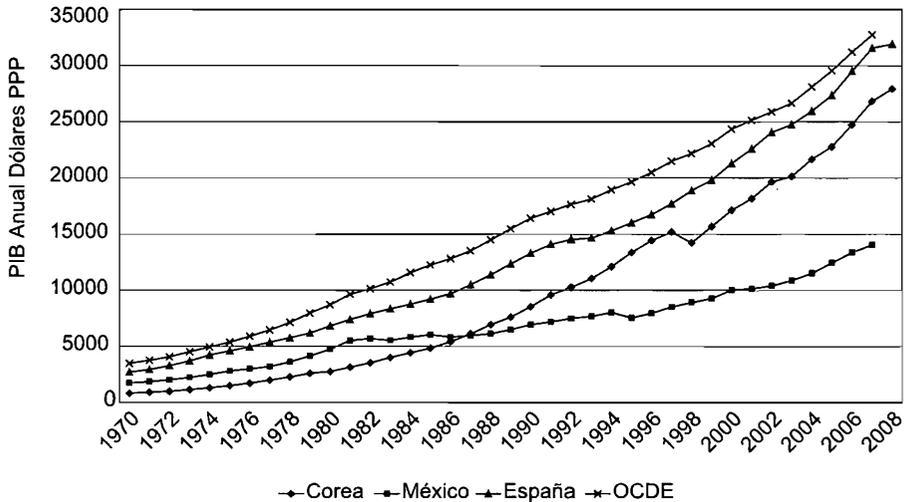
114 Cálculos del Banco de Corea tomados de www.kosis.nso.go.kr y de www.ecos.bok.go.kr (última consulta del 26 de septiembre de 2009), PIB en dólares corrientes por 1,049,300 millones de dólares corrientes y 48,456,369 habitantes).

115 Cálculos propios a partir de OECD.Stat (<http://stats.oecd.org>, última consulta del 27 de septiembre de 2009). El porcentaje se obtiene a partir del PIB por persona, en dólares estadounidenses a precios constantes y Paridades de Poder de Compra constantes (PPP en inglés) del 2000: en 1970 era de 2,981 y 12,731 dólares constantes anuales por persona para Corea y la OCDE respectivamente; en 2007, 22,893 y 27,335 dólares constantes para Corea y la OCDE respectivamente.

116 Crecimiento anual de 7%, producto por persona de 40,000 dólares al año y séptimo lugar de la economía coreana en el mundo, objetivos a lograrse durante su mandato.

Gráfica 1

Dinámica del Crecimiento



Fuente: OECD.Stat

Veamos algunos indicadores de este freno y que han impulsado este debate¹¹⁷:

- Comparado con los periodos de los años 60, 70 y 80, en los años 2000 la economía coreana está creciendo sólo a la mitad del ritmo de aquellos años y a un 30% menos que los años 90.
- En la década presente el crecimiento ha sido “sólo” cercano a 4% tanto en el PIB como en el PIB por persona, por debajo del desempeño de las cuatro décadas anteriores. La economía de nuevo decrecerá ligeramente en 2009 (-0.6%), con todo y la recuperación experimentada en el primer semestre de este año¹¹⁸.

117 Cálculos propios tomados de www.kosis.nso.go.kr y de www.ecos.bok.go.kr (última consulta del 26 de septiembre de 2009).

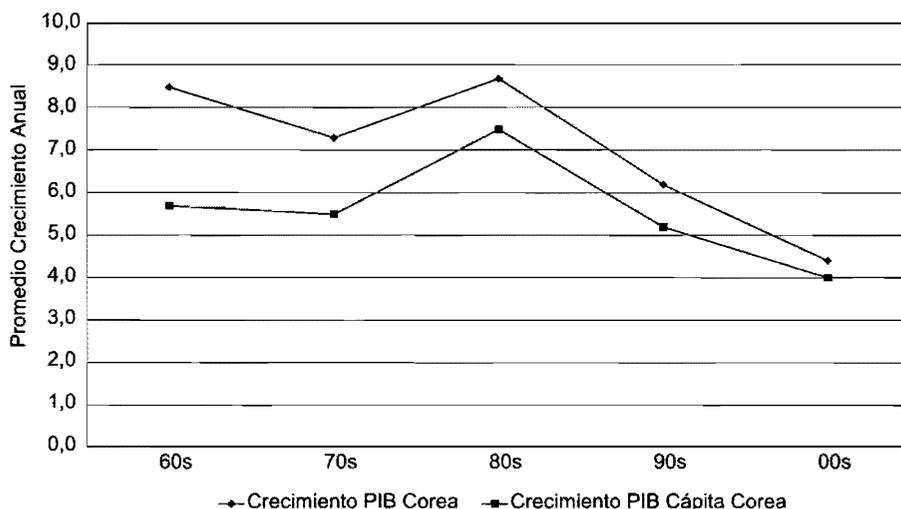
118 Estimamos un decrecimiento del PIB de -0,6% y del PIB por persona de -0,9% en 2009, a partir de las recientes tendencias económicas y de los pronósticos de diversas instituciones especializadas: en el cuarto trimestre de 2008, el PIB cayó fuertemente en relación

- El producto por persona ha seguido creciendo a ritmos importantes (si bien menores a otros periodos de la trayectoria coreana) en la década actual, pero los dos últimos años han sido difíciles en el marco de la crisis financiera global: en 2008 se notaron ya los efectos de ésta y el PIB por persona tuvo su más bajo indicador (con excepción de los años recesivos) y creció únicamente 1.9% y es probable que en 2009 se reduzca en -0.9%. De esta manera, la caída en el marco de la crisis global está acentuando la tendencia al freno en el crecimiento económico (Gráfica 2).

al anterior trimestre (-5,1%), pero se ha ido recuperando parcialmente en los siguientes dos trimestres de 2009 (0.1% y 2.3%) de acuerdo a la información del Banco de Corea; la caída anualizada medida a la mitad del año actual fue de -2.5% (www.ecos.bok.go.kr, última consulta del 27 de septiembre de 2009). Los pronósticos de diversas instituciones (The Korea Herald, 15 septiembre de 2009) sitúan el comportamiento del PIB coreano entre un ligero crecimiento (gobierno coreano) y el -1.8% (FMI); el Banco de Corea prevé un decrecimiento de -1.6%, el Korea Development Institute, de -0.7%; instituciones financieras como Morgan Stanley (-0.5%), Nomura Securities (0.0%), Daiwa Securities (0.1%) y Credit Suisse (0.2%), prevén ligeras caídas o simplemente estancamiento. Si tomamos un promedio de estos pronósticos, llegamos a la propuesta de un posible -0.6% en 2009. Debe resaltarse que en el transcurso de este año los pronósticos sobre el crecimiento coreano han ido paulatinamente al alza.

Gráfica 2

Medio Siglo de Economía Coreana



Fuente: Cuentas Nacionales, Banco de Corea

- La devaluación de 2008 afectó la medición del PIB por persona en dólares corrientes, que se redujo a 19,106 dólares¹¹⁹.

¿Qué es lo que ha conducido a un dinamismo tan importante? ¿Cuáles son los factores que permiten hablar de un régimen de crecimiento elevado y sostenido de la economía coreana? ¿Corea del Sur se encuentra ya en el final de su largo proceso de crecimiento sostenido?

Para algunos, esta nación asiática crece por las muy tradicionales recetas de aumentar los *inputs* en capital y en trabajo (Krugman, 1994); para otros, la clave ha estado en el incremento de la productividad¹²⁰. El problema es asignar a un solo factor el poder explicativo del ya cercano al medio siglo consistente proceso de crecimiento; incluso si tomamos el ya clásico debate, en sus

119 Este dato se obtiene de un PIB en dólares corrientes por 928,700 millones de dólares y una población de 48,606,787 personas. Cálculos propios tomados de www.kosis.nso.go.kr y de www.ecos.bok.go.kr (última consulta del 26 de septiembre de 2009).

120 Puede verse una síntesis de diversos cálculos al respecto en García-Blanch Menárguez (2002).

extremos, las preguntas son qué permite mantener una aportación elevada del capital o, dicho de otra manera, que permite sostener una elevada tasa de inversión, y que posibilita incrementar también de forma constante la aportación del trabajo en la economía coreana; o, en el otro extremo de la polémica, que favorece un incremento de la productividad.

Proponemos en este texto un enfoque que va más allá de una explicación monocausal del proceso de crecimiento coreano, a partir del concepto de régimen de crecimiento, es decir, las reglas básicas¹²¹ (de política económica, de actuación de los agentes privados) que posibilitan un conjunto de regularidades macroeconómicas, entre ellas el patrón de crecimiento alto y sostenido; y para ello utilizaremos las propuestas de la teoría francesa de la regulación que en sus estudios comparados de los modos de desarrollo nacionales pone en juego, en una visión histórica de largo plazo, la estructura macroeconómica asociada a un conjunto de formas institucionales o estructurales de regulación, entre las que destacan las formas de intervención del Estado, el régimen monetario, los tipos de competencia, las maneras de inserción en la economía internacional y los tipos de relación entre capital y trabajo (Boyer y Saillard, 1995).

En esta ponencia, en un enfoque de largo plazo, argüiremos que más que al final de este largo proceso, Corea del Sur experimenta significativas transformaciones en su modelo de crecimiento económico, especialmente en lo que se refiere a las formas de intervención del Estado y que renueva algunas de las reglas básicas que históricamente han estado atrás de las regularidades macroeconómicas. A pesar de las recientes crisis vividas en tal sólo una década, de las contradicciones o problemas generados por su propia trayectoria socioeconómica, de las necesidades de reforma económica y social, y de la reducción en el paso del crecimiento económico, Corea continúa siendo una de las economías de más alto crecimiento y con un alto potencial en los próximos años que duplica al de los países de la OCDE¹²². Incluso en plena crisis financiera global, la economía coreana ha sido de las primeras de la OCDE en reiniciar el crecimiento y podrá ser una de las que logre menor caída en 2009

121 Cuando decimos "reglas" no nos referimos necesariamente a normas acordadas explícitamente, sino también a pautas a las que la sociedad coreana fue llegando y fue acordando implícita o explícitamente.

122 De acuerdo al más reciente Informe de la OCDE (2008: 17), el potencial de crecimiento de Corea (4.3% del PIB) más que duplica al de la OCDE (1.9%) para el periodo 2010-2014.

y posiblemente mayor crecimiento en 2010¹²³. ¿Qué factores están detrás del reimpulso a la economía?

En el régimen de crecimiento elevado y sostenido de la economía coreana podríamos distinguir o estudiar factores de las diversas formas estructurales o institucionales incorporadas en el análisis regulacionista¹²⁴. En este trabajo nos concentraremos en discutir y retar algunas de las conclusiones más difundidas acerca del régimen de crecimiento elevado y sostenido coreano como producto de las reglas de la ortodoxia tanto en el presupuesto público como en las prácticas monetarias (formas de intervención del Estado y régimen monetario), de las políticas salariales restrictivas (formas de relación laboral) y del enfoque concentrado en las exportaciones (formas de inserción internacional).

Las formas de intervención del Estado: las políticas presupuestales.

No hay consenso respecto a cuál ha sido la práctica tradicional de las autoridades coreanas en términos presupuestales. Una postura fuertemente defendida por instituciones financieras internacionales es que Corea en general mantuvo en las décadas de fuerte crecimiento una ortodoxia macroeconómica, entendida entre otras cuestiones como déficit público reducido. El ya clásico estudio del Banco Mundial (World Bank, 1993) acerca de las economías del Este Asiático, mencionaba la “estabilidad macroeconómica” como uno de los

123 De acuerdo a los indicadores de coyuntura de la OCDE (<http://www.oecd.org>, última consulta el 26 de septiembre de 2009), Corea fue el país de la OCDE que tuvo el más alto crecimiento del PIB en el segundo trimestre de 2009 (en relación al primer trimestre), con 2.6%, y uno de los de menor caída del PIB anualizado (primer semestre de 2009), sólo superado por Australia y Polonia que experimentaron crecimiento y por Grecia y Suiza que tuvieron menores decrecimientos.

124 En lo que respecta a las formas de intervención del Estado, por ejemplo las políticas de planificación, las relaciones Estado-empresarios-sindicatos, las políticas industriales, las prácticas presupuestales y el papel de las empresas públicas; al régimen monetario, como el comportamiento del crédito y el ahorro, del tipo de cambio y de los agregados monetarios, y el recurso al crédito interno o externo; a la relación laboral, como la forma de determinación de los salarios y su poder adquisitivo, la codificación legal de las relaciones laborales, las condiciones de trabajo y las formas de seguridad social, además de las transformaciones de las normas o estructuras de consumo; las formas de competencia, como la presencia de oligopolios y monopolios, y el estatuto legal de los mismos; las formas de inserción a la economía internacional, como la estructura de las exportaciones y las importaciones, su composición geográfica y los mecanismos de protección o apertura comercial.

elementos centrales del círculo virtuoso de altas tasas de acumulación, asignación eficiente de recursos y fuerte crecimiento de la productividad; el caso coreano fue presentado como de reducido déficit público incluso en comparación con los países de la OCDE y en comparación con un conjunto de países en vías de desarrollo¹²⁵. Pocos años después, en el Memorándum anexo a la primera Carta de Intención firmada entre el FMI y las autoridades coreanas en diciembre 1997, esta institución financiera mencionaba que la política fiscal tradicionalmente había sido prudente¹²⁶. En diversos textos podemos encontrar la misma indicación. “El gobierno coreano ha mantenido una estricta disciplina fiscal por más de cuatro décadas”, de acuerdo a Yoo (2007)¹²⁷; misma posición de Sachs (1987) quien defendía que la política coreana había buscado situarse cerca del balance fiscal.

Requieren analizarse con más detalle estas conclusiones. En el periodo de 1970 a 2000, durante 23 años las autoridades incurrieron en déficit público, de acuerdo a los datos oficiales; en los años 70, el déficit promedio anual fue de 1.8% del PIB; y en los 80 y 90, -1.1% y -0.8% respectivamente¹²⁸. En efecto, estos indicadores son próximos a los propuestos por el BM (World Bank, 2003). Sin embargo, en la presentación de estos datos oficiales no son incorporados los presupuestos de 55 fondos públicos y 32 empresas públicas, lo que Lee, Rhee y Sung (2006) llaman “actividades cuasi-fiscales”. Con los datos oficiales estos investigadores recuerdan que de 1972 a 2003, el déficit público fue en promedio de 1.26% del PIB; incorporando las “actividades cuasi-fiscales”, el déficit llega hasta 3.53% ¡en promedio anual! Antes de 1980, la diferencia entre el déficit recalculado y el déficit consolidado oficial había sido de 2.67 puntos porcentuales; después de 1980, sólo cercano a un punto porcentual del PIB (0.91%)¹²⁹. Puede

125 Corea como el 34 de 40 países, con bajo déficit. En este estudio, el Banco Mundial (World Bank, 1993: 109) situaba el déficit público coreano en 1,89% del PIB para el periodo 1980-88, mientras 2.82% era el déficit de los países de la OCDE y 6.79% el promedio de Argentina, Brasil y México en esa década trágica para América Latina.

126 <http://www.imf.org/external/np/loi/120397.htm> (última consulta el 24 de septiembre de 2009).

127 En caso de cita textual de un documento escrito originalmente en inglés, la traducción es nuestra.

128 Cálculos propios tomados de www.kosis.nso.go.kr y de www.bok.go.kr (última consulta del 26 de septiembre de 2009).

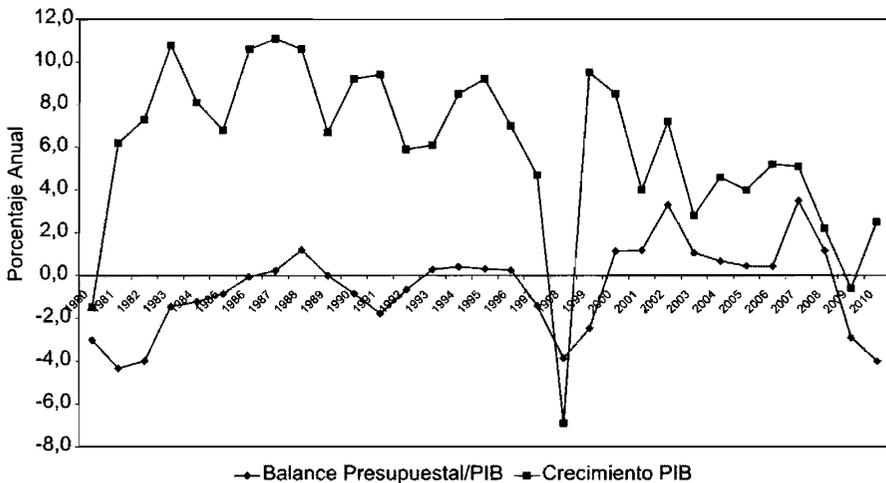
129 La OCDE propone otra alternativa para calcular el déficit fiscal: eliminar las cuentas de

señalarse, entonces, que una práctica tradicional de las autoridades fiscales coreanas ha sido el recurso al déficit público como instrumento de política económica, lejos de la idea de presupuesto equilibrado.

¿Para qué ha sido utilizado este instrumento del déficit presupuestal? El profesor Won-Am Park (1998: 29) señala la “naturaleza contracíclica” del gasto público en los años 70 y 80; especialmente entre los años 80 y 82, se aceptó un fuerte déficit presupuestal después de la recesión de 1980. Park concluyó que “la expansión fiscal ha[b]ia sido planeada por el gobierno para revitalizar la economía y para enfrentar las crecientes necesidades de mejorar el bienestar nacional”. Con los mismos datos oficiales, la política del déficit se transforma en superávit fiscal en los momentos de crecimiento; nos encontramos así con una política flexible y pragmática, de acuerdo al ciclo de la actividad económica (ver Gráfica 3).

Gráfica 3

Corea: Políticas Anticíclicas 1980-2010



Fuente: Government Finance Statistics (Korean Statistical Yearbook varios años) y PIB, Cuentas Nacionales del Banco de Corea

la seguridad social del balance anual de las cuentas fiscales (con base en Government Finance Statistic, GFS). En los años 90, el balance de las cuentas de seguridad social fue creciente año tras año, con un promedio en la década de 1.3% del PIB anual.

¿Cuál ha sido la política presupuestal reciente? ¿Hay una modificación sustancial a esta práctica del déficit en periodos recesivos seguido de un superávit en periodos de crecimiento? La práctica contracíclica del déficit en periodos recesivos ha sido no sólo renovada sino incluso profundizada en relación a la crisis de 1998 y empatada (semejante) a la de 1980. En el contexto de la recesión de 1998, las autoridades incrementaron el gasto y aceptaron un déficit público importante cercano al 4% anual con los datos oficiales (y ¡entre 5-10% en los datos recalculados por Lee, Rhee y Sung, 2006; o de -5,6% sin incluir seguridad social de acuerdo a la OECD, 2002!); con el crecimiento ya recuperado se regresó al superávit fiscal a partir del año 2000 (o se mantuvo un déficit de -1.5% anual al descontar el balance de la seguridad social entre 2000 y 2006, de acuerdo a la OECD, 2007).

Ante la crisis financiera de 2008 y 2009, las autoridades coreanas de nuevo han recurrido a las políticas expansionistas, con un déficit creciente, para contrarrestar la caída del ciclo económico. En acuerdo con el FMI se asumieron políticas de incremento del gasto público, que generarán un déficit de -2.9% en 2009 y -4% en 2010 (IMF, 2009)¹³⁰. El Consejo Ejecutivo del FMI concluyó: “Los Directores apoyaron el notablemente amplio y dirigido paquete de estímulo fiscal y la intención de mantener un estímulo fiscal en 2010 dadas las perspectivas inciertas” (IMF, 2009). Las autoridades fiscales de Corea anunciaron un paquete de estímulo fiscal equivalente a 1% a fines de 2008 y un paquete presupuestal suplementario para 2009 por 3.6% del PIB (IMF, 2009). El paquete de estímulo fiscal incluyó (a) además del nuevo gasto para infraestructura, del apoyo a pequeñas y medianas empresas y de los programas de apoyo a hogares pobres, (b) reducción de impuestos (anunciada desde 2008) y (c) ejecución temprana del gasto público (a mitad de año se había ejercido 60%)¹³¹. Este paquete elevó los pronósticos de inicio de año para el déficit presupuestal esperado para 2009: hasta -2.4% o, sin tomar en cuenta los fondos de seguridad social, hasta -5,4% del PIB (Ministry of Strategy and Finance, 2009 A).

En síntesis, en el largo plazo encontramos que las autoridades recurren de manera constante al déficit público, en especial en forma anticíclica en los mo-

130 Al deducir el balance de las cuentas de la seguridad social, el déficit llegará muy probablemente a -5.4% y -6.5% respectivamente.

131 Pueden verse los detalles en MOSF (2009 A y B).

mentos de caída del ciclo económico. Frente a la idea de ortodoxia fiscal, más bien nos encontramos con flexibilidad y pragmatismo ante la coyuntura, pero sin recurrir a una política de grandes déficit en forma permanente.

El régimen monetario: las tasas de interés y el recurso al crédito.

En diversas crisis monetarias experimentadas en la economía coreana (1970-71 y 1980), la respuesta política de las autoridades había sido la reestructuración de las deudas, la extensión de nuevos créditos y la baja de las tasas de interés, en un marco de fuerte intervención del Estado con el control del crédito como el instrumento principal de intervención pública (Cho, 2002: 109; Valencia, 1996). En el modo de regulación coreano, los funcionarios públicos habían manejado este paquete de política monetaria para enfrentar situaciones adversas (problemas de política interna o choques internacionales que acentuaban las debilidades internas); sin embargo, en la crisis de 1997, la estrategia inicial anticrisis fue completamente diferente. No es entonces extraño que surgieran discusiones entre los negociadores del FMI y las autoridades coreanas, y en el seno mismo del Estado coreano.

La propuesta inicial, empujada claramente por el FMI en el contexto de la debilidad del equipo económico del saliente presidente Kim Young-Sam fue aumentar radicalmente la tasa de interés de referencia (ver Gráfica 4): ésta aumentó de 11.85% a principios de diciembre hasta 27.15% a fines de ese mes; la lógica era incrementar así el resto de las tasas de interés, indirectamente, para favorecer la estabilización del tipo de cambio (que se encontraba en seria crisis devaluatoria a fines de 1997). Sin embargo, en el marco de empresas altamente endeudas por el acceso flexible al crédito preferencial de las anteriores políticas crediticias e industriales, el impacto fue mayúsculo y hubo miles de empresas en quiebra y decenas de conglomerados en severas crisis: La caída en el PIB fue dramática en los primeros meses de 1998. La política tradicional de flexibilización monetaria cambió notablemente así hacia una de restricción monetaria.

Se generó un fuerte debate interno y externo: desde enero de 1998 las autoridades del Banco de Corea trataban de reducir las tasas de interés pero fue hasta el mes de junio cuando las autoridades del FMI aceptaron una reducción más importante. Meses antes, en plena crisis devaluatoria en enero de 1998, Stanley Fischer (1998), subdirector del FMI, señalaba lo que el FMI consideraba

prioritario con su paquete anticrisis: estabilizar el tipo de cambio con el alza en las tasas de interés y forzar a la reestructuración de los conglomerados y secundario o mal menor los efectos en bancos y empresas: “Para revertir este proceso [devaluación], los países tienen que hacer más atractivo mantener la moneda local y esto significa aumentar temporalmente las tasas de interés, incluso si se complica la situación de bancos y corporaciones débiles”.

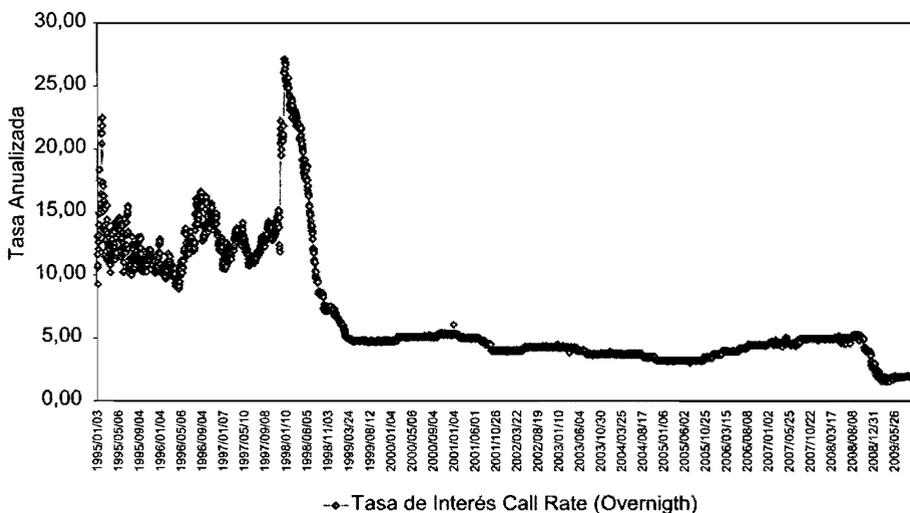
La controversia sobre este paquete anticrisis y en especial ante la política de altas tasas de interés del FMI en Corea se extendió notablemente nacional e internacionalmente¹³². El considerado como mal menor por Fischer fue destacado como una grave consecuencia para la sanidad de miles de empresas. Negociaciones tuvieron lugar y a fines del primer semestre de 1998 se genera un nuevo repentino cambio de la política monetaria (Cho, 2002; Kim, 2003)¹³³. La tasa de interés de referencia (*Call Rate*), utilizada por el Banco Central, disminuyó notablemente (ver Gráfica correspondiente): de julio a mediados de agosto, disminuyó en más de 6 puntos y llegó al nivel más bajo que había experimentado en los dos años previos a la crisis (el 20 de abril de 1996 había llegado a 8.94% y el 18 de agosto de 1997 ya había bajado ese piso, hasta 8.58%). El cambio fue drástico de tal manera que a finales de 1998 estaba situado en 6.62%; en 1999-2001 estuvo fluctuando alrededor del 5% y en 2002 se acercó hasta 4%. La deflación de 1999 y las bajas tasas inflacionarias del resto de los años considerados facilitaron estas bajas de interés; de una política restrictiva se cambió notablemente a una política claramente expansiva: las bajas tasas de interés, notablemente menores que al periodo precrisis, permitieron la expansión del crédito.

132 Puede verse una síntesis en (Valencia, 2008).

133 Ver las Cartas de Intención del 2 de mayo y del 24 de julio de 1998 (<http://www.imf.org/external/np/loi/050298.htm> y <http://www.imf.org/external/np/loi/072498.htm>).

Gráfica 4

Corea: Tasas de Interés y Crisis 1997-98 y 2008-09

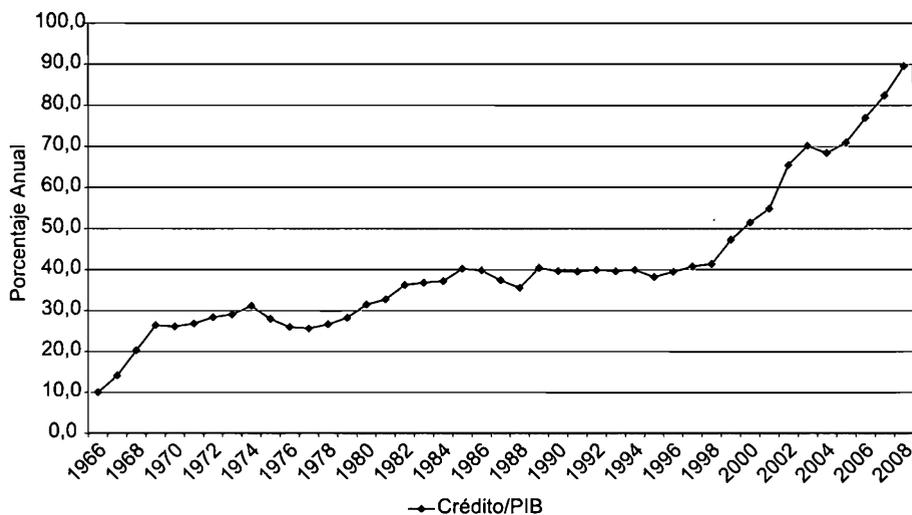


Fuente: Banco de Corea

En la crisis actual, la política de tasas de interés de las autoridades monetarias ha sido aún más agresiva que la postcrisis de 1997-98: después de fuertes presiones a alzas en las tasas de interés y de una muy fuerte contracción del PIB en el cuarto trimestre de 2008, el Comité Monetario del Banco de Corea inició desde noviembre de 2008 bajas en la tasa de referencia hasta llegar en 2009 a situarse alrededor de 2%, lo que permitió de nuevo evitar la caída del crédito interno y facilitar la recuperación de las actividades económicas. Incluso, esta nueva reducción de las tasas de interés ha favorecido un incremento notable (y riesgoso) de la deuda de los hogares y del crédito en general que ha pasado de representar 41.5% del PIB en la crisis de 1998 hasta más que doblarse y llegar a 89.6% del PIB en 2008 (ver Gráfica 5).

Gráfica 5

Corea: Dinamismo Crédito Interno



Fuente: Banco de Corea (Crédito de Bancos Comerciales e Instituciones Financieras Especializadas y PIB en Cuentas Nacionales)

En síntesis, en el régimen monetario coreano¹³⁴, en el largo plazo, podemos destacar políticas de flexibilización monetaria (tasas de interés) y crediticia (inicialmente con créditos dirigidos a sectores especiales y con tasas de interés preferencial) como forma de enfrentar las crisis devaluatorias; las políticas de fines de 1997 y primer semestre de 1998, fueron un rompimiento con esta tradición coreana, revertidas desde julio de 1998 hasta la fecha con la renovación de las políticas de flexibilización monetaria y ahora fuerte impulso al crédito, en especial de los hogares.

134 Una diferencia muy importante en el régimen monetario antes la crisis de 1997 y después es que ya no cuenta el Estado con el instrumento del control de créditos masivo (entre 1970 y 1990, el crédito dirigido fluctuaba alrededor del 45% del crédito total) (Valencia, 1996: 654). Sin embargo, el crédito dirigido no ha desaparecido: por ejemplo, las garantías crediticias y los créditos dirigidos a las pequeñas y medianas empresas llegaron a representar 5% y 1.5% del PIB respectivamente en 2007 (OECD, 2008: 97).

Relación salarial (formación salarial) y formas de inserción a la economía internacional (y su relación con la demanda interna).

La política salarial y las negociaciones entre sindicatos y empresas han impactado también, en el largo plazo, el dinamismo económico. A diferencia de otros países –por ejemplo México, en el que desde 1976 se ha impulsado explícitamente una política de topes salariales o de negociaciones de los futuros aumentos a partir de la inflación esperada- en Corea se fue generado una dinámica sociopolítica y socioeconómica que ha favorecido el incremento real prácticamente permanente durante el largo periodo de crecimiento. En las últimas cuatro décadas, el salario real manufacturero¹³⁵ se multiplicó por 10, con un incremento anual promedio de 6.5%¹³⁶. Sólo en algunos pocos años (cuatro¹³⁷) de este largo periodo los salarios manufactureros han experimentado una caída en su poder de compra, generalmente en los periodos recesivos, y en varios años el incremento real ha sido de dos dígitos, generalmente en periodos conflictivos o en los que se mezclan otros factores políticos¹³⁸ (ver Gráfica 6).

135 Decidimos analizar la trayectoria de los salarios reales manufactureros en el largo plazo, debido a la importancia de este sector en el desarrollo industrial y en el impulso de las exportaciones.

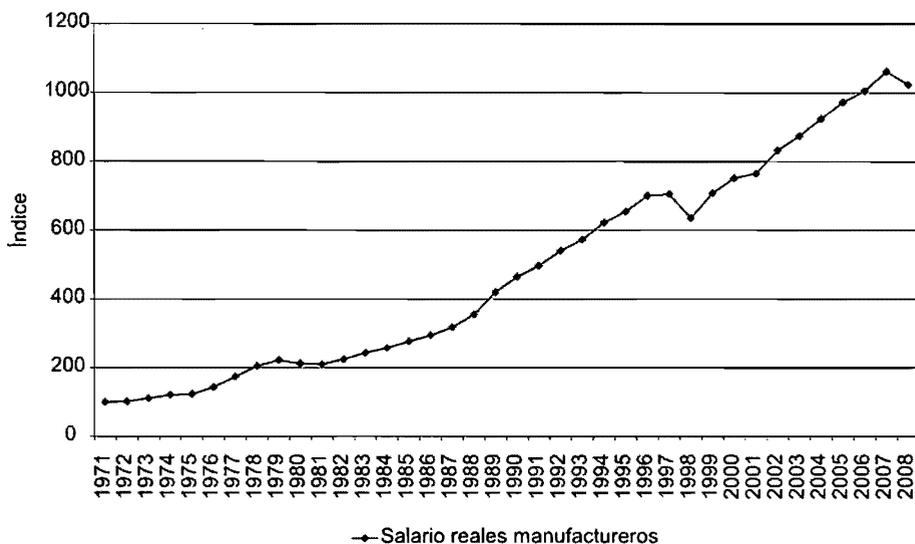
136 Nos referimos al periodo 1971 a 2008, periodo para el que contamos con información de la misma fuente. Son cálculos nuestros a partir de los salarios manufactureros mensuales del Banco de Corea y del Índice de Precios al Consumidor (BOK, 1992 y 2003, y www.ecos.bok.or.kr).

137 Nos referimos a 1980, 1981, 1998 y también a 2008.

138 En 1976, 1977 y 1978, en la etapa del *big push* hacia las industrias pesadas y químicas, de Park Chung-Hee; en 1988, 1989 y 1990, en el intenso periodo de conflictos laborales en el marco de la democratización de 1987, y en 1999 después de la intensificación de los conflictos laborales en medio de la recesión de 1998. De acuerdo a la información de los ingresos de los hogares en 1966 y 1967 (ver más adelante), al principio de los gobiernos de Park Chung-Hee, también podemos colegir fuertes incrementos.

Gráfica 6

Corea. Dinámica salarial



— Salario reales manufactureros

Fuente: Banco de Corea (Salarios Manufactureros e IPC)

En las décadas del mayor crecimiento, en los años 70 y 80, el incremento de los salarios reales fue superior a 8% en promedio anual; es también el periodo que podríamos calificar de los veinte años gloriosos para los salarios reales, también entendibles debido a que partieron de salarios notablemente bajos. En los años 90 los salarios se siguieron incrementando de manera importante pero a menor ritmo (5.1% real anual). Generalmente se suele aducir que una política de fuertes incrementos salariales puede tener efectos negativos en la inflación, en la competitividad (exportaciones) y en la rentabilidad de las empresas. En el caso coreano, con excepción de un decenio, en el resto el crecimiento de los salarios manufactureros ha estado por encima o al parejo del incremento de la productividad laboral¹³⁹, factor que sin duda ha favorecido

139 En los años 70, los salarios se incrementaron por encima del ritmo de la productividad laboral de acuerdo a nuestros cálculos (Valencia, 1996) pero sobre todo en el último lustro cuando la productividad se elevó 5.3% anualmente frente a 11.9% de los salarios reales; en los años 80 tanto los salarios (8.3%) como la productividad laboral (8%) se

a la dinámica salarial y ha impedido afectar de manera severa la rentabilidad de las empresas.

Pero, ¿cómo es que este proceso de negociación y determinación salarial puede incidir en el crecimiento económico? Desde nuestro punto de vista, se trata de un elemento que no ha sido considerado suficientemente en el estudio del régimen de crecimiento coreano. Conviene aclarar que no estamos planteado una suerte de mecanismo salarial anticíclico de corto plazo: lo que podemos observar es más bien un proceso procíclico de corto plazo, porque en general cuando hay recesión los salarios también caen y cuando hay incremento salarial de dos dígitos hay también un incremento coincidente o previo del PIB (en conjunción con algunas situaciones de carácter político). El incremento salarial no se trata entonces de una acción o regla explícita de corto plazo en el sentido por ejemplo de los impulsos presupuestales que ya indicamos anteriormente. Lo que sí planteamos es que, a través de las prácticas salariales negociadas por gobierno, empresas y sindicatos –y con la participación también de organizaciones de la sociedad civil– se ha ido consolidando una demanda interna potente para contribuir al crecimiento de la economía. Veamos algunos elementos al respecto desde el nivel de los hogares y subiendo en generalidad hasta el nivel de las cuentas nacionales (cuentas de distribución del PIB y análisis de las aportaciones al crecimiento del PIB):

- Si revisamos las cuentas de los hogares¹⁴⁰ podemos constatar un incremento constante de los ingresos de trabajo, en concordancia con lo mostrado acerca de la trayectoria salarial: de 1966 a 2008, el incremento anual promedio fue de 6.6%, con lo que estos ingresos se multiplicaron casi por 14 y se redujeron sólo en cuatro años en este casi medio siglo (1974, 1980, 1981 y 1998)¹⁴¹; el aumento fue especialmente

comportaron de manera semejante. En los años 90, en estos indicadores se experimentó un giro importante: la productividad laboral (11.9%) creció casi al doble del ritmo que los salarios reales (5.1%). Los datos de la productividad son cálculos nuestros a partir del Korea Productivity Center.

140 La información procede del *Annual Report on the Household Income and Expenditure Survey*, reunida en Economic Statistics System, Bank of Korea. www.ecos.bok.or.kr. (Consulta: 1/10/2009); la información se refiere a los hogares que reciben ingresos salariales en las ciudades.

141 Se multiplicó por más de 7, entre 1971 y 2008.

notable en el último lustro de los años 60 (13.3% en promedio anual) y en los años 70 (7% anual) y 80 (7.8% anual). En sólo estos 25 años, el ingreso salarial de los hogares urbanos se septuplicó; en poco menos del 40% de estos años (9), el ingreso se incrementó en dos dígitos, lo que nos habla de incremento de los salarios y también del número de perceptores de ingresos en los hogares. En los años 90 continuó este fuerte impacto al interior de los hogares, pero a un menor ritmo (4.4% anual)¹⁴².

- Al paralelo, podemos constatar también un incremento de las compensaciones a los empleados en las cuentas de distribución del PIB. Al inicio del proceso de crecimiento, las compensaciones sólo representaban una cuarta del PIB en 1965 (25.5%) pero fueron incrementado su peso en sucesivas oleadas (curvas de auge, crisis y leve descenso) de aproximadamente 10 años cada una, hasta llegar a prácticamente la mitad del PIB en el año de la crisis de 1998 (49.7%). En términos del ingreso nacional¹⁴³, el empuje de las compensaciones fue mayor al pasar de 28.1% a cerca de dos terceras partes (64.2%) en el mismo periodo señalado¹⁴⁴. La determinación o fijación de los salarios (al alza) y el incremento del número de empleados, en su conjunto, se convirtió así en un factor decisivo para el desenvolvimiento de la economía. Tal situación no podía más que afectar la estructura de la demanda.
- ¿Cómo? Este proceso de multiplicación de los ingresos reales fue afectando paulatinamente el consumo de los hogares, de tal manera que la estructura de su gasto se fue transformando y generando por supuesto nuevas demandas en la economía: en 1965, tres cuartas partes del gasto de los hogares se dirigía a los alimentos (64%), los energéticos y el agua (7.1%) y la ropa y el calzado (6.8%); en 1980, estos tres rubros se llevaban sólo 60% aproximadamente (43%, 7.5% y 9.9% respectivamente) y se

142 Todos estos cálculos son nuestros a partir de la fuente señalada. El ingreso real se obtiene con el IPC urbano (www.ecos.bok.or.kr. Consulta del 1/10/2009).

143 Nos referimos al ingreso nacional al costo de los factores: la suma de compensación a los empleados y el ingreso neto de las empresas y las propiedades, sin considerar los impuestos a la producción y a las importaciones (www.ecos.bok.or.kr. Consulta del 30/09/2009).

144 Información recabada en las publicaciones de las Cuentas Nacionales del Banco de Corea en www.ecos.bok.or.kr (Consulta del 30/09/2009), en *National Accounts* (2000) y varios años de *Economic Statistics Yearbook*.

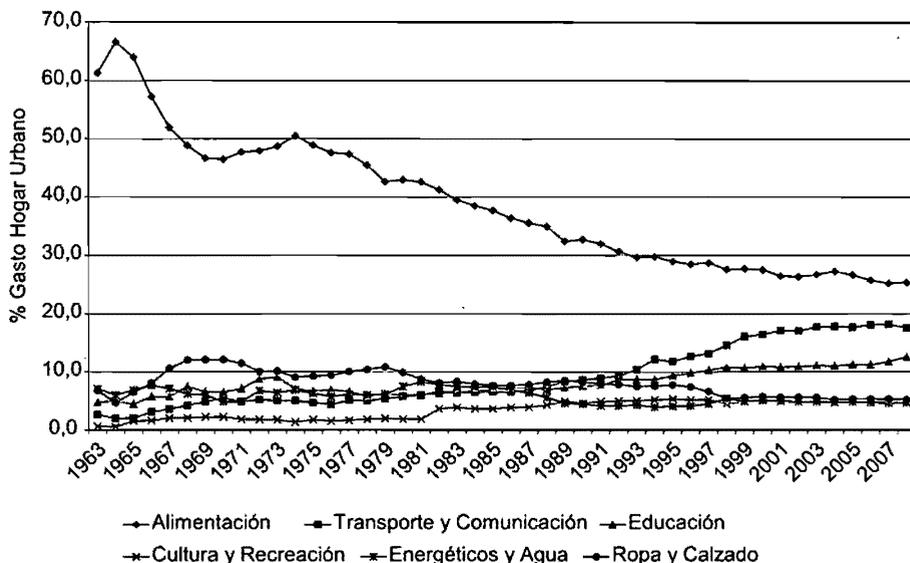
disparaban otros consumos (educación, 5.9%, y transporte y comunicaciones, 5.8%). Para el año 2000, esta estructura se había revolucionado y complejizado en forma significativa y los tres rubros señalados inicialmente (alimentación únicamente 27.5%, energéticos y agua 5.1%, y ropa y calzado 5.7%) disminuían en importancia frente a los dos emergentes (educación, 10.9%, y transporte y comunicaciones, ya 16.4%)¹⁴⁵. Después de 35 años, el peso de los alimentos en el consumo se había dividido en dos (o más)¹⁴⁶ y el de transportes y comunicaciones se había multiplicado por 10. La transformación en la estructura del consumo de los hogares ha ido generado así una nueva fuerza de impulso a la demanda más compleja y sofisticada (ver Gráfica 7).

145 Son cálculos nuestros a partir del *Annual Report on the Household Income and Expenditure Survey*, en el Economic Statistics System, Bank of Korea. www.ecos.bok.or.kr. (Consulta: 1/10/2009); la información se refiere a los hogares que reciben ingresos salariales en las ciudades.

146 Es importante señalar que los cálculos no muestran una reducción en el gasto de alimentos (ni en volumen ni en valor), sino una reducción del peso del gasto de los alimentos en la estructura del consumo de los hogares. Un trabajo suplementario sería ensayar un análisis de la relación entre esta estructura del gasto y el proceso industrial en Corea: en los años 60 y 70, el importante peso del consumo de ropa y calzado se generó en el periodo de desarrollo de la industria ligera; a partir de los años 90, el creciente peso del rubro de transportes y comunicaciones se empalma con el dinamismo de la industria del automóvil y de información y las telecomunicaciones (IT).

Gráfica 7

Cambios en Estructura del Gasto



Fuente: Annual Report on the Household Income and Expenditure Survey

- En el ejercicio de identificación de las fuentes de crecimiento del PIB¹⁴⁷, puede constatarse claramente el fuerte impacto positivo de la demanda interna y en particular del consumo interno en las décadas de los 70 a los 90. Un ejercicio propuesto por el Asian Development Bank (ADB, 2005) concluye que en los años 70 y 80¹⁴⁸ el crecimiento fue impulsado de manera especial por la demanda interna y de ésta

147 Con la metodología centrada en las tasas de crecimiento de los componentes del gasto en el PIB, en donde Crecimiento del PIB=crecimiento de la demanda interna (incrementos del consumo privado+consumo gubernamental+formación bruta de capital fijo) más crecimiento de las exportaciones netas (incremento de las exportaciones de bienes y servicios menos incremento de las importaciones de bienes y servicios). Puede verse la crítica de Lanzarotti (1992: 31) a esta metodología que puede sobreestimar el aporte de la producción interna.

148 En realidad se trata de los periodos 1973-1983 y 1983-1993.

destaca notablemente al consumo privado¹⁴⁹, sin dejar de reconocer el dinamismo de las exportaciones¹⁵⁰. En los años 90, el aporte de la demanda interna se reduce (como también sucedió con el impulso salarial y las compensaciones en el PIB), sin dejar de ser importante, y el de las exportaciones se incrementa; por primera vez en el periodo estudiado el aporte de las exportaciones supera al de la demanda privada¹⁵¹. ¿Qué podemos concluir de este ejercicio? Frente a la idea muy extendida del régimen coreano de crecimiento como fundamentalmente basado en las exportaciones, nos encontramos con dos factores que interjuegan: la demanda interna y las exportaciones. En síntesis, consideramos al igual que lo había concluido M. Lanzarotti (2002), que la economía coreana cuenta con dos pies para sostener el crecimiento: la demanda interna y la demanda externa, lo que favorece la flexibilidad y la adaptación ante ciertas crisis. Consideramos, a partir del análisis presentado, que uno de los pilares del crecimiento, la demanda interna no podría haberse construido sólidamente sin la trayectoria salarial mostrada.

Ahora bien, este esquema de fortalecimiento de la demanda interna (por la vía salarial) como uno de los pilares del crecimiento ¿se ha constatado en los recientes años y en el marco de la crisis de 2008 y 2009? En estos años de la primera década del siglo XXI, en los que la economía coreana ha estado a caballo entre dos severas crisis y el ritmo del crecimiento ha frenado, se verifica también una menor dinámica salarial e incluso el comportamiento

149 De un crecimiento total de 10.6% en la primera década considerada, 9.9 puntos proceden de la demanda interna (5.0 del consumo privado 1.1 del gubernamental y 3.9 de la FBCF); en la segunda década, ante el crecimiento de 12.2% los aportes fueron 12.6 puntos de la demanda interna, con 6.1 puntos, 1.1 y 5.4 de los componentes de ésta respectivamente.

150 Si bien los aportes de las exportaciones netas fueron de sólo 0.7 puntos en la primera década y -0.4 en la segunda, los componentes de este lado de la ecuación fueron 4.1 puntos del crecimiento de las exportaciones menos 3.3. de las importaciones y +4.8 y -5.1. respectivamente. Con lo que puede deducirse también un impacto importante de las exportaciones.

151 En los años 1993 a 2003, el estudio del ADB discierne sobre un crecimiento de 7.3% del PIB, un aporte de la demanda interna de 6.3 puntos y 1 de las exportaciones netas; en la primera destaca un aporte de la demanda privada de sólo 3.9, del consumo de gobierno 1.1 y de la FBCF, 1.3, y en las segundas 4.5 puntos de las exportaciones menos 3.5 de las importaciones.

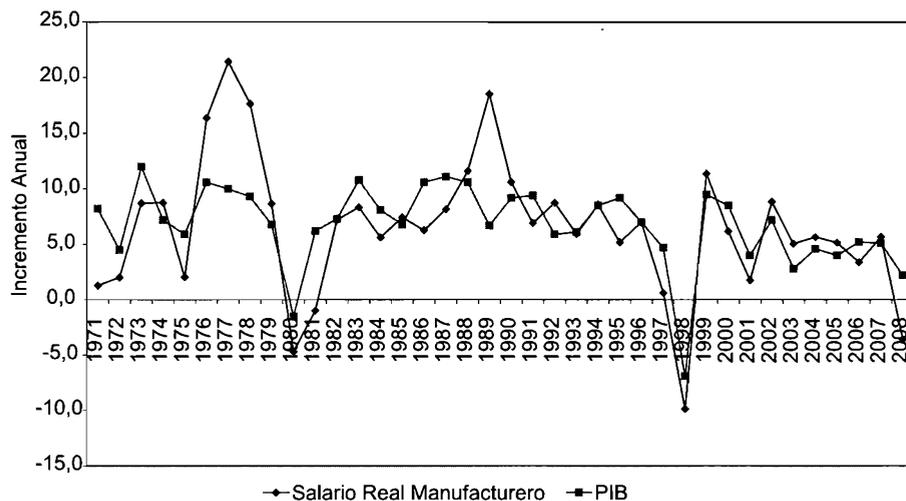
de los salarios de los trabajadores renovaron su carácter procíclico con una reducción real de -3.6% en el año 2008; pero en conjunto, entre 2001 y 2008 los salarios reales manufactureros se incrementaron 4% en promedio anual (ver Gráfica 8)¹⁵² y los ingresos salariales de los hogares se incrementaron 3% en promedio anual. Las compensaciones de los empleados en el PIB y en el ingreso nacional han permanecido prácticamente estables (alrededor de 45-46% y de 59-61% respectivamente), aunque con una ligera tendencia al alza¹⁵³. En este marco, la estructura del consumo de los hogares ha consolidado su transformación (ver Gráfica 7), como al fin de los años 90 con una tendencia a la disminución en el gasto alimentario (25.4% del total) y al incremento en el gasto en comunicaciones y transportes (17.6%) y en educación (12.6%); estos dos últimos rubros sumados superan ya al gasto alimentario, cuando en 1965 tenían apenas una décima parte del peso de éste¹⁵⁴. ¡Este es un símbolo básico del cambio en la estructura de la demanda de los hogares! El consumo de productos de las industrias IT (acceso a internet, utilización de banda ancha y suscripción de telefonía celular, entre otros) se ha incrementado notablemente, de tal manera que tiene tasas de utilización entre las más elevadas del mundo en algunos de ellos¹⁵⁵.

152 Son cálculos nuestros a partir de los salarios manufactureros mensuales del Banco de Corea y del Índice de Precios al Consumidor (en www.kosis.bok.or.kr).

153 Información recabada en las publicaciones de las Cuentas Nacionales del Banco de Corea en www.ecos.bok.or.kr (Consulta del 30/09/2009), en *National Accounts* (2000) y varios años de *Economic Statistics Yearbook*.

154 Son cálculos nuestros a partir del *Annual Report on the Household Income and Expenditure Survey*, en el Economic Statistics System, Bank of Korea. <http://ecos.bok.or.kr>. (Consulta: 1/10/2009); la información se refiere a los hogares que reciben ingresos salariales en las ciudades.

155 De acuerdo a la empresa australiana de telecomunicaciones BuddeCom, en 2008 Corea tenía la más alta tasa de penetración mundial de la banda ancha (32.2% de la población), más de 9 de cada 10 coreanos tenía un teléfono celular y 36.8 millones de personas utilizaban internet. Todo esto convierte a Corea en uno de los más activos mercados de telecomunicaciones en el mundo (<http://www.budde.com.au>. Consulta el 1/10/2009). De acuerdo a los World Development Indicators del Banco Mundial en 2001, 51% de los coreanos utilizaba internet frente a 39% de los países de la OCDE; en 2008, los porcentajes fueron 77% y 69% respectivamente. En cuanto a los teléfonos celulares, en 2001, 61% de los coreanos tenían suscripción frente al 60% en los países de la OCDE; en 2008, los porcentajes llegaron a 94% y 103% respectivamente (www.worldbank.org. Consulta del 1/10/2009).

Gráfica 8**Corea: Dinámica Salarial y PIB**

Fuente: Banco de Corea (Salarios Manufactureros, IPC y PIB en Cuentas Nacionales)

En estos años 2000 se confirma la contribución al crecimiento del PIB (con promedio de 4.4% entre 2001 y 2008) tanto de la demanda interna (3.6 puntos porcentuales) y de ella en especial la demanda privada (2 puntos), como del sector externo (1.2 puntos de las exportaciones netas)¹⁵⁶. El dinamismo de las exportaciones fue de nuevo importante con un crecimiento del 3.7% en promedio anual. En algunos de estos años las exportaciones se incrementaron y la demanda interna frenó notablemente (2003 y 2004), debido a factores como el problema del endeudamiento creciente de los hogares y la llamada crisis de las tarjetas bancarias; en esos años efectivamente, las exportaciones fueron el motor del crecimiento. Aunque en los años inmediatamente anteriores, lo opuesto había sido experimentado: la demanda interna fue el motor del crecimiento en los años 2001 y 2002, en el marco de baja actividad en la economía

156 Cálculos nuestros a partir de las Cuentas Nacionales de BOK en www.ecos.bok.or.kr. (Última consulta 1/10/2009). Se trata de las contribuciones al crecimiento real del PIB por componente del gasto.

mundial. Así, en el conjunto del periodo encontramos de nuevo la existencia de los dos pilares del crecimiento. Con lo que podemos concluir que en el marco de la crisis reciente no hay una modificación de este aspecto del régimen de crecimiento coreano. Frente a una idea notablemente difundida, el régimen de crecimiento coreano articula las demandas interna y externa; dependiendo de la coyuntura, en ocasiones descansa más en un pilar que en el otro.

Desde nuestro punto de vista, el estudio de la trayectoria de los salarios reales, de los ingresos de los hogares, de la estructura del consumo de los hogares y de la contribución al PIB, conforta positivamente la hipótesis del gran peso de la demanda interna en el crecimiento económico coreano. Efectivamente, no se puede entender el régimen de crecimiento elevado y sostenido de la economía coreana sin incorporar el estudio de las exportaciones (la diversificación de los mercados y de los productos, el desarrollo y la inversión en ciencia y tecnología, como nuevos elementos de la política industrial), pero tampoco sin ubicar el dinamismo de la demanda interna y la estructura de la norma de consumo y el peso que en ella ha tenido el incremento salarial sostenido en el largo plazo.

Podemos así concluir nuestro ejercicio analítico. Frente a una visión tradicional del régimen de crecimiento coreano como basada en la ortodoxia presupuestal y monetaria, y en un pilar fundamental, el sector externo¹⁵⁷, podemos postular la puesta en práctica de mecanismos pragmáticos y flexibles tanto en el manejo presupuestal (anticíclico) como en el régimen monetario (flexibilidad monetaria y crediticia) y en la generación de dos pilares del dinamismo económico (la demanda interna y externa), a través de una práctica salarial no restrictiva sino creadora de poder de compra. Por supuesto que este régimen genera a su vez contratendencias negativas y cuellos de botella, lo que será ya objeto de otro estudio.

157 Es destacable que el estudio del WB (2005: 11) va más allá de una visión estereotipada y se propone un "entendimiento más comprensivo de las fuerzas que subyacen al crecimiento".

Bibliografía

- Asian Development Bank (ADB) (2005), *Asian Development Outlook 2005*, Hong Kong: ADB.
- Bank of Korea (BOK) (1990), *National Accounts*, Seúl: BOK.
- Bank of Korea (BOK) (1991), *Economic Statistics Yearbook*, Seúl: BOK.
- Bank of Korea (BOK) (1992), *Economic Statistics Yearbook*, Seúl: BOK.
- Bank of Korea (BOK) (2003), *Economic Statistics Yearbook*, Seúl: BOK.
- Boyer, Robert e Yves Saillard (Coords.) (1995), *Théorie de la régulation. L'état des savoirs*, París: Éditions La Découverte.
- Cho, Yoon-Je (2002), "What Have We Learned from the Korean Economic Adjustment Program?" in D. T. Coe and S. J. Kim, *Korean Crisis and Recovery*, Seúl: International Monetary Fund and Korea Institute for International Economic Policy, pp. 105-127.
- Fischer, Stanley (1998), *The Asian Crisis: A View from the IMF*, IMF. (<http://www.imf.org/external/np/speeches/1998/012298.htm>).
- García-Blanch Menárguez, Francisco (2002), *Crecimiento económico en Corea del Sur (1961-2000). Aspectos internos y factores internacionales*, Madrid: Editorial Síntesis.
- IMF (2009), *IMF Country Report No. 09/262. Republic of Korea: 2009 Article IV Consultation*, Washington: IMF.
- Kim, Kyeong-Won (2003), *Post-Crisis Transformation of the Korean Economy. A review from 1998 to 2002*, Seúl: Samsung Economic Research Institute.
- Korea National Statistical Office (KNSO) (1998), *Korea Statistical Yearbook*, Daejeon: KNSO.
- Korea National Statistical Office (KNSO) (2003), *Korea Statistical Yearbook*, Daejeon: KNSO.
- Korea National Statistical Office (KNSO) (2006), *Korea Statistical Yearbook*, Daejeon: KNSO.
- Korea National Statistical Office (KNSO) (2006), *Korea Statistical Yearbook*, Daejeon: KNSO.
- Krugman, Paul (1994), "The myth of Asia's miracle" en *Foreign Affairs*, Vol. 76, No. 6, pp. 62-78.
- Lanzarotti, Mario (1992), *La Corée du Sud: une sortie du sous-développement*, París: IEDES/Presses Universitaires de France.
- Lee, Rhee y Sung (2006), "Fiscal Policy in Korea: Before and after the financial crisis", in *International Tax and Public Finance*, 13, pp. 509-531.
- Ministry of Strategy and Finance (MOSF) (2009 A), *Supplementary Budget for Job Creation*, Seoul: MOSF. (www.mofe.go.kr. Última consulta: 29 de septiembre de 2009).
- Ministry of Strategy and Finance (MOSF) (2009 B), *2009 Action plans by the Ministry of Strategy and Finance*, Seoul: MOSF. (www.mofe.go.kr).

- go.kr. Última consulta: 29 de septiembre de 2009).
- OECD (1998), OECD Economic Surveys: Korea, Paris: 1998.
 - OECD (2002), OECD Economic Surveys: Korea, Paris: 2002.
 - OECD (2007), OECD Economic Surveys: Korea, Paris: 2007.
 - OECD (2008), OECD Economic Surveys: Korea, Paris: 2008.
 - Park, Won-Am (1989), "Korea macroeconomic adjustment and outlook" en KDI, Korea's macroeconomic and financial policies, Seúl: KDI, pp. 1-41.
 - Sachs, Jeffrey (1987), "Trade and exchange rate policies in Growth-oriented adjustment programs" in Growth-oriented adjustment programs, Washington: IMF-WB, pp. 291-352.
 - Valencia Lomelí, Enrique (1996), Deux trajectoires, deux ajustements: les politiques d'ajustement de la Corée du Sud et du Mexique, 1979-1992, Doctorate Thesis, Universidad de Paris VII.
 - Valencia Lomelí, Enrique (2008), South Korea: a decade of post-crisis economic policy. The first years. Mimeo.
 - World Bank (WB) (1993), The East Asian Miracle. Economic Growth and Public Policy, Nueva York: Oxford University Press.
 - WB (2005), Economic Growth in the 1990s: Learning from a Decade of Reform, Washington: WB.
 - Yoo, Ilhoo (2007), Public Finance in Korea since Economic Crisis, KDI School Working Papers 07-19, Diciembre.

Formación y evolución del Régimen de Conocimiento y el proceso de desarrollo en Corea*

Juan Felipe López Aymes
El Colegio de México
jflopez@colmex.mx

Introducción

Numerosos estudios sobre el proceso de desarrollo de Corea del Sur (en adelante Corea) coinciden en que se trató de un modelo capitalista de planificación económica centralizada. La noción de que el gobierno era capaz de planificar conduce a inferir que, además del aprendizaje mediante prueba y error, los tomadores de decisión tenían cierta habilidad de procesar la información y el conocimiento disponibles. Esta habilidad debía complementarse con los recursos humanos e institucionales para abastecer de datos, investigación, ideas y teorías debidamente traducidas al contexto y realidad de la economía política coreana. En otras palabras, en Corea se logró conformar un régimen de conocimiento (RC) que proveyó de recomendaciones de políticas y de diseño institucional necesarias para el progreso nacional.

En su estudio exploratorio, Campbell y Pedersen (2010) argumentan que el RC se constituye y ordena en función del tipo de economía política en el que está inserto. Un RC es el conjunto de actores, organizaciones e instituciones que producen y diseminan ideas sobre políticas que afectan e influyen en el proceso de toma de decisiones y de producción. Este trabajo aborda la misma

* Agradezco la valiosa asistencia de Gustavo García Ríos en la realización de esta investigación. También agradezco a mis amigos y colegas coreanos por dedicarme su tiempo y ayuda para explicarme la configuración y funcionamiento de algunas partes del régimen de conocimiento coreano. Las conversaciones informales sostenidas con ellos durante mi último viaje a Seúl en agosto de 2009 fueron de suma importancia para elaborar este ensayo. Los errores y fallas en la interpretación son enteramente mi responsabilidad.

cuestión, utilizando el caso de Corea para descubrir si existe alguna relación entre el sistema político y el RC. El argumento de este ensayo es complementario al de Campbell y Pedersen, ya que estudia un tipo de economía política en transición.¹⁵⁸ Es complementario también en el sentido de que parte de los propósitos de estos autores es demostrar la diversidad en las formas de organización y operación de los regímenes de conocimiento.

Parto de la hipótesis de que, efectivamente, existe una relación entre contexto institucional de la economía política y el RC, pero agrego una variable para considerar esta relación como un proceso en movimiento. Para ello se propone un marco analítico de tres variables interrelacionadas: configuración de la economía política, la estructura del RC, y las etapas de modernización. Para hacer operativo el marco, se plantean dos preguntas que intentarán responderse a lo largo del ensayo: ¿Cómo es que la configuración institucional de la economía política coreana afecta la conformación y gobernabilidad del RC? Y ¿Qué implicaciones tuvo la transición del estado en el RC? En otras palabras, cómo se refleja el RC coreano en el desarrollo de su economía política. Para ello se revisa el proceso de formación de los actores más relevantes del RC, como son los institutos de investigación (o *think tanks*) públicos y privados, así como otras fuentes de conocimiento en los diversos ámbitos de diseño de políticas económicas. Si Corea ha transitado de una economía política centralizada y cerrada a una economía política menos centralizada y de mercado coordinado, ¿cómo ha afectado este proceso al RC?

El RC en Corea es relativamente nuevo en comparación con el de otros países más desarrollados. Mientras que desde el primer tercio del siglo XX en Estados Unidos y varios países europeos ya existían agentes productores de ideas (además de las universidades), en Corea no hay registro de éstos, ni siquiera del debate o la consideración de su necesidad, hasta mediados de los sesenta. Sin embargo, en la actualidad este país asiático cuenta con un sistema de investigación y producción de conocimiento exitoso y articulado. Es también notable que el éxito no sólo se percibe en el desarrollo económico, sino también en el social y político.

158 Los ejemplos centrales en su estudio son casos de estados relativamente estables y consolidados desde hace cuando menos 150 años o más. Aunque varios de los agentes productores de conocimiento no tienen una historia tan larga (algunos apenas fueron fundados en el primer tercio del siglo XX), su aparición ocurrió ya en un estado consolidado.

El presente ensayo es un primer acercamiento al régimen de conocimiento coreano desde una perspectiva de economía política. Como trabajo inicial, todavía requiere de una mayor investigación en cuanto a los procesos de formación de varios *think tanks* claves. Los sitios de Internet administrados por cada *think tank*, sea público o privado, no aportan la información necesaria para comprender su papel en el proceso político, ni siquiera las condiciones de su creación. Un último señalamiento es necesario. Aunque en algunas partes del ensayo se aborda el tema de la interacción entre el RC y la confección de políticas económicas, cabe aclarar que no es el propósito aquí evaluar la influencia del régimen en cuestión, o de cualquier instituto de investigación en particular, en el proceso de toma de decisiones. Para ello se requiere llevar a cabo investigación adicional, lo cual se sugiere al final.

Sobre la literatura

El estudio de los regímenes de conocimiento, o el sistema de producción de ideas y análisis de información, es un tema relativamente nuevo en los estudios de desarrollo o la economía política comparada. Estados Unidos figura como uno de los pioneros en el establecimiento de institutos de investigación, conocidos también como “*think tanks*” o “*clean factories*” (Dickson 1971), y es en éste país donde más se ha estudiado el impacto de la élite intelectual en el proceso de toma de decisiones y el diseño de políticas de muy diversa índole, desde aspectos de desarrollo, hasta de política exterior y de seguridad (Parragez 2001; Ricci 1993). Otras investigaciones han explorado más recientemente, además del caso de Estados Unidos, los de Europa y muy esporádicamente otras regiones.

La mayor parte de los estudios se enfocan al tema de cómo las ideas penetran en el proceso de toma de decisiones y si la comunidad intelectual ha ganado relevancia en las sociedades más avanzadas (Osborne 2004). La pregunta más recurrente en varios estudios sobre diseño de políticas, agendas, y toma de decisiones es qué tanto los “grupos de expertos” pueden convertirse en una élite política capaz de influir en esos procesos a través de las ideas como instrumentos políticos poderosos (John 2006: capítulo 7; McGann 2005; Smith 1994). Algunos autores incluso califican los institutos de investigación como agentes con intereses particulares (*stakeholders*) que no sólo representan una función (ideas) en el proceso, sino que tienen una agenda propia paralela a la de los grupos de interés cuyas ideas favorecen (Campbell 2007; Haas 1992; Kingdon 1995: 53-7;

Steffen y Linder 2006; Young 1991: 298-302). En general los estudios coinciden en que el fenómeno de la proliferación y creciente influencia de los grupos de expertos, organizados en *think tanks* u otras formas, podría ser un reflejo del desarrollo democrático de la economía política contemporánea en varios países (Abelson 2000; Ricci 1993; Sherrington 2000; Thurnet 2006; para una visión complementaria sobre el caso japonés, ver Ueno 1998).

Varios estudios comparativos señalan que las estructuras de regímenes de conocimiento entre países desarrollados son muy diversas (Stone, Denham, et al. 1998). Entre los factores más destacados son las diferencias institucionales y culturales. Por ejemplo, Campbell y Pedersen (2010) se preguntan cómo los diferentes tipos de economía política (relación entre sistema político y producción) afectan los regímenes de conocimiento. Para responder esta pregunta, construyen una tipología de cuatro economías políticas y comparan los regímenes de conocimiento entre cada país seleccionado (EU, GB, Alemania y Francia). Se argumenta que la forma organización de cada RC depende de la configuración institucional de cada economía política en cuestión.

En general, los estudios sobre ideas y conocimiento en la economía política suelen enfocar su atención a las organizaciones e individuos que las desarrollan y promueven, así como su influencia relativa en el diseño de políticas y toma de decisiones. Sin embargo, en pocas ocasiones se toma a estas organizaciones como un sistema de conocimiento intencionalmente creado, tomando la existencia de estas unidades como dadas. Ciertamente, la formación y características organizativas de cada instituto tienen orígenes diversos y obedecen a estructuras institucionales y culturales específicas. Sin embargo, la organización de estas como sistema es muy poco estudiado, incluso ni siquiera se considera explícitamente la pregunta de si son o deben ser reguladas o articuladas en un marco institucional específico. Esto puede deberse a la misma naturaleza de los centros de investigación y las características de una comunidad académica; es decir, casi por definición, dichos agentes requieren deben su existencia a un contexto de diversidad. Es por ello que son más comunes en estados democráticos. No obstante lo anterior, cabría preguntarse si hay casos en los que se pueda desarrollar un RC aún en ausencia de democracia.

De la literatura consultada¹⁵⁹ muy pocas referencias pueden encontrarse para casos en países asiáticos. China y Japón han sido los más observados (Naughton 2002; Struyk, Ueno, et al. 1993; Zhu y Xue 2007), pero todavía es difícil encontrar estudios publicados que exploren el caso de Corea.¹⁶⁰ Esto es notable, ya que este país es conocido por su singular esfuerzo en educación y planificación, dos de los factores más importantes del modelo de desarrollo en el que se supone que el RC debió jugar un papel destacado. Esto es entendible en parte por la novedad del fenómeno y porque los esfuerzos para analizarlo han sido recientes. Entre lo que se puede encontrar son reportes y/o análisis sobre sistemas específicos enfocados a un sector particular, por ejemplo las políticas de investigación en ciencia y tecnología. Otro ejemplo de lo que se puede encontrar en la literatura es el tema de cómo ha evolucionado el proceso de toma de decisiones en Corea, en el que el sistema político y la personalidad del presidente en turno son factores que han determinado el tipo de RC y el acceso de ideas a los más altos niveles de toma de decisiones (Chung 1997).

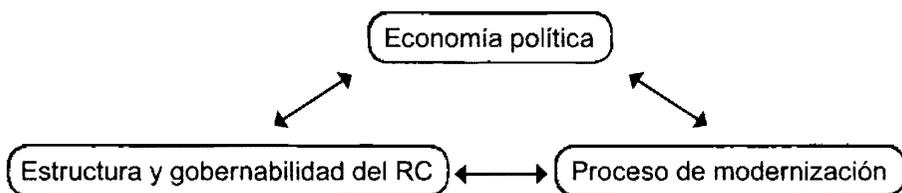
Análisis y evolución del RC en Corea

El RC en Corea es relativamente nuevo en comparación con el de los países más desarrollados. Antes de 1950 en Corea no había institutos de investigación sobre política económica. Según la tipología de Campbell y Pedersen, se deduce que el RC coreano es muy semejante al francés, especialmente en sus inicios (mediados de los sesenta) hasta mediados de los noventa. Sin embargo, la evolución del RC en Corea gradualmente ha cambiado su estructura en función de la configuración institucional de la economía política de ese país. Esta configuración, a su vez, ha cambiado con la liberalización económica y el proceso de democratización de Corea en los últimos 20 o 30 años al pasar de un estado desarrollista a uno post-desarrollista.

Para este trabajo consideramos un marco analítico sencillo que consta de tres variables:

159 La literatura revisada fue se limitó a textos en español e inglés. Lamentablemente no se revisaron fuentes en idioma coreano.

160 En consultas hechas por Internet pude localizar varios congresos y foros de discusión sobre el tema, pero pocos textos publicados.



Las variables de este marco son interdependientes y generan sinergias entre cada una. Aunque es difícil determinar una relación causal-unidireccional, en algunos periodos de la historia contemporánea de Corea es posible advertir una predominancia de alguna sobre las otras. En este sentido, el marco analítico debe reflejar el carácter dinámico del RC en función del proceso de evolución de las otras dos; es decir, la manera como el conocimiento es creado, transmitido y usado en contextos institucionales y económicos cambiantes.

El estudio del RC en Corea debe considerar las particularidades y evolución del proceso político de toma de decisiones y diseño de políticas en el contexto de la economía política coreana. Dividiré esta sección en tres partes considerando tres periodos históricos. El primer periodo es la era posterior al término del periodo colonial (1945-1960), el segundo la era del presidente Park Chung-hee (1961-1979) y el tercero en la era post Park (1980-). Aunque la periodización suele ser un acto de arbitrariedad y se corre el riesgo pasar por alto a la historia como proceso de *path dependency*, las divisiones aquí solo tienen fines analíticos.

La forma en la que las decisiones eran tomadas en el periodo posterior a la liberación de Corea (1945-1960) estaban basadas en la tradición burocrática japonesa (e incluso neo-Confuciana de la era Choson) en la que la burocracia estaba conformada por una clase altamente educada, formada y entrenada para diseñar por sí misma las políticas de crecimiento y desarrollo. En los primeros años de este periodo, los funcionarios coreanos ascendieron a los puestos vacantes por la retirada de los burócratas japoneses, pero mantuvieron la tradición jerárquica, elitista e intervencionista de sus antecesores (Michell 1984: 33). En este contexto institucional y organizacional cabe preguntarse ¿Qué tipo de RC se formó en Corea bajo un estado centralista, autoritario y cerrado? Ciertamente, no había demanda de investigación y análisis sobre las mejores políticas económicas. Además, el carácter autoritario del régimen político y su aparente desinterés por el resultado de las políticas hacía

innecesario contar con un cuerpo de expertos externo al sector burocrático que ofreciera opciones de política, mucho menos de ideas alternativas. El único espacio institucional de discusión era al interior de la Oficina Presidencial, conformado por un pequeño grupo de secretarios y asistentes del presidente Rhee Syngman.¹⁶¹ En este contexto prevalecían condiciones desfavorables para la formación de un RC más amplio: 1) centralización del poder político, 2) falta de recursos humanos y financieros, 3) una estructura económica elemental o subdesarrollada, y 4) subsistencia como la prioridad política. En otras palabras, no había oferta de ni demanda por análisis de políticas (Mo 2005), así que el conocimiento requerido era principalmente para administrar la ayuda externa y mantener la estabilidad social. El RC estaba inserto en el aparato burocrático, el cual tenía la doble función de planear y ejecutar.

El RC en la etapa del estado desarrollista

En 1961 comenzó una nueva era de la economía política coreana, encabezada por el presidente Park Chung-hee (1961-1979), considerada como el inicio del estado desarrollista. En este periodo pueden observarse los legados de la tradición burocrática señalada arriba y del centralismo político, pero también se llevaron a cabo importantes reformas que influyeron en la nueva configuración del RC. Ciertamente, la verticalidad y autonomía en el proceso de toma de decisiones pueden ser consideradas como factores determinantes en el contexto de una carrera contra el reloj: presiones por la guerra fría y la cuestionada legitimidad del régimen de Park que resultó en una frenética carrera por industrializar aceleradamente el país. Sin embargo, el éxito de la modernización en este periodo fue gracias a que en el aparato burocrático se encontraban los recursos humanos mejor educados, la “materia gris” del país.

Empero ¿de dónde venían las ideas y cómo se organizaba su producción? Una práctica que se instituyó en aquel periodo y que se mantiene hasta nuestros días es la de conformar comités de discusión. En estos comités se llevaban a cabo consultas (formales e informales) entre las fuentes secundarias

161 Este “primer círculo” actuaba como un filtro o cerco ideológico y como la principal fuente de información del presidente en turno y ultimadamente era en esta instancia donde se podía influir significativamente la visión del presidente. Esta figura fue reproducida posteriormente por los presidentes Park Chung-hee y Chun Doo-hwan.

de conocimiento.¹⁶² Cuando se abordaban temas de gran importancia, en ocasiones, el mismo Park Chung-hee asistía y participaba activamente en la discusión cuando se realizaban en el marco de la Conferencia de Ministerios Económicos y el Consejo de Estado (Chung 1997). Esta práctica, a diferencia del corporativismo alemán según la tipología de Campbell y Pedersen, no puede ser considerada como parte de un sistema institucional de tipo corporativista-coordinado. En este sentido, dada la estructura del estado coreano, no puede decirse que éste era un “mediador entre intereses para fomentar la construcción de consensos.” Debido a la verticalidad del sistema político, el proveer condiciones para el consenso de ideas era visto por la élite política coreana como innecesario --especialmente las concernientes a decisiones sobre política macroeconómica-- y posiblemente indeseable o hasta peligroso.

La práctica de consultar y/o discutir (no negociar) las opciones de política de la forma descrita arriba fue el germen del RC coreano. Así se formó la capacidad de las agencias gubernamentales para obtener, generar y analizar información. No obstante, como el caso coreano demuestra, no es suficiente contar con burócratas con altos niveles educativos. En buena parte, dicha capacidad se vio reforzada por al menos tres factores institucionales clave: la tradición del servicio civil de carrera, la instauración de exámenes para reclutar a las mentes más capaces y un sistema basado en el mérito que posibilitó la promoción del personal en la escala burocrática de cada ministerio. Esto quiere decir que la burocracia es un sector considerablemente motivado y estable en cuanto a la movilidad del personal, lo que se traduce en la posibilidad de acumular conocimiento y desarrollar habilidades analíticas sobresalientes. En la cotidianeidad de la toma de decisiones y el diseño y ejecución de políticas sectoriales u otras de alcance limitado, era en el nivel intermedio de la jerarquía burocrática donde se hacía el trabajo de traducir las ideas y el conocimiento para dar contenido a las políticas; es también en este nivel donde se llevaban (y aún se llevan) a cabo las consultas y el trabajo de retroalimentación con

162 Entre las que se encontraban el propio staff de analistas de rangos menores y un grupo selecto de académicos-economistas, e incluso funcionarios de empresas estatales, banqueros, funcionarios del Banco (Central) de Corea (Chung 1997), así como con representantes de organizaciones industriales, muchas de las cuales fueron creadas por iniciativa del gobierno de Park Chung-hee (Michell 1984: 34-5). Por esta razón, aunque el régimen político era vertical y autoritario, las políticas no se diseñaban bajo información falsa o a ciegas de los actores involucrados.

los actores económicos. Naturalmente, en el caso de las políticas macroeconómicas nacionales de largo plazo, la visión generalmente provenía de las altas esferas del gobierno. No obstante, en la práctica, la burocracia a nivel medio ha sido la poseedora del conocimiento técnico para dar sentido al conjunto de políticas necesarias para alcanzar las grandes metas nacionales en sus diversas etapas (por ejemplo, crecimiento económico o estabilidad económica).

En esa época, el sector privado era incipiente y carente de recursos para contribuir en el proceso de planificación, el cual requiere de un alto nivel educativo (que por ser escaso suele ser muy costoso). El sector privado era, a su vez, dependiente de las instrucciones y proyectos formulados desde el gobierno por los planes quinquenales, lo cual hacía innecesario desviar recursos para esos fines. De cualquier forma, los recursos del gobierno eran tan limitados que tampoco había condiciones para ofrecer incentivos fiscales que pudieran estimular la creación de unidades de investigación y análisis independientes; mucho menos había una cultura filantrópica que financiara tal clase de proyectos. En conjunto, la economía política coreana y el nivel de modernización alcanzado hasta entonces condujeron a un RC centralizado en el aparato burocrático. Algunos incluso califican sarcásticamente a Park Chung-hee como un *think tank* en sí mismo.

Durante la primera década del gobierno de Park Chung-hee, la planeación macroeconómica estaba en manos del gobierno. La existencia de una burocracia profesional de carrera redujo la necesidad de o dependencia hacia expertos externos al gobierno para la racionalización de ideas y formulación de políticas económicas, así como para proveerse de inteligencia, análisis o consultoría política. Desde el principio del régimen de Park se crearon dos “super” ministerios encargados principalmente de esa tarea, el Ministerio de Finanzas (MF) y el famoso Buró de Planificación Económica, mejor conocido como Economic Planning Board (EPB, por sus siglas en inglés, creado en 1961). Las funciones del MF son obvias pero sobresale la fuerte ingerencia del ministerio en los bancos y las políticas monetarias, fiscales e incluso comerciales. El EPB, por su parte, controlaba el presupuesto, la ayuda extranjera y los préstamos, así como el control de las estadísticas nacionales. Las funciones del EPB no sólo reflejaban el tipo de economía política (centralizada y cerrada, según la tipología de Campbell y Pedersen), también simbolizó el compromiso del régimen militar de Park por establecer sistemática y sostenidamente los planes de crecimiento y desarrollo económico de largo plazo (Choi 1991: 96). Por su

carácter de agencia pivote en la estructura del aparato gubernamental, el EPB controlaba la información de los demás ministerios y coordinaba las políticas dirigidas al propósito ya mencionado. De esta forma, el EPB se convirtió en el pilar organizativo del proyecto de desarrollo del presidente Park y, junto con la Oficina Presidencial (OP), su fuente más confiable de conocimiento para definir sus preferencias y tomar sus decisiones, ya que contaba con las mentes más brillantes disponibles en Corea en esa época (Choi 1991: 102).

Una habilidad peculiar del presidente Park Chung-hee fue la de rodearse de expertos en las diferentes áreas del conocimiento y darles poder (Chung 1997: 393-9). Si bien es cierto que Park era quien tenía la *última palabra* en las Conferencias de Ministerios Económicos, también lo es que su ambición y personalidad lo condujeron a esforzarse por entender la lógica de las políticas de crecimiento económico, escuchar y recibir retroalimentación de sus asesores y secretarios. Fue también lo suficientemente hábil como para propiciar sinergias intelectuales entre el EPB y el selecto círculo de secretarios económicos de la OP. De esta forma, entre el EPB, el MF y la OP se conformó el RC durante la década de 1960. De esta estructura tripartita, se produjeron las ideas y las propuestas de políticas que eventualmente serían instrumentadas por el resto de las agencias gubernamentales, las cuales se encargarían más bien de discernir y ejecutar políticas microeconómicas complementarias (Choi 1991: 95-7; Chung 1997: 395).

Dicho lo anterior, el inicio del RC en Corea difícilmente se puede entender sin considerar la figura presidencial, particularmente en la era de Park Chung-hee. Al presidente Park se le suele criticar por su personalidad y su estilo de gobernar. Sin embargo, también se le debe dar crédito por fomentar la educación (que nutriría la burocracia coreana por dos décadas) y por su interés en aprender y discutir los temas económicos con expertos; asimismo, se le debe reconocer por su visión, así como su capacidad de entender el contexto y ubicar los estadios del proceso de modernización que lideraba. Por ejemplo, pudo advertir desde finales de los sesenta la necesidad de contar con un sistema que integrara la información y el conocimiento para facilitar la formulación de planes quinquenales de una forma comprensiva, coherente y teóricamente asequible, pero también políticamente consistente y prácticamente viable. Si bien la burocracia podía acceder y generar información fundamental, el presidente vio necesaria la sistematización del conocimiento dada la creciente complejidad del proceso de modernización. Ese fue el origen del Instituto de

Desarrollo Coreano, mejor conocido como KDI, por sus siglas en inglés. El KDI fue creado en 1971,¹⁶³ y desde su fundación mantuvo una relación simbiótica con el EPB y el MOF. Aunque otros institutos le precedieron,¹⁶⁴ ninguno tuvo la importancia que adquiriría el KDI como el centro gravitacional de la investigación sobre política económica en Corea. En resumen, el RC respondía a las metas de la política industrial, por lo que los recursos humanos estaban concentrados en el gobierno mismo (i.e., en los ministerios y el KDI).

Durante el primer lustro de los setenta, la capacidad desarrollada y acumulada del EPB, el MF y el KDI para concebir políticas macroeconómicas resultaba insuficiente para comprender y gobernar las consecuencias microeconómicas del impulso a la industria pesada. Conforme el desarrollo económico y la modernización industrial alcanzaron niveles superiores de complejidad (especialmente desde el “gran empuje” en 1973), el RC comenzó su ampliación. La necesidad de digerir este nuevo contexto dio pie a la iniciativa de aprobar la creación de unidades de investigación empírica especializadas, o apoyar el fortalecimiento de las pocas existentes, para contribuir al diseño de políticas que dieran respuestas de largo plazo a los nuevos problemas.¹⁶⁵ El RC

163 El KDI se financió en un principio con fondos provenientes del gobierno y de ayuda extranjera, principalmente estadounidense. Según Mo (2005: 9), la agencia USAID permitió al gobierno coreano destinar 1.3 mil millones de won de la cuenta de ayuda para el desarrollo y proveyó otros 1.5 millones de dólares para financiar varios programas del KDI. El gobierno aportó directamente 500 millones de won.

164 Por ejemplo, el KIST (Korean Institute of Science and Technology) fue fundado en 1966 tras la iniciativa conjunta de los presidentes Park Chung-hee y Lyndon B. Johnson de Estados Unidos, para establecer un instituto de investigación para la tecnología industrial y la ciencia aplicada en Corea. En 1989 cambió a su nombre actual. El KIST se ha destacado internacionalmente por su investigación de tecnología aplicada, aunque no tanto en la formulación de políticas en el sector de ciencia y tecnología, a pesar de concebirse a sí mismo como un *think tank*.

165 Cabe mencionar que la meta de crecimiento económico no había sido seriamente cuestionada sino hasta 1978-9, cuando la situación de desequilibrio era insostenible. Así que, la formación de nuevos institutos de investigación no fue para formular ideas alternativas, sino ideas que apoyaran las grandes políticas nacionales. Este fue un legado particularmente profundo en el KIET, el cual mantuvo la idea del desarrollo de industrias nacionales y la visión de que las ventajas comparativas como un proceso dinámico. Esto tuvo implicaciones importantes a principios de los ochenta, cuando el gobierno trató de racionalizar la industria automotriz. El Ministerio de Comercio e Industria, junto con el KIET, defendieron la postura de mantener Hyundai como una empresa coreana

fue entonces ampliado con la fundación del KIET¹⁶⁶ en 1976, bajo la jurisdicción del entonces Ministerio de Comercio e Industria (MCI). Asimismo, otras agencias gubernamentales comenzaron a establecer y consolidar sus propios departamentos de investigación y análisis, lo cual diversificaba las fuentes de conocimiento y reducía la carga de investigación microeconómica del KDI.¹⁶⁷ El KDI, sin embargo, se mantuvo como el principal *think tank* del sistema.

Para finales de la década, un cambio generacional comenzaba también a hacerse patente y, con éste, la incorporación de jóvenes que regresaban de hacer estudios en el extranjero, principalmente en Estados Unidos.¹⁶⁸ La presencia de estos nuevos actores fue notoria en las discusiones sobre cómo atajar los problemas de endeudamiento masivo, sobrecalentamiento de la economía y la inflación. Comenzó una época de debate que incluía “nuevas” ideas de teorías económicas que no siempre eran compatibles con la meta de crecimiento económico dominante hasta entonces. Asimismo, la participación del sector académico en el régimen fue ganando importancia y reputación, particularmente aquellos profesores graduados de la Universidad Nacional de Seúl.

La competencia por las ideas comenzó entonces a finales de los setenta, aunque la contienda se centró entre los institutos de investigación públicos y entre algunos ministerios. Esta situación contrasta con los sistemas políticos federales o descentralizados, cuyos regímenes de conocimiento son más amplios y variados por lo que la competencia es usual en otros niveles, como señalan Campbell y Pedersen. Ciertamente, el gobierno central coreano no fomentó intencionalmente la competencia de enfoques sobre la política económica y el

independiente de las grandes armadoras internacionales, a pesar de que el EPB, el MF y el KDI sostenían la idea de la fusión entre Hyundai y GM, obedeciendo precisamente el principio de ventajas comparativas (Lew 1999: 138-44).

166 El nombre original de este *think tank* era Korean Institute for International Economics, pero en 1991 cambió a su nombre actual: Korea Institute for Industrial Economics and Trade.

167 Por ejemplo, en 1978, el Ministerio de Agricultura creó el Instituto Coreano de Economía Rural (Korea Rural Economic Institute, KREI) y en el mismo año el Ministerio de Construcción fundó el Instituto Coreano para la Investigación de Asentamientos Humanos (Korean Research Institute for Human Settlements, KRIHS).

168 Varios de estos nuevos funcionarios e investigadores, además de estudiar sus posgrados en Estados Unidos, también tenían experiencia laboral en la OCDE, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, lo que significa que portaban credenciales intelectuales acordes a las ideas dominantes de Washington.

desarrollo. Esto ocurrió más bien al tiempo que los cambios políticos pusieron en evidencia las divisiones en el gobierno sobre cómo manejar las siguientes etapas de la modernización en un contexto de crisis. La política de “crecimiento-primero” fue seriamente cuestionada (incluso dentro del gobierno), particularmente por las consecuencias negativas en los índices inflacionarios y el gran costo social que implicaba. El punto culminante de esta contienda fue el asesinato de Park Chung-hee en 1979, lo que abrió el camino para una nueva élite política que dejaría el diseño de políticas económicas en manos de burócratas economistas neoliberales.

Desde principios de 1980, la política económica coreana dio aparentemente un golpe de timón al rectificar el rumbo hacia el control de la inflación y la estabilidad económica. De esta forma, Corea experimentó importantes transformaciones en su economía política, especialmente provocadas por un proceso de liberalización del mercado y por un aumento en las demandas de democratización. Estos dos procesos tuvieron un impacto significativo en la configuración del RC, aunque la influencia del EPB junto con el KDI siguió siendo un factor determinante en éste (Choi 1991; Chung 1997). Una de las razones para mantener la influencia de estos dos actores fue la mencionada incorporación de una nueva generación de economistas liberales que dieron mayor coherencia teórica al contexto económico y las características de la etapa de desarrollo en el que las grandes corporaciones ya figuraban como actores preponderantes. Por ejemplo, el papel de personajes claves como Kim Jae-ik¹⁶⁹ como secretario de asuntos económicos del presidente Chun Doo-hwan fue crucial para mantener la influencia de ideas y su traducción en las políticas establecidas en los primeros años de su gobierno.

169 Kim Jae-ik fue reclutado directamente del EPB, promovido por Shin Hyon-Hwak, director del Buró, quien también promovió la consolidación de una nueva generación de tecnócratas que favorecían la posición de estabilización y liberalización económicas (Choi 1991: 104; Clifford 1998: 133). Kim fue el asesor más confiable que tuvo Chun Doo-hwan, quien incluso lo nominó su tutor en asuntos económicos y le dio amplias libertades de acción en la toma de decisiones de carácter económico. Aunque Kim gozaba de la confianza de Chun, este burócrata-economista no siempre tuvo el poder suficiente para imponer su visión en el desempeño económico dado los conflictos con otros ministerios e incluso por la resistencia de ciertas camarillas político-militares y los grupos empresariales que más se verían afectados por la liberalización y los planes de racionalización a principios de los ochenta (Chung 1997; Clifford 1998: 177-185).

Por su parte, con la liberalización del mercado, las compañías privadas tuvieron más incentivos para generar sus propias unidades de investigación y planeación, particularmente en estudios de mercado y economía. En 1981, la Federación de Industrias Coreanas fundó el Instituto de Investigación Económica (KERI, por sus siglas en inglés), el cual se convirtió en un agente importante para delinear la postura de los grandes conglomerados en el nuevo entorno de transformación económica y con ello influir en el diseño de políticas y en la toma de decisiones (Mo 2005: 11). El KERI se destacó desde sus inicios por sustentar una postura neoliberal radical, pero básicamente con el fin de que el gobierno dejara de intervenir en los asuntos internos de las grandes empresas. Adicionalmente, los conglomerados ya contaban con cierta capacidad financiera individual para cubrir los gastos de investigación y contratar a los mejores estudiantes de las universidades coreanas. Por ejemplo, Daewoo fundó su propio *think tank* en 1984; Samsung, Hyundai y LG hicieron lo propio en 1986.¹⁷⁰

Una de las consecuencias de esta tendencia fue la diversificación de fuentes de conocimiento y, asimismo, se generó una situación de competencia en el mercado laboral que redujo las opciones de la burocracia y los institutos de investigación públicos para captar capital humano de alto nivel. Igualmente, la liberalización, inducida desde el mismo gobierno como remedio para atajar los desequilibrios económicos y estructurales de la década anterior, dio pábulo a la reducción de la capacidad de intervención del gobierno y al incremento en el poder de los conglomerados. De esta forma, los agentes del estado fueron reduciendo sus márgenes de autonomía, incluyendo la capacidad de generar su propio conocimiento práctico para el desempeño económico. En este contexto, el sector privado y la sociedad obtuvieron más ventanas de oportunidad para aportar ideas e introducir sus intereses en el proceso de confección de políticas y toma de decisiones. El uso de los medios de comunicación fue un factor importante en este proceso.

Asimismo, entre mediados y finales de los ochenta, algunos *think tanks* secundarios (aquellos fundados y financiados directamente por los ministerios) también estaban en condiciones de contratar más personal con doctorados. Esto se debió, en parte, a una intención de los ministerios para obtener mayor independencia en la producción de ideas y conocimiento respecto al

170 Los institutos serían Daewoo Research Institute, Samsung Economic Research Institute, Hyundai Research Institute y LG Economic Research Institute.

EPB, el MF y el KDI. Esta situación reflejaba el relajamiento de la disciplina entre las agencias gubernamentales, lo que hacía que las divisiones fueran más vistosas. Por ejemplo, si un ministerio favorecía el mantener la política industrial (e.g., MCI) generalmente se topaba con ministerios que promovían una mayor participación del mercado en el desarrollo industrial (e.g., MF). Estos conflictos de enfoque se veían reflejados también en los *think tanks* afiliados bajo su jurisdicción o influencia --e.g., KIET y KDI, respectivamente.

La pugna de ideas era un reflejo de las nuevas condiciones de la economía política coreana. Para ilustrar el punto, el proceso de ajuste estructural a principios de los ochenta --que incluía la racionalización del sector automotriz-- fue muy clara la división entre el KDI que favorecía una solución de mercado y el KIET que se inclinaba por mantener la intervención gubernamental mediante la política industrial (Lew 1999: 138-44; ver también nota 8). Casi a finales de los ochenta, pese al tradicional aporte del KIET en la política industrial, dicho instituto no estuvo exento de divisiones internas en parte debido a la incompatibilidad de ideas entre sus investigadores. Con la intervención del presidente Roh Tae-woo, las pugnas intestinas del KIET se resolvieron con en la escisión de un grupo de investigadores que en 1989 formarían el Instituto Coreano para la Política Económica Internacional (KIEP, por sus siglas en inglés).

El RC en la etapa del estado post-desarrollista

Conforme Corea se desplazaba más hacia una economía de mercado a principios de los noventa, las corporaciones tenían mayor capacidad de financiar investigaciones más allá de su objetivo inicial de proveer a las compañías de información e inteligencia para consumo de su propia organización. En esta época, la sociedad urbana en Corea se proyectaba como una sociedad de la información y el conocimiento; por lo que el producto de las investigaciones económicas y políticas ya contaba con un mercado más amplio. Este incremento en la demanda de conocimiento fue un importante incentivo para efectuar investigación y análisis de mayor escala y alcance. Es decir, el conocimiento comenzaba a convertirse en un bien del que se podía obtener un rédito aceptable para las empresas. De hecho, el propio gobierno comenzó a perfilarse como cliente de las investigaciones hechas por las unidades de investigación de los grandes conglomerados, convertidas en consultoras. Esto trajo consigo una fuente adicional de competencia para los *think*

tanks públicos que habían tenido a sus respectivos ministerios como clientes cautivos. Es interesante hacer notar que algunos *think tanks* privados (e.g. SERI), más allá de sus funciones de consultoría, optaron por incrementar su presencia como líderes de opinión, sobre todo en el contexto de la crisis económica a finales de los noventa. SERI, por ejemplo, se convirtió en una organización vigilante de las reformas y llevó a cabo extensos y detallados estudios que fueron publicados y expuestos al público (por ejemplo, Kim 2003)

Las organizaciones no-gubernamentales (ONG), por su parte, también han ganado espacio en la producción y diseminación de ideas relacionadas con las demandas ciudadanas de mayor justicia económica y apertura política. Dos de las más influyentes organizaciones, Citizen's Coalition for Economic Justice (CCEJ), creada en 1989 y la People's Solidarity for Participatory Democracy (PSPD) creada en 1994, son prueba de este proceso. Estas organizaciones no son institutos de investigación y análisis per se, aunque entre sus actividades sí se contempla la investigación para sustentar los argumentos de sus demandas y así poder sugerir políticas alternativas que garanticen el derecho a la libertad, el respeto a los derechos humanos y el bienestar económico. Considero pertinente incluirlas como parte del RC coreano sencillamente porque son una fuente de ideas que influyen en la opinión pública y que podrían ser atendidas por los diseñadores de políticas económicas y quizá por quienes toman decisiones.

La existencia y propósitos de estas agencias de la sociedad civil guardan una cercana relación con las variables del marco analítico presentado arriba. La presencia de estas organizaciones, entre otras que han surgido y desaparecido, ocurre en una etapa de transformación del régimen político que posibilita (no apoya) su fundación. Esto es, el CCEJ y el PSPD se beneficiaron del ambiente favorable de una economía política más abierta y coordinada, dejando atrás la represión de un modelo cerrado y centralista. Otro factor relacionado con el nivel de desarrollo y modernización fue que la sociedad urbana, con mayor afluencia económica, podría financiar sus actividades mediante donaciones y con las cuotas de sus miembros, entre otras fuentes.

Podría ser que estas dos agencias no gubernamentales tengan una ingerencia muy limitada en la hechura de políticas y en el proceso político de toma de decisiones en materia económica. Parte de sus limitaciones radica en sus formas de financiamiento, ya que son inconstantes y dependen más de las donaciones percibidas por ciertos sectores de la sociedad que no son exactamente

los más acaudalados. Ello se traduce en recursos reducidos para costear extensas y detalladas investigaciones propias. La influencia en la opinión pública se ejerce a través de los medios electrónicos de comunicación y mediante actos públicos, aunque obviamente no han sido bien vistos por los grupos más conservadores cuyos intereses son el foco de sus luchas. Ambas organizaciones han sido hábiles en el uso de medios, pero también han logrado formular puntos atractivos para una buena parte de la población. Por ejemplo, en ambos casos, se denuncia que no se puede justificar las diferencias de ingresos, ni los tratos preferenciales, ni se debe someter a la sociedad en el nombre del crecimiento económico. En este sentido, ambas agencias coinciden al señalar los problemas estructurales del modelo coreano y estipulan que el progreso económico debe verse reflejado y redundar en el desarrollo de la democracia.

Aunque estas agencias y sus postulados lograron tener resonancia en la opinión pública y gozaron de un buen momento durante la crisis de 1997-8, las ideas que proponían no siempre guardaban total congruencia entre sí. Por ejemplo, el PSPD se autodenomina keynesiano, pero al mismo tiempo ataca la intervención estatal. Esto limitó su impacto, aunque ciertamente se mantuvieron a flote pese a las dificultades financieras, gracias principalmente a las acciones voluntarias de algunas figuras prominentes del sector académico, que lograron penetrar en los foros de discusión e incluso en las esferas que en ese periodo tenían a su cargo las reformas.¹⁷¹

Una ventaja de este tipo de organizaciones civiles es su flexibilidad organizativa, su espíritu democrático y la amplitud de objetivos. En particular la CCEJ y la PSDP tienen objetivos tan amplios que se han convertido en agencias “paraguas” que les brinda una considerable capacidad de convocatoria. Esto se ve reflejado en la posibilidad y capacidad de movilización, gracias a la legitimidad de sus postulados, y a su habilidad de coordinar las acciones de sus redes, es decir, el trabajo conjunto de otras organizaciones similares.

171 Jang Ha-sung por ejemplo, es uno de los personajes más representativos e influyentes del PSPD. Su activismo y capacidad de convocatoria y persuasión fueron muy notorias sobre todo durante y después de la crisis económica de 1997-8. Su lucha se enfocaba principalmente en temas de la reforma de los chaebol, en especial fortalecer los derechos de los inversionistas minoritarios, la transparencia y la gobernabilidad corporativa. Jang es sobrino de uno de los más cercanos colaboradores del ex presidente Kim Dae-jung.

Sin embargo, no todas las ONGs tienen un carácter crítico radical del régimen. Existen otras igualmente fundadas a principios de los noventa que defendían los postulados neoliberales y reflejan el origen de sus fundadores. Tal es el caso del IGE (Institute for Global Economics), fundado por Il Sakong. Il, graduado de la Universidad Nacional de Seúl, desempeñó una vida académica y de investigación destacada y ocupó importantes puestos en el gobierno durante los ochenta; fue vicepresidente del KDI y presidente del KIET, asesor del EPB, Secretario de asuntos económicos del presidente Chun Doo-hwan y Ministro de Finanzas; también fue consejero especial en el FMI. Por su carrera académica y política, Il Sakong también es reconocido como uno de los artífices del proceso de liberalización del mercado e introductor de las ideas neoliberales de ambos regímenes. Esa labor la llevó a cabo junto con su antecesor Kim Jae-ik entre otras figuras de origen académico, todas con doctorados en Estados Unidos. En 1993, Il fundó el IEG y desde entonces se ha convertido en una agencia promotora de ideas neoliberales. Aunque el IEG no cuenta con un staff permanente de investigadores como cualquier otro *think tank*, produce conocimiento mediante la contratación temporal de investigadores visitantes (coreanos y extranjeros) de alto nivel, pero con reconocidas credenciales neoliberales, lo cual impone un sesgo a su contribución en el RC coreano.

Finalmente, la crisis de 1997-8 impuso un nuevo contexto dominado por las reformas encaminadas hacia la racionalización del sector público. El gobierno fue obligado a reducir su gasto, lo cual impactaría significativamente el financiamiento de los institutos de investigación y asesoría. Asimismo, el aumento sin control de *think tanks* afiliados a varios ministerios estaba causando problemas no sólo de desviación de recursos y redundancias, sino que las diferencias de ideas y resultados de las investigaciones tendían a polarizar el ambiente político. Fue bajo estas circunstancias que el gobierno de Kim Dae-jung decidió poner orden al RC.

En enero de 1999 se promulgó la Ley para el Establecimiento, Administración y Promoción de los Institutos de Investigación Financiados por el Gobierno. La Ley incluía la fundación de un sistema de tres súper agencias coordinadoras de investigación para asegurar un manejo integral y eficiente de los *think tanks* públicos. Los tres consejos son: el Consejo Nacional de Investigación para Economía, Humanidades y Ciencias Sociales (para abreviar, CNI,

23 institutos),¹⁷² El Consejo Coreano de Investigación de Ciencia y Tecnología Industrial (CCICT, 13 institutos)¹⁷³ y el Consejo Coreano de Investigación de Ciencia y Tecnología Básica (CCICTB, 13 institutos).¹⁷⁴ Para mejorar la eficiencia del sistema de *think tanks* públicos y mejorar el ambiente de investigación, la ley le confirió a los tres consejos funciones de dirección, supervisión, coordinación y planeación.

Los institutos relacionados con áreas económicas quedaron bajo la jurisdicción del CNI, el cual está bajo la autoridad de la Oficina del Primer Ministro. Su objetivo principal es “conducir investigaciones para las políticas nacionales y contribuir al desarrollo de la industria del conocimiento a través de 23 institutos de investigación públicos en los campos de economía, humanidades y ciencias sociales.”¹⁷⁵ De esta forma, en lo que respecta al capítulo de *think tanks* públicos, el RC coreano ha quedado institucionalizado. Regresaré a este punto más adelante. Aunque el nuevo sistema en efecto ha contribuido a una mejor supervisión y articulación de los institutos de investigación públicos (i.e., el presupuesto se distribuye a través de los Consejos), los ministerios naturalmente siguen teniendo influencia en las actividades de los *think tanks*.

El proceso de democratización y el RC coreano

Prácticamente en todos los países democráticos existe un RC. Cada uno varía de acuerdo a la configuración institucional de su economía política y también de acuerdo al estado de desarrollo. En teoría, un régimen político autoritario no requiere un RC para la producción de análisis de políticas, ya que los resultados de éstas no son relevantes para mantener el poder (Mo 2005). El caso contrario ocurriría en una democracia. En este sentido, Corea aparece como un caso de excepción, ya que pese que el modelo desarrollista era autoritario, los líderes (particularmente Park Chung-hee) consideraron necesario crear institutos con expertos en las áreas prioritarias para el régimen. Como

172 Originalmente esta agencia estaba formada por dos consejos, pero en 2005 se fusionaron <http://www.nrcs.re.kr/eng/index.php> (consultado 24 de septiembre, 2009).

173 <http://istk.re.kr/eng/index.php> (consultado 24 de septiembre, 2009).

174 Actualmente, el CCICT está bajo la jurisdicción del Ministerio de Economía de Conocimiento <http://eng.krcf.re.kr/site/english/main.do> (consultado 24 de septiembre, 2009).

175 Actualmente, el CCICTB está bajo la jurisdicción del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología <http://www.nrcs.re.kr/eng/index.php> (consultado 24 de septiembre, 2009).

se apuntó arriba, el crecimiento económico era imperativo para compensar el déficit de legitimidad política de los gobiernos militares coreanos desde 1961. En este contexto se crearon *think tanks* públicos bajo el control financiero del gobierno, aunque gozaban de cierta autonomía para la contratación de su personal. Prácticamente no hay registro de otros institutos o centros de investigación privados o independientes antes de los ochenta.

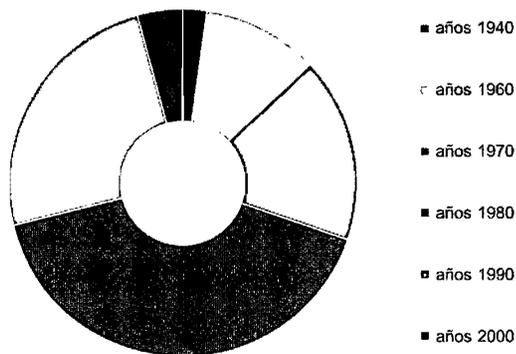
Según Campbell y Pedersen, los centros de investigación privados o independientes surgen como resultado del fortalecimiento de la sociedad civil, especialmente en sociedades económicamente avanzadas. Esto es debido a la posibilidad de que corporaciones y sociedades filantrópicas son capaces de financiar sus tareas. Las implicaciones de esta configuración de la economía política son que los recursos pueden ser desviados hacia esas tareas y los nuevos grupos de interés pueden influir en el proceso de diseño de políticas y toma de decisiones. Cabe entonces preguntarse si en el caso coreano se puede interpretar la configuración de nuevos agentes del conocimiento como reflejo del proceso de democratización. Es decir, ¿cómo cambia el RC si el sistema político se transforma de un sistema cerrado y autoritario a uno abierto y democrático? La respuesta, como puede inferirse de la revisión histórica, es que mientras el proceso de toma de decisiones sea un proceso de negociación política cupular y/o autoritario, entonces el papel de la sociedad civil es marginal, incluyendo la investigación de índole académica producida por los centros de investigación de las universidades coreanas.¹⁷⁶

Al menos en el caso de Corea, puede observarse que puede existir una correlación entre el proceso de democratización y la configuración del RC. La evidencia de ellos es el boom de *think tanks*, tanto públicos como privados e independientes que comenzó entre mediados de los ochenta y principios de los noventa (gráficas 1 y 2). Esta época, como se recordará, es precisamente el periodo comúnmente reconocido como el clímax de los movimientos civiles para la democratización que culminaron en la Declaración de Junio de 1987 y tuvieron su primer éxito en la elección de Kim Young-sam en 1992 como el primer presidente de origen civil en décadas (López Aymes 2002).

176 Según Mo (2005), el número de tomadores de decisión es un factor importante en la configuración de un RC. Esto es, en un régimen autoritario la demanda es más concentrada, entonces se requiere menos investigación sobre políticas (sistema federal vs sistema centralizado guarda una relación proporcional).

Gráfica 1.

Institutos de investigación por periodo de fundación

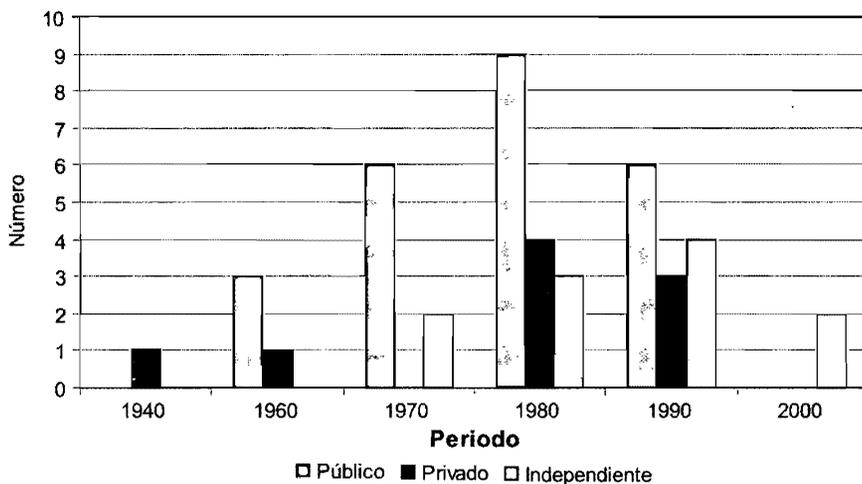


Fuente: Elaboración propia

Nota: se omitieron los institutos o centros de investigación pertenecientes a universidades.

Gráfica 2.

Institutos de investigación por sector y periodo de fundación (1940-2000s)



Fuente: Elaboración propia

Nota: se omitieron los institutos o centros de investigación pertenecientes a universidades.

Prácticamente todos los *think tanks* y centros universitarios de investigación publican los resultados de sus investigaciones en libros y revistas especializadas (en coreano e inglés), mantienen páginas de Internet con toda clase de información (también en coreano e inglés) y organizan conferencias. Como en otros países, en Corea existe una competencia por ganar la atención de los tomadores de decisión. Sin embargo, aunque hay una mayor cantidad de agentes, el RC todavía funciona de manera vertical. Esta situación favorece a los *think tanks* públicos, por lo que para los institutos privados e independientes, incluso los centros universitarios, la relación con los tomadores de decisión todavía es marginal.

En parte, la dificultad de ganar mayor reconocimiento se debe a las endebles estructuras organizativas y presupuestos insuficientes para mantener un cuerpo de investigadores amplio y de tiempo completo, con proyectos y líneas de investigación articulados. En estas circunstancias se dificulta mantener un estándar de calidad y consistencia en la investigación, lo cual disminuye su atractivo para los tomadores de decisión. A esto se le agrega que, aunque el proceso de democratización proveyó de condiciones para la organización de la sociedad civil, muchos de los *think tanks* privados o independientes no tienen canales oficiales de contacto con los tomadores de decisiones. Por ello, es común tener relaciones muy activas con los medios de comunicación y, en ciertos periodos, con partidos políticos.¹⁷⁷ En algunos casos, depende más bien de los contactos personales que tengan sus altos ejecutivos con la clase política o burocrática para que la organización que dirigen sea tomada en cuenta. IGE y su fundador Il Sakong, puede servir de ejemplo sobre esto último.

Papel de los think tanks en el diseño de políticas y el proceso de toma de decisiones

La pregunta más frecuente en el tema sobre el papel de los *think tanks* en la toma de decisiones (incluyendo el diseño de políticas) es qué tanto estos actores influyen en dicho proceso. La respuesta en el caso de Corea es que la importancia es relativa, especialmente dependiendo del periodo que se estudie y del nivel y tipo de instituto.

El papel de los institutos y centros de investigación en Corea se ha concentrado en el análisis e investigación, más que en la producción de nuevas ideas.

177 <http://www.ned.org/forum/asia/november02/introduction.html> (consultado 24 de septiembre, 2009).

Lo que normalmente hacen es reciclar ideas y recombinarlas de acuerdo a los intereses y propósitos desarrollistas para dar un cause pragmático a las políticas de desarrollo, incluyendo el crecimiento económico. Es decir, existe una vinculación estrecha entre en la práctica de toma de decisiones y estos centros de investigación con el fin de administrar aspectos técnicos y corregir o ajustar los impactos de las decisiones en la práctica económica, más que generar o promover ideas alternativas. La oferta de resultados de la investigación entonces no refleja una competencia de ideas y alternativas sino en racionalizar teóricamente los propósitos y objetivos de los tomadores de decisión, lo cual podría ser utilizado para justificar las políticas.

Este papel fue fundamental especialmente en el periodo inicial de industrialización y despegue económico, en el que el crecimiento económico era la meta incuestionable del gobierno. En ese entonces, no se podría hablar de algún margen de autonomía por parte de los investigadores. Los proyectos eran solicitados expresamente por el gobierno, así que el “consumidor” de la investigación y análisis obtenía lo que pedía. En ese sentido, la ingerencia en la toma de decisiones era significativa, pero no en términos de competencia. Esta situación es diferente en la actualidad, ya que la nueva configuración institucional del RC es más abierta y sujeta a la competencia.

Por otra parte, a diferencia de los institutos de investigación independientes estadounidenses, los coreanos no han desarrollado funciones de cabildeo, salvo en los casos de centros de investigación pertenecientes a las asociaciones sectoriales. Pero aún en esos casos, la participación de estas unidades tenía más bien un carácter consultivo más que representativo.

Estructura actual del RC coreano

De acuerdo a la tipología utilizada por Campbell y Pedersen, la economía política coreana se asemeja más al tipo de arreglo institucional francés, descrito como un estado cerrado con economía de mercado coordinada-centralizada. Como en el sistema francés, la capacidad del estado coreano para influir la economía es considerable debido a la centralización del poder y del diseño de políticas. La autoridad para hacer políticas está en gran medida investida en el gobierno nacional. El poder ejecutivo tradicionalmente ha estado en una posición superior, incluso sobre el poder legislativo, a la vez que el proceso político de toma de decisiones es cerrado y aislado de muchos grupos de interés

externos al gobierno. Además, ambos sistemas son similares en términos de un servicio civil extenso, permanente y bien entrenado, el cual conduce el diseño de políticas a tener un tinte generalmente tecnocrático. Una diferencia importante, sin embargo, reside en los partidos políticos. Mientras en Francia los partidos suelen ser bien disciplinados, en Corea no lo son. Y no obstante que Corea practica un sistema electoral de representación proporcional, la falta de disciplina de los partidos políticos hace que las coaliciones políticas sean inoperantes. La consecuencia de ello es que no hay una búsqueda de consensos (que mantengan la coalición) y, por ende, el contar de agentes que integren ideas políticas no es percibido como necesidad, como sería el caso de regímenes políticos corporativistas (e.g. Alemania).

Al igual que en el caso francés, la investigación y análisis de políticas es conducido por las unidades de investigación del estado. La preponderancia de los institutos de investigación públicos se ha mantenido un esquema piramidal casi desde sus inicios. De acuerdo a un estudio realizado por el Sejong Institute en 2002, se confirmó que los *think tanks* más estables eran precisamente los financiados por el gobierno,¹⁷⁸ aún después de la reforma de 1999 que redujo sus presupuestos. Como mencioné en segmentos anteriores, aunque el RC es piramidal, también ha evolucionado.

Desde la óptica del mercado, Jongryn Mo (2005) ilustra el proceso de evolución como el tránsito de un modelo unitario de gobernabilidad en el que presenta al KDI como una agencia comprensiva y capaz de satisfacer el principio de 'economía de escala', a un modelo (1+N) en el que el KDI seguirá siendo una organización dominante en el régimen pero con el nuevo papel de acopiar, coordinar y sintetizar el conocimiento y análisis producido entre los *think tanks* especializados en sub-áreas (políticas sectoriales). El modelo 1+N es el que prevalece hasta nuestros días y refleja las condiciones de una economía política centralizada-coordinada. En ésta se trata de mantener la gobernabilidad en el RC, limitando la proliferación de productores de conocimiento para mantener las economías de escala y alcance.

178 De estos, los que se encontraban en mejores condiciones eran aquellos dedicados a temas económicos, de seguridad nacional y relaciones internacionales de Corea. Una notable excepción es el Sejong Institute, el cual ha mantenido su independencia financiera del gobierno, pero mantiene una relación positiva con éste. <http://www.ned.org/forum/asia/november02/introduction.html> (consultado 24 de septiembre, 2009).

Un hallazgo interesante es la creciente influencia de actores externos al gobierno. Actualmente la burocracia coreana, aunque mantiene el sistema tradicional de servicio público de carrera, ya no es considerada una fuente de conocimiento per se. Esta función ha sido transferida a los institutos de investigación afiliados a los ministerios, cuyos investigadores son, en sentido estricto, burócratas. Como mencioné anteriormente, estos investigadores en realidad no tienen más capacidad que la de informar y desarrollar análisis solicitados ex profeso por la alta burocracia del ministerio. Además, con las reformas de 1999, dichos centros de investigación pueden competir con otros centros para recabar fondos y ganar proyectos de investigación.

Los centros de investigación privados también han ganado reputación e influencia. Aunque varios de ellos fueron establecidos hace alrededor de 25 años, en los 2000 han incrementado su influencia en el gobierno, incluso en los gobiernos progresistas. Esto debido a que la investigación producida es más bien pragmática y posiblemente menos ideológica.

La siguiente gráfica (3) ilustra, de acuerdo a la revisión histórica del RC, cuáles son los agentes productores de ideas y análisis más influyentes. Para ello, se puede sintetizar el proceso en dos grandes periodos (desarrollista y post-desarrollista), representados cada uno en pirámides correspondientes a cada periodo. En ambas se destaca el carácter jerárquico que los diferentes agentes tienen, sobre todo en relación a su influencia en el diseño de políticas económicas y la toma de decisiones. En la primera pirámide se resume la configuración del RC en el periodo desarrollista y en la segunda el periodo posterior. La jerarquización es meramente informal, de acuerdo a las percepciones de influencia de una época a otra.

Grafica 3.

Evolución del RC sobre política económica



Configuración durante el estado desarrollista



Configuración durante el estado post-desarrollista

Fuente: Elaboración Propia

Actualmente, la gobernabilidad del RC a nivel público es regulada por un nuevo esquema legal centralizado como se ilustra en la gráfica 4. Como men-

ción arriba, el gobierno de Kim Dae-jung intentó poner orden al sistema bajo una racionalidad económica, pero también política.

Bajo el nuevo esquema, los *think tanks* en general tendrían ahora dos instancias que satisfacer: por un lado los Consejos relacionados a su área y por otro, sus clientes tradicionales en cada ministerio con el que estaban originalmente afiliados. Sin embargo, la reforma supuso un importante cambio formal en cuanto a la filiación a los ministerios, lo que también permitiría gozar de cierto margen de autonomía respecto a sus patrones anteriores. Para reforzar el control sobre los institutos de investigación y evitar duplicación de funciones se crearon nuevas estructuras que en teoría deberían contribuir a la integración de investigaciones inter y multidisciplinares. Por ejemplo, los 23 miembros del CNI fueron asignados en comités a los que se debían rendir cuentas (ya no a los ministerios). El cuadro 1 muestra la repartición de institutos en esta estructura:

Cuadro 1.

Comité de planeación y evaluación

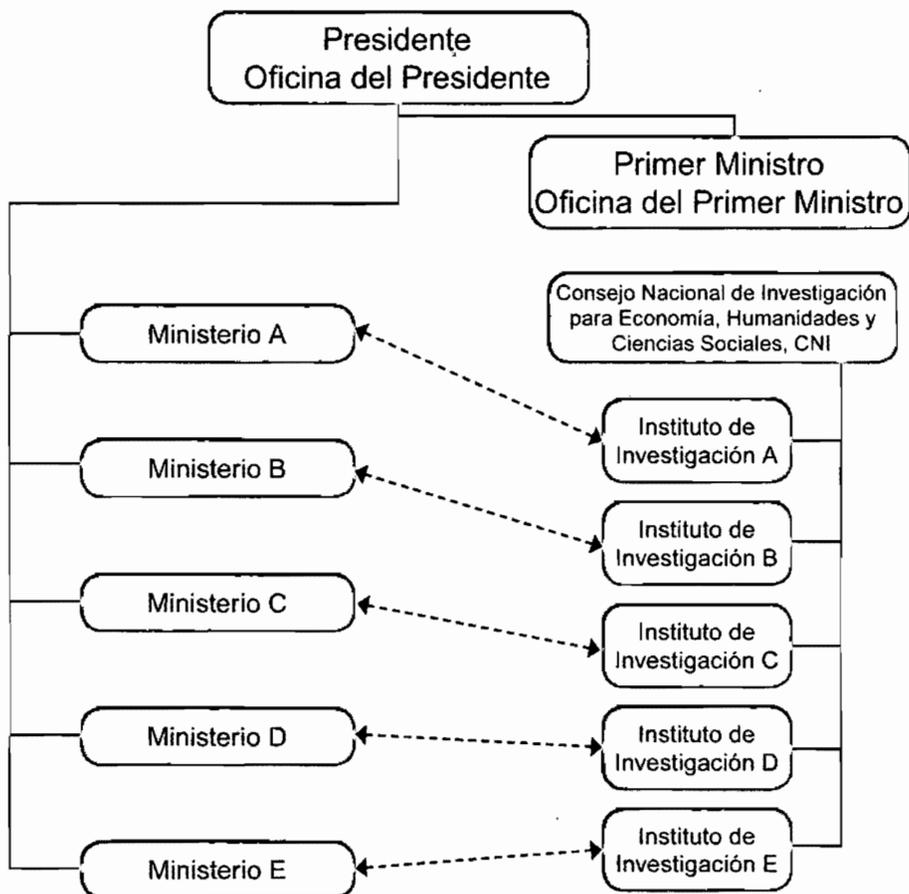
Área	Política Económica	Recursos e Infraestructura	Recursos Humanos	Políticas Públicas
Institutos por sector*	KIEP KIET KDI KREI KIPF	KRIHS KEEI KISDI KOTI KMI KEI	KEDI KICE KLI KIHSA KWDI KRIVET KIYD	STEPI KINU KLRI KIPA KICJP

Fuente: <http://www.nrcs.re.kr/english/index.php>

* Ver nombres completos al final del ensayo

Gráfica 4.

Estructura del sistema de institutos públicos de investigación en Economía, Humanidades y Ciencias Sociales



Fuente. Elaboración propia

En el nuevo marco, los *think tanks* públicos estarían bajo la jurisdicción de la Oficina del Primer Ministro y los recursos se canalizarían a través de ésta. Sin embargo, en la práctica, los ministerios siguen teniendo una ingerencia directa en el tipo de investigación que el *think tank* correspondiente

a su área debería de hacer. Paralelamente, estos institutos de investigación podrían competir por los proyectos en otras áreas y/o hacer las investigaciones y análisis de manera coordinada, a través del CNI. Los resultados de esta reforma todavía están siendo debatidos, aunque ciertamente dio un empuje a la calidad de la investigación realizada, no obstante que la producción de ideas siga estando bajo un esquema piramidal en el que el KDI se mantiene como la punta de lanza y sigue siendo percibido como la voz de las ideas del gobierno.

Conclusiones

Este ensayo trató de responder a las preguntas planteadas al inicio ¿Cómo es que la configuración institucional de la economía política coreana afecta la conformación y gobernabilidad del RC? Y ¿Qué implicaciones tuvo la transición del estado en el RC? En cuanto a la primera cuestión, encontré que el argumento de Campbell y Pedersen puede aplicarse al caso coreano; esto es, la configuración del RC sí está en función del contexto institucional de la economía política de Corea. El problema con este argumento es que es aplicable siempre y cuando veamos ambas variables en un periodo histórico específico y no considera la posibilidad de cambios sustanciales en dicho contexto institucional. Por ello, es importante plantearse la segunda pregunta, que toma en cuenta el carácter dinámico del proceso. En ese sentido, era necesario agregar la etapa en el proceso de modernización como variable de análisis.

La evolución del RC coreano ha seguido, efectivamente, una trayectoria congruente a la propia evolución de la economía política y el proceso de modernización. La fundación de *think tanks* especializados en asuntos económicos y de política económica, tanto públicos como privados, se dio de tal forma que pueden reflejar los diferentes estadios de desarrollo de Corea. Sin embargo, el surgimiento de estos institutos también se dio de manera desordenada. Particularmente desde finales de los ochenta y durante los noventa, los mismos ministerios deseaban tener cierta autonomía en la generación de ideas o proyectos que los diferenciara de la conspicua presencia del KDI. En ocasiones se dice que los *think tanks* públicos proliferaron sin una racionalidad económica sustentable, creando así institutos con funciones y líneas de investigación iguales a otros, lo cual se significaba redundancia e ineficiencia económica.

Por su parte, las ONGs son consideradas cada vez más como fuentes de ideas, aunque las más influyentes tiendan a caer en contradicciones. Las ONGs son definitivamente nuevos actores en la economía política coreana que defienden ciertas causas sociales con ideas respaldadas con argumentos e investigaciones académicas. Las ONGs han proliferado en los últimos 20 años, aunque sigue siendo muy difícil considerarlas como fuentes confiables de ideas, particularmente de ideas alternativas de políticas económicas. Por ello y por sus limitaciones organizacionales y de recursos, además de la falta de canales formales en el proceso, su contribución es marginal.

El estado actual del RC coreano refleja el proceso de transformación de una economía política desarrollista (cerrada) a una de mercado (abierta). Asimismo refleja los legados del modelo desarrollistas en cuanto a la relevancia de los centros de investigación públicos acomodados de una forma jerárquica, e incluso coordinados centralizadamente por la comisión. No obstante el gran número de institutos de investigación (públicos, privados, sectoriales, académicos, etc.), el sistema político no provee de muchos puntos de acceso a los tomadores de decisión. Incluso ahora que supuestamente es una economía política más abierta, plural y descentralizada. La figura del presidente es todavía preponderante en el ambiente político coreano.

Los líderes en el estado coreano no siempre han dado gran importancia al conocimiento objetivo o científico. Más bien se han interesado por conocimiento que sea práctico y políticamente viable. En ocasiones incluso ha ido en contra de la sabiduría dominante de racionalidad económica, anteponiendo la racionalidad política. Por ejemplo, con frecuencia sigue agendas de política económica contrarias las recomendaciones basadas en teorías estáticas de ventajas comparativas guiándose en cambio por metas y racionalidad nacionalista. Incluso varias políticas económicas se plantean con fundamentos de nacionalismo económico promoviendo proyectos que deben desarrollarse prácticamente de la nada. En todo este proceso, el liderazgo del presidente es aún muy poderoso, sin importar el partido político o ideología económica que represente.

Para finalizar, me parece importante dar continuidad a estudios como éste para comprender mejor el proceso de toma de decisiones y de qué forma influyen los actores productores y diseminadores de ideas. Esta tarea debería hacerse en una siguiente etapa.

* Acrónimos de *think tanks* en CNI

-
- KDI, Korea Development Institute / KDI
- KEDI, Korean Educational Development Institute
- KEEL, Korea Energy Economics Institute
- KEI, Korea Environment Institute
- KISDI, Korea Information Strategy Development Institute
- KIHASA, Korea Institute for Health and Social Affairs
- KIET, Korea Institute for Industrial Economics and Trade
- KIEP, Korea Institute for International Economic Policy
- KINU, Korea Institute for National Unification
- KICJP, Korean Institute of Criminal Justice Policy
- KICE, Korea Institute of Curriculum and Evaluation
- KIPA, Korea Institute of Public Administration
- KIPF, Korea Institute of Public Finance
- KLI, Korea Labor Institute
- KLRI, Korea Legislation Research Institute
- KMI, Korea Maritime Institute
- KRIHS, Korea Research Institute for Human Settlements
- KRIVET, Korea Research Institute for Vocational Education and Training
- KREI, Korea Rural Economic Institute
- KOTI, Korea Transport Institute
- KWDI, Korean Women's Development Institute
- NYPI, National Youth Policy Institute
- STEPI, Science and Technology Policy Institute

Referencias

- Abelson, Donald (2000): "Do Think Tanks Matter? Opportunities, Constraints and Incentives for Think Tanks in Canada and the United States", en *Global Society*, Vol. 14, No 2, pp. 213-236.
- Campbell, John L. (2007): "What do we know -or not- about ideas and politics?", en *Politics and Institutions*, NEDERGAARD, Peter y CAMPBELL, John L. (eds.), Copenhagen: DJOEF Publishers, pp. 157-176.
- Campbell, John y Ove Pedersen. (2010): "Knowledge Regimes and Comparative Political Economy," en *How Ideas Matter: Reframing Political Research*. BÉLAND, Daniel y COX, Robert (eds.), Nueva York: Oxford University Press.
- Clifford, Mark L. (1998): *Troubled Tiger: Businessmen, Bureaucrats, and Generals in South Korea*, Armonk, Nueva York: M.E. Sharpe.
- Choi, Byung-sun (1991): "The Structure of the Economic Policy-Making

- Institution in Korea and the Strategic Role of the Economic Planning Board”, en *A Dragon's Progress: Development Administration in Korea*. CAIDEN, Gerald E. y KIM, Bunwoong (eds.), Connecticut: Kumarian Press, pp. 95-106.
- Chung, Chung-kil (1997): “Presidential Decision-making and Bureaucratic Expertise in Korea”, en *Democracy in Korea: Its Ideals and Realities*. CHOI, Sang-young (ed.), Seúl: The Korean Political Science Association, pp. 387-418.
 - Dickson, Paul (1971): *Think Tanks*, Nueva York: Atheneum.
 - Haas, Peter (1992): “Introduction: Epistemic Communities and International Policy Coordination”, en *International Organization*, Vol. 46, No 1, pp. 1-35.
 - John, Peter (2006): *Analysing Public Policy*. Londres: Continuum.
 - Kim, Kyeong-won (2003): *Post-Crisis Transformation of the Korean Economy: A Review from 1998 to 2002*, Seúl: Samsung Economic Research Institute.
 - Kingdon, John W. (1995): *Agendas, Alternatives and Public Policies*, Nueva York: Harper Collins College Publishers.
 - Lew, Seok-jin (1999): “Democratization and Government Intervention in the Economy: Insights on the Decision-Making Process from the Automobile Industrial Policies”, en *Democracy and the Korean Economy*. MOON, Chung-in Moon y MO, Jongryun (eds.), Stanford, California: Hoover Institution Press; Stanford University, pp. 135-170.
 - López Aymes, Juan F. (2002): “Corea del Sur: El Camino a la Democracia”, en *Crisis y Transiciones en Asia del Este*. RAMÍREZ, Juan José (ed.), México: Senado de la República y El Colegio de México, pp. 45-94.
 - McGann, James, G. (2005) “Think Tanks, Public Policy, and the Politics of Expertise”, en *Perspectives on Politics*, Vo. 3 No 2, pp. 385-386.
 - Michell, Tony (1984): “Administrative Traditions and Economic Decision-making in South Korea”, en *IDS Bulletin*, Vol. 15 No 2, pp. 32-37.
 - Mo, Jongryun (2005): “Think Tanks and Good Governance: The KDI Story”, en *HGCY Working Paper No. 05-04*.
 - Naughton, Barry (2002): “China’s Economic Think Tanks: Their Changing Role in the 1990s”, en *The China Quarterly*, Vol. 171, No 1, pp. 625-635.
 - Osborne, Thomas (2004): “On Mediators: Intellectuals and the Ideas Trade in the Knowledge Society”, en *Economy and Society*, Vol. 33 No 4, pp. 430-447.
 - Parragez, María L. (2001): “Los Intellectuales Corporativos y los Think Tanks del Nuevo Milenio”, en *Globalismo e Inteligencia Política*. OROZCO, José Luis y DÁVILA, Consuelo (eds.) Barcelona y México: UNAM y Gedisa, pp. 157-177.
 - Ricci, David M. (1993): *The Transformation of American Politics: The New*

- Washington and the Rise of Think Tanks*. New Haven, Conn.: Yale University Press.
- Sherrington, Philippa (2000): “Shaping the Policy Agenda: Think Tank Activity in the European Union”, en *Global Society*, Vol. 14 No 2, pp. 173-89.
 - Smith, James A. (1994) *Intermediarios de Ideas: Los Grupos de Expertos (Think Tanks) y el Surgimiento de la Nueva Élite Política*, Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano.
 - Steffen, Isabelle y Wolf Linder (2006): “Switzerland: think tanks and vested interests in Swiss policy making.” en *German Policy Studies*, Vol. June.
 - http://findarticles.com/p/articles/mi_hb6498/is_3_3/ain29384178/?tag=content;coll (consultado 14 septiembre 2009)
 - Stone, Diane, Andrew Denham, y Mark Garnett (eds.) (1998): *Think Tank Traditions Across Nations: A Comparative Perspective*, Manchester: Manchester University Press.
 - Struyk, Raymond J., Makiko Ueno, y Takahiro Suzuki (eds.) (1993): *A Japanese Think Tank: Exploring Alternative Models*, Washington, DC: The Urban Institute.
 - Thurnet, Martin (2006): “The Development and Significance of Think Tanks in Germany”, en *German Policy Studies*, Vol. Fall.
http://findarticles.com/p/articles/mi_hb6498/is_3_3/ain29384175/?tag=content;coll (consultado 14 septiembre 2009)
 - Ueno, Makiko (1998): “Think Tanks in Japan: Towards a More Democratic Society”, en *Think Tank Traditions Across Nations: A Comparative Perspective*. STONE, Diane, DENHAM, Andrew y GARNETT, Mark (eds.), Manchester: Manchester University Press, pp. 188-201.
 - Young, Oran R. (1991): “Political Leadership and Regime Formation: On the Development of Institutions in International Society”, en *International Organization*, 45:3, pp. 281-308.
 - Zhu, Xufeng y Lan Xue (2007) “Think Tanks in Transitional China.” en *Public Administration and Development*, Vol. 27 No 5, pp. 452-464.

Ligas consultadas

- <http://www.nrcs.re.kr/english/index.php> (consultado 24 de septiembre, 2009)
- <http://istk.re.kr/eng/index.php> (consultado 24 de septiembre, 2009)
- <http://eng.krcf.re.kr/site/english/main.do> (consultado 24 de septiembre, 2009)
- <http://www.ned.org/forum/asia/november02/introduction.html> (consultado 24 de septiembre, 2009)

Los modelos de crecimiento en China, Corea del Norte y Corea del Sur ante la crisis económica mundial

Presentada por

Dr. Eduardo Daniel Oviedo

Profesor Titular de la Universidad Nacional de Rosario

Investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

República Argentina

Introducción

Las historias recientes de China, Corea del Sur y Corea del Norte presentan procesos económicos disímiles. En China, el líder Deng Xiao Ping inició la apertura de la economía en 1978 y, tras más de treinta años de continua implementación, cambió el rol de potencia intermedia de este país a gran potencia, con integración voluntaria al sistema capitalista mundial¹⁷⁹. Corea del Norte, bajo el liderazgo de Kim Il Sung y de su hijo Kim Yong Il tras la muerte de aquél en 1994, mantuvo el tradicional modelo socialista y eludió imitar la reforma china, conservando cerrada su economía y acentuando el factor militar como recurso dinámico de poder. Por su parte, Corea del Sur internacionalizó su economía con el modelo exportador iniciado en la década del sesenta, en el marco del estado burocrático-autoritario¹⁸⁰ de Park Chung Hee que sustentó, al igual que China desde fines de los setenta, la modernización sudcoreana, tomando como base el mercado mundial para la exportación de bienes y servicios.

179 OVIEDO Eduardo Daniel, *China en expansión*, EDUCC, Córdoba, 2005.

180 O'DONNELL Guillermo, 1966-1973 *El Estado Burocrático Autoritario: triunfo, derrotas y crisis*, Belgrano, Buenos Aires, 1982.

Ahora bien, las modernizaciones en China y Corea del Sur, al igual que el modelo autosuficiente en Corea del Norte, posicionaron, de manera diferente, a estos tres estados ante la crisis económica internacional. Los niveles de interdependencia, la experiencia de la Gran Depresión y la capacidad de reemplazar los mercados externos con los domésticos, fundamentan alto grado de desafío para los gobiernos de China y Corea del Sur, aunque ambas naciones poseen importantes reservas en divisas extranjeras que pueden aplicar a la expansión de la demanda interna; mientras que el impacto en Corea del Norte aparenta ser menor que en los anteriores dos casos debido a su escasa interdependencia con la economía mundial. Por eso, la presente ponencia estudia cómo incide la Crisis de las Hipotecas Subprime en naciones con disímiles modelos de crecimiento económico, así como su impacto en la posición internacional de estas unidades políticas, tras la redistribución del poder internacional que la crisis traerá como consecuencia.

La modernización en China, Corea del Sur y Corea del Norte

A pesar de las diferencias de regímenes políticos y peculiaridades propias de procesos históricos singulares, los sectores dirigentes de China y Corea del Sur implementaron modernizaciones económicas, con procesos de sustitución de importaciones que luego transitaron hacia el modelo de exportación, con gradual integración a la economía-mundo. El proceso coreano ha sido incluido en la secuencia de crecimiento económico conocida en la década del ochenta como el “vuelo de los gansos”, iniciado por Japón y seguido por los llamados “cuatro pequeños dragones” (Singapur, Hong Kong, Taiwán y Corea del Sur), beneficiados por la modernización impulsada por Estados Unidos en la periferia asiática de bloque occidental, en el marco de la teoría de la contención y el orden bipolar¹⁸¹. Tras la desintegración soviética, China

181 Según Paul Kennedy, la expansión económica del Asia oriental tiene características básicas tomadas en su conjunto, las cuales son: 1) el énfasis en la educación; 2) el elevado nivel de ahorro nacional; 3) un fuerte marco político, en el sentido, de favorecer el espíritu empresarial y la propiedad privada con diversidad de apoyos a la industria, protección arancelaria, la acción de los sindicatos con restricciones y la democracia restringida; 4) compromiso con las exportaciones, en contraste con la políticas indias de sustitución de

aparece dentro de la misma secuencia pero con régimen de partido único y, en la actualidad, Vietnam buscan avanzar en esa senda tras consolidar su proceso de independencia.¹⁸²

En el caso coreano, la sustitución de las importaciones comienza después del conflicto armado de Corea (1950-1953), cuando el gobierno de Syngman Rhee buscó industrializar una economía eminentemente agraria desalentando las importaciones, en una estrategia económica que encontró los límites del mercado doméstico a comienzo de la década del sesenta¹⁸³. Tras el golpe de estado de Park Chung Hee en 1961, el gobierno autoritario cambia la estrategia por la promoción de la industrialización hacia la exportación de

importaciones y la de Estados Unidos dirigidas por el consumidor. En KENNEDY Paul, *Hacia el siglo XXI*, Plaza & Janes, ps. 299-303. En realidad, el apoyo de Estados Unidos a los países de la región, debe contarse como un factor importante en el crecimiento económico de estas economías, especialmente de Corea del Sur y China.

- 182 Por iniciación tardía y retraso comparativo en la evolución del proceso de desarrollo, el régimen totalitario, de partido único, puede considerarse funcional al ascenso de China en la estructura internacional. Una versión atenuada de este modelo ha sido utilizada en la República de Corea, cuya modernización está asociada al golpe castrense del general Park Chung Hee, mientras que la República de China modernizó la isla de Taiwán bajo las dictaduras de Chiang Kai-shek y su hijo Chiang Ching-kuo. De igual manera, el partido Demócrata Liberal ejerció el poder en Japón sin alternancia política casi medio siglo, mientras que Vietnam busca consolidar su crecimiento económico con un régimen de partido único. En contrario, el desafío de los países latinoamericanos es modernizar en democracia. La región cuenta mayoritariamente con gobiernos constitucionales y los regímenes totalitarios son minorías (Cuba por ejemplo). Estos gobiernos emergieron como producto de las transiciones a la democracia iniciada en la década del ochenta del siglo pasado al erradicar a los regímenes castrenses y generar una conciencia anti-autoritaria en la región. Pero estas transiciones políticas, procesos incluidos por Huntington en la "tercera ola de democratización" (HUNTINGTON Samuel P., *La tercera ola. La democratización a finales del siglo XX*, Paidós, Buenos Aires, 1994), la cual incluye a Portugal, España y Grecia, los países latinoamericanos y, también, Taiwán; faltaría ser completada por una "nueva transición" o "transición de segunda generación" (O'DONNELL Guillermo, *La transición en Brasil: continuidades y paradojas*, en Instituto de América Latina de la Academia de Ciencias Sociales de China, *Colección de Ponencias del Simposio Internacional "América Latina en el Umbral de los Años 90"*, Beijing, 1988, pp. 3-11), no ya política sino económica y social, que consolide la democracia política con la modernización económica faltante en la región.

- 183 YANG Kook Bo, *La experiencia coreana: expansión comercial y crecimiento*, en SILBERT Jaime (ed.), *La República de Corea hoy: economía, sociedad y relaciones internacionales*, Comunicarte, Córdoba, 1997, p. 95.

manufacturas de trabajo intensivo, basado en la alianza con los chaebol¹⁸⁴ e ingresando al GATT en 1967¹⁸⁵. Una tercera etapa comienza en 1972 con la sustitución de importaciones de bienes intermedios y de capital para favorecer las industrias de capital intensivo como astilleros, automóviles, hierro, acero y petroquímica¹⁸⁶, sentando las bases de la industria pesada surcoreana. Tras el asesinato del dictador Park, el presidente Chun Doo Hwan comenzó una estrategia de liberalización interna y externa con ingreso de la competitividad entre los chaebol y mayor confianza en los mecanismos del mercado¹⁸⁷. En la década del noventa, luego de sufrir el efecto dominó de la crisis asiática, Corea de Sur debió firmar un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional para obtener apoyo financiero, reemplazando “el enfoque dirigista vigente en el pasado, por un paradigma fundamentado en el mercado”¹⁸⁸.

En el caso chino, el régimen totalitario, tras la firma de la alianza estratégica, económica y financiera con la Unión Soviética, implementó el primer plan quinquenal (1953-1957), basado en el modelo soviético de desarrollo. Luego, apenas iniciado el proceso de ruptura con Moscú, Mao Ze Dong propuso la industrialización acelerada de la economía para alcanzar el nivel de los países de Europa occidental con el denominado Gran Salto Hacia Adelante (1957-1962). Tras su fracaso, la línea pragmática o revisionista, cuyas dos personalidades relevantes eran Liu Shao Qi y Deng Xiao Ping, imprimió la llamada “restauración moderada” (1962-1965), restableciendo la racionalidad, la planificación y la importación de granos, ideas que facilitaron la recuperación económica¹⁸⁹. Pero el recelo de Mao, quien veía como era desplazada su figura

184 Un chaebol es un conglomerado comercial, de tipo familiar, con fuerte apoyo estatal. Se diferencia del zaibatsu japonés en cuanto este último estaba organizado alrededor de un banco, el cual era fuente del capital; mientras que los bancos en Corea del Sur fueron estatizados, llevando al chaebol a tener una relación de dependencia financiera del estado. Ejemplos de chaebol son: Hyundai, Samsung, LG, Daewoo, etc. Los chaebol han cumplido un rol importante en la industrialización, formación de mercado y exportaciones en Corea del Sur.

185 YANG Kook Bo, *ob. cit.*, p. 95.

186 *Ibidem*, ps. 97-98.

187 *Ibidem*, p. 99.

188 OCDE, *Economy Survey: Korea*, París, 1998, p. 7, citado por MARCHINI Geneviève, *El sistema bancario de Corea del Sur desde la crisis asiática, 1997-2004*, en *México y la Cuenca del Pacífico*, vol. 7, N° 22, mayo-agosto de 2004, p. 22.

189 FANJUL Enrique, *El dragón en el huracán. Retos y esperanzas de China ante el siglo*

de la escena política, desató la denominada Revolución Cultural, aislando a China de la comunidad internacional, en una visión autárquica de la economía. Este proceso, limitado en el tiempo por la bibliografía oficial entre 1966 y 1976, había finalizado su etapa más álgida hacia 1969, manteniendo ciertas relaciones básicas de autarquía y sustitución de importaciones hasta la muerte de Mao, acaecida en septiembre de 1976. Tras una transición política de dos años, los revisionistas chinos decidieron la apertura de su economía a partir de 1978.

Pero, ¿Qué es lo que los chinos realizaron para obtener tan maño crecimiento económico? En principio resulta necesario aclarar que la modernización china no es un proceso autóctono, sino la continuidad del proceso de modernización iniciado en Europa durante el siglo XVII que se expande a diferentes regiones del mundo en búsqueda de transformación ecuménica. En este sentido, no existe la modernización de China sino la modernización en China. Pero la innovación china consistió en crear un circuito virtuoso entre inversión, producción y mercado, que, bajo la garantía a las inversiones, estabilidad macroeconómica y un ambiente pacífico propio del liberalismo decimonónico, atrajo gran parte de las inversiones extranjeras para conformar empresas de capitales exclusivos o joint venture que producen en zonas especiales chinas para el mundo. Con las inversiones extranjeras y el mercado mundial China configuró la “fábrica del mundo” al tiempo que, de forma gradual, liberalizó y mercantilizó la economía¹⁹⁰; creando, paralelamente, el mercado chino, allí donde las relaciones de oferta y demanda existía en potencia víctimas de la planificación y la propiedad estatal. La llave de esa creación fue apostar por el modelo productor-exportador buscando el mundo como mercado internacional para los productos fabricados en China, aunque con incremento de la desigualdad social, como muestra el indicador Gini¹⁹¹.

XXI, Política Exterior, Biblioteca Nueva, Madrid, 1999, capítulo II, ps. 73-103.

190 WU Yu-shan, *La reforma económica china en una perspectiva comparativa: Asia vs. Europa*, Estudios y Publicaciones, Taipéi: Universidad Nacional Chengchi, Vol. 4, N° 2, Taipéi, 2003, ps. 1-49.

191 El índice Gini de inequidad de ingreso para China se elevó del 28 % en 1981 al 41 % en 2003. En WINTERS Alan y YUSUF Shadif. 2007. *Dancing with giants: China, India, and the global economy*. Washington: The International Bank for Reconstruction and Development, ps. 188-189.

A medida que las modernizaciones asiáticas se incorporaban como nuevos actores del sistema capitalista mundial también reestructuraron el posicionamiento de estas economías entre sí. Originariamente el desarrollo coreano, maduro en la década del ochenta, pasó a ser importante para la economía china, al punto que el establecimiento de relaciones diplomáticas en 1992 fue precedido por la intensificación del comercio bilateral¹⁹². Sin embargo, el crecimiento chino de la década del noventa superó con creces a la economía coreana, ubicándola en 2009 como la tercera economía del mundo en término de su PBI. El mayor tamaño de la economía china generó atracción comercial y financiera que reorientó la política exterior coreana a la dualidad que mezcla interdependencia y competitividad internacional con China, resquebrajando la rígida alianza con Estados Unidos al aparecer, a inicios del siglo XXI, la propuesta de recobrar la “asianización” coreana, debiendo su diplomacia al menos equilibrar su asociación al crecimiento económico chino y las relaciones estratégico-militar con Estados Unidos, aunque Yoo Jang-Hee afirma está llegando el momento en que Corea deberá optar entre ambas naciones¹⁹³.

Corea del Norte, en contrario, partiendo de una base industrial propiciada por Japón durante la dominación colonial, ha mantenido una economía cerrada y autosuficiente desde su creación como estado. En efecto, tanto la dictadura de Kim Il Sung, como la de su hijo, Kim Yong Il, adoptaron el modelo de planificación centralizada y la propiedad pública, al estilo tradicional soviético. Este esquema, a diferencia de la modernización en Corea del Sur y de la actual China, no ha adoptado el paradigma exportador, basado en los recursos de poder blando (soft power), sino que ha desplegado los recursos de poder duro (hard power), para desarrollar la industria pesada y de bienes de capital que sirve de sustento al sector militar y procure el desarrollo nuclear, ingresando al club de potencias nucleares en 2006, aunque todavía sin ser reconocida por la comunidad internacional. Así, dejó de lado la industria liviana que, sumado a la posesión de un territorio apto para la minería pero no para la agricultura, provocaron grandes problemas alimenticios que requirieron la

192 El comercio bilateral pasó de 898 millones de dólares en 1989 a 8.220 millones en 1993. En OVIEDO Eduardo Daniel, *La península de Corea y el equilibrio de poderes en el nordeste asiático*, en SILBERT Jaime, ob. cit., p. 204.

193 YOO Jang-Hee, *Korea's Coming Economic Clash with China*, en *Korea Focus*, Vol. 9, N° 4, Seoul juli-agosto 2001, ps. 37-39.

ayuda humanitaria de Naciones Unidas tras la desintegración soviética. De esta manera, aparece una falta de interrelación comercial y financiera con el mundo exterior, basada en una política sustentada por la idea del auto-sostenimiento (charip) de la economía, rechazando la aplicación de la política de “puertas abiertas”¹⁹⁴ como las impresas por Deng Xiao Ping.

La política económica de Kim Yong Il ha llevado a una paupérrima situación económica en Corea del Norte. Esta situación presiona sobre el régimen totalitario y se duda de la salida a adoptar, en especial, cuando tras la visita del líder norcoreano a Shanghai en 2001, el régimen intentó tibiamente una apertura al estilo chino en Sinuiju, en la frontera con China. Pero al liberalizar la economía se teme que dichos cambios perturben el sistema político al punto de llevarlo a la eclosión como en el caso soviético. Máxime si se tiene en cuenta que las economías chinas y norcoreanas son disímiles en varios aspectos y que la aplicación de la reforma al estilo chino implicaría tener por claro el respeto a las peculiaridades locales. Pero si no se realizan las reformas, las alternativas de supervivencia del régimen tampoco están garantizadas. Es cierto que Corea del Norte ha vivido de esta forma durante más de siglo e, incluso, ha superado todo el proceso de des-socialización que provino con la extinción del orden bipolar. Con lo cual las probabilidades de permanencia del régimen político son también mayores. Por eso, ¿para qué hacer cambios que puedan erosionar aun más aceleradamente el régimen político de Kim Yong Il? La experiencia de China es clara en esta materia. La modernización económica provocó cambios sociales importantes que una década después hicieron eclosión en la crisis política de 1989, que culminó con la represión del 4 de junio en Tiananmen.

Crisis de las hipotecas subprime, Gran Depresión e interdependencia

Pasquino define la crisis como “un momento de ruptura en el funcionamiento de un sistema, un cambio cualitativo en sentido positivo o negativo, una vuelta sorpresiva y a veces hasta violenta y no esperada en el modelo

194 SHIN Jiho, North Korea's Response to the Globalization and Informatization Era, en Korea Focus, Vol. 13, N° 3, mayo-junio 2005, p. 61.

normal según el cual se desarrollan las interacciones dentro del sistema en examen”¹⁹⁵.

En este caso, el examen se realiza sobre la ruptura en el funcionamiento del sistema financiero mundial y su impacto en la economía real, con origen en Estados Unidos a partir de agosto de 2007, cuando la Reserva Federal debió intervenir para proporcionar liquidez al sistema financiero. Luego, diversos bancos y compañías financieras presentaron quiebra hasta que colapsaron los valores financieros y la capacidad de consumo y ahorro de su población. Esta es la primera fase de la crisis, limitada al plano financiero, para luego pasar a la fase de la economía real, creando desempleo, afectando el comercio internacional y el decrecimiento de las naciones. Entendida a fines de 2009 como recesión, aun puede pasar al estadio de depresión, sin haber llegado a su etapa final, donde una vez pasada la perturbación, el sistema recobraría el equilibrio estable pre-crisis o bien mantendría un equilibrio inestable alcanzando un nuevo tipo de equilibrio.

Las causas de la crisis están, por el momento, en controversia, aunque en términos generales, los autores coinciden en el siguiente proceso:

- Estructuralmente, la suspensión de la convertibilidad del dólar en oro adoptada por el presidente Nixon en 1971 ha sido causa de la inestabilidad del sistema financiero mundial, cuya moneda principal, el dólar, ha quedado respaldada por la creencia subjetiva en la capacidad política de la superpotencia.
- El recurrente endeudamiento estadounidense en dólares ha sido absorbido por economías emergentes, entre ellas China, Corea del Sur, Japón y otros estados (como Alemania) que incrementaron sus reservas en divisas extranjeras, especialmente en dólares, a partir de superávit en la balanza comercial, las cuales fueron volcadas al mercado de capitales, gestado liquidez internacional.
- Las divisas volcadas al mercado de capitales generaron dinero barato que llevaron a los bancos a prestar indiscriminadamente a clientes insolventes o con escasa capacidad de pago para afrontar las cuotas. Así aparecieron en Estados Unidos los llamados “activos tóxicos”, con respaldo parcial o

195 BOBBIO Norberto, MATTEUCCI Nicola y PASQUINO Gianfranco, *Diccionario de Política*, Siglo Veintiuno Editores, México, 1983, p. 391-304.

total, y “activos radiactivos”, sin esa garantía. Similar caso ocurrió en la década del ochenta con los “petrodólares” que, con préstamos “baratos”, culminaron en el alto endeudamiento de los países en desarrollo. La diferencia radica en que los endeudados insolventes o con escasa solvencia son ciudadanos de Estados Unidos, subscriptores de las denominadas hipotecas subprime, o de riesgo, que están debajo de los parámetros “normales” de requisitos solicitados por los bancos.

- Para continuar con el otorgamiento de las hipotecas subprime los bancos requerían mayor liquidez y crearon productos derivados que vendían a otras entidades financieras bajo el respaldo de dichas hipotecas, expandiendo el virus estadounidense a todo el mundo.
- Los bancos comienzan a desconfiar unos de otros pensando que poseen hipotecas subprime, interrumpiendo los préstamos interbancarios, cortando la circulación del dinero y evitando otorgar créditos a familias y empresas que, sin financiamiento, no pueden llevar a cabo sus proyectos. Comienza la caída de bancos y compañías financieras en Estados Unidos, entre ellos Lehmen Brothers, Fannie Mae, Freddie Mac y la aseguradora AIG. Generando la intervención del gobierno de George W. Bush que inyecta dinero para salvar algunas de esas entidades.
- La pérdida de financiamiento estrangula la economía real de Estados Unidos y luego impacta en todo el mundo. La falta de oferta crediticia, unida al incremento de los precios internacionales de las materias primas y los energéticos, más la contracción de la construcción, son causas de la expansión de la crisis en el mundo. Por eso, más que hablar de crisis financiera mundial, es necesario, entender el proceso como crisis económica, en el sentido que abarca sus dos principales ramas: las finanzas y el comercio.

La crisis financiera en Estados Unidos y su transformación en recesión económica mundial llevan ínsita la pregunta si es que, al igual que la Gran Depresión, representarán el resurgir de la bilateralidad y el proteccionismo; o bien si el nivel actual de globalización de la economía-mundo frenará la expansión de dicha tendencia. La OMC ha anunciado que habrá caída en los niveles del comercio internacional y su presidente Pascal Lamy asevera que “una importante lección de la Depresión de los años 30 es que el proteccionismo y el aislamiento

económico no funcionan”¹⁹⁶, “el cierre de las fronteras comerciales no es la mejor manera de afrontar la actual crisis financiera.”¹⁹⁷ Dependerá de las decisiones de los gobiernos de adoptar medidas bajo nuevas formas de tratamiento de la crisis o recurrir a la vieja experiencia keynesiana.

La red multilateral de comercio destruida con la Gran Depresión de los años treinta afectó las economías nacionales y las potencias respondieron con políticas similares pero con distintos nombres. En Estados Unidos, bajo el liderazgo de Roosevelt, apareció el New Deal. Gran Bretaña abandonó el régimen de patrón oro y organizó la Conferencia Imperial de Ottawa donde estableció preferencias comerciales para sus colonias. Alemania confió en Hitler y su política de autarquía y la expansión territorial, en búsqueda del espacio vital; en Italia emergió el corporativismo y Austria fracasó en su intento de unión aduanera con Alemania. Japón, metrópolis que ejercía el poder colonial sobre Corea, buscó resolver sus problemas con la invasión a Manchuria. En América latina afloraron los golpes de estados, iniciados en Argentina con la caída del gobierno constitucional de Hipólito Yrigoyen en 1930, seguido por el final de la república oligárquica en Brasil y la formación del gobierno provisional de Getulio Vargas, mientras que en Chile apareció la inestabilidad política tras la dimisión del dictador Carlos Ibáñez¹⁹⁸. Los nuevos gobiernos, volcados a la izquierda o la derecha, buscaron recomponer la situación económica y tenían el común denominador del proteccionismo, tanto en la visión regional de Gran Bretaña como en el retorno al bilateralismo decimonónico. Sólo la Unión Soviética representó la excepción en medio de la marejada de ruinas económicas¹⁹⁹.

El caso soviético llama poderosamente la atención. En la década del veinte había recobrado parte del intercambio con los países capitalistas y se regía por

196 OMC advierte contra proteccionismo como remedio a crisis financiera, en Centro de Noticias ONU, 8 de octubre de 2008, en <http://www.un.org/spanish/News/fullstory-news.asp?newsID=13548&criteria1=comercio>.

197 Idem.

198 HOBBSAWM Eric, *Historia del siglo XX, Crítica*, Barcelona, 1998, ps. 112-113. Doce países de América Latina sufrieron cambios de gobiernos o de régimen, diez de ellos a través de golpes de estado. En Idem, p. 111.

199 RENOUVIN Pierre, *Historia de las Relaciones Internacionales Contemporáneas*, AKAL, Barcelona, 1990, p. 947; VILLANI Pasquale, *La edad contemporánea, 1914-1945*, Ariel Historia, Barcelona, 1997, p. 94.

un sistema colectivista donde la producción, las finanzas y el comercio eran controlados por los órganos del estado y las decisiones del gobierno²⁰⁰. Los planes quinquenales elevaron la producción soviética en medio de la crisis al tiempo que declinaba en los países capitalistas²⁰¹, adoptando medidas de corte totalitario, como la colectivización rural y la consecuente migración forzada hacia las ciudades que convergieron en la industrialización. Pero la causa principal debe buscarse en el escaso nivel de interrelación con la economía mundial que le permitió quedar aislada de los efectos perversos de la Gran Depresión.

En efecto, la causa de “no contaminación” soviética provino de sus escasos niveles de interdependencia con la economía mundial, debido al ostracismo en la cual estuvo, primero, la revolución rusa y, tras su formación en 1922, la URSS; a pesar de que Alemania y otras potencias europeas la reconocen y entablan vínculos comerciales. Por eso, el ejemplo soviético sirve para analizar la crisis actual y el rol de la interdependencia, aunque los historiadores saben que los hechos históricos son únicos e irrepetibles y, probablemente, la experiencia anterior permita entender el nuevo escenario, pero difícilmente produzca las mismas respuestas, a pesar de que el keynesianismo es la doctrina que guía el accionar de los gobiernos en esta nueva emergencia.

El concepto de interdependencia entre las naciones, introducido a la teoría de las relaciones internacionales en la década del setenta por las corrientes interdependentistas, cobra vida ante el desafío de la actual crisis económica. Como se observa, el corte de las “correas de transmisión” entre la economía mundial y las domésticas ha sido la respuesta inmediata a la crisis de 1929²⁰² y amenaza en la actualidad producir similar efecto ante las mismas causas. Pero en el actual estadio de globalización, los países están total o parcialmente integrados a la economía-mundo, con altos niveles de interdependencia, cuyo corte representa un doloroso esfuerzo para sus economías nacionales. En términos técnicos, retomando a Kenneth Waltz, los estados que importan o exportan el 15 % o más de su Producto Bruto Interno anual,

200 VILLANI Pasquale, ob. cit., p. 94.

201 “Tomando un índice de 100 para 1929, la Unión Soviética saltaba en 1932 a 183, mientras los países más castigados por la crisis –Estados Unidos y Alemania– caían a 53, e incluso países menos afectados permanecían, aunque fuera levemente, por debajo del índice: Japón 98, Noruega 93 y Suecia 89”. En idem.

202 El comercio internacional en 1933 cayó a una tercera parte en cantidad y a dos terceras partes en valor oro respecto al inicio de la crisis. En RENOUVIN Pierre, ob. cit., p. 950.

dependen altamente del mercado externo²⁰³. Dos o más partes envueltas en tales relaciones son interdependientes en el sentido de ser mutuamente vulnerables a las disrupciones de sus intercambios²⁰⁴.

Niveles de interdependencia comercial de las seis primeras grandes potencias, Corea del Sur y Corea del Norte

Países	X + M	GDP	Porcentaje
Estados Unidos	3.180.161	13.811.200	23.0 %
Japón	1.333.806	4.376.705	30.4 %
Alemania	2.385.960	3.297.233	72.4 %
China	2.173.784	3.280.053	66.3 %
Reino Unido	1.052.793	2.727.806	38.6 %
Francia	1.165.417	2.562.288	45.5 %
Corea del Sur	728.202	969.795	75.0 %
Corea del Norte	4.739*	40.000*	11.8 %

Fuente: World Development Report 2009.

Unidad: millones de dólares.

X + M = Exportaciones más importaciones.

* Estimación 2007, USA, CIA.

En la actualidad las naciones superan ampliamente dicho porcentaje por el alto grado de globalización económica. Por sus niveles de apertura, Alemania y China son las economías más interdependientes entre las seis primeras grandes potencias y, paradójicamente, Estados Unidos es la menos interdependientes, aunque con valores que supera el 15 % planteado por Waltz. Corea del Sur, posicionada fuera del Directorio de grandes economías, posee también alto nivel de interdependencia; mientras que Corea del Norte es, tal vez, el estado menos interdependientes del mundo.

203 WALTZ Kenneth N., *Theory of International Politics*, Random House, New York, 1979, p. 142. Hay edición en español publicada por el Grupo Editor Latinoamericano, Buenos Aires, 1988.

204 Idem.

Como hecho histórico, la Gran Depresión es única e irreplicable, aunque la conciencia del proceso de crisis, a través de los análisis post-facto, muestran un bagaje de conocimiento sobre las medidas políticas y económicas adoptadas que, de darse análogo fenómeno, sirve de parámetro para los análisis presentes. La teoría económica aporta las medidas keynesianas que, a falta de nuevas ideas que explique y resuelvan la actual crisis, se transforman en doctrina predominante de aplicación. En este sentido, ante el desafío de una crisis con similar impacto al crack de 1929, los gobiernos desempolvan la “Teoría General del Empleo, el Interés y el Dinero”, escrita por Keynes en 1936, y las revisiones hechas por sus seguidores. Dejando en claro que el librecambismo decimonónico puede dar una explicación del fenómeno acaecido, pero al no tener la solución apropiada, deja hacer al keynesianismo que viene a ocupar el lugar principal en la explicación de cómo resolver la crisis, a falta de nuevas ideas superadoras.

Modelos ante la crisis: la importancia del mercado interno

La interrogante es saber cómo los modelos de exportación, sustitución de importaciones o autarquía responden ante la crisis económica mundial. Tanto el modelo de exportaciones como el modelo de sustitución de importaciones requieren del mercado internacional; mientras que el modelo de autarquía corta la interrelación comercial y financiera con la comunidad de naciones.

Una de las deficiencias del modelo exportador es, precisamente, ser vulnerable a los shocks externos²⁰⁵. El eje central del modelo es la orientación de las exportaciones que, al cobrar el estado inserción internacional, fortalece su interacción a través de tratados de comercio en el contexto de un sistema multilateral que tiende al libre comercio. Las condiciones de la paz liberal es importante para el desarrollo de estas potencias, por lo menos en los procesos que China y Corea del Sur llevaron a cabo, cuyas diplomacias acompañaron el crecimiento económico con la búsqueda de condiciones externas de paz. De igual manera ha sido importante la estabilidad política y social, aunque basada en la rígida represión de gobiernos autoritarios (Corea del Sur) y totalitarios

205 YANG Kook Bo, ob. cit., p. 100.

(China). Ahora bien, estos modelos son puestos a prueba en momentos de crisis económica mundial pues su viabilidad internacional es sensiblemente cuestionada por la drástica disminución del comercio internacional, la pérdida de la interdependencia y la necesidad de reemplazar el mercado internacional con el mercado interno.

Comercio exterior de la República Popular China (enero-julio de 2009)

	Valor absoluto	Porcentaje sobre primeros siete meses 2008
Comercio total	1.146.710	-22.7 %
Exportaciones	627.100	-22.0 %
Importaciones	519.620	-23.6 %
Saldo	107.480	-13.1 %

Fuente: Ministerio de Comercio de la República Popular China.
Unidad: millones de dólares.

El gobierno chino aspira a que el impacto de la crisis no sea de significativa importancia, debido a que China goza de superávit comercial, superávit en cuenta corriente, las reservas son mayores a las inversiones y suficiente para cubrir el circulante. Es decir, estiman que la influencia en el mercado de capitales será baja, pero consideran que será mayor en la economía real, por contracción de las compras de Estados Unidos y Europa que repercutirá en la merma de las exportaciones chinas a esos mercados, especialmente de provincias con fuerte tradición exportadora, como Guangdong y Zhejiang, con impacto en la producción, beneficio e inversión. Efectivamente, este impacto aparece en los datos de comercio exterior provisto por el ministerio de Comercio, donde las exportaciones de los primeros siete meses cayeron 22.0 % y las importaciones el 23.6 % respecto del mismo periodo del año anterior, reduciendo el superávit comercial en 13.1 %.

La respuesta china a la crisis consistió en incrementar la demanda interna, continuar creciendo y dar confianza al mundo de que China no cerrará sus puertas. A tal efecto, el gobierno redujo la tasa de interés y el encaje bancario, evita recaudar impuesto a la renta del capital y realizan un estricto control sobre el mercado de futuros. Además de estas medidas de corte fiscal, el gobierno anunció un “megaplan” de cuatro billones de yuanes (586.000 millones de

dólares) a ejecutar en el año 2010 en las áreas de infraestructura, construcción y transporte, entre otras. El impacto psicológico ha sido importante, esperando el gobierno utilizar esos fondos en el momento en que la producción y el empleo pasen por el pico álgido de la crisis, aspecto considerado por el Banco Mundial para estimar un crecimiento del 5 % para Asia oriental y el Pacífico en el año 2010²⁰⁶. Al mismo tiempo que el Partido Comunista Chino administra la coyuntura, también aprueba políticas de largo plazo. Las dos más recientes medidas apuntan a la reforma de la agricultura y el inicio del estudio de la reforma al régimen previsional.

Si la crisis se extiende en el tiempo, incluso aquellos países más adeptos a los tratados de libre comercio deberían rever sus políticas y aplicar medidas neo-keynesianas. Si la crisis es de mediano plazo, los países que llevan a cabo modelo de exportación pueden afrontar la misma con recursos financieros propios, como China y Corea del Sur. En junio de 2009, las reservas de China alcanzaron 2,132 billones de dólares estadounidenses y 33,890,000 onzas troy de oro²⁰⁷; mientras que en Corea del Sur alcanzaron un nivel de 201,220 millones de dólares²⁰⁸. Estos recursos permiten realizar políticas de expansión de la demanda interna que mantengan la dinámica económica durante el período de crisis y reactiven el mercado doméstico, aunque puede perturbar la estabilidad del dólar o bien generar mayor influencia de China en los mercados emergentes²⁰⁹.

206 BANCO MUNDIAL, La crisis económica mundial afecta gravemente los flujos de capital a los países en desarrollo, Comunicado de Prensa N° 2009/414/DEC, Seúl, 22 de junio de 2009, disponible en <http://go.worldbank.org/YCW3268520> [Consulta realizada el 26-09-2009].

207 THE PEOPLE'S BANK OF CHINA, Gold and Foreign Exchange Reserves, Datos Estadísticos 2009, disponible en <http://www.pbc.gov.cn/diaochaotongji/tongjishuju/gofile.asp?file=2009S09.htm> [Consulta realizada el 14-09-2009].

208 Reservas de Corea del Sur aumentan en diciembre, en Diario del Pueblo, 5 de enero de 2009, en <http://spanish.peopledaily.com.cn/31620/6567449.html> [Consulta realizada el 14-09-2009].

209 BROWNE Andrew y WESSEL David, China - Con reservas por las nubes, cree que países emergentes son una buena inversión. Influencia en América Latina, 21-10-2006, en <http://www.offnews.info/verArticulo.php?contenidoID=6142> [Consulta realizada el 14-09-2009].

Comercio exterior de la República de Corea (enero-julio de 2009)

	Valor absoluto 1-7/2009	Valor absoluto 1-7/2008
Comercio total	596.390	839.130
Exportaciones	320.220	409.610
Importaciones	276.170	429.520
Saldo	44.050	-19.910

Fuente: Korean Statistical Information Service.
Unidad: millones de dólares.

En contrario, el gobierno de Pyongyang está preocupado por su desarrollo nuclear más que por la crisis económica, aunque ésta puede generar una merma en la ayuda alimenticia que recibe de las Naciones Unidas. En este sentido, cuando una crisis económica internacional aflora, los estados “autárquicos” no acusan de la misma manera el impacto que reciben los modelos exportadores, pues sus niveles de interdependencia, como la experiencia de la Unión Soviética durante la Gran Depresión, son escasos e insensibles a su corte. De esta manera, Corea del Norte parece tener potencial capacidad de resistencia a los condicionantes externos en términos relativos a China y Corea del Sur, aunque este poder está dado sobre una base económica rudimentaria y de autosuficiencia.

Comercio exterior de la República Popular Democrática de Corea 2006-2007

	Valor absoluto 2006	Valor absoluto 2008
Comercio total	3.000	3.820
Exportaciones	950	1.130
Importaciones	2.050	2.690
Saldo	-1.100	-1.560

Fuente: Banco de Corea, República de Corea.
Unidad: millones de dólares.

Ahora bien, en otros trabajos hemos señalado que la alta interdependencia es importante pero no sustantiva para observar el fenómeno de la crisis

en China puesto que la clave está en si el gobierno chino –o coreano- podrá reemplazar parte del mercado externo afectado por la crisis con parte de su mercado doméstico²¹⁰. Sin embargo, dados los niveles de comercio exterior de China las probabilidades son escasas sin el aporte de la inversión que el estado pretende desarrollar.

El mercado interno aparece hoy como la clave para resolver el impacto nacional de la crisis financiera y comercial que azota el mundo. Pero la interrogante a resolver consiste en si los mercados domésticos son capaces de ser fuerzas motrices que sirvan para contrarrestar los efectos perversos de la crisis económica mundial. Si la clave es el mercado interno en momentos de crisis, la aplicación de políticas keynesianas debería llevar a superar la misma en forma rápida y eficiente. Sin embargo, la incertidumbre que sobrevuela las mentes de los economistas es que el mercado doméstico sigue atado al circuito internacional de producción y consumo y, fundamentalmente, a la dinámica del comercio exterior.

Cao'an Jushi considera que China confió demasiado en sus exportaciones. “Entre los países pequeños y medianos, nunca ha habido un país que haya confiado tanto en los mercados internacionales, es decir, las exportaciones. Países como Singapur, Taiwán y Corea, tienen una demanda interna que justifica más del 50 por ciento de su PBI. Para Japón, el número supera el 60 %.”²¹¹ Según él, “las estructuras económicas e industriales en China dependen en un 70 por ciento de las exportaciones y en un 30 por ciento de la demanda interna. Él culpa por la severa situación económica de China, a las políticas anormales de desarrollo que acentuaron excesivamente el comercio exterior y las exportaciones, así como al sistema político que creó una enorme brecha entre ricos y pobres.”²¹²

210 OVIEDO Eduardo Daniel, The new international role of China and its relations with Argentina in times of crisis, en 21st World Congress of Political Science, International Political Science Association, Santiago 2009.

211 YE Bing, Subestiman el impacto de la crisis financiera mundial en la economía China, 18 de enero de 2009, disponible en <http://www.lagranepoca.com/articles/2009/01/18/2819.html> [Consulta realizada el 21-09-2009].

212 Idem.

Conclusión

Las economías china y surcoreana han optado por modelos de integración a la economía mundial basados en la exportación de bienes y servicios tras la implementación de las opciones de sustitución de importaciones o autarquía, sean éstas exitosas o que hayan culminado en el fracaso. Mientras que el modelo norcoreano mantiene permanencia en el tiempo, basado en una economía de auto-subsistencia y con baja interdependencia con la economía mundial.

Países	Modelo	Nivel de Interdependencia	Porcentaje Mercado Interno	Probable Impacto
China	exportador	alto	30 %	alto
Corea del Norte	autárquico	bajo	90 %	bajo
Corea del Sur	exportador	alto	50 %	medio

El antecedente de la Gran Depresión, los niveles de interdependencia y las políticas de sustitución del mercado externo por el doméstico permiten concluir que a pesar del distinto tamaño de las tres economías, China y Corea del Sur serán sensibles a las vicisitudes de la crisis mundial; mientras que Corea del Norte estaría capacitada para resistir sus fluctuaciones por su escasa interrelación con la economía mundial. A su vez, dado el porcentaje de la economía doméstica, Corea del Sur estaría en mejor condición que China para afrontar el desafío. Sin embargo, cabe recordar, las importantes cantidades de reservas internacionales acumuladas por estas dos naciones que le permiten traccionar la economía doméstica con el impulso de la demanda agregada. Al mismo tiempo, existen factores no económicos a investigar que son necesarios entender para alcanzar una visión integral del problema.



Cultura y Sociedad

“Del Nordeste de Asia hasta Cuba; chinos, japoneses y coreanos”

Prof. José C. Ariosa Pérez
Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos
Habana, Cuba
cubajose@hotmail.com, ariosa56@yahoo.com

“Un viaje de mil millas comienza con un solo paso”²¹³,
Lao – Tzu

Introducción

La inmigración asiática hacia América ha sido el penoso resultado de la situación de miseria imperante durante todo el siglo XIX y principios del XX, junto a la necesidad de mano de obra barata que demandó la expansión capitalista hasta mediados del propio siglo XX.

La compilación de materiales e informaciones relacionada a estos flujos de personas, diferentes en costumbres, idiomas y formas de pensamiento, que se vieron obligados a abandonar sus países de origen en búsqueda de un nuevo futuro “prominente”, es diversa, pero a su vez insuficiente para poder expresar la realidad histórica experimentada por sus protagonistas.

En Junio del año 2007, la historiografía cubana conmemoró el 160 aniversario de la llegada “masiva”²¹⁴ de los primeros inmigrantes chinos a la isla de Cuba.

213 Aunque esta es la forma popular de esta cita, una traducción más correcta del Chino original sería “*Un viaje de mil millas comienza debajo de uno de los pies*” más que enfatizar el primer paso. Lao-Tzu considera la acción como algo que surge de la tranquilidad. Otra frase potencial sería “*Incluso el viaje más largo comienza donde estas parado*” (Nota de Michael Moncur)

214 Nos referimos a la masividad como categoría cuantitativa que nos permite enmarcar los flujos de grupos de personas que tuvieron una determinada significación en las oleadas migratorias que se produjeron hacia Cuba provenientes de un origen particular, sin desestimar la posibilidad de presencia anterior de inmigrantes individuales. Nótese a su vez, que en casos como la migración japonesa, se optó por reconocer la migración individual como punto de partida, algo que no sucedió ni para los chinos, ni para los

El país experimentó la paradoja de ser un enclave cercano y punto de tránsito obligado para unos, mientras para otros sólo fue un paraje remoto y aislado del Caribe. Pero con respecto al continente asiático, Cuba fue un descubrimiento tardío y, por consiguiente, un destino de segunda mano para muchos.

Históricamente en Asia, los movimientos migratorios se produjeron entre las islas colindantes y hacia el interior del continente, pero desde finales del siglo XIX, la situación económica en estos países y las guerras territoriales alcanzan nuevas dimensiones que provocan un éxodo imprevisto.

En el caso particular de China, las razones de la expulsión de la mano de obra desde el gigante asiático fueron complejas y disímiles y tienen su origen, fundamentalmente, en la explosión demográfica producida en el país entre fines del siglo XVIII y principios del XIX.

Entre 1770 y 1830, la población china se duplicó, provocando un desequilibrio en relación con la producción de alimentos. Además, los desastres naturales acentuaron la crisis en casi todas las regiones entre 1780 y 1839. Otro tanto acaeció en un período posterior. Entre 1850 y 1864, el malestar social se expresó en rebeliones como la de Taiping. Las devastaciones producidas por los levantamientos así como la represión imperial, fueron causa inmediata de las emigraciones. (Evans, 1989)

A esto se sumó la presión colonial europea que no sólo produjo desequilibrios en la estructura económica general de China, sino también el desplazamiento de los nativos de empleos tradicionales como el de hilado y tejido que fueron reemplazados por las actividades vinculadas con las importaciones y las labores costeras.

Aunque la situación en Cuba no parecía ser muy distinta, los chinos comenzaron a llegar a la isla a mediados de 1847 como *culíes*²¹⁵ bajo un sistema de contratación, cuyas condiciones no se diferenciaban mucho de la esclavitud. Esto estuvo determinado por la política inmigratoria establecida en Cuba por la metrópoli Española, que con el objetivo de propiciar el desarrollo

coreanos, como podrá apreciarse en el desarrollo del trabajo.

215 «Culí» es una palabra de origen bengalí, cuyo significado semántico es trabajador eventual». No solo hubo *culíes* chinos; también hubo vietnamitas, coreanos e indios. En su sentido más usual se refiere a un trabajador chino «para todo uso».

económico de sus colonias debía proveer la mano de obra barata demandada por la industria azucarera.²¹⁶

Si bien es cierto que el tráfico de culíes hacia América Latina se inició como alternativa de sustitución de la trata de mano de obra esclava de origen africano,²¹⁷ no es posible soslayar las ansias de los propios inmigrantes chinos que atesoraban la esperanza de enriquecerse en destinos desconocidos, proclamados “tierras de porvenir y bienestar”.

Los culíes no sólo llegaron a Cuba, Perú, Haití y otras regiones del área para trabajar en las plantaciones cañeras y labores agrícolas, sino que estuvieron presentes en la explotación de las minas de oro y el fomento del ferrocarril en los EE.UU y México, así como en las obras de construcción del Canal de Panamá.

A pesar de que la introducción forzosa de negros esclavos de origen africano hacia Cuba terminó en 1873, la abolición de la esclavitud, decretada por ley del 13 de febrero de 1880²¹⁸, no fue real y absoluta hasta 1888. Solo entre 1842 y 1873 entraron en Cuba 221,000 esclavos africanos y 124,800 chinos²¹⁹ (Moreno Friginals, 1989).

Chinos

Tras 131 días de travesía marítima, el 3 de junio de 1847, el navío español “Oquendo” con su arribo a las costas cubanas marcaría el inicio de la historia migratoria de los primeros 206 chinos, culíes, a Cuba. Este primer grupo sería sucedido casi de inmediato, solo 9 días después, con la llegada de otros 365 coterráneos a bordo del buque con bandera inglesa “Duke of Argyle”. Ambos grupos fueron repartidos entre las 10 más importantes compañías azucareras y una compañía ferroviaria²²⁰, que laboraba en el país. (Jiménez Pastrana, 1983)

216 Durante el siglo XX, las empresas norteamericanas continúan aplicando esta política con el mismo objetivo de desarrollar el sector azucarero en la isla.

217 El tráfico de esclavos era perseguido en virtud de lo establecido por el Tratado de Viena (1815) que prohibía la esclavitud.

218 Sistema de Patronato implementado con la promulgación de la referida ley, otorgaba la condición de “patrocinados” por 8 años, igual sometimiento.

219 Las cifras ofrecidas por diferentes autores varían entre sí. De 1847 a 1874 a Cuba fueron traídos más de 150 mil de chinos (*Pérez de la Riva*, 1975).

220 El ferrocarril se inaugura en la isla en el 19 de noviembre del año 1837, siendo Cuba el

Esto era posible debido a que las condiciones de contratación obligaban a los culíes a servir durante 8 años consecutivos en las plantaciones o compañías y renunciar a todos sus derechos civiles.²²¹ Durante ese período eran considerados propiedad de los dueños y constituían parte del capital fijo invertido por cada una de las empresas en la realización de sus actividades económicas.

Al término de sus contratos, tanto los primeros inmigrantes como los subsiguientes, se esforzaron por lograr una independencia real dentro de la sociedad cubana. Alrededor del año 1855, los más afortunados comenzaron a promover sus propios pequeños comercios como fondas de comida, venta de quincallería, jugos y frutas tropicales, puntos de lavado y planchado de ropa y pequeñas farmacias expendedoras de medicamentos tradicionales y el ansiado opio. Este proceso constituiría el germen de lo que más tarde se convertiría en el Barrio Chino de La Habana.²²²

Para mediados de 1868, la cifra de culíes chinos en la isla era considerable. El llamado a la lucha por la independencia y soberanía de Cuba realizado por el patriota cubano Carlos Manuel de Céspedes abriría una nueva oportunidad a los culíes chinos de alcanzar su emancipación, tras el compromiso explícito de "libertad para todos"²²³ los esclavos negros africanos y los colonos chinos, que se enrolaron en la contienda. Fue así, que los culíes chinos participan junto a los patriotas cubanos en la primera guerra de liberación cubana contra la dominación colonial española, conocida como la "Guerra de los 10 Años" (1868-78).

Coincidentemente, el mandarín Chin Lan Pin llega a Cuba en 1874 con la encomienda imperial de indagar acerca de la situación de los culíes en la

primer país en América Latina que posee este medio de transportación.

- 221 En la versión cubana del cuerpo del Contrato aparecía consignado en su Artículo 19 que "el colono", en referencia al culí, al firmar el contrato "renunciaba al ejercicio de todos sus derechos civiles, los cuales eran incompatibles con las obligaciones contractuales".
- 222 El Barrio Chino de la Habana se consolida hacia la década de los años 1910, momentos en que surgen varias asociaciones de socorro y ayuda mutua y se produce una notable expansión de nuevos restaurantes de comida china, farmacias y centros de servicios, incluyendo imprentas que editaban tres periódicos en idioma chino.
- 223 Sólo casi al término de la guerra, el 10 de febrero de 1877 durante la firma del Convenio de Zanjón entre españoles y patriotas cubanos se incluye "... libertad a los colonos asiáticos y esclavos que se hallen hoy en las filas insurrectas...". La interpretación del enunciado fue amplia y todos los negros esclavos y los asiáticos que participaron o participaban en la contienda se consideraron a sí mismos "libres".

isla. Aunque el gobierno español y la burguesía criolla trataron de ocultar la verdadera situación de los contratados, el enviado imperial pudo apreciar las calamidades de la nueva forma de esclavitud, que vivían sus compatriotas.

En 1877, entre España y autoridades chinas fue suscrito un tratado, que prohibió la entrada de chinos contratados a Cuba, pero se permitía su inmigración libre. Los culíes que deseaban regresar a la patria, podían hacerlo, pero el fracaso económico en su inmensa mayoría sólo les brindaba la posibilidad de salir hacia nuevos derroteros como los Estados Unidos y otros países centro y sur americanos.

La cantidad de chinos en Cuba disminuyó considerablemente. De la cifra de entrada inicialmente referida de 124 800 personas para el período 1842-1873, ya en 1874 eran tan sólo algo más de 58,4 mil, mientras para 1887 sólo se aproximaban a 45 mil y en 1899, la cifra ya era inferior a los 15 mil. (Baltar, 1997) Esto se debió fundamentalmente a muertes por enfermedades, dadas las precarias condiciones de contratación y a la re-emigración resultante hacia terceros países al término de sus contratos.

Eran momentos cruciales y definitorios en la historia de Cuba, pues las tropas coloniales españolas eran derrotadas, finalizando la última etapa de la contienda bélica emancipadora iniciada en 1868 y que abarcaría hasta el año 1898, quedando eliminado el status colonial español.

Japoneses

Los intereses económicos de los Estados Unidos de América (EUA) provocaron la intervención estadounidense en la isla de Cuba.

España y los EUA negociarían durante 4 años la libertad del país y se establecería el primer gobierno de la República de Cuba, el 20 de mayo de 1902 con el Sr. Tomás Estrada Palma como su presidente, quien enviaría cartas oficiales a diferentes países del mundo, anunciando la proclamación de la República, misiva que en el caso de Japón se convertiría posteriormente en el primer contacto oficial entre ambos países.

Para las postrimerías del siglo XIX, el inmigrante japonés ya había comenzado a incursionar por tierras americanas. Su antecedente fue el éxodo

producido a partir del año 1868, durante el período de restauración Meiji²²⁴, cuando los japoneses inician su desplazamiento hacia Hawai para trabajar como jornaleros en las plantaciones de caña de azúcar.²²⁵

Muchos japoneses viajaban a Hawai con la intención de lograr más tarde ingresar en los EUA. Sus objetivos de trabajo eran similares a los manifestados por la migración china y esperaban trabajar en las obras ferroviarias y plantaciones agrícolas. No obstante, existía una notable diferencia con los inmigrantes de origen chino, pues los japoneses en su mayoría poseían cierta formación educacional y eran raros los casos de analfabetos.

A diferencia de las migraciones chinas o coreanas, donde se adoptan las fechas de migraciones masivas o colectivas como punto de partida para su estudio, significativamente, el registro de inmigrantes individuales, ha sido reconocido como el dato conmemorativo²²⁶ de la migración japonesa a Cuba, aunque existen documentos y testimonios que certifican otros momentos, incluso precedentes, de presencia japonesa en Cuba.²²⁷

Es así que el 9 de septiembre de 1898 se convierte en la fecha que marcaría el inicio de migración japonesa a Cuba con la llegada a la isla, con presuntas intenciones de larga estadía, del primer inmigrante japonés; Pablo Osuna²²⁸,

224 Período de restauración de la autoridad imperial, que alcanza su mayor significación en el año 1868 y se convirtió finalmente en una reestructuración de la sociedad y de las instituciones japonesas, teniendo como uno de sus objetivos prioritarios lograr el *Fukoku Kyōhei*, (nación rica, ejército fuerte) y apoyar los movimientos campesinos para reformar la sociedad, a través de la cancelación de deudas, reducción de impuestos y aumento de las ayudas públicas en beneficio del pueblo.

225 Según datos ofrecidos en el informe del proyecto Internacional de Investigación Nikkei, durante el año 1868 se produjo la salida del primer grupo de 148 personas con destino a Hawai y posteriormente a partir de 1885 los desplazamientos se hacen masivos hacia diferentes regiones del Pacífico.

226 En el estudio de las tres nacionalidades se aprecia que se ha establecido como principio el criterio de estadías prolongadas para el registro de las fechas de inicio de sus inmigraciones a territorio cubano.

227 El 23 de julio de 1614 desembarcó en La Habana, el samurai Hasekura Tsunenaga con mas de un centenar de hombres en su tripulación, en breve estancia en el país, pues era portador de misivas para el Rey de España y al Papa en Roma, mientras en 1881 también incursiona en Cuba el botánico Minamigata Kumakusu, que permanece en el país por espacio de 4 meses.

228 El patronímico latino (Pablo) de Osuna presupone que debió ser adquirido en una estancia previa de este migrante por algún país de habla hispana antes de llegar a Cuba,

cuyo ingreso fue reportado por la Sección Mercantil, Puerto de La Habana, entrada de travesías, en el periódico *El País*. (Álvarez Estévez, R. y Guzmán, M, 2002).

Posteriormente, continuarían llegando esporádicamente ciudadanos japoneses a la isla de manera individual desde el año 1900. Su arribo es limitado, al punto que en los registros de la Secretaría de Hacienda de la Sección de Inmigración y Movimiento de Pasajeros no aparece reporte que indique la entrada de ciudadanos japoneses durante los años de 1903, 1904, 1908 y 1910, aunque no puede descartarse la posibilidad de que hubiese algunos que ingresaran por vías ilícitas²²⁹.

No obstante, la situación cambiaría repentinamente de forma radical.

La gran expansión azucarera introdujo enormes tensiones en el mercado laboral cubano. Los salarios cubanos se dispararon, en 1914 la compañía estadounidense *United Fruit Co.* pagaba a un cortador de caña en sus plantaciones en Cuba el doble del salario recibido por un obrero trabajando en la construcción del canal de Panamá. Es fácil entender entonces que la isla se situó en el punto de mira de los jornaleros agrícolas del resto de las islas caribeñas. (Ramiro Guerra, 1938)

Así entre 1914 y 1918 arriban a Cuba un total de 377 japoneses, pero en la década de los años 1920, momentos del auge azucarero mundial²³⁰, el flujo de emigrantes japoneses hacia la isla casi se duplica. Sólo en un período de 8 años entre 1920 y 1927 arriban al país, comprendidos entre las edades de 14 y 45 años, un total de 664 japoneses, entre ellos sólo 25 mujeres. No obstante, su desconocimiento del arduo trabajo del corte de la caña de azúcar, bajo las altas temperaturas del Trópico, y sus propias condiciones físicas, fueron la causa del abandono de esta actividad en busca de trabajos más dóciles y acordes a sus

supuestamente México o Panamá, aunque también pudo ser resultado del trabajo de los misioneros cristianos y católicos por tierras japonesas de principios de siglo.

229 En el período 1900-1910, los japoneses se dirigen fundamentalmente a México, incitados por el auge económico del período de Porfirio Díaz y llegan contratados como braceros para dedicarse a la construcción de vías férreas y a la explotación minera.

230 “La Danza de los Millones” o “Vacas Gordas” fue la denominación popular otorgada al año 1920, en el cual el azúcar alcanzó precios comparativamente muy altos en el mercado mundial, provocando que los jornaleros de las plantaciones cañeras en Cuba se beneficiaran notablemente.

posibilidades, a todo lo cual se unió la agravante del rápido desplome de los precios del azúcar en el mercado internacional.

Los japoneses obligados a unirse para lograr su subsistencia crean en el año 1927 la "Sociedad Japonesa de Cuba", con su gestor principal en la figura de Hideki Kato. Esta sociedad fue la antesala de asociaciones similares que surgieron posteriormente en La Habana como fueron: la Sociedad "Tomehachi Kobayashi" y Asociación "Ohija". Igualmente fue fundada en 1933 la Cooperativa Agrícola en la entonces Isla de Pinos, al sur de la isla grande de Cuba. Estas asociaciones, con excepción de la cooperativa mencionada, no significaron un factor de fusión de la comunidad japonesa en torno a una localidad de residencia determinada, sino que por el contrario permitió su dispersión por todo el territorio nacional, sirviendo de enlace y medio de comunicación entre sus miembros.

Pero a los japoneses les esperarían en Cuba días muy aciagos, que jamás imaginaron y marcarían profundamente su estancia en el país.

Coreanos

Agobiados por la situación económica imperante en su país y hostigados por los intereses expansionistas de los propios japoneses, pero en este caso de los gobernantes del Japón, otro grupo de asiáticos; los vecinos coreanos, desde finales del siglo XIX y principios del XX habían comenzado su éxodo hacia otras "tierras de futuro promisorio".

En el período comprendido entre julio de 1903 y diciembre de 1905 llegan aproximadamente unos 7400 trabajadores de origen coreano a Honolulu, Hawai. Son reclutados legalmente en diferentes ciudades de Corea para trabajar como agricultores en las plantaciones de azúcar. Algunos de ellos se trasladarán rápidamente a California en búsqueda de mejores oportunidades económicas y sociales. (Son Young Ho, 1988)

No obstante, fuera del territorio estadounidense, el destino principal de la migración coreana en América fue México²³¹, a donde llegan 1031 coreanos

231 Tanto japoneses como coreanos y chinos utilizaron el territorio mexicano para llegar a la frontera norte de México como lugar de paso hacia los Estados Unidos.

en el año 1905²³² para originar así el comienzo de la inmigración coreana al continente latinoamericano.

Es precisamente producto de la desintegración de ese colectivo, que 300 coreanos y descendientes²³³ deciden incursionar “suerte” en la isla mayor de las Antillas, tras 16 años de penurias y las más disímiles vicisitudes por tierras mexicanas, bajo contratos infrahumanos que no les permitían el menor desasosiego, entran a Cuba el 25 de marzo de 1921 para comenzar su asentamiento en la isla.²³⁴

Cabe señalar que la Secretaria de Hacienda de la República de Cuba comienza a partir del año 1903 a emitir folletos con los resultados de los censos efectuados sobre entradas de inmigrantes, pero no es hasta el año 1910 que aparece registrado el primer inmigrante coreano al país, procedente de los E.U.A. Es así que hasta el año 1918 sólo aparecían registrados, acorde a esta fuente, un total de 10 ciudadanos coreanos; dos llegados en 1914 y siete en 1916 y el referido ingreso del año 1910. Estos datos son particularmente interesantes si se considera presumible que estos coreanos en su mayoría –todos procedentes de los Estados Unidos- pudieron haber abandonado la península coreana antes de 1910, cuando se inicia la ocupación japonesa y, por consiguiente, haber conservado su nacionalidad al viajar con documentos acreditativos coreanos, mientras no es descartable que otros hubiesen ingresado a Cuba y a otros países de la región como indocumentados o bajo los preceptos coloniales con documentos japoneses.

A partir del año 1918, en los anales de la Secretaria de Hacienda no se contempla a Corea como posible país emisor de inmigrantes hacia Cuba y

232 El 15 de abril de 1905 llegan 1031 personas (de las 1033 que salieron de Corea, 2 mueren durante la travesía), 802 del sexo masculino y 231 del femenino (no se aclara cantidad de niños), al puerto de Salina Cruz y se dirigirán hacia Mérida, donde fueron divididos en 22 plantaciones dedicadas al cultivo del henequén. (Romero, Alfredo, 1995;94-100)

233 Solo el 40% había formado parte de la ola inicial que llega a México en 1905, el resto lo componen nacidos en tierra mejicana de matrimonios entre coreanos y mixtos. (Ruiz Raúl y Lim Marta, 2000). Según testimonio de Marta Lim solo pudieron localizarse o tener referencia de 288 personas del total referido.

234 Warren Y. Kim describe en “Koreans in America” que la llegada a Cuba de los inmigrantes coreanos fue resultado de la contratación realizada por Hwa Ryong, Yi, el 9 de enero de 1921 por tierras mexicanas, según explicara un coreano residente en la Habana, llamado Hai Young Yi, en informe presentado ante la Asociación Nacional Coreana de San Francisco en febrero de 1922.

tácitamente desaparece la ciudadanía coreana de los libros de registro. Este hecho pudiera interpretarse como el motivo fundamental que justifica la ausencia de materiales documentales oficiales de la República de Cuba, que acrediten la llegada de la primera gran ola de coreanos al país en el año 1921.²³⁵

Existen versiones divergentes relacionadas con la exactitud de la fecha del arribo, al estar basada en los recuerdos y testimonios orales emitidos por los coreanos de primera generación y luego transmitidos y repetidos entre los de segunda y tercera generaciones, pero si analizamos el acontecimiento inmigratorio en sí es loable concluir que la corroboración de una fecha precisa de arribo es intrascendente para el caso en cuestión.

No obstante, la llegada el 25 de marzo de 1921 fue plasmada por uno de sus inmigrantes, el Sr. Lim Chon Taek²³⁶ (Ernesto Lim Yu) en sus memorias "*Historia de la migración coreana a Cuba*", donde recoge la oposición del grupo de coreanos procedentes de México que se negaron a desembarcar en rechazo a ser considerados y registrados como japoneses en viril protesta dignificadora de su nacionalidad coreana.²³⁷

Igualmente aporta claridad al asunto y denota la experiencia acumulada por estos re-inmigrantes, el hecho que fuesen capaces de organizarse para obtener la inscripción de la "*Asociación Nacional Coreana*" a tan solo 7 meses y 14 días posteriores a su arribo, el 8 de noviembre de 1921, con el número 691,

235 Marta Lim y Raúl Ruiz señalan que sólo aparece recogida la nota de reclamación enviada por el Consulado de México en la Habana ante el falseo de la información con respecto a los viajeros de la nave Tamaulipas, que no eran sólo coreanos, sino también mexicanos, y que provoca la firma de un contrato con las empresas contratistas cubanas, permitiendo el regreso a su país de todos los recién llegados mexicanos que opten por la opción del retorno.

236 El Sr. Lim Chon Taek fue en 1947 el último presidente de la Asociación Nacional Coreana, incansable luchador por el mantenimiento de la nacionalidad coreana, los símbolos patrios y las tradiciones culturales, fue condecorado post-mortem por el gobierno de Corea del Sur con la "*Orden de Fundador de la Patria*".

237 Alfredo Romero (1997:159) también enuncia el hecho, aunque constata que no existe referencia documental emitida por la Legación de Japón en Cuba que se conserve en los Archivos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón. Mientras el profesor Suh, Sung Chul, de la Overseas Korean Foundation, en referencia a Warren Kim confirma que fue emitido un documento oficial por el Consulado japonés certificando que esos inmigrantes eran coreanos y no japoneses.

folio 110, Libro 2 del Registro de Asociaciones de la Secretaría de la Administración del Gobierno Provincial de Matanzas.²³⁸

Indudablemente, la inmediata creación de la asociación constituyó un factor favorable para poder lidiar con las dificultades que se presentaron al desembarcar y apreciar que no había contrato de trabajo preestablecido o al menos los contratistas lo eludían a causa de la crisis que afectaba el sector azucarero²³⁹.

De la región oriental de Manatí, los coreanos no tardan en iniciar un nuevo éxodo hacia la provincia de Matanzas, a donde habían enviado a dos emisarios del grupo con la misión de explorar las posibilidades de contratación en las haciendas destinadas al cultivo del henequén, labor conocida de su trabajo por tierras mexicanas y que daba sus pasos iniciales en Cuba.

Su asentamiento en grupos no tardaría en producirse. Los términos de contratación, su ubicación dentro de las haciendas henequeneras, una fuente de sustento única y común, las dificultades idiomáticas y la necesidad de sentirse protegidos y de insertarse en una sociedad nueva, supeditaron su unión inicial, que condujo, durante toda la década de los años 20 y principios del 30, a la creación de una escuela para la enseñanza del idioma coreano, la formación de sociedades juveniles y de mujeres, establecimiento de un local para el culto religioso y la referida formalización de la Asociación Nacional Coreana, en la finca El Bolo²⁴⁰ en las afueras de la ciudad de Matanzas, desde donde luego otro grupo volvería a dispersarse hacia las localidades de Cardenas, Varadero y la capital del país; La Habana.²⁴¹

238 Archivo Histórico Provincial de Matanzas, Fondo Gobierno Provincial. Registro de Asociaciones.

239 Después de un alza extraordinaria de los precios del azúcar en el mercado internacional que alcanzan los 22,5 centavos dólar la libra en mayo de 1920, el precio decayó mes tras mes para cotizarse al término del año en diciembre a tan solo 3 centavos dólar.

240 La finca El Bolo constituye el asentamiento coreano más importante producido durante la época. El área fue preparada por la compañía contratante "Harcia", que ubicó allí grandes barracones (áreas comunes de madera, techadas y sin paredes divisorias, carentes de baños privados) que las familias fueron subdividiendo en busca de una relativa privacidad. En lugar permanecieron varias familias coreanas hasta mediados de los años 1940 y el sitio es hoy día un reconocido lugar histórico para la comunidad coreana, donde se ha erigido un simbólico monumento que registra el acontecimiento.

241 Existen otros asentamientos donde aún existe presencia coreana, pero su número es relativamente bajo como son las localidades de Manatí y Marcané, en la provincia de Holguín, en la zona oriental de territorio cubano.

Durante 4 décadas, los coreanos y su descendencia vivirían en Cuba bajo condiciones económicas extraordinariamente adversas. Sólo una familia, la familia del Sr. Ramón Pack logró alcanzar una relativa prosperidad al abrir sus propios negocios, que incluían una joyería en la ciudad de Matanzas, para luego abandonar el país hacia los Estados Unidos de América en las postrimerías de los años 50.

En la actualidad, el flujo de coreanos hacia Cuba es casi inexistente. Sólo se registran casos aislados de mujeres coreanas que han contraído matrimonio con cubanos y descendientes de coreanos que tras emigrar a regiones de la ex-Unión Soviética, luego también llegaron a Cuba, casadas con cubanos.

Según censo actualizado a fecha diciembre de 2008, por el Comité Gestor de la Asociación Nacional de Coreanos en Cuba, los descendientes de coreanos suman un total de 909 personas, diseminadas por las localidades de:

Localidades	Cantidades
Ciudad Habana	257
Matanzas	162
Cardenas	262
Camaguey	69
Manati	45
Marcane	70
Holguin	44
	909

Su concentración en Ciudad Habana, Matanzas y Cardenas constituye el 74,9 % de su totalidad, resultante de de la forma de asentamiento empleada por los coreanos a su llegada al país.

De ellos, sólo 2 personas quedan con vida de la oleada inicial procedente de México del año 1921.

JOSE LEE	91 AÑOS	CIUDAD HABANA
JORGE KIM	90 AÑOS	CARDENAS

Integrados totalmente a la sociedad cubana han elevado considerablemente su nivel de escolaridad, incluso entre las personas de mayor edad, que promedian un sexto grado de enseñanza primaria, mientras se aprecia la

presencia de numerosos profesionales, graduados universitarios, fundamentalmente a partir de la descendencia de 3ra y 4ta. generaciones.

El porcentaje de sangre de origen puro en su descendencia tiende a desaparecer totalmente con el transcurso de los años. Sólo 89 personas del total de 909 conservan el 100% de sangre coreana y en su mayoría sobrepasan los 60 años de edad, salvo excepciones.

Similitudes y diferencias.

A diferencia de la migración europea, la de origen asiático, en general, fue menos planificada y deseada, y no concordó tampoco con el ideal racial postulado por los ideólogos de las sociedades de América Latina del siglo XIX, e incluso de principios del XX. Más bien, experimentó el rechazo y la discriminación en la mayor parte de los países en que se insertó, y en algunos de ellos fue excluida explícitamente a través de sus legislaciones, pero este no fue el caso de Cuba.

Su incorporación a Cuba fue promovida por intereses económicos vinculados a la producción y exportación del azúcar y particularmente, por el interés de los intermediarios que se beneficiaron mediante las comisiones procedentes tanto del tráfico como del enganche.²⁴²

Este intermediario o enganchador estuvo presente en las tres comunidades de inmigrantes asiáticos mencionadas. Su función varió según el caso. En el primero, los culíes chinos eran simplemente engañados y el intermediario recibía la comisión correspondiente producto de su gestión, en el segundo, los japoneses pagaban directamente al intermediario por acuerdo previamente establecido, mientras en el tercero, los coreanos se vieron explotados por un sujeto que controlaba la contratación al punto de recibir todos los salarios directamente del contratista y distribuirlos entre los jornaleros, apoderándose de una parte considerada su comisión. En los tres casos, con algunas excepciones en cuanto a los chinos por su gran volumen, los intermediarios fueron siempre connacionales, es decir, chinos, japoneses y coreanos.

Por su propia concepción, las penurias nunca dejaron de estar presentes en las referidas tres comunidades de inmigrantes.

242 Un sistema extendido en la contratación de mano de obra local o importada que implicaba la intervención de un intermediario (enganchador) entre el trabajador o agente de tráfico o inmigración y la empresa contratista.

Los chinos tuvieron la aparente "ventaja" de poder lidiar por su propia libertad al ser en gran número partícipes directos de las luchas emancipadoras cubanas de finales del siglo XIX y su carácter cuantitativo les permitió imponerse paulatinamente en la sociedad cubana, al mezclarse entre afrocubanos y nativos²⁴³, aún agrupados en sociedades de socorro y ayuda mutua²⁴⁴ para mantener durante más de siglo y medio, costumbres, tradiciones y en menor medida su propio idioma, dispersos y agrupados por todo el país.

Los japoneses se comportaron en general más individualistas como resultado de la posesión de conocimientos y oficios diferentes entre sí²⁴⁵, que les brindaron la posibilidad no sólo de insertarse en un lapso de tiempo comparativamente más breve en la sociedad cubana, sino que también en los casos de unión establecieron formas de producción avanzadas como fue la cooperativa de producción de verduras y hortalizas de la Isla de Pinos, que intentó su especialización en el cultivo de pimientos para ser exportados hacia los Estados Unidos.

La presencia física japonesa es posible hallarla en 46 localidades de la geografía cubana, pero su mayor ubicación se produjo en tres zonas específicas; la Isla de Pinos y las provincias de Pinar del Río y Camagüey²⁴⁶.

La congregación de los coreanos, a pesar de los esfuerzos, no alcanzó los resultados esperados. Su unión constituía una necesidad vital. Los ínfimos salarios resultantes de largas jornadas de trabajo y el sustento insuficiente de las

243 La propia composición de la masa de inmigrantes chinos, que se caracterizó por estar constituida por hombres entre las edades de 15 a 45 años y por la casi absoluta ausencia de mujeres, determinó que los chinos buscaran pareja entre las afrocubanas y nativas, con excepción de los casos de algunos chinos libres que en mejor posición económica optaron por traer sus esposas o nuevas parejas desde China.

244 Entre 1867 y 1960 fueron creadas más 150 asociaciones de este tipo (incluye partidos políticos y sociedades juveniles y femeninas), diseminadas por todo el territorio cubano y en 1998 permanecían vigentes un total de 13 sociedades. (Baltar, José y Eng, Irminia, 1999)

245 Notable influencia en el nivel educacional de los japoneses que emigran a Cuba lo ejerce el Convenio firmado entre México-Japón (1917-1928) para el libre ejercicio de la profesión de japoneses en México, que permitió la llegada de profesionales a saber: médicos, farmacéuticos, dentistas, parteras y veterinarios (Ota Mishima, 1997:57) y que abre la perspectiva a los japoneses acerca de las posibilidades de una migración preparada hacia América.

246 Al observar un mapa de Cuba puede apreciarse que estas tres zonas entre sí eran lo bastante distantes como para que se produjera un aislamiento entre los pobladores de cada comunidad.

familias, extensas en hijos, obstaculizaba el envío a las escuelas de los menores dedicados desde muy temprana edad a actividades productivas y obligaba a las mujeres a mantenerse como amas de casa y realizar una que otra actividad de extremadamente baja remuneración. Estas condiciones debilitaron los esfuerzos por mantener su cultura y conducir con éxito el aprendizaje o enseñanza de lengua coreana, dado el bajo grado de instrucción presente en la inmensa mayoría de los miembros de su comunidad.

El año 1933 tuvo un significado especial para todos los inmigrantes legales e ilegales presentes en el país. La crisis económica mundial (1929-1933) tocó las puertas cubanas y al llamado respondió el gobierno cubano, bajo la presidencia de Ramón Grau San Martín, con la promulgación del Decreto 2232, fechado el 18 de octubre de 1933, que disponía la repatriación forzosa de extranjeros sin empleo, ni recursos y tan sólo unas semanas después adoptaría una nueva ley conocida como “ley del 50% del trabajo”, que estipulaba que en todos los centros laborales como mínimo el 50% de sus trabajadores debían tener la condición de ciudadanos cubanos.

No obstante, los chinos llegados desde el siglo XIX no confrontaron grandes problemas. Primero muchos se habían nacionalizado como cubanos, otros tenían descendencia y habían formado familias cubanas, mientras otro grupo operaba sus propios negocios con personal fundamentalmente chino y esta ley no les perjudicó notablemente.

Los japoneses organizados en sus propios negocios no tuvieron problemas, pero aquellos que dependían de una entidad cubana se vieron al igual que muchos coreanos obligados a optar por obtener la nacionalidad cubana²⁴⁷.

Si grandes fueron los sufrimientos de los culíes chinos y de los coreanos por las condiciones de contratación, no menores pueden catalogarse los agravios experimentados por los japoneses, que tras lograr su asentamiento y el desarrollo de negocios y propiedades en diferentes zonas del archipiélago cubano, fueron confinados al más injusto encarcelamiento durante el período de 1941 al 1946, sólo por el supuesto “delito” de su nacionalidad.

La declaración de guerra del Estado cubano a Japón, mediante Ley No. 32 del 9 de diciembre de 1941²⁴⁸, luego del ataque japonés a Pearl Harbor, y la

247 No obstante a constituir en algunos casos la obtención de la nacionalidad cubana una necesidad de supervivencia, muchos japoneses y coreanos trataron de evitar esta opción.

248 Dos días después, Cuba declaró la guerra a Italia y Alemania y sus conciudadanos corre-

promulgación de leyes²⁴⁹ que secundaban los intereses norteamericanos serían el precedente a la reclusión en cárceles cubanas de los ciudadanos japoneses y el confiscamiento de todos sus bienes.

El encarcelamiento japonés, dirigido fundamentalmente al sexo masculino, fue trágico y traumático. Perdieron todas sus propiedades, las familias, mujeres e hijos, quedaron abandonadas, un pequeño número murió bajo las condiciones del confinamiento, que sólo les brindó como aliciente la posibilidad de que pudieran conocerse casi la totalidad de los japoneses residentes en el país para la fecha cuestión.

Significativamente, el encarcelamiento japonés provocó pánico entre la comunidad coreana y un incremento en sus solicitudes de nacionalización, debido a que los coreanos confundidos con los japoneses corrían el riesgo de ser encarcelados.

Resulta totalmente comprensible que surgiera esta situación, dado el hecho de que los coreanos no contaban en el país con ninguna institución coreana que pudiera ampararles en el plano jurídico. Es así que muchos de los coreanos que habían desafiado la legislación cubana del año 1933, a expensas de perder sus trabajos, en 1941 se apresuraron por adoptar la ciudadanía cubana que no sólo les amparaba en el plano laboral, sino también jurídico y les protegería ante la amenaza de encarcelamiento.

Indudablemente, las tres comunidades en cuestión tuvieron un fuerte sustento en las diferentes asociaciones de socorro y ayuda mutua que indistintamente crearon, pero todas con el objetivo básico de preservar su nacionalidad y sus costumbres.

Los chinos por su volumen y dispersión por todo el territorio nacional se agruparon acorde a las más diversas formas; por regiones de procedencia, afiliación política, creencias religiosas, edades, sexos, etc. Mientras, las comunidades japonesas y coreanas sólo optaron por configurar su unión basados en la localidad de su asentamiento en la isla, aspecto que motivo su relativa concentración y larga permanencia en los lugares de destino.

rían igual suerte que los japoneses, reclusos en cárceles cubanas.

249 Decreto 3343 conocido como decreto de "extranjeros enemigos", promulgado por el gobierno del presidente Fulgencio Batista. Gaceta Oficial. Edición Extraordinaria. Poder Ejecutivo, viernes 12 de diciembre de 1941.

El volumen cuantitativo de estas tres comunidades ha sido un factor determinante para establecer los parámetros de inserción de cada una de estas tres comunidades dentro de la sociedad cubana. Es así que los chinos logran establecer al igual que en otras partes del mundo el anteriormente referido Barrio Chino de La Habana (Havana China Town) e incluso tener su propio cementerio. Mientras los japoneses sólo logran tener un panteón común en el cementerio de la Habana y los coreanos sólo tumbas aisladas en las diferentes localidades de su asentamiento.

Las tres referidas nacionalidades asiáticas, en la actualidad, se encuentran totalmente integradas e insertadas a la sociedad cubana. El porcentaje de sangre de origen asiático en su descendencia disminuye considerablemente con el transcurso de los años, con una tendencia clara a su desaparición total, exceptuando el caso chino. Este hecho es más perceptible, precisamente entre los descendientes de coreanos, dado el limitado número de inmigrantes al país, en particular de origen puro,²⁵⁰ y el mayoritario porcentaje del sexo masculino, que provocó el cruzamiento con ciudadanos cubanos y de otras nacionalidades presentes en Cuba. Igualmente, es en la descendencia coreana que resulta en extremo difícil encontrar a personas con dominio del idioma de procedencia, hecho que no ocurre con tanta claridad en el caso de los japoneses, a pesar de que también escasean los nipo-parlantes, mientras muchos chinos son capaces de hablar la lengua china y el aprendizaje del idioma se generaliza dentro de sus asociaciones. Algo similar sucede en lo relativo a sus hábitos alimentarios y tradiciones culturales.

Tanto japoneses como coreanos se han esforzado por mantener la integración de sus connacionales en el registro de sus respectivas asociaciones, que se han visto desfallecer por períodos e incrementan su auge y significación en el presente. No obstante, la Asociación de Japoneses en Cuba se mantiene vigente y funcionando bajo la dirección de un Comité Gestor creado al efecto, mientras la Asociación Nacional Coreana tras su desaparición en el año 1947, presentó su reinscripción en el Registro Nacional de Asociaciones Extranjeras del Ministerio de Justicia de la República de Cuba el 1 de marzo de 1996 por iniciativa del Sr. Gerónimo Lim²⁵¹, ex-presidente de su Comité Gestor, pero hasta la fecha no se ha recibido la aprobación correspondiente.

250 Entre los 300 inmigrantes, del total de 288 registrados 99 habían nacido en tierras mexicanas de matrimonios de coreanos y matrimonios mixtos.

251 El Sr. Gerónimo Lim falleció en diciembre de 2005.

Consideraciones Finales

La presencia en Cuba, desde los orígenes de la formación de la nacionalidad cubana, de un gran número de extranjeros provenientes de Europa y África, propició la asimilación espontánea de la migración asiática hacia la isla y sus miembros no fueron discriminados, ni excluidos por la sociedad cubana como sucedió en otras regiones de América.

El flujo de inmigrantes de estas tres nacionalidades asiáticas referidas; China, Japón y Corea, comienza a detenerse a partir de la década de los años 1930²⁵² y se torna esporádico y casi nulo posterior al año 1959.

La migración china a la isla fue la más voluminosa entre los flujos migratorios asiáticos y su población se halla totalmente entremezclada a la cubana, los japoneses constituyen el segundo grupo en importancia cuantitativa, entre los grupos estudiados, mientras que los coreanos han sido de baja significación e importancia, tanto numérica como cualitativamente.

No obstante, el aporte cultural legado por estas comunidades a la cultura cubana es de incuestionable valor, aunque su incidencia ha estado determinada por factores vinculados a su presencia y preponderancia en las manifestaciones del patrimonio cultural intangible y tangible de la nacionalidad cubana.

Los asiáticos en Cuba fueron objeto de sentimientos controvertidos como el desprecio, maltrato y el engaño ejercidos por las empresas contratistas, pero también recibieron el respeto, la admiración y la fascinación por su cultura, laboriosidad y disciplina, que le brindó la población cubana, confrontando así disímiles situaciones en un proceso penoso y prolongado, que siempre tuvo la agravante del desconocimiento de una lengua tan lejana como el español.

Estas migraciones a Cuba estuvieron regidas por un denominador común, el factor económico. Pero al mismo tiempo sufrieron de manera general un extraordinario fracaso económico, dada la imposibilidad de sus partícipes directos de lograr su mayor anhelo; poder retornar algún día a sus países de origen.

252 La crisis mundial (1929-1933) y el consecuente colapso de la producción azucarera al inicio de los años 30, marcó la ruptura de la condición de Cuba como país de destino de la migración. Las inmigraciones perdieron importancia hasta el punto de que dejaron de publicarse en los boletines sobre inmigración y movimiento de pasajeros aparecidos durante los primeros años del siglo XX en el país.

Dadas estas circunstancias cabría presuponer la necesidad de que se incrementase la atención hacia esta parte de la historia nacional de sus países de origen, que fue protagonizada por unos cientos de miles de sus conciudadanos, que un día se alejaron de sus tierras de origen para ver cómo se frustraban sus sueños y esperanzas, y luego morir en el hemisferio occidental, aferrados o desgarrados de sus costumbres y tradiciones.

La historia no se detiene, fluye en el tiempo. Los hombres son sus protagonistas. No podemos abandonarlos, su esfuerzo y consagración por la vida merece ser reconocido.

Septiembre 2009

Bibliografía

- Álvarez Estévez, R. y Guzmán, M., 2002 "Japoneses en Cuba", Fundación Fernando Ortiz, Facultad de Historia, La Habana
- Ariosa Pérez, José., 2000. "Una migración poco conocida; comunidad coreana en Cuba", En revista Asia-Pacífico, Centro de Estudios sobre Asia y Oceanía, Vol. 11, No. 2, Junio, 2000.
- Baltar Rodríguez, J., 1997. "Los Chinos de Cuba. Apuntes Etnográficos". Fundación Fernando Ortiz, Facultad de Historia, La Habana
- Evans Harriet 1989. "Las migraciones chinas: causas del éxodo", En Leander Birgitta (coord.) Europa, Asia y Africa en America Latina y el Caribe. Mexico:UNESCO-Siglo Veintiuno.
- Guerra, Ramiro. 1938. "Manual de Historia de Cuba". Editorial de Ciencias Sociales. La Habana
- Im Chon Tek (Ernesto Im Yu) 1964. "Historia de la migración coreana a Cuba", publicado por la Asociación Nacional Coreanas de los Angeles, California, E.U.A.
- Jiménez Pastrana, Juan., 1983. "Los chinos en la historia de Cuba 1847-1930" Editorial Ciencias Sociales, La Habana.
- Kwon Yung-Min . 1998, "The early years of korean immigration to Mexico", En Seoul Journal of Korean Studies, volumen 6 dicember 1998.
- Lee, Jae Kyoung, 2002. "Historia de la migración coreana a México" En 100 Years History of Korean Immigration to America", Biblioteca del Instituto de Relaciones Exteriores y Seguridad (IFANS) Seul, Korea
- López, K. 2004. "One Brings Another": The Formation of Early Twentieth-Century Chinese Migrant Communities in Cuba. En Andrew R. Wilson, Editor (2004) The Chinese in the Caribbean. Princeton: Markus Wiener.
- Manning, Patrick 1941- "Migration and Immigration: A Global View", Journal of Social History - Volume 40, Number 2, Winter 2006.
- Moran-Taylor, Michelle J. "The Japanese in Latin America, and: Searching for Home Abroad: Japanese Brazilians and Transnationalism" En Latin American Politics & Society - Volume 47, Number 4, Winter 2005.
- Moreno Friginals, Manuel R. 1989. "Migraciones chinas a Cuba: 1848-1859", En Leander Birgitta (coord.) Europa, Asia y Africa en America Latina y el Caribe. Mexico:UNESCO-Siglo Veintiuno.
- -----, 1978. "El ingenio, complejo económico social cubano del azúcar". Editorial de Ciencias Sociales. La Habana
- Romero Castilla, Alfredo, 1995."Los coreanos en México", En Revista semestral de estudios regionales "Eslabones", Enero-Junio, México.
- -----, 1997. "Huellas del paso de los inmigrantes coreanos en

tierras de Yucatán y su dispersión por el territorio mexicano”, En “Destino México”, Un estudio de las migraciones asiáticas a México, siglos XIX y XX. María Elena Ota Mishima, Colegio de México.

- Patterson Wayne. 1979, “Horace Allen and Korean Immigration to Hawaii”, en Korean American Relations, Volumen 186, Western Michigan Univ.
- Pérez de la Riva, 1975. Demografía de los culíes chinos en Cuba 1853-1874. En Barracón y otros ensayos. La Habana.
- Ruiz, Raúl y Lim, Marta 2000. “Coreanos en Cuba” en Editorial Fuente Viva, Fundación Fernando Ortiz, Facultad de Historia, Universidad de La Habana.
- Son Young-Ho. 1988, “Early Korean Immigrants in America: A socioeconomic and Demographic Analysis”, en Korea Journal, Volumen 28, N° 2.
- Tang Zambrana, J. (2002) “ Los chinos californianos de La Habana en el siglo XIX: El verbo de la comunidad.” En La Jiribilla, n° 75, octubre 2002, La Habana.
- Warren Y. Kim., 1971., “Koreans in America”, 1st. Edition, Po Chin Chai Printing, Co. Ltd., Korea.

Otras Fuentes

- Gaceta Oficial. Edición Extraordinaria. Poder Ejecutivo, viernes 12 de diciembre de 1941.
- Archivo Histórico Provincial de Matanzas, Cuba. Fondo Gobierno Provincial. Registro de Asociaciones.
- Archivo público de la Dirección de Inmigración y Extranjería de la República de Cuba.
- Múltiples entrevistas personales en Corea, Japón y Cuba.
- Diferentes sitios web. de Internet, ej. Proyecto Internacional de Investigación Nikkei

Anexo A

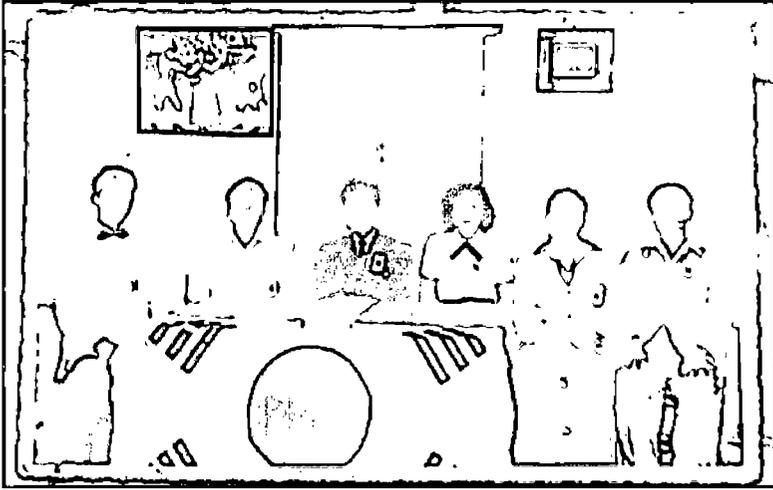
Tabla 1 - La inmigración a Cuba 1902-1931 (países seleccionados)

País	1902-06	1907-11	1912-16	1917-21	1922-26	1927-31	Total
España	117,264	134,314	149,065	209,295	135,996	28,189	
Puerto Rico	2,013	2,818	3,690	3,237	1,684	488	
Haiti	-	-	8,784	79,274	63,836	38,152	
Jamaica	-	-	13,847	80,817	22,640	3,655	
China	295	42	36	12,537	12	4	12,926
Corea	1	2	7	-*	-	-	10
Japón	11	35	338	147	509	200	1,240
EE.UU.	7,832	8,318	6,090	5,079	3,310	3,833	
Inglaterra	2,469	7,011	2,547	3,448	2,633	1,661	
Francia	1,235	1,325	1,054	1,349	874	385	
Alemania	553	550	472	292	1,215	644	
Siria	1,185	1,659	1,022	1,012	4,519	908	
Turquía	635	1,148	1,000	856	2,655	338	
Palestina	-	-	-	-	1,869	570	
Italia	1,199	996	953	860	5,464	956	
Grecia	218	210	99	172	2,188	682	
Polonia	9	7	6	395	5,733	2,745	
Rusia	69	71	206	416	3,234	854	
Rumania	5	7	16	226	1,755	382	
Total	141,995	167,575	195,975	408,222	275,424	91,122	

Fuente: República de Cuba, Secretaría de Hacienda, Sección de Estadísticas, Inmigración y Movimiento de Pasajeros, La Habana, 1903-1930; National Archives, Washington, D.C., 837.55/142, 29.2.1934, Memorándum de C.R. Cameron.

* No aparece registrada la llegada de los 300 coreano-mexicanos en 1921.

Anexo B

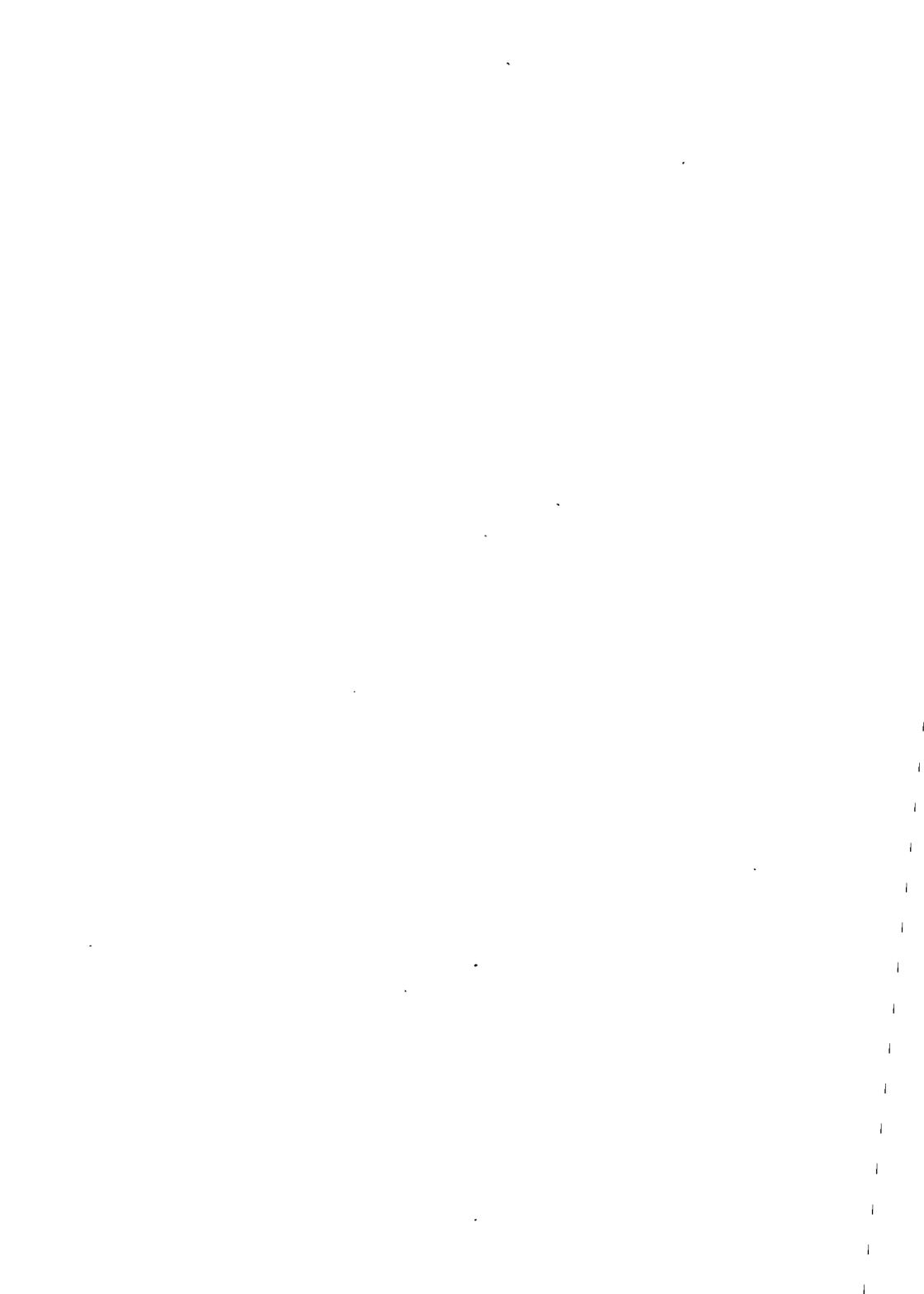


Miembros de la dirección de la Asociación Nacional Coreana en Matanzas, Cuba. En el extremo izquierdo aparece el Sr. Lim Chon Taek.

Anexo C



Celebración por el arribo a los 60 años



Discriminação ou diferença cultural? Reflexões sobre o choque cultural dos imigrantes coreanos no Brasil

*Yun Jung Im, Coordenadora do Grupo de Estudos Coreanos
Departamento de Letras Orientais - Universidade de São Paulo
Entrevistadoras: Priscila Helena Lee, Daniela Hong e Carolina Larios da
Silva (agosto de 2009)*

Introdução

Este trabalho teve como ponto de partida o *Joint Research Project: Korean Immigration in the Americas* coordenado pelo Center for Koreans Studies – UCLA, do qual o Grupo de Estudos Coreanos participou com uma pesquisa de entrevistas a 104 estudantes de segundo grau da segunda geração de coreanos no Brasil. Dentre os resultados da pesquisa, apresentados em 14 de julho de 2009 numa conferência realizada na Universidade de Buenos Aires, um ponto em particular chamou a atenção: 60% dos pesquisados se sentiam discriminados no Brasil. Esse resultado, aliado a outras respostas, levou o debatedor – Prof. Martin Alonso Perez Le-Fort, da Universidade de Chile – a afirmar, citando as quatro estratégias de aculturação psicológica formuladas por J. W. Berry, que o processo de aculturação da segunda geração de coreanos no Brasil estaria próximo da categoria “separação”, isto é, quando se tenta preservar a cultura étnica mantendo apenas um contato mínimo com a cultura dominante.²⁵³

De um certo modo, este fenômeno não provoca surpresa ao Prof. Jun Kyung-Su, da Universidade de Seul²⁵⁴, se se leva em conta que o Brasil é um

253 Berry, J. W. Social and cultural change. In H. C. Triandis & R. W. Brislin (Eds.), *Handbook of cross-cultural psychology: Social psychology*. Boston: Allyn and Bacon, 1980. Vol. 5, pp. 211-279.

254 Jun K. S. *O processo de aculturação do imigrante coreano no Brasil e a educação dos filhos*. Seul: Academia Coreana de Estudos Latino-Americanos, 1989. p. 128-129 (<http://mybox.happycampus.com/kstudy/1156008>)

país essencialmente constituído por imigrantes. Segundo ele, cada um dos 80 povos que para cá vieram, com seus 80 sistemas culturais diferentes, mantiveram cada qual suas particularidades, havendo, ao mesmo tempo, contatos diferentes entre grupos diferentes. Assim, na região de Blumenau, imigrantes alemães ainda preservam seus costumes, acontecendo o mesmo entre os iorubás que vieram do oeste da África e se instalaram na Bahia; os elementos culturais norte-americanos continuam vivos na região da Americana e os japoneses não perderam suas tradições apesar dos mais de 100 anos de imigração. Prof. Jun acredita que a chave para entender a sociedade brasileira é a compreensão de que esta é uma sociedade pluricultural integradora, que reconhece e aceita a coexistência das diferenças. Desse modo, o fato de que os coreanos mantêm a sua identidade cultural na segunda geração seria um fenômeno apenas natural.

Embora a sociedade brasileira como um todo seja tolerante às diferenças culturais, a dimensão individual do processo de adaptação e aculturação dos coreanos no Brasil envolve choques e conflitos que não passam despercebidos. Os coreanos se vêm num ambiente com valores incompatíveis aos seus, e as bases de sua identidade pessoal são ameaçadas pela experiência intercultural disparando um mecanismo de defesa. O próprio prof. Jun reconhece que cada micro-grupo mantém a sua unidade com base nos costumes próprios, à custa de alguma xenofobia. Certamente, o resultado não poderia ser outro senão o processo de “separação” acima mencionado.

Prof. Le-Fort também sugere que o estudo dos processos de aculturação dos coreanos no Brasil prossiga, levando em consideração também a percepção que a sociedade receptora – os brasileiros – têm dos imigrantes coreanos. Na pesquisa conduzida por Jeffrey Lesser e Koichi Mori²⁵⁵ sobre a imagem que os brasileiros têm sobre as três minorias asiáticas (japonesa, chinesa e coreana) por exemplo, a imagem dos coreanos foi a pior de todas – o mais feio, o mais desonesto, o mais sujo etc. Mas, especialmente para aqueles que tenham tido pouco contato com coreanos, é natural que haja uma certa confusão entre coreanos, chineses e os jo-seon-jok, gozando os japoneses não somente de uma imagem melhor mas também de uma caracterização um pouco mais clara com relação aos demais grupos, por razões históricas. Aos comerciantes coreanos da região de 25 de março são dispensadas imagens muito negativas,

255 Lesser, J.; Mori, K. Et al. The new face of discrimination. São Paulo: Centro de Estudos Nipo-Brasileiros, 2000(?)

que vai de sujo, desconfiado, mal-criado até mafioso. Essas imagens até incitam afirmações do tipo “eu não entro em loja coreana”, mas fica difícil saber qual dos três grupos o entrevistado se refere.

Este estudo é um relatório preliminar da investigação a respeito das diferenças culturais que provocam essa “separação” no processo de aculturação dos coreanos no Brasil, buscando identificar elementos mais concretos, em especial, os pontos de conflito comportamentais e simbólicos na convivência diária entre os dois grupos. Para tanto, foram realizadas entrevistas livres com brasileiros e coreanos – 43 ao todo – num público bastante diversificado, tentando extrair dos mesmos comentários acerca das diferenças culturais e das críticas mútuas no seu contato cotidiano. As respostas foram agrupadas e analisadas à luz dos conceitos levantados da literatura referente à antropologia social e cultural, a respeito das peculiaridades que marcam o modo de ser dos brasileiros e dos coreanos.

Elementos da cultura brasileira

Um clássico brasileiro nessa área é certamente a obra *Carnavais, Malandros e Heróis*, em que o antropólogo Roberto DaMatta elabora o conceito de “o jeitinho brasileiro”²⁵⁶, prática que se situa numa zona intermediária entre o certo e o errado, dependendo das circunstâncias. Recentemente, Alberto Carlos Almeida empreendeu um estudo quantitativo sobre essa questão, com a sua *Pesquisa Social Brasileira*²⁵⁷, de onde conclui que, mesmo sendo questionável, o “jeitinho brasileiro” não é apenas aceito e tolerado, mas conta com o apoio da população (p. 45-46).

Esse conceito também é abordado com destaque no estudo *Dimensões da Cultura Brasileira na Visão dos Expatriados* de Tania Casado e Siegrid Guillaumon Dechandt²⁵⁸. Segundo as autoras, “o jeitinho brasileiro” é “uma maneira especial de lidar com problemas burocráticos ou não, contornar situações inusitadas, deixar tudo para mais tarde, aguardar que fatores conjunturais mudem,

256 DaMatta., Roberto. *Carnavais, Malandros e Heróis*, 1ª ed. 1979.

257 Almeida, Alberto Carlos. *A Cabeça do Brasileiro*, São Paulo: Record, 2007.

258 Apresentado na Assembleia Anual Cladea (Consejo Latinoamericano de Escuelas de Administración), *Innovacion y gerencia : el nuevo gerente para este milenio*, Universidad de Chile, Facultad de Economía y Negocios, Santiago, 2005.

enfim, uma série de atitudes que confundem o expatriado trazendo impressão de desorganização, injustiça, ineficiência e descontrole. Obrigado a conviver com o patrimonialismo, forma de governo em que o Estado é utilizado pelo seu governante para se apropriar de oportunidades e bens em seu próprio favor, o Jeitinho referia-se basicamente a uma série de artifícios empregados para contornar obstáculos burocráticos portugueses.”

Do trabalho de Keesing²⁵⁹, podemos inferir que “o jeitinho brasileiro é um costume que surgiu a partir das necessidades de adaptação da sociedade às situações desfavoráveis, tem origens culturais reais e pode diferenciar os brasileiros de outros povos”. Tal idéia pode ser corroborada no estudo de Lívia Barbosa, orientanda de DaMatta, que desenvolveu a sua tese de doutorado sobre a questão e explica: “A técnica do jeitinho brasileiro exige que se ‘chore miséria’. Aquele que pede que seja aberta uma exceção à regra apresenta os fatos de sua vida que comprovam as dificuldades por que passa.”²⁶⁰

Para elaborar a percepção dos estrangeiros expatriados em relação aos brasileiros, Tânia Casado e Siegrid Guillaumon Dechandt partem do conceito-mestre do “jeitinho brasileiro” para identificar 4 conceitos básicos que definiriam o comportamento dos brasileiros, derivados da literatura²⁶¹, e que descreveriam o modo peculiar encontrado na cultura brasileira:

- personalidade, falta de assertividade e contato físico
- receptividade
- criatividade
- flexibilidade: tolerância e adaptabilidade

Dos quatro substratos acima, os mais importantes para o nosso estudo parecem ser a personalidade e a flexibilidade embora, como as próprias autoras afirmam, as quatro características estejam inter-relacionadas e convergem para dois conceitos básicos da “diversidade” e “dinamismo” da cultura brasileira. Vejamos então, sucintamente, a descrição das mesmas:

259 Keesing, F. M. *Antropologia cultural: A ciência dos costumes*. Rio de Janeiro: Fundo de Cultura, 1961. p. 25-45

260 Apud Almeida, op. Cit., p.17

261 Os substratos culturais foram extraídos das obras de DaMatta (op. Cit.) e de Freyre, G. M. *Sociologia: introdução ao estudo dos seus princípios*. Rio de Janeiro: José Olympio, 1945

Pessoalidade: falta de assertividade e contato físico

Para o brasileiro é de fundamental importância que em qualquer tipo de negociação haja compatibilidade de personalidades, cativação e empatia, uma tarefa adicional que exige certa habilidade para a consolidação da confiança, mesmo em situações que requeiram apenas uma objetividade não-pessoal. A personalidade nas relações de trabalho dissolvem as barreiras hierárquicas e promovem maior informalidade, facilitando o trabalho em grupo. O resultado é que a hierarquia acaba se configurando através da distribuição de responsabilidade com aumento de burocracia interna. A falta de assertividade do brasileiro se insere no contexto da personalidade e foi definido por Ribeiro (1990)²⁶² através de três critérios: latência (período de inatividade entre um estímulo e a resposta por ele provocada), duração da fala e conteúdo verbal. A objetividade espiralada para dialogar é que permite a coleta das informações pessoais adicionais que o brasileiro visa, além de ser uma forma de manifestação de empatia. Quando o brasileiro dá voltas evitando esclarecer um assunto, está preservando, à sua maneira, o bem estar de não verbalizar o problema. Ocorre que o estrangeiro, com toda sua objetividade, pode ser rapidamente considerado rude e grosseiro. O fato de o brasileiro contar assuntos da vida pessoal a estranhos na tentativa de criar cumplicidade e estreitar relações às vezes causa incômodo para os estrangeiros, não habituados a estas formas de manifestação da personalidade. Para Shirts (1997)²⁶³ “o contato físico” ao qual o brasileiro está habituado também faz parte deste aspecto.

Flexibilidade: tolerância e adaptabilidade

É a facilidade para tolerar atitudes inesperadas, aceitar e adaptar-se às mudanças rapidamente. Tania Casado e Siegrid Guillaumon Dechandt recorrem à obra de Holanda (1995)²⁶⁴ para buscar a raiz desse hábito brasileiro. Sergio Buarque de Holanda faz distinção entre dois típicos traços culturais que descrevem uma nação quanto às suas ambições: as populações trabalhadoras e

262 Ribeiro, M. X. *Assertividade: avaliação e desenvolvimento entre universitárias*. São Paulo,

1990. Tese (Doutorado) - Instituto de Psicologia da Universidade de São Paulo. p.9

263 Shirts, Matthew. Entre o malcriado e o homem cordial. *O Estado de São Paulo*, São Paulo, 15. Mar. 1997.

264 Holanda, S. B. *Raízes do Brasil*. 26. ed. São Paulo: Companhia das Letras, 1995. p. 43-47.

as aventureiras. As primeiras visam adquirir riqueza através de sua persistência na transformação de força em produto, plantar e colher. Já o aventureiro ignora fronteiras, idealiza colher o fruto sem plantar a árvore, admite riscos e sabe transformar obstáculos em trampolim. É própria dele a audácia, a imprevidência, instabilidade, e alguma parcela de “irresponsabilidade e vagabundagem”. Algumas das nações a que o autor atribui estas características são as nações com saída para o mar, como é Portugal, à qual se atribui a transferência da característica aventureira para o Brasil. Este indivíduo que busca aventuras é mais propício a aceitar situações novas, adaptar-se a elas e ainda tirar proveito das mesmas; é nesta atitude que encontramos os primeiros fundamentos para a adaptabilidade brasileira. Uma ilustração da tolerância e flexibilidade é a frequente falta de pontualidade brasileira. Trata-se de uma relação diferente com o tempo, que não está marcada pelo relógio, parecendo ter mais importância o **quê** vai acontecer, e não **quando**, o que invariavelmente desconcerta e irrita os estrangeiros.

A “receptividade” do brasileiro seria então uma estratégia para coletar mais informações sobre o indivíduo, ou seja, um facilitador da pessoalidade, enquanto a “criatividade” seria fruto da constituição étnica plural do Brasil, em que se entrelaçam inúmeras manifestações culturais na formação do país. A criatividade brasileira, consequência da preservação e manifestação de sua diversidade cultural aliada à flexibilidade e adaptabilidade, é encontrada em todas as manifestações sociais bem como na busca de soluções não óbvias.

A cultura do “pali-pali”

Entre os nossos entrevistados, observou-se uma queixa frequente dos brasileiros com relação à pressa coreana em contraposição à queixa dos coreanos pela morosidade brasileira. Isso é acentuado pela sensação de superioridade por parte dos coreanos, uma vez que são, em sua maioria, donos de estabelecimentos comerciais e lidam, diariamente, com subalternos e fornecedores. Mesmo quando o coreano sai desse mundo cotidiano, as relações desiguais com o seu ambiente se mantêm, sendo consumidor de produtos e serviços em restaurantes refinados, campos de golfe, resorts etc., e por isso, a postura de superioridade não se altera fora das fronteiras de seu trabalho diário. Uma agravante é a ausência de relações de amizade ou outras relações de igualdade com brasileiros.

O conceito de “pessoalidade” acima descrito mostra que a burocracia implantada no período colonial acabou criando tal mecanismo de relações sociais para contornar a demora burocrática. É natural que a “pessoalidade” se desenvolva para a conhecida “afabilidade” geral dos brasileiros. Entretanto, o que ocorre na relação dos coreanos com os brasileiros é que não se consegue desenvolver a “pessoalidade” – por inabilidade linguística, mas principalmente por não reconhecer este aspecto cultural brasileiro, tido pelos coreanos como frivolidade. Dessa maneira, os coreanos ficam apenas com a parte “negativa” desse mecanismo, que é justamente a demora, e perdem de vista a possibilidade de acelerar os trabalhos justamente através da prática da “pessoalidade”. Um dos entrevistados não compreendia que os caixas de banco ficassem conversando assuntos pessoais entre si atrasando ainda mais os trabalhos. E para sua surpresa, aqueles que esperam também participam dessas conversas “paralelas”!

É fato que falta competência linguística para a maioria dos coreanos, mas mesmo aqueles que falam melhor o português e assimilaram por experiência própria a importância da “pessoalidade”, praticam-no apenas como um instrumental, do tipo mal necessário para conseguir o que deseja. Por outro lado, a impessoalidade objetiva que o coreano espera e exige do brasileiro faz com que estes sintam-nos como rudes e impacientes.

Esse conflito é observado até entre os próprios coreanos dependendo do tempo vivido no Brasil. Quanto mais se vive no Brasil, mais se fica tolerante à demora. Aos olhos dos recém-chegados, os primeiros seriam “brasileiros demais”, enquanto estes reclamam: “eles têm que entender que no Brasil não é assim”. Isso ocorre principalmente nas empresas coreanas que se instalam no Brasil e contratam filhos de coreanos ou jovens da geração 1,5. Um dos brasileiros entrevistados tentou conjecturar a respeito da pressa coreana: “não sei se isso tem alguma coisa a ver com o ‘rapa’, acho que ficam com medo do ‘rapa’”, mas note-se que até tal afirmação tem um quê de pessoalidade.

O polêmico prof. Kang Jun-Man dedica um capítulo inteiro à cultura do “pali-pali” em seu livro *O Código Coreano*,²⁶⁵ e a explica por meio de fatores históricos. Segundo ele, a cultura da pressa seria própria das gerações submetidas a uma ditadura militar que tinha como imperativo o crescimento

265 Kang, J. M. *Han-kuk-in ko-deu*, Seul: In-mul-gwa-sa-sang, 2006. p. 52.

econômico acelerado, em meio a um ambiente social pós-guerra em que a “credibilidade dos procedimentos e as regras do jogo” não estavam ainda bem consolidadas. “A lógica do crescimento acelerado e o sofrimento histórico coletivo, aliados a alta densidade demográfica concentrada em Seul acabou por formar uma condição de vida na qual só se sobrevivia à base de ‘pali-pali’.” (p. 52). Se lembrarmos que logo após a Guerra da Coreia, os norte-americanos residentes temporariamente se referiam jocosamente ao “Korean time” para descrever o desleixo dos coreanos com relação à pontualidade, podemos dar razão à explicação do prof. Kang.

Conforme foi mencionado no tópico “Flexibilidade: adaptação e tolerância”, vários dos entrevistados coreanos se queixaram do “tempo brasileiro”, observado frequentemente em expressões do tipo “estou chegando” e que exprimem um tempo largamente elástico. O problema é que tal flexibilidade brasileira fica sujeita ao juízo moral coreano, acusando os brasileiros de pouca credibilidade e não dignos de confiança, quando não de mentirosos. Um dos entrevistados coreanos mais bem-intencionados até suspeitou se isso não seria decorrente de uma diferença de linguagem entre o coreano e o português, mas o que vemos é a incompreensão da flexibilidade por parte dos coreanos contribuindo para a imagem negativa que fazem dos brasileiros.

Os de dentro e os de fora

Um dos elementos mais frequentemente citados quanto às características dos coreanos é a distinção entre os de dentro e os de fora. Esse conceito pode aparecer sob nomenclaturas diferentes, inclusive na ideia do “cronismo” endêmico na sociedade coreana, conforme apontado por quase a totalidade dos intelectuais engajados criticamente no modo de ser coreano. É um dos elementos mais exaustivamente trabalhados pelo prof. Park No-Ja²⁶⁶, expoente internacional em estudos coreanos, em seu livro *A Coreia de vocês* (2001)²⁶⁷. A ideia se resume na tendência exacerbada dos coreanos em dividir o mundo ao seu redor em “nós” e “eles”, hostilizando cruelmente os últimos em benefício dos primeiros.

266 Russo naturalizado coreano e especialista em história coreana. Atualmente, leciona na Universidade de Oslo, na Noruega.

267 Park N. J. *Dang-sin-deur-eui Dae-han-min-kuk 1*, Seul: Hangeorye, 2001.

Aquilo que chamamos de “comunidade coreana no Brasil”, que aos olhos alheios pode parecer um grupo fechado e homogêneo, esconde na realidade uma gama muito grande de diferentes micro-grupos. Kim Hyung-Mi, em seu estudo de mestrado (p. 122)²⁶⁸ já apontou a separação entre “coreano-coreano, coreano-brasileiro e abasileirado” na construção da identidade dos jovens coreanos no Brasil. Mas as separações não param aí. Com o número crescente de empresas coreanas a se instalar no Brasil, aumentou também o contingente enviado por essas empresas. Para eles, os imigrantes coreanos caem na categoria de “eles”, que pertencem a uma categoria menos nobre, a de comerciantes, em contraposição aos “executivos”. Uma nova cisão interna começou a se configurar a partir da década de 90, com a nova ordem econômica resultante das crises financeiras globais. Com a redução drástica do kye, a escassez de crédito, a falta de acesso aos financiamentos legalizados – por desconhecimento, desconfiança ou por incapacidade – fizeram com que muitos coreanos vissem os seus negócios afundarem. Assim, a partir da década de 90, aumentou o número de coreanos pobres os quais são vistos com ceticismo pelos mais abastados – separação que tem como uma das medidas o poder de frequentar campos de golfe. Como se não bastasse, a partir da década de 90, a crise coreana acabou provocando novas ondas de emigração, o que acabou por criar choque entre gerações de imigrantes, entre aqueles com mais tempo de Brasil e os recém-chegados. E os exemplos desse tipo de separação poderiam se estender indefinidamente.

Visto dessa maneira, a auto-segregação da comunidade coreana no Brasil parece ser um ato mais do que natural, com base no seu etnocentrismo, esteja ele calcado sobre a ideia da raça ou da cultura. Park No-Ja relata que a maioria dos coreanos se gaba de ser um povo com “consciência racial e senso de identidade fortíssimos” como se isso fosse uma virtude. É comum explicar o ufanismo etnocentrista dos coreanos a partir das inúmeras invasões a que foram submetidos nos cinco mil anos de existência, por terem conseguido manter a sua unidade étnica e cultural no curso de uma história que sempre atentou contra a sua sobrevivência, resultando num país com um dos mais

268 Kim, Hyung Mi. *Hanguk Yonsok: Nas salas de vídeo, Uma Janela para a Coréia – Etnografia do Conteúdo Simbólico das Novelas Coreanas*. Trabajo de fin de máster (Máster en Antropología Social), São Paulo, Universidad de São Paulo/Departamento de Ciencias Sociales, 1996.

altos graus de homogeneidade étnica do mundo. Mas Park No-Ja apresenta uma outra explicação. Acredita ele que a ideia tenha sido incutida pelos sucessivos governos ditatoriais na tentativa de forjar uma “justificativa racial” capaz de legitimar um governo autoritário. E o exemplifica através da retórica imposta nas expressões “nosso país” em vez de Coreia e “nossa língua” em vez de língua coreana que os coreanos passaram a usar sem refletir²⁶⁹.

Inato ou fabricado, o senso exacerbado de identidade racial dos coreanos é fato e a auto-segregação da comunidade, unanimemente apontada pelos entrevistados brasileiros, pode ser vista como uma tentativa de sobrevivência identitária de uma coletividade exposta a um ambiente cultural que percebe divergente da sua, inclusive moralmente. Não é à toa que se concentrem em volta da igreja, pois esta seria um instrumento capaz de garantir a preservação moral próxima de sua raiz confucionista.

Em comentários do tipo “Eles são fechados e eu lembro que minha mãe falava que eles nunca participavam das reuniões de condomínio... não sei se eram anti-sociais ou porque não iam entender mesmo...”; “parece que eles ficam fechados em grupinhos que quem não é coreano não pode entrar...”; “colégio onde eu estudei tinha muitos orientais... e os coreanos iam pras igrejas... mas sempre em grupinho... os coreanos eram mais fechados do que os japoneses, porque eles não se misturam... ouvi dizer que eles só casam se for com outro coreano... eu não gosto muito dessa coisa fechada...” podemos ver o etnocentrismo coreano entrando em conflito com a característica brasileira da flexibilidade e adaptação, que sempre acolheu as diferenças multi-culturais.

Na pesquisa com os colegiais da segunda geração de coreanos, muitos se sentiram “discriminados” ao serem chamados de “japa”, quando na verdade o termo “japa” nem sempre é uma expressão depreciativa para os brasileiros que a pronunciam, sendo a sensação de “discriminação” oriunda principalmente da sua identidade racial ferida.

Hostilidade de castas

Entre os entrevistados brasileiros houveram alguns comentários do tipo “eles dominaram o comércio e tratam o brasileiro como escravo.... eles acham

269 Op. Cit, p. 219-221.

que somos menores, e os mais clandestinos na Liberdade são os coreanos, depois os chineses”²⁷⁰, “se acham mais inteligentes que a gente”, “preconceito contra eles eu não tenho, mas tenho certeza de que eles é que têm contra a gente..”, “gritam com os funcionários, são muito mandões, eles não tem ‘jeitinho’ para pedir as coisas...”, “e tão tirando emprego de muito brasileiro, no mesmo caso tá o boliviano.”

Esse tipo de comentário foi mencionado pelos colegas coreanos da segunda geração na pesquisa já citada e foram percebidos por eles como “discriminatórios” provindos de inveja. No entanto, acredito que podemos buscar uma abordagem mais apropriada para a questão nas ideias de um outro emiteinte antropólogo brasileiro, o Darcy Ribeiro. Em sua obra *Os Brasileiros: Teoria do Brasil*²⁷¹, Ribeiro teoriza sobre a estrutura de castas da sociedade brasileira: “temos as oposições entre os diversos estratos da sociedade nacional que, apesar de experimentar um intenso caldeamento no plano racial e uma uniformização no plano cultural, se cristalizam como uma rígida estratificação sócio-racial de castas, cujos estamentos se vêem uns aos outros como entidades distintas e se hostilizam reciprocamente, criando um ambiente marcado por fortes tensões” (p. 141).

O tipo de hostilização identificável nos comentários acima está mais próxima da tensão existente entre a classe empregadora e a classe que se sente explorada no contexto de oposição entre as “castas” existentes no Brasil: a dominação de uma classe social sobre outra classe social subordinada e explorada. Essa tensão brasileira entre “castas” aliada ao etnocentrismo coreano tem produzido efeitos explosivos.

Recentemente, uma música do cantor de funk MC Kauan²⁷² provocou arrepios na comunidade coreana. A letra da música intitulada “A Casa do Coreano” descreve um bando planejando um assalto a uma casa de coreano

270 Vale citar que, segundo o Consulado Geral da Coreia em São Paulo (em 05/10/2009), desde 12/07 foram solicitados cerca de 1100 legalizações no programa de anistia concedido recentemente pelo governo brasileiro. As inscrições vão até o fim de dezembro.

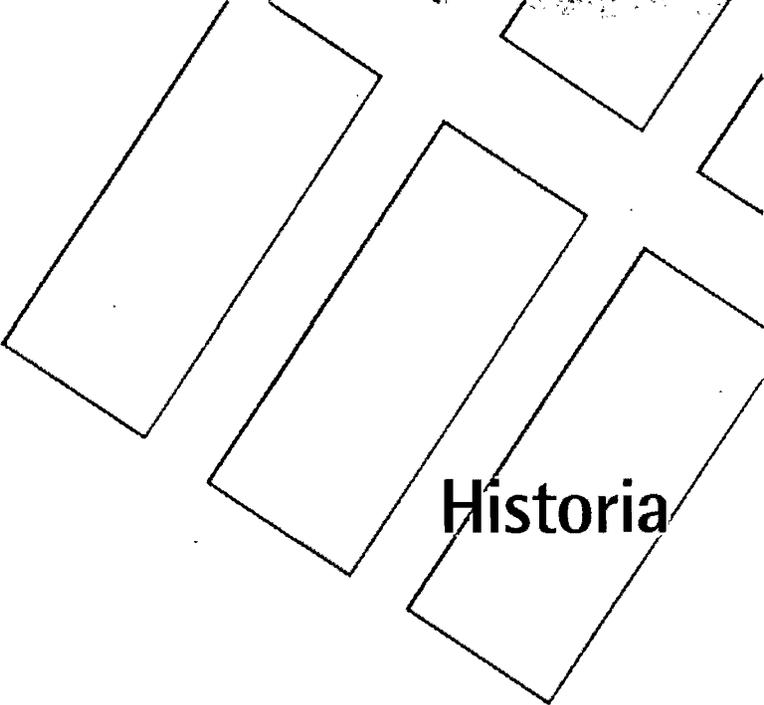
271 Ribeiro, Darcy. *Os Brasileiros: Teoria do Brasil*, São Paulo: Vozes, 1985.

272 Conforme foi relatado por um membro da comunidade coreana através do site da comunidade www.hanaro.com.br (http://www.hanaro.com.br/db_hanaro/zboard.php?id=si nmungo&page=1&sn1=&divpage=1&sn=off&ss=on&sc=on&select_arrange=headnum &desc=asc&no=570). A música está no site do <http://www.youtube.com/watch?v=duNDtN0ff8>, e registra 178536 exibições até a data de 05/10/2009

que “parece casa de filme”. Em maio deste ano, um criminoso detido pela polícia disse ao microfone para um repórter de telejornal que não gostava de coreano e que iria continuar assaltando casas de coreanos depois que saísse da prisão²⁷³. É comum episódios de sequestro e assalto em que esteja envolvido um ex-funcionário de estabelecimentos comerciais de coreanos.

Isso faz nos refletir que a incompreensão da cultura brasileira por parte dos coreanos e o seu etnocentrismo podem produzir resultados que atentam contra a própria vida física. No limiar da sobrevivência cultural de um lado e biológica do outro, parece que é chegada a hora em que devemos refletir sobre o processo de aculturação dos coreanos no Brasil.

273 Conforme consta no site da comunidade www.hanaro.com.br, em um comunicado feito pelo presidente da Associação dos Coreanos em 08/06/2009 (http://www.hanaro.com.br/db_hanaro/zboard.php?id=sinmungo&page=1&sn1=&divpage=1&sn=off&ss=on&sc=on&select_arrange=headnum&desc=asc&no=564)



Historia

"Corea y los coreanos en 1900 a través de las Crónicas y Fotografías de Carlo Rossetti"

Mag. Mercedes Giuffré
Universidad Nacional de Mar del Plata



Carlo Rossetti su un "Illiakou" o "Gin-Rik-Scia". Il Mezzo di Locomozione piú comune a Seoul.

Introducción

El objetivo de la presente ponencia es reflejar aspectos poco conocidos de Corea a principios del siglo XX (1902), en un amplio espectro, desde costumbres

a historia, economía, política y religión, a través de las crónicas del marino italiano Carlo Rossetti y de sus fotografías.

En los inicios del 1900, Corea era un país desconocido para Occidente. La apertura de tratados de Amistad y comercio firmados desde 1882 (EEUU) con países de Occidente, entre los cuales estaba Italia (1884), iniciaban en Corea los contactos internacionales; de todas maneras, el conocimiento sobre Corea, era limitado y reservado a aquellos que por su actividad, tenían contacto con Oriente: diplomáticos, comerciantes, militares, religiosos.

Carlo Rossetti, Nació en Turín en 1876; Teniente de Navío de la marina italiana, viajó a Corea en 1902. Era diplomático, geógrafo y cartógrafo italiano y estaba a cargo de la delegación de Italia a Seúl, donde residió durante 8 meses. Rossetti llegó a Corea en su carácter de oficial naval italiano, a bordo de la nave "Puglia" y fue huésped durante julio del joven Cónsul de Italia en Seúl, el Conde Francesetti di Malgrà. Allí se despertó su interés de conocer más sobre el desconocido Reino Ermitaño. En setiembre de 1902, muere inesperadamente el Conde Malgrà y Rossetti debió sustituirlo a la espera del nuevo titular del Consulado. Durante los 8 meses subsiguientes, C. Rossetti, recogió libros, cartas y documentos y con la ayuda de un fotógrafo japonés local: Murakami, inmortalizó hábilmente, no solo sus impresiones, sino el conocimiento profundo sobre Corea que iba adquiriendo aceleradamente. El resultado fue un cuadro detallado y acabado de diversos aspectos del territorio y sociedad coreanos.

Rossetti era un académico curioso y en el breve período en Corea, logró recoger una enorme masa de datos, acompañada de una centena de fotografías y de cuadros pintados por "el valiente pintor P. Gariazzo",²⁷⁴ artista plástico que acompañó a Rossetti.

El intento original del autor era reelaborar con tiempo los datos recogidos, antes de imprimirlos; pero el estallido del conflicto ruso-japonés (1904-5) y la posición estratégica de Corea en el mismo, obligaron a Rossetti a acelerar los tiempos de impresión. El resultado fue el delicioso libro que analizo en esta ponencia "La Corea y los Coreanos: impresiones e investigaciones sobre el Imperio del Gran Han"; publicado en 2 volúmenes en el Instituto de Artes Gráficas de Bergamo en 1904-1905. La colección Rossetti se encuentra hoy

274 Rossetti, pg.21

conservada en los archivos fotográficos de la Sociedad Geográfica Italiana a quien agradezco haberme facilitado el material durante mi estancia de investigación en Roma, Mayo de 2009. Está compuesta por 131 estampas de época (Aristotipos) técnica fotográfica que desarrollamos brevemente aquí, y también se encuentran 65 duplicados y 161 diapositivas en vidrio (8,2 x 8,2).

El libro se divide en dos partes: la primera, donde brinda datos geográficos, de fauna y de flora, de la historia, costumbres, el emperador y su corte, la vida cotidiana en Seúl, curiosidades y las tres filosofías/religiones: confucianismo, budismo y chamanismo.

En la Segunda parte, aborda la problemática política que rodea las circunstancias de su llegada: la apertura de Corea, la hegemonía japonesa, “organización antigua y desorden moderno”, la justicia, y también se explora sobre la educación, los juegos, las artes y culmina con aspectos “modernos” del momento : los puertos recién abiertos, telégrafo, ferrocarril, minas , comercio de importaciones y exportaciones y las aduanas.

Es en esta última parte, donde Rossetti describe sobre el monopolio de exportación de arroz que detentan los comerciantes japoneses, y que con el embargo sobre el arroz del gobierno coreano y la violenta respuesta japonesa, preanuncia el protectorado (1905) y posterior Anexión (1910). Rossetti en 1903, está advirtiendo y denunciando la futura actitud de Japón.

Dada las lógicas limitaciones de espacio, priorizaré determinados capítulos. Se presenta un Powerpoint con las fotografías correspondientes a cada tema.

Breve esbozo sobre la fotografía a fines del siglo XIX y principios del XX

La fotografía simboliza una emoción que provoca, porque la interpretación que sugiere, es posterior a su análisis.

Uno de los mayores dones que la Fotografía ha traído, es el de ser una nueva herramienta para la comunicación. Por primera vez fue posible reflejar la realidad documentalmente y distribuir esta evidencia, de manera comprensible y creíble . A principios del siglo XX era aún una novedad, y en principio apreciada más desde una perspectiva social que documental, la fotografía fue transformándose en la más democrática de las artes, accesible a todos. Historiadores, científicos sociales y cualquier persona con dotes de observador,

pronto advirtieron las posibilidades que esta nueva herramienta brindaba. Se preservaba el presente para observación futura, recopilar evidencia para investigación detallada, comparar culturas de manera inimaginable, para relatar más tangiblemente que otras fuentes escritas, describir circunstancias desconocidas, y medir, de alguna forma cambios en el entorno y las apariencias. Cada disciplina, encontró sus propios usos para la fotografía, pero especialmente aquellos que directamente estudiaban la historia del hombre y su entorno; arqueólogos, antropólogos, sociólogos, historiadores y otros científicos sociales, aprovecharon las ventajas de la nueva técnica que como artefacto cultural, y fuente documental primaria, podía complementar el texto escrito, que era la fuente por excelencia antes de el uso académico de la fotografía.

Poco después que Luis Jacques Daguerre llegó al proceso fotográfico en 1839, en Francia, la sociedad creó una acertada frase sobre la placa de daguerrotipo: *“espejo con memoria”*. Desde el principio se advirtió que inmortalizar una imagen es el primer paso hacia la conformación de un registro histórico instantáneo, buscando como obtener imágenes de manera más fácil, económica y repetible.

Las fotografías son ventanas hacia el pasado que pueden ser apreciadas tanto por sus atributos estéticos como por la increíble cantidad de información que contienen. Cuando se las utiliza con otras fuentes y texto, las fotos proveen una visión integral de la historia.

Técnica fotográfica: Los arquetipos de Rossetti

Rossetti produjo sus fotos usando la técnica más nueva del momento: el Arquetipo,²⁷⁵ utilizando papel laminado con clorato de plata en gelatina. La llamada gelatina POP. La introducción de los papeles de gelatina POP marcó el nacimiento de uno de los productos de impresión fotográfica más longevos de la historia. Desde las primeras pruebas elaboradas en Europa por Johann Obermayer de Munich en 1844 y Raphael E. Liesegang de Dusseldorf en 1886, los papeles de gelatina de ennegrecimiento directo han estado continuamente en el mercado por más de cien años.

Hasta 1880 las impresiones fotográficas se realizaban casi en su totalidad en papeles de albúmina, luego se hicieron varios intentos de introducir papeles de

275 Osterman, Mark: The Focal Encyclopedia. Ver Bibliografía

revelado sensibilizados con bromuro de plata, éstos producían imágenes que no se desvanecían y en que los blancos no se amarilleaban. Aún así, no fueron aceptados ya que se decía que su tono negro neutral no tenía la riqueza del color castaño de los papeles de albúmina- Cuando se produjeron papeles pre-sensibilizados con cloruros de plata en vez de bromuros y yoduros, similares a antiguos papeles de albúmina, los estudios comenzaron a utilizarlos. Además a mediados de 1880 aparecieron los papeles de colodión POP y gelatina POP.

La compañía Eastman introdujo su primer papel POP en 1892. En principio se empleaba el término **aristotipo** para referirse a los procesos de colodión y gelatina POP sin distinción, posteriormente se empleó para nombrar sólo a los papeles de colodión.

La impresión de los papeles POP tiene una gradación de tonos marrones excepcional y requiere de negativos que posean un rango de densidad correspondiente. Las imágenes procesadas eran muy sugerentes e iban del marrón rojizo para imágenes que sólo han sido fijadas, al marrón chocolate para impresiones que han sido moderadamente entonadas y al marrón púrpura para impresiones que han sido entonadas al máximo. Esas son las imágenes que nos transmitió C.Rossetti

El contexto histórico en Corea anterior a la llegada de Rossetti:

La Importancia de las relaciones con China:

Rossetti hace una introducción detallada sobre la historia de Corea y sobre los contactos entre Corea y el exterior. Demuestra haber leído todo el material disponible en su momento, incluyendo fuentes rusas. Introduce los temas relatando la manera como Corea tenía relaciones con sus vecinos pero como a su vez, desarrolló permanentes y consistentes relaciones solo con su enorme vecino del Norte: el Imperio del Centro.

Los chinos intentaron varias veces conquistar Corea, pero fracasaron. Durante la Dinastía Tang (618-907) Corea fue unificada por la Dinastía Silla (668-935) – los lazos entre ambos países ya comenzaron a adquirir la forma de relaciones tributarias. Era un elaborado sistema durante las dinastías Ming y Ching, y la Din. Yi en Corea y se intercambiaban embajadas con frecuencia. Corea reconocía a China como “gran Estado”, llamando a la relación *sadae*, (sirviendo al grande), y lo expresaba enviando tributos. Los reyes coreanos recibían un sello del emperador chino, que debían utilizar en su correspondencia

con la corte imperial china; usar el calendario chino para fechar documentos oficiales así también como para títulos póstumos.

Durante siglos prevalecieron relaciones amistosas Corea-China. Encontraron su expresión en el término *mohwa*, "veneración por China". La aristocracia en ambos países tenían una educación similar y compartían los mismos principios Confucianos y concepción del mundo. Esta visión provenía de la obligación del Emperador del Cielo, de transmitirla al mundo.

Tung Yueh, quien viajó como enviado Imperial a Corea en 1488, utilizó la siguiente fórmula para las relaciones Sino-coreanas: *"Dado que Corea siempre ha manifestado lealtad y reverencia a la Corte Imperial, recibe favores tales como no se le otorgan a ningún otro país"*.

Su contemporáneo coreano, Choe Pu, que también en 1488 escribió sobre su misión, compartía lo dicho, diciéndole a un funcionario chino que le demostró hospitalidad : *"Ciertamente esto demuestra vuestros sentimientos de que a pesar de que mi Corea está más allá del mar. Siendo su vestimenta y cultura la misma que en China, no puede ser considerada un país extranjero... Todos bajo el Cielo son mis hermanos; como podríamos discriminar por la distancia? Eso es particularmente cierto de mi país que respetuosamente sirve al a Corte Celestial y paga tributo sin fallar. El Emperador, por su parte, nos trata cuidadosa y benevolentemente. El sentimiento de seguridad que él imparte es perfecto .-* ²⁷⁶

Primeros contactos con Occidente:

El rechazo a los extranjeros: Hacia el centro de Seúl desde el sur, y cruzando el puente de Yang Hwa, para atravesar el río Han, se puede observar una iglesia moderna. El lugar donde esta iglesia católica se erigió se llama Yang Hwa Jin, se construyó en memoria de la muerte de cristianos perseguidos por el gobierno. Al frente hay una replica de un monumento de piedra con una inscripción : que dice : *"No luchar una batalla contra la invasión de los bárbaros de Occidente y acordar a negociaciones de paz, significa traicionar al país. Se advierte para siempre a la posteridad. Escrito y erigido en el año del tigre y el mes de la oveja"*.

276 Meskill, John (1965)- Choe Pu's Diary A record of Drifting across the sea. Tuscon.Pg. 65.

El año del tigre era el año 1866. El gobierno de Corea bajo el Taewongun, había levantado alrededor de cien de estos monumentos con el fin de desalentar el contacto de la gente con europeos. En la mitad del Siglo XIX Choson era un país extremadamente aislado.

El sentimiento de seguridad de los coreanos sufriría un choque en los primeros contactos con Europeos y Americanos, ante la falta de respeto por las costumbres tradicionales. Por ello el gobierno colocaba las advertencias contra los bárbaros en esos monumentos en piedra.

Pekín fue el lugar donde los Coreanos tomaron relación con los Occidentales, con sus ideas. Rara vez iban europeos a Corea y muchos eran marineros de barcos perdidos que si eran apresados, no eran liberados. En 1653 Hendrik Hamel²⁷⁷ y otros marinos holandeses vagaban por la costa de la isla de Cheju, fueron hechos prisioneros como invasores y solo lograron librarse después de 13 años de prisión. Luego de llegar a Europa, vía Japón, el relato de Hamel fue traducido a varios idiomas, e hizo conocer a Corea en Europa – allí Hamel informa que los Europeos eran tratados con mezcla de curiosidad, bondad y arrogancia.²⁷⁸

Los contactos con Occidentales, tuvieron un resultado importante : la fe católica que los coreanos conocieron en Pekín, se dispersó por Corea desde mitad S. XVIII, antes de que llegaran los misioneros a suelo coreano. La nueva fe encontró oposición ya que los académicos Confucianos no encontraban justificación para una fe cristiana en un momento histórico familiar y por la negativa cristiana a profesar respeto hacia los antepasados de la manera tradicional.

Corea continuaba siendo un estado autoritario reglado solo nominalmente por el rey. El poder real ya no estaba en las manos de las facciones victoriosas de los aristócratas, los **yangban**, sino que se distribuían en los parientes de la familia real. Este desarrollo fue simple: Desde la muerte en 1800 del rey Chonjo, príncipes menores subieron al trono, representados por regentes. Fue en particular el clan Kim de Andoni, quien dominaba la política real. Nepotismo y corrupción se expandían. El viejo sistema de clases no estaba fijado. Muchos Yangban excluidos del gobierno, se empobrecieron. El

277 Hamel,H: pg.7 y ss.

278 <http://www.hendrick-hamel.henny-savenije.pe.kr/>

confucianismo degeneró en formalismo. No había interés en desarrollar las nuevas industrias, la ciencia o la técnica.

La mayoría de los coreanos se sentían no representados y explotados, especialmente los campesinos, que llevaban el mayor peso y provocaron grandes revueltas. Cuando muere el Rey Cholchong en 1864, un niño de 12 años subió al trono y su padre fue regente y recibió el título de Taewongun: Príncipe de la Gran Corte. Tuvo éxito al controlar la corte, reorganizar el gobierno administrativo, reconstruyó el palacio de Kyongbok, en el centro de Seúl. Pero dado que el Taewongun temía que los coreanos se contaminaran con ideas occidentales, lanzó persecuciones contra los católicos. De 1866 a 1872 muchos católicos fueron asesinados. Fue desastroso para Corea y el soberano no advirtió que solo una política dinámica y orientada al futuro, podía insertar exitosamente a Corea en los tiempos modernos .-

Ser extranjero, ser cristiano y ser bárbaro, eran sinónimos en Corea. El Reino Ermitaño se replegaba sobre si mismo.

Las humillaciones sufridas por China y por Japón a manos de los europeos y la presión de la flota de los EEUU, para abrir sus puertos y mantener contactos diplomáticos y económicos, otorgar extraterritorialidad y concesiones; aumentaron la desconfianza y reclusión de los coreanos. De tanto en tanto barcos americanos y europeos llegaban a costas coreanas, Inglaterra hacia 1843 había demandado apertura comercial, con resultados negativos. Durante el reinado del Taewongun barcos de Europa y los EEUU, se aproximaron frecuentemente a las costas. En 1866 el barco mercante americano Gral.Sherman avanzó por el río Taedong. Los coreanos lo hundieron y mataron a la tripulación. En el mismo año lo hicieron barcos franceses. Fueron expulsados. En 1871, una flotilla de barcos de guerra de USA fue a Corea intentando firmar tratado amistad. Se aproximaron a Kanghwa, en el estuario del río Han, lucharon con los coreanos y finalmente fueron expulsados. Pero el Taewongun no tenía idea de cómo reformar y actualizar el país.

Quien primero obliga a Corea a firmar un tratado comercial y de amistad, fue Japón, (1876, Tratado de Kanghwa); Japón ya había intentado en 1868, abrir las relaciones comerciales con Corea, los coreanos no se mostraron abiertos al diálogo, afirmados en su deseo de mantenerse cerrados al contacto exterior. En 1871, una nueva misión japonesa se acercó a Corea, y recibe nuevamente un tratamiento hostil, tanto así, que se formó en Japón una corriente liderada

por los radicales Itagaki, Saigô e Soyeshima, favorable al uso de la fuerza en Corea, la presión para la apertura de puertos continúa. Entre 1871 y 1873, esta corriente logró un cierto consenso, pero prevalecieron los moderados hasta que en 1876, Japón logra, aplicando el método de las cañoneras, la apertura de algunos puertos para el comercio exterior. El 26 de Febrero de 1876, en Kanghwa, se abren los puertos de Fusan, Chemulpo y Wunsan, con beneficios de extraterritorialidad para Japón.

Rossetti hace notar que hacia 1880 el joven rey Kojong, advierte que abrirse al comercio con potencias exteriores, podría obrar de contrapeso entre China y Japón. Comienza en Corea, un convulsionado período de 34 años en el cual su vida interna e internacional, fue regulada por Japón y por las tres potencias que tradicionalmente influenciaron el horizonte político coreano y en el confín del Noreste, se perfilaba además la Rusia zarista. Aún cuando después del tratado con Japón fueron firmados otros con los Estados Unidos (1882), Gran Bretaña y Alemania (1883), Italia y Rusia (1884), Francia (1886); Corea constituiría por otros 20 años, el campo de las pujas políticas y militares por el predominio geopolítico, entre la vieja China y el Nuevo Japón de los Meiji. El 26 de Junio de 1884, se firma el primer tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre el reino de Italia y de Corea, motivo de la presencia de Rossetti en Corea

Los últimos años de influencia decisiva de China sobre Corea, llegan hasta 1895, y se advierte la debilidad del poder político coreano. Por el Tratado de Shimonoseki del 17 de Abril de 1895, China y Japón terminan su estado de guerra, la isla de Formosa y la de Pescadores pasan a poder japonés y Corea será reconocida como un estado independiente.

Era urgente tomar medidas de reforma agraria, comercial, abrir las zonas mineras del norte, considerar los cambios que acompañan toda inversión industrial, ferrocarriles. Fueron años de desequilibrio y revueltas permanentes, especialmente campesinas. Los expertos extranjeros de las concesiones foráneas, asesoraban sobre los cambios a realizar. Aparecen los tranvías, servicios postales y telefónicos desarrollados.

Es en este momento tan especial para Corea, que Carlo Rossetti, arriba al país (1902). En plena etapa post-industrial, Corea no supo adaptarse a los nuevos cambios ni tener buen manejo de las presiones diplomáticas americana y europeas. El aislamiento y los miedos trabaron su crecimiento, y esto es lo que

refleja Rossetti en su libro, escrito en los momentos previos a que Japón en 1905 se afirmara en Corea, preparando el advenimiento de la Anexión (1910).

Como se ha mencionado anteriormente, Italia, que llegó tardíamente al reparto imperialista, firmó con Corea, el 26 de Junio de 1884, un tratado de Amistad, Comercio y Navegación, y abre un consulado italiano en Seúl, poco tiempo después. *“Corea había sabido escapar por bastante tiempo, mejor que la China recipiente de tributos, y que Japón, a los avances interesados de los portadores de la civilización moderna. Esa resistencia confirma a Corea en su camino. El de una pequeña China que porta en alto la llama de los antiguos valores orientales, confucianos, que nutrían el estado y la sociedad”*. Deuchler, Martina.²⁷⁹ Era una metáfora alegremente poética, cuanto que Europeocentrista. La Corea de Rossetti, describe una corte confusa, conflictiva, con el Taewongun, la esposa del rey, la reina Min, un Ministro como Yi Yongik, y una esposa morganática: Lady Om, constituyendo esto el primer acto. Rossetti narra el mundo oscuro de la corte, las intrigas de japoneses y chinos, desde una perspectiva de interés y curiosidad pero con cierto matiz de superioridad occidental, común en la época.

La Obra:

Sintetizaré el contenido de esta obra de 475 páginas, abordando los que a mi criterio, son los aportes más interesantes, sin pretender, naturalmente en el espacio de esta ponencia agotar los mismos. Rossetti al principio de su libro demuestra su preocupación e interés por instruirse sobre el país, comentando a lo largo del mismo, las escasas fuentes que pudo consultar sobre Corea, las obras de Mrs. Bishop, la *“Opisanie Korei”* (Descripción de Corea publicada por el gobierno ruso), y la *Korea Review*, dirigida por H. Hulbert, un apasionado especialista sobre Corea, pasando por las obras de los misioneros cristianos desde fines de 1835. De Corea, se ignoraba hasta su ubicación geográfica, por eso Rossetti comienza describiendo la misma, su sistema hidrológico y de lagos, clima, fauna y dedica un apartado especial al *“panax quinquefolia”*: el Ginseng, ya en ese momento, distintivo del país.

279 Confucian Gentlemen and Barbarian Envoys – Ver Bibliografía.

Luego describe las características antropométricas de los coreanos, a los que reconoce con claros antecedentes mongoles, distinguiéndolos del tipo chino, y del japonés, “*siendo más bellos físicamente que los unos y los otros*”.²⁸⁰

Rossetti saca el mayor número de fotografías posibles que complementa con datos antropométricos, altura (mayor a la de chinos y japoneses), tipo y medida del cráneo, piel, ojos, una “bella raza”, pero que para Rossetti, sorprende por su “apatía”, cuando la misma pasa por el concepto del tiempo, tan diverso del Occidental. .

En el capítulo 2, describe los Antiguos Reinos, la leyenda de Tan’gun, el origen de los sombreros, Los tres reinos Han, Kogurio, Silla y Paekche, Koryom, Mongoles y Ming.

A través de su descripción se advierte que Rossetti se ha informado cuidadosamente, conoce las leyendas del príncipe Hwanung, el sabio Kija y las 8 leyes fundamentales del reino.

En el capítulo 3 describe a los reyes de Corea, desde T’aejo (1392-1398) hasta el más reciente a Rossetti, Kojong, que en 1897 cambia su título por el de Emperador, y es a quien le corresponde el difícil momento de la apertura a las potencias occidentales.

En el cuarto capítulo “Intermedio doméstico”, relata las vicisitudes para conseguir vivienda, dado que no abundaban las de estilo occidental, y el único hotel no era recomendable. El traslado del consulado ruso a Chemulpo, permite que ocupe esa vivienda. Los toques de humor se advierten en la curiosa mezcla de palabras de MA, empleado de confianza, que era obsesionado por los idiomas y hablaba mezclando en pidgin, japonés, italiano, e inglés, por ejemplo : “*Master stassera wantchy taberu six o’clock?*” - que sería algo así como: Patrón/-amo, esta noche desea la mesa a las 6 en punto?, o “*Master oggi go out mettere pelliccia*” : Amo, esta noche sale con abrigo de piel?²⁸¹ .

Una tradición coreana, mantenida por muchos diplomáticos, era la de tener varios sirvientes, del más bajo escalafón del servicio, los Kisu, quienes tenían como misión ir anunciando el nombre y rango de los funcionarios coreanos, e ir abriendo, a su paso, todas las puertas. O bien el caso del *Munjigi*, especie de mayordomo, cuya misión consistía en franquear la puerta a los proveedores, y cobrar un “derecho de peaje” a los mismos. Y por último,

280 Rossetti: Op cit. Pg.31.

281 Rossetti pg. 69/70 .

las características de un personaje fundamental: Mr. Yang Hongmuk, el intérprete de idioma inglés.²⁸² Típico yangban, vestido en impecable seda blanca y con importante sombrero, portaba los anteojos de carey con la dignidad de saberse uno de los escasísimos representantes de la profesión de traductor. Si bien, según Rossetti, su mayor ocupación y preocupación, era que nombraran correctamente sus títulos y honores. Mr. Yang no podía comprender que Rossetti se interesara en sombreros, vestimenta y hábitos de aquellos que él consideraba inferiores, y ansioso por ganarse la buena voluntad de los italianos, mencionaba a Garibaldi, ni bien conocía a un italiano, y manifestaba su admiración por el personaje, que de acuerdo a Rossetti, no iba más allá del nombre.

Sobre Seúl:

Al arribar a Seúl, le fue advertido a Rossetti, que no buscara parámetros, que en nada se parecería a lo visto en China o Japón. Y así fue: *“a quien intente describir Seúl...le faltarán términos de comparación: no hay ningún parecido o paralelo posible con otra ciudad del mundo asiático”*²⁸³. Seúl era, el centro de convergencia de nuevos intereses, de novedades. Seúl (Capital) y Shigol (provincia), constituyen la división del país. Si bien faltaba la grandiosidad y los tesoros artísticos de Pekín o de Tokio, Rossetti reconoce y detalla la influencia arquitectónica china. Ocho millas de fortificaciones rodean la ciudad, que se abre por ocho puertas, todo construido por el rey T'aejo y que constituyen junto con los palacios, las construcciones más destacadas de la Capital. Las más grandes, del Sud y del Este, se corresponden y asimilan a sus pares en Pekin. Hasta hacía pocos años atrás, cuenta Rossetti, se cerraban a las 9 PM hasta el día siguiente, luego de las reformas de 1894, esto fue abolido. Aquí, una vez más, Rossetti demuestra haber leído todo lo que estuvo a su alcance sobre Corea: cita la obra de Lord Curzon : *“Problemas del Lejano Este”*,²⁸⁴ cuando menciona las simples viviendas, realizadas con una mezcla de madera para la estructura, barro para revestir las paredes y el papel de multifunción, que cubre pisos, techos, cerramientos y hace las veces de vidrio. Aplican una mezcla de paja y barro para los techos; solo la residencia palaciega posee tejas

282 Ibidem pg.72.

283 Rossetti, Pg.77

284 ibidem, pg.81. Curzon, Problems of the Far East (1894; new ed., 1896) George Nathaniel Curzon Problems of the Far East. Japan -Korea - China,

de arcilla. A Rossetti le llama la atención el Ondol; sistema único en Oriente, según el autor, para calefaccionar los ambientes. Una especie de losa radiante, donde en un espacio entre la tierra y el piso de piedra de la vivienda, se quema paja o madera, y así se calienta toda la vivienda. Contaba con un expurgue para el humo.

Las calles y avenidas, de intenso pero lento movimiento hasta tardías horas de la noche, constituyen para el autor un motivo permanente de sorpresa. Escenas variadas, vestimentas jamás vistas, sombreros todos diferentes entre sí. Pero Rossetti advierte: No detenerse o uno mismo se transformará en objeto de atención. Basta hacerlo para inmediatamente ser rodeado por una pacífica, silenciosa y curiosa multitud de todas las edades, que al menor movimiento brusco involuntario, se asusta y aparta, pero a la cual, brindando una sonrisa de confianza, vuelve a acercarse.

Bueyes y caballos por miles, cargando madera atraviesan todas las mañanas las ocho puertas, se dirigen a Chongno, cerca de la Gran Campana, al mercado de la madera.

Común a todo Oriente, cada barrio de Seúl posee características específicas de acuerdo a su ocupación. Los joyeros en Chongno y Changgyo, el puente largo, donde se puede apreciar a los orfebres trabajando, especialmente la plata. Ayer como hoy, el regateo es inevitable, tornándose finalmente una carga, y habiendo optado finalmente Rossetti de enviar a sus servidores para que hagan las compras. No lejos de allí, del lado opuesto a la Gran Avenida, de la Puerta del Este, se encuentran los mercaderes de seda. Pobres instalaciones, pero una calidad de maravilla: desde la seda más fina de la Provincia de Cholla, la seda pesada de Shandong (China), gasas de Zhili (China), estampados de Shangai y Nanking, crepe rígido de Japón, de todo tipo y color. Este es el lugar favorito de las pocas mujeres occidentales de Seúl. También cerca de la Gran Campana, se encuentran los representantes de uno de los principales oficios en Corea: los fabricantes de sombreros. Acompañados de grandes cajas de paja, envueltas en papel amarillo. Los acompañan los que arreglan sombreros, reparan sandalias, quienes dibujan y venden diseños de tigres y dragones a pegar en las puertas con fines de protección, o de sabios protectores para el interior del hogar. Los 49 distritos de Seúl, llamados Pang, se dividen a su vez en varios Tong o Dong, con ocupaciones diferentes, Piltong para los pintores,

Chongdong, impresores; Yangdong, herreros; Todong, cuchilleros; Choktong, tintoreros, constituyendo la identidad de cada distrito.

Las peculiaridades del pueblo coreano, son muchas para Rossetti, a quien llama la atención la poca afinidad al baño como tal, mencionando que esto fue narrado por el holandés Hamel,²⁸⁵ alrededor de 1670 ; y también coincidiendo con Rossetti, por una viajera posterior, Beatrice Webb ²⁸⁶ (1911-12) pero remarcan ambos, que curiosamente, todos se visten con seda blanca, más o menos limpia, y la razón de esto Rossetti desconoce, mencionando que es extraño porque el blanco es el color del duelo en Oriente. Comenta que dado que a la muerte de un rey, es obligación guardar luto por tres años, y habiendo muerto tres soberanos en el lapso de 10 años, habrían decidido continuar usando ese color. Otra leyenda comenta que se hacía para tener a las mujeres ocupadas y dentro de la casa.

En cuanto a los matrimonios, los realizan a edad temprana, 12 para la mujer, 15 para el varón, pero no cohabitan sino hasta que los padres lo estimen oportuno. El arreglo matrimonial se hace a través de un intermediario que exalta las virtudes de las partes. El novio, cuya larga trenza se ha cortado, arriba en un caballo blanco, rodeado de sus amigos, damas de honor, con un séquito de sirvientes portando parasoles amarillos, la novia espera vestida en brocado rojo, la cara maquillada de blanco con toques de rojo en labios, al llegar el novio, ella ya en tierra ella se inclina 5 veces, el novio solo 2 para mostrar su superioridad, y parten, sin intercambiar palabra, hacia la casa del novio, donde ella lo esperará hasta que él regrese de un banquete con sus amigos. La vida de la novia, bajo el mando de su suegra.....no será fácil. Las mujeres de clase noble no salen jamás de la casa, si deben hacerlo por necesidad, lo hacen en palanquines cerrados. Las mujeres de clase baja, portan una curiosa vestimenta abierta en el pecho que permite ver los senos y recién a principios del 1900, los misioneros ingleses y americanos, lograron cambiar este estilo de ropa femenina. En las clases altas y entre las *kisaeng*, bellezas "profesionales" de Corea, portan un estilo imperio, de falda alta muy elegante.

Para finalizar esta primera parte, me referiré al curioso sistema de los nombres relatado por Rossetti. Cuando un joven varón deja la adolescencia para casarse, puede entrar a las partes de la casa reservadas a las mujeres,

285 Hamel, Ver Bibliografía.

286 Citada por Ha Joon Chang: Bad Samaritans pg.183

usar ropa de colores y dejar su *amyong*, o nombre de la infancia. Se le impone así el *kwangmyong*²⁸⁷, o nombre legal, con el que se le conocerá el resto de su vida. De tres sílabas, la primera es para el nombre de familia, *song*, muy limitado en Corea, donde dice Rossetti que solo habrá una centena, (hoy 2009, hay 300 nombres de familia²⁸⁸) la segunda sílaba corresponde al nombre de la generación *hangnyolcha*, que es la misma para todos los miembros de una misma familia, la tercera sílaba es la única personal del nombre, solo se busca que armonice con la 2ª. Sílaba y que juntas, formen un nombre armonioso. Cada persona posee varios y diferentes nombres : un *chaho*, o apodo íntimo, con el cual lo conocen en su círculo personal de iguales, el *pyorho* “nombre de distinción honorable”, el cual utiliza un inferior para dirigirse a un superior, o un hermano menor al dirigirse al hermano mayor, el nombre póstumo o *shiho*, que confiere el gobierno post mortem, a un funcionario de consideración distinguida. Todo esto, se reitera, para los caballeros, ya que las damas, como el Emperador, no poseen nombres propios. La concepción coreana de la época, negaba a la mujer toda individualidad; al nacer se les daba un nombre de infancia desprovisto de valor personal, pero que inclusive pierden al casarse, pasando a ser “la esposa de...”, solo las *Kisaeng* recibían un nombre consonante con la naturaleza, “*estrella brillante*” o “*flor exquisita*”, “*nieve blanca*”, etc.

Un padre coreano, no nombraba a sus hijos o esposa sino por diminutivos despreciativos, de tal manera que al preguntarle por sus hijos, respondería “*Los animalitos están bien*”, y si por alguna razón debía nombrar a su esposa, ya que de ninguna manera, dice Rossetti, sería correcto preguntar por ella o sus actividades, el esposo se dirigiría a ella como “*la vieja estúpida de la casa*”, mientras que al hablar de su padre o madre, la mención sería “*el ilustre personaje*” y “*la virtud perfecta*”. Inclusive dentro del lenguaje, las diferencias gramaticales vinculadas a la posición social, son tan complicadas, que dificultan el aprendizaje de la lengua. La etiqueta coreana del momento, era tan rigurosa en cuanto al uso de las diferentes maneras de dirigirse a una persona, según la ubicación social, que equivocarse constituía una grave ofensa, y esto hacía que pocos europeos intentaran aprender el idioma. Así, los intérpretes en las

287 Rossetti, pg. 152 y ss.

288 http://www.corea.it/cognomi_coreani.htm

delegaciones extranjeras en Pekín o Tokio, eran todos europeos; en el caso de delegaciones en Corea, los mismos eran exclusivamente coreanos.

La apertura de Corea y su conflictiva relación con Japón:

Ya fue mencionado en pags. 5 y ss. el marco internacional al momento de la apertura de Corea. Este periodo entre 1864-1873, fue el de máximo aislamiento. Desde la firma del Tratado de Kanghwa (1876), 6 años después de la revolución Meiji, las potencias europeas intentaron la firma de tratados de Amistad y Comercio. Rossetti destaca la constante pérdida de influencia de China y la manera que esto influye en las relaciones exteriores de Corea. El joven rey Kojong, es aconsejado por Li Hongzhang, astuto virrey de Zhili (China) de abrir su país al exterior y firmar tratados, y es así que este favorece la firma en 1882, de un tratado con los EEUU, intentando con estos buenos oficios, que en el mismo figurara una cláusula por la cual los EEUU reconocerían la relación de vasallaje de Corea hacia China, anulando el art.1º del Tratado con Japón, que reconocía la independencia coreana. En realidad China buscaba de esta manera, reducir la creciente influencia japonesa en Corea. El almirante Shufeldt, no aceptó esta iniciativa china y el 22 de Mayo de 1882, en Chemulpo, se firmó el tratado, con los mismos derechos de extraterritorialidad, reconocidos a Japón. A este le siguieron Inglaterra y Alemania (1883); Italia (1884), Rusia (1885); Francia (1886), y más tarde Austria, Bélgica y Dinamarca. Rossetti relata minuciosamente los inconvenientes que sufrirá el Rey Kojong, las maquinaciones de su padre por impedir los tratados y contacto con los extranjeros, de como a través de chamanes el Taewongu, hizo declarar que las malas cosechas eran el resultado de estos tratados, las intrigas y revueltas buscando mayor influencia ante la corte coreana, entre chinos y japoneses, el movimiento de Tonghak "*discípulos de la ciencia oriental*", los decretos de la corte contre este movimiento, el asesinato por los japoneses de la reina Min (1895) para quitarla como obstáculo en el camino del avance de Japón sobre Corea, y todas las intrigas palaciegas posteriores. Rossetti se compadece de los azares de la vida del rey ya que este asesinato, acentuaron el sentimiento antijaponés, entre académicos confucianos y campesinos que provocaron revueltas continuas. Luego de buscar refugio en Rusia, el rey Kojong regresó a Gyeongungung (hoy Deoksugung), y Rossetti relata como en 1897, la dinastía Joseon proclamó el Imperio de Corea (1897-1910), en lo que él afirma como

un vano intento de quitarse todo vestigio de estado tributario de China y de intentar protegerse contra el avance japonés.

Es indudable que Rossetti se ha documentado muy bien antes de escribir, manifiesta haberse ganado la confianza de cortesanos y personajes influyentes, que le permitieron conocer las confabulaciones cortesanas; destacando a lo largo de su obra, las dificultades con las que tuvo que enfrentarse el rey Kojong (1852-1919) durante su mandato, y avizorando y denunciando el futuro Protectorado japonés en la península. Se debe tener en cuenta que este libro fue escrito en 1903/4, un año antes del Protectorado (1905) que Rossetti vislumbraba y 6 años antes de la Anexión (1910).

El último Capítulo, llamado “*La Corea Moderna*” demuestra en Rossetti toda su preocupación diplomática. Analiza el movimiento en los puertos abiertos, y provee cuadros de importaciones-exportaciones 1896-1901-1902- con el Yen como moneda, donde se advierte como se duplica año a año el movimiento económico. Chemulpo es de los puertos más importantes, con 20.000 habitantes, de los cuales hay 6.000 japoneses, 600 chinos, y unos 30 europeos.²⁸⁹. Entre las casas comerciales, encontramos E, Meyer & Co. Y Discount-Gesellschaft (Alemania), Townsend & Co. (EEUU) y Holme Ringer (Reino Unido), que también representaba a Hong Kong & Shanghai Banking Corporation, uno de los establecimientos más sólidos de Oriente. Firmas mineras establecidas en la Provincia de Pyongyang, como la Oriental Consolidate Gold Mine Company of Korea (EEUU) y la Eastern Pioneer Company (Reino Unido). También la Nippon Dai Ichi Ginko (Primer Banco Nacional Japonés) que emitía un papel moneda especial para Corea, así como la Nippon Yusen Gaisha y la Osaka Shosen Gaisha, navieras con fuerte presencia en Chemulpo.

A continuación Rossetti describe los cambios técnicos e industriales acelerados entre 1895-1903: el ingreso a la Union Postal Internacional, El ferrocarril, el primer sistema de tranvías del sudeste asiático, el crecimiento de exportaciones de arroz hacia Japón, importaciones europeas, teléfonos y telégrafos.

289 Rossetti, pg.411

Conclusión

A pesar de alguna exageración derivada de su condición de no ser un especialista (aunque en esa época pocos europeos lo eran) Rossetti fue capaz de describir, con extraordinaria justeza y apertura de juicio, la situación coreana de aquellos difíciles días, publicando una de las más completas investigaciones de su tiempo sobre el mundo coreano, y una preciosa fuente de información de esos años complejos en Oriente. Increíblemente, la obra de Rossetti no fue vuelta a publicar en Italia. En 1996, se publica una edición coreana, realizada en al ámbito de la Universidad Municipal de Seúl, (Seoul sirip taehakkyo) llamada “Corea y Coreanos”, y en 2002 hay una edición francesa, que es la base de esta investigación, publicada por Maisonneuve & Larose (traducción a cargo de No Misuk e Alain Genetiot) Con el título : “La Corée et les Coréens. Impressions et recherches sur l’Empire du Gran Han. “

Esta es una verdadera mini enciclopedia sobre la Corea del ‘900, con capítulos dedicados a la historia, la religión, la sociedad, el código penal, el simbolismo mitológico; todo ello narrado con prosa elegante y atractiva, escrita en un período dramático para los destinos del Lejano Oriente. Del clima a la morfología, de las ceremonias a las religiones, de las leyendas a los trajes, todo era valioso para una mente que unía una gran capacidad de estudio y de observación, la misma que hacían de él un excelente fotógrafo con los medios limitados de la época. Existen otras escasas obras sobre la Corea de este período, pero ninguna ha dedicado a la fotografía un rol tan preponderante, como veremos en el Ppt, que acompaña esta ponencia. Las escenas de vida por las calles de Seúl, los oficios callejeros, que podemos apreciar, a través de las fotos, la vida cotidiana que nos muestran las fotos, hacen verdad el proverbio oriental : *“Una imagen vale más que mil palabras”*

Rossetti brindó dos conferencias sobre Corea, promovidas por la Sociedad Geográfica Italiana en 1904. En el aula Magna del Colegio Romano, se encontraba, entre el público, el Rey Vittorio Emanuele III, Presidente Honorario de la Sociedad Geográfica, junto a un importante grupo de políticos y funcionarios. Increíblemente, la obra de Rossetti no fue vuelta a publicar en Italia. En 1996, se publica una edición coreana, realizada en al ámbito de la Universidad Municipal de Seúl, (Seoul sirip taehakkyo) llamada Corea y Coreanos, y en 2002, una edición francesa , que es la base de esta investigación, publicada por

Maisonneuve & Larose (traducción a cargo de No Misuk e Alain Genetiot)
Con el título : *La Corée et les Coréens. Impressions et recherches sur l'Empire du Gran Han.*

Del 13 al 16 setiembre 2009, por invitación del Presidente Lee Myung-bak, el Presidente de Italia Giorgio Napolitano; ha visitado Corea por primera vez desde 1884. Esta visita de estado, marca el 125° aniversario de las relaciones diplomáticas entre ambos países.

Rossetti ha logrado el difícil equilibrio entre el respeto al original y la labor crítica, con el objetivo ideal de reconstruir fielmente lo visto y documentarlo gráficamente. Cada capítulo, cada observación, tiene su contrapartida fotográfico-documental que la avala. Dado que la fotografía estaba sin desarrollar en la Corea del '900, las fuentes gráficas como estas, se deben a la obra de extranjeros como Rossetti y constituyen un punto de partida para quienes intenten reconstruir esa realidad.

Muchas de las fuentes conocidas sobre este período de Corea pertenecen a misioneros y están en lengua inglesa. La obra de Rossetti ha sido injustamente ignorada, y esta ponencia intenta revalorizarla.

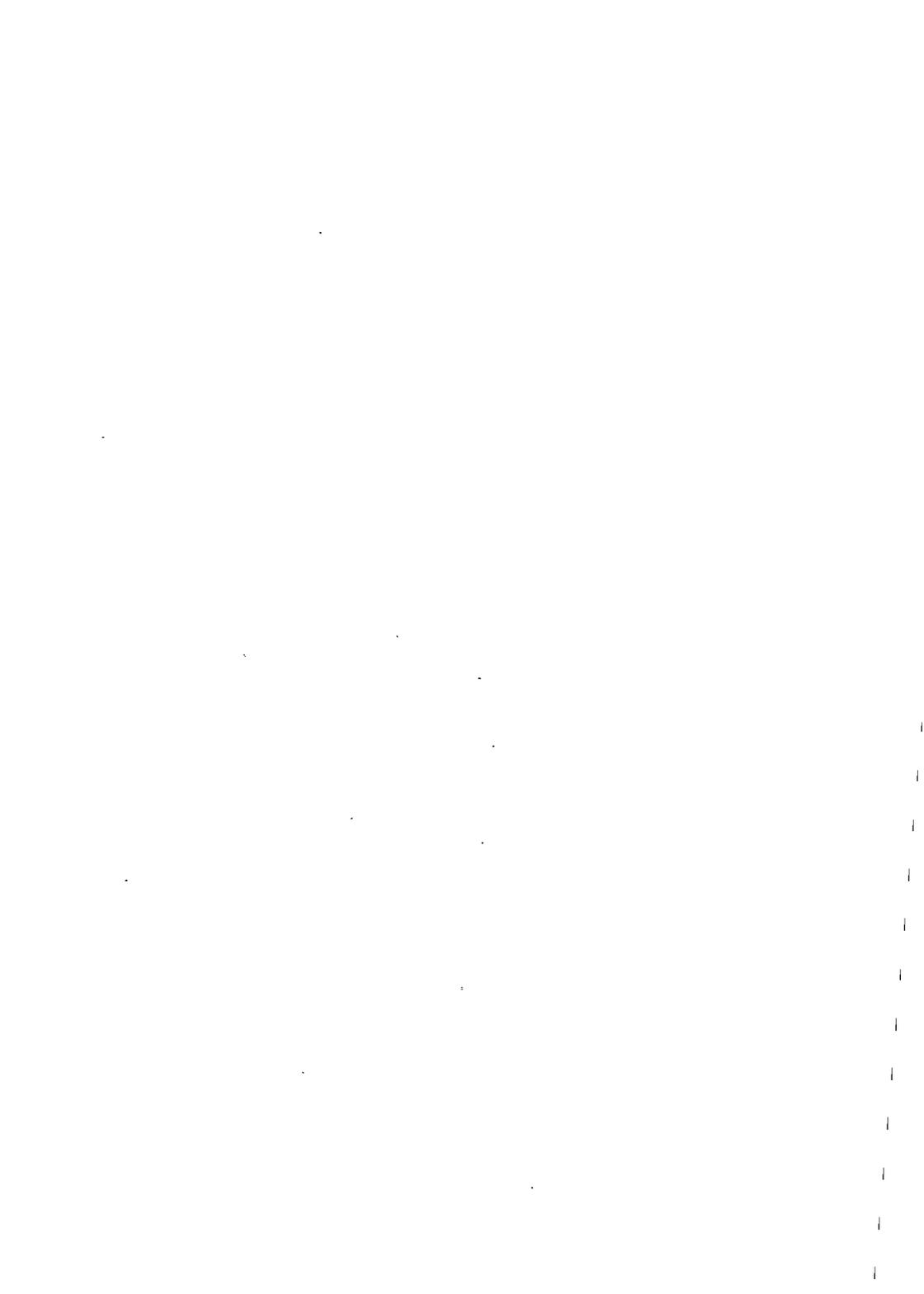
Bibliografía:

- Barbieri Galvan, Rita E.(2007) La anexión de Corea y el movimiento independentista: Nacionalismo e Identidad (1910/19). En: Corea desde Argentina: Perspectiva Multidisciplinaria- Cosiansi,L. y Naessens,S. Compiladores – III Congreso de Estudios Coreanos-Tucumán.
- Cummings, Bruce. (1984). The Legacy of Japanese Colonialism in Korea, en Raymond Myers and Mark Peattie Eds. The Japanese Colonial Empire, 1895-1945. Princeton : Princeton University Press.
- Cummings, Bruce (2004) El lugar de Corea en el sol. Una historia moderna. Ed. Comunicarte.
- Derrida, Jacques. (1991) "Margins of Philosophy"citado en Etienne Balibar e Immanuel Wallerstein, Race, Nation, Class, London. Verso.
- Deuchler, Martina (1977): Confucian Gentlemen and Barbarian envoys: the opening of Korea. 1875-1885- Seattle and London .
- Gardini, Walter (1984) El cristianismo en Corea. Ed. Guadalupe. Buenos Aires.
- Ha Joon Chang: (2008) Bad Samaritans. Bloomsbury Press. New York.
- Hallbwachs, Maurice. (1992) .On collective Memory . Chicago: University Chicago Press .
- Hamel, Hendrick : (1918) Account of a ship wreck of a Dutch Vessel on the Coast of the Isle of Quelpart, with description of the Kingdom of Korea – 1ª. Publ. 1688- Reimpreso en Transactions RAS Vol IX, 1918.
- Kleiner, Juergen: (2001) Korea, a century of change. Economic Ideas Leading to the 21st.century. World Scientific Publishing Company- Covent Garden. London Impreso en Singapur.
- Lee Ki baik(1988) Nueva Historia de Corea. Eudeba. Buenos Aires.
- Mera, Carolina (2000) Políticas de Identidad. Lo mismo y lo otro. En Boletín de la Biblioteca del Congreso

- so de la Nación. N°120 – Diciembre-Buenos Aires.
- Mera Carolina (2006) La reforma Kab 0 y los inicios de la modernización de Corea.(2006) Segundo congreso Nacional de Estudios Coreanos- Compiladores J. Di Masi y Ma. M. Crisconio .La Plata
 - Meskill, John (1965)- Choe Pu's Diary A record of Drifting across the sea. Tuscon
 - Myers, J. y Peattie, Mark eds.(1984). The Japanese Colonial Empire, 1895-1945. Princeton: Princeton University Press.
 - Norman, E. H.(1975) La nascita del Giappone moderno, Einaudi, Torino.
 - Osterman, Mark. 2007. Aristotype. In The Focal Encyclopedia of Photography: Digital Imaging, Theory and Applications, History, and Science, ed. Michael R. Peres, 43, Focal Press. "http://notesonphotographs.eastmanhouse.org/index.php?title=Aristotype"
 - Pratt, Keith y Rutt, Richard (1999) : Korea: a historical and cultural dictionary. Curzon Press. University of Durham.
 - Rossetti, Carlo (2002) La Corée et les Coréens . Maisonneuve & Larose. Paris-France. 1a. Edición : (1904) Corea e I Coreani. Impressioni e ricerche nell'impero del Gran Han. Bèrgamo-Italia-
 - Said, Edward (1979): Orientalism, Vintage Books (Random House), New York.
 - Silbert, Jaime (Comp.) (1997) La República de Corea Hoy. Economía, Sociedad, Relaciones Internacionales. Comunicarte. Córdoba.

Internet

- www.koreana.org. Consultado en Agosto/Setiembre 2009.
- Hamel : <http://www.hendrick-hamel.henny-savenije.pe.kr/> .-Consultado en Setiembre 2009
- www.corea.it – Consultado en Setiembre 2009
- <http://spanish.koreanet/09seppol08-01.html>- Consultado en Agosto/Setiembre 2009.



Corea y sudamérica en los inicios del s. XIX: una mirada a través de los diarios de viaje del navegante británico Basil Hall.

Camilo Aguirre Torrini,

Licenciado en Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Introducción

Los estudios históricos coreanos se caracterizan, principalmente, por un acentuado nacionalismo que posibilita una respuesta apropiada a las tergiversadas interpretaciones históricas japonesas elaboradas durante la ocupación de la península (Lee, 1988:11). Debido a esto, ya sea que se trate del milagro económico producido durante la segunda mitad del siglo XX, la inédita conversión espontánea al catolicismo durante el siglo XVIII o la tenaz resistencia a las invasiones chinas, mongolas y japonesas, Corea constituye una excepción, fundamentada en el alma misma del pueblo coreano.

Desde dicha perspectiva, los estudios históricos coreanos se presentan como algo exótico y a menudo ejemplar, pero totalmente ajeno para quien los asume desde una postura occidental. Lo anterior se debe a que los fundamentos de la cultura y la sociedad coreana parecen situarse en las antípodas de aquellos que configuran nuestra sociedad. Si bien el conjunto de valores ha cambiado tras la incorporación de Corea al escenario mundial durante la década de los sesenta, ciertos valores tradicionales aún continúan en firme oposición a los característicos del mundo occidental: el estatus y la rígida jerarquía social, los derechos sanguíneos, la tendencia a cerrarse en torno a círculos sociales y los complejos protocolos en la vida diaria se contraponen al igualitarismo, mérito, individualismo e informalidad occidentales (Kohls, 2001: 62).

Del mismo modo, desde la óptica de un historiador coreano no existe necesidad alguna de recurrir a la historia latinoamericana para explicarse su propia realidad, lo que se demuestra a través de la ausencia de entradas latinoamericanas en los manuales de historia coreana (Lee, 1988; Asociación..., 2005; Kim,

arrastrado desde el siglo XV: En una primera etapa, España y Portugal se disputaron el mundo a través de las bulas papales. Posteriormente, la derrota de la invencible armada española posibilitó que franceses, ingleses y holandeses se lanzaran hacia la carrera colonizadora. Por último, las guerras en el continente europeo afectaron a los franceses y los holandeses renunciaron a expandir sus horizontes, ante lo cual Inglaterra quedó como única potencia (Muir, 1941).

La evolución de la hegemonía del proceso estuvo acompañada por un cambio en las estrategias de dominio: Mientras los portugueses y españoles fueron despóticos e impusieron su cultura y religión a los pueblos dominados, además de reservarse el monopolio exclusivo de todo intercambio comercial con sus colonias, los holandeses e ingleses se mostraron más tolerantes ya que sus fines eran estrictamente comerciales (Muir, 1941).

Sin embargo, tras la emancipación de las trece colonias y el posterior establecimiento de las repúblicas latinoamericanas, pronto comenzaron a manifestarse los inconvenientes de las colonias. A oídos europeos, las palabras de Turgot encerraban gran sabiduría: *“las colonias son como la fruta, se adhieren al árbol materno solo hasta madurar”*.

Jeremy Bentham (1748-1832) lo comprendió rápidamente y, en su *“Manual of Political Economy”* escrito en 1784, da cuenta de una postura crítica frente a la forma en que se conduce el proceso:

Quando quiere probarse que las colonias son una fuente de beneficio para la madre patria y cuando se pretende valorar el monto del beneficio, al modo de cálculo al que se recurre es muy curioso. Se contabilizan todas sus exportaciones, o sea, la casi totalidad de su producción. Todo esto, se dice, os pertenece mientras poseáis colonias, y es exactamente eso lo que perderéis si perdéis vuestras colonias. De todo esto, ¿qué es lo que realmente os pertenece? Ni un céntimo. Cuando las colonias os dejan sacar estos bienes, ¿lo hacen gratuitamente? Seguro que no; os hacen pagarlos, exactamente como haría otro país. ¿Cuánto? Tanto como si estos bienes perteneciesen a las colonias o a cualquier otro país (Merle y Mesa, 1972: 191-192).

do pese a las vaguedades del término. Al respecto, Daalder (1974) señala: *“La palabra imperialismo está a merced del que la emplea. Su significado se ha debilitado por el uso frecuente y emocional, pero si el abuso la ha inutilizado como instrumento intelectual, la ambigüedad resultante no ha disminuido en absoluto su fuerza como slogan político.”*

En vista de lo anterior, además del incremento exacerbado de su producción el cual superó con creces el mercado interno tras la revolución industrial, Inglaterra aprendió una gran lección: *“El significado de la expansión colonial no fue comprendido hasta mucho tiempo después de 1815. [...] Los intereses británicos se concentraban más en la conquista de mercados, como los de Sudamérica, que en la obtención de costosas adquisiciones territoriales”* (Woodward, 1984: 204).

El ímpetu en la búsqueda de nuevos mercados habría de transformar el mundo y, tras la victoria sobre Napoleón, no existía en el mundo una potencia que pudiese contrapesar a Inglaterra en el liderazgo de dicho proceso de expansión capitalista. Es en este contexto, y debido a las motivaciones anteriormente señaladas, que un navegante británico sería conducido tanto hacia las desconocidas costas de un reino denominado Corea como a las agitadas repúblicas latinoamericanas, en búsqueda de posibles nuevos mercados y de la consolidación de los intereses británicos en dichas regiones.

El Capitán Basil Hall: Un referente de la Flota Naval Británica.

Basil Hall nació en Edimburgo, Escocia el día 31 de diciembre de 1788. Hijo del afamado geólogo James Hall. En 1802 ingresó a la armada, comandó la nave “Lyra” que escoltaba la embajada de Lord Amherst’s hacia China el año 1816. En 1820 el capitaneó una nave en la costa pacífica de América, recorriendo las costas de Chile, Perú y México para luego retirarse en 1824. Posteriormente, contrajo matrimonio en 1825 y en compañía de su esposa recorrió los Estados Unidos. Finalmente moriría, producto de una enfermedad, en Portsmouth el 11 de septiembre de 1844 (Encyclopedia Britannica).

Su padre había escrito varios artículos para la “Transactions of the Royal Society of Edimburgh”, la cual presidía. No obstante, su hijo no heredó el gusto por el estudio en las aulas y terminó optando de forma temprana por la marina. Esta opción sería gratamente recompensada posteriormente, con su rápido ascenso en la armada. A la edad de catorce años, y aprestándose para zarpar, recibiría un regalo de su padre: un libro en blanco y una pluma para que comenzara a escribir un diario (Electric Scotland).

En 1814 fue nombrado comandante y tras visitar la isla de Java, fue designado para comandar la nave “Lyra” en la embajada inglesa a Pekín. Mientras

el embajador comenzó su viaje hacia el interior de China, Basil Hall se decidió a iniciar la exploración de los mares adyacentes sobre los cuales se tenía escasa noticia. Se inicia así, en 1816, el periplo del comandante británico por las orientales de Corea y las islas Japonesas.

Viaje de Descubrimiento en la Costa Oeste de Corea y la gran Isla Loo-Choo en el mar del Japón.

La mayoría de las veces, el anuncio de una costa cercana es recibido con júbilo por los marineros. Sin embargo, el primero de septiembre de 1816 esta señal era esperada con mayor expectación: *“The country we were now steering for was so completely unknown that it held no place on our charts, except that vague sort of outline with which the old map-makers delighted to fill up their paper, and conceal their ignorance”* (Hall, 1824a: 55).

Luego de aproximarse a la isla más cercana, un pequeño bote lleno de gente se dirigió hacia la nave. Mientras esto acontecía, paulatinamente la costa se comenzó a poblar de habitantes de las villas cercanas. Debido a que no se pudieron establecer comunicaciones con los tripulantes del bote, los navegantes británicos decidieron aproximarse a la costa para visitar a los pobladores de la villa.

The inhabitants, who received us with looks of distrust and alarm, were evidently uneasy at our landing, for they were crowded timorously together like so many sheep. Having tried every art to reassure them, but in vain, we determined to leave our unsociable acquaintances, and without waiting for an invitation, to take a look at the village (Hall, 1824a: 57).

Lo anterior conmocionó a los coreanos, que prontamente se interpusieron entre los extranjeros y sus casas; “haciendo señales inequívocas para que regresáramos a nuestros botes”. Esta actitud provocó que los extranjeros desistieran en su intento por dirigirse hacia la villa y modificaran su rumbo para dirigirse hacia un monte a fin de tener un mayor panorama de la isla. Respecto de la primera impresión, Hall (1824a: 58) nos relata lo siguiente:

There was nothing in the appearance of these islanders which we recognized as Chinese, in dress, language, or appearance, and in their manners there was none of that courtesy which we met with everywhere

in China. It was at once quite evident that they were much ruder people. Their colour was a dark Cooper, and the expression of their countenances, though certainly rather forbidding, was not as some of our party described savage: I think this epithet much too strong, yet there was undoubtedly something wild about them, though not amounting of ferocity.

En el relato de Hall se describe, la vestimenta tradicional coreana, denominada *hanbok* (한복): “*They were dressed mostly in a loose White frock, barely reaching to the knees, made of an extremely coarse material, apparently grass work*” así como también los sombreros coreanos, cuyo nombre es *gat* (갓): “*Two or three of their number, who seemed principal persons, wore vast hats, the brims of which extended a foot and a half in all directions, so as completely to shade the body of the wearer [...] This strange covering, which looked more like an umbrella placed over them than a hat, appeared to be made of horse-hair, varnished over*” (Hall, 1824a: 58-59).

Todo intento de comunicación con los nativos se frustró tras comprender que ni siquiera el intérprete del idioma chino podía entender la lengua que hablaban (lamentablemente tampoco sabía escribir caracteres chinos, lo que hubiese posibilitado una forma de comunicación). Esto, lejos de amedrentarlos, ponía de manifiesto la importancia de su presencia en estas desconocidas tierras:

It was like being transported to the moon, or to some other planet, where nothing existed in common with our previous knowledge. Everything we saw was strange to our eyes, and we felt certain that each fresh step we took in the voyage was to prove equally fertile in unknown scenes and novel incidents; it was impossible, in short, to go wrong; a new world was all before us where to choose, and if we failed to derive instruction and pleasure from what we saw, the fault was our own; the materials for both lay thickly around us. (Hall, 1824a: 59).

Tras alcanzar la cima del monte y divisar la tierra continental, que los mapas jesuitas denominaban Corea²⁹¹, los navegantes decidieron a retornar a su

291 El padre Gregorio de Céspedes, en 1594, escribió dos cartas desde Corea, siendo el primer testimonio de un europeo en este país. Sobre estos informes, el jesuita Luis de Guzmán esbozó, en 1601, la primera descripción de Corea. (Gardini, 1984)

nave. En el trayecto de retorno, lograron divisar la villa y observaron a las mujeres coreanas machacando arroz con morteros, mientras cargaban niños en sus espaldas. Estas mujeres súbitamente dejaron sus labores y se retiraron del lugar, debido a que un nuevo bote proveniente de los barcos había desembarcado en la costa. *“Enough, however, was discovered of these timorous damsels to satisfy us that their feet were not mutilated on this island, as in China”* (Hall, 1824a: 62).

En la medida en que los navegantes descendían por la colina, hombres y niños coreanos se les aproximaron en una actitud más amistosa, permitiéndoles visitar la villa, pero sin la posibilidad de ingresar a ninguna casa. En el recorrido por la villa, pese a que observaron un gran depósito de vasijas, no había nada que indicara que estas se vendieran o intercambiaran. Es más, pronto se percataron que *“They held in no estimation our dollars and gold Money; and nothing else that we offered them appeared to possess value in their eyes except wine-glasses; but even of this solitary taste we could scarcely take advantage”* (Hall, 1824a: 61). Respecto de la experiencia, el capitán Hall (1824a: 63) realiza el siguiente balance:

... I certainly never encountered, during any voyage, people more resolutely unsociable than these islanders. A disdainful sort of sulky indifference, rather than any direct ill-will, was the most obvious trait in their deportment. They were very rude to us, it is true, and lost no opportunity of suggesting the fitness of our immediate.

Finalmente, el capitán Maxwell decidió nombrar estas islas como “Islas Sir James Hall”²⁹², en honor al padre de Basil, y emprendieron rumbo hacia una isla ubicada hacia el sur. La travesía permitió poner en práctica un nuevo método para calcular la profundidad del océano y la riqueza geológica de las islas alimentó un fuerte debate científico al interior de las naves. Habiendo alcanzado tierra el recibimiento de los nativos no fue muy diferente de los anteriores, no quedaban dudas; no querían que los navegantes pusieran un pie en la isla. No obstante, hubo un signo que no pasó desapercibido para los intrusos: *“One very busy personage now took his station before us, and baring his neck, drew his fan from end to end along his throat, and then, with no great gentleness, went to*

292 Según las coordenadas del libro, N 370 50' E 124o 50', el conjunto de islas se encuentra en el límite de las dos Coreas y se denomina *Baengnyeongdo* (백령도)

through a similar ceremony with the necks of his visitors” (Hall, 1824a: 72). Pese a que el signo era inequívoco, las lecturas del gesto fueron variadas: algunos creían que los nativos estaban preocupados por sí mismos, mientras que otros consideraron este signo como una seria amenaza para los visitantes. A pesar de todo, se aventuraron hacia una villa, aun contra la resistencia de los coreanos.

Tras una larga caminata y con la noche al acecho, los marineros decidieron dirigirse a sus botes. *“All was now changed; instead of obstructing our way, and roaring our ears, they were all smiles and assistance: a man on each side seized our hands, and warning us every obstacle. Escorted us along the path and over the slippery stones on the sea bank, with a degree of assiduity extremely ludicrous. Sometimes this friendly aid took the shape of a push, and sometimes of a pull, both sufficiently expressive of an anxiety to see us depart”* (Hall, 1824a: 73). Los habitantes de esta isla se habían manifestado más abiertos a tolerar a los visitantes, e incluso los niños se mostraron bastante interesados en artefactos como los relojes, los que los adultos parecían comprender. Sin embargo, un hecho desafortunado sepultó toda posibilidad de establecer un diálogo: uno de los de la comitiva disparó contra un ave; el ruido del arma de fuego generó inmediatamente la desconfianza en los nativos y las relaciones jamás volvieron a ser iguales. Ante esto, los británicos decidieron zarpar rumbo hacia el continente (Hall, 1824a: 76).

Antes de alcanzar tierra, fueron interceptados por diez botes y cientos de canoas. En el barco principal pudieron vislumbrar a un hombre que parecía ser un personaje importante. Bajo una sombrilla, se encontraba el jefe local; sentado de piernas cruzadas, vestido con una túnica de satín azul y rodeado de asistentes, lo que le confería una impronta inconfundible. Los navegantes decidieron mostrarle sus respetos y saludarlo, a lo que el jefe contestó con un aire de gravedad. No obstante, se mostró reticente a recibir a los invitados en su barco y tras una serie de señas los navegantes lograron invitarlo al “Lyra”.

Previo al inicio de la conversación, el jefe realizó una ceremonia (los extranjeros pensaron que eran oraciones) la cual fue secundada desde los barcos adyacentes por una multitud de coreanos. El compañero del Capitán Hall, el Capitán Maxwell trató de efectuar algo similar en inglés, lo cual desconcertó a la autoridad coreana. Prontamente el líder de los coreanos mandó llamar a uno de sus secretarios para que redactara una carta, la cual fue entregada a los visitantes: *“When completed the chief looked it over, and then hended it to*

us. We looked at it too, but were obliged to shrug our shoulders, and signify our ignorant with the best grace we could. The chief was exceedingly provoked, and showed by his gestures and the angry tones of his voice how stupid he thought us” (Hall, 1824a: 80).

Decididos a romper con la tensión provocada por la incapacidad de comunicarse; *“we had recourse to a language which is pretty understood all over the world, that of the bottle; and the disturbed features of the irritable old chief speedily became smooth, under the genial influence of our most powerful ally, a glass of cherry-brandy. To the Corean boatmen, and other villagers who came on board, we distributed rum, which as usual made us all good friends”* (Hall, 1824a: 81).

Esta invitación se correspondió con una réplica por parte del líder coreano, invitando a los extranjeros a beber vino en su compañía. Al día siguiente el jefe llegó al “Alceste”, barco comandado por el capitán Maxwell, y se mostró sorprendido de cuan lujosa era la cabina. Sintiendo en confianza, se dio el tiempo de redactar una segunda carta; cuyo contenido fue traducido en Cantón:

Persons, of what land are you? - of what nation? - On account of what business do you come hither? - In the ship are there any literary men who thoroughly understand, and can explain what is written? (Hall, 1824a: 84).²⁹³

Inmediatamente el capitán Maxwell le extendió una carta escrita en inglés, cuyo contenido era el siguiente: *“I don’t undertand a word that you say”*. El cabecilla de los coreanos suponía que entendería inmediatamente, pero tras girar varias veces la hoja se dio cuenta de que solo podrían recurrir a los gestos. Luego de entretenerse con un espejo y conocer la sala de armas, el jefe dio por concluida la visita debido al mal comportamiento del resto de los coreanos, los cuales se encontraban disfrutando de los tragos ofrecidos por los navegantes.

Al día siguiente, el jefe fue hacia las naves acompañado de un hombre importante, que evidenciaba su mal estar por los movimientos del barco. Este, tras ser atendido por el doctor del barco, comenzó a examinar los libros. La curiosidad de este invitado parecía infinita, deleitándose con todo lo que

293 John Mcleod, cirujano de la nave comandada por el capitán Maxwell, nos ofrece otra versión de la traducción obtenida en Cantón, cuya diferencia de estilo es evidente (1818: 50): Yo no sé quiénes son ustedes, ¿Qué asuntos los traen acá?

encontraba a su paso.²⁹⁴ Se le entregó al menos un objeto de cada cosa que señalaba, todo esto mientras otros coreanos procedían a tomar las medidas de la nave. Finalmente, por petición del jefe, fueron testigos del poder de fuego del “Lyra”.

Tras una breve expedición por la costa coreana, el jefe visitó una vez más al capitán Maxwell. Luego de que este le entregara una copia de la biblia, los navegantes se prepararon para emprender el regreso hacia China. “*We quitted this bay, the only point at which we touched on the peninsula of Corea, without much regret*” (Hall, 1824a: 98). Finalmente el capitán Hall entrega unas recomendaciones para quienes viajen posteriormente a Corea, como ser acompañado por alguien experimentado en la escritura china; “*He ought likewise to have more leisure on his hands than we had, since it is manifestly impossible, in a hurried visit Dutch as ours, effectually to overcome the extreme distrust of strangers evinced by this most unsociable of nations*” (Hall, 1824a: 115).

Fragmentos de un diario escrito en las costas de Chile, Perú y México, en 1820, 1821 y 1822.

En 1820 el Capitán Hall, abordó de la nave “Conway”, y se dirigió hacia las costas de Chile tras una orden del gobierno británico. Desde allí, mantuvo una constante movilidad entre los puertos de Valparaíso y Callao. “*Los objetivos de dicha misión eran: investigar sobre los intereses británicos en estos lugares, asistir y proteger a cualquiera de los comerciantes amparados por su majestad; y, de un modo general, reconocer los recursos comerciales de la región*” (Electric Scotland).

La nave zarpó el 10 de agosto de 1820 y tras breves estadías en Tenerife, Río de Janeiro y el río de La Plata, se dirigió rumbo hacia Chile, llegando a la costa de Valparaíso el día 19 de diciembre de 1820. “*Alter a perilous and protracted voyage, seamen are ready to consider any coast delightful; and it was probable from such a cause that the early Spanish adventurers named this place the Vale of Paradise, a designation which it present appearance by no means justifies*” (Hall, 1824b: 6).

294 Probablemente un estudioso de la “Escuela del pensamiento practico” (kr. Silhak). Vs Kim (2007:54)

El capitán Hall se sentía afortunado de llegar a Valparaíso cerca de las festividades, pues el rodeo y otras fiestas atraían a personas provenientes de todo el país en grandes cantidades. *“The bull-fights, which took place about four o’clock in the day, resembled anything rather than fights; but they made the people laugh, which was the principal object; and by bringing a crowd together in a merry mood, certainly contributed quite as much to the general happiness, as if they had been exhibited in the usual sanguinary manner”* (Hall, 1824b: 8).

El deleite general se producía en las “ramadas”²⁹⁵ donde se congregaba la mayor parte de la gente. Las mujeres aportaban la distinción, con hermosos vestidos que anunciaban la penetración de la moda europea. La música que producían sus dulces voces e instrumentos como el arpa, servía para acompañar los complejos pasos del baile tradicional chileno, donde destacaban los hombres de campo denominados Huasos. Los juegos de apuestas y las visitas hacia las chinganas conferían una atmósfera alegre al conjunto de la sociedad chilena.

The people in general, and particularly the peasantry, and the lower orders in the outskirts of the town, appeared to us much better bred than the corresponding rank in the other countries. In their domestic circle, they were all times remarkably polite to one another; the children being respectful and attentive, and the parents considerate and indulgent. But this was conspicuous only at home; for, when abroad, the men were very negligent of good manners; and, although actual rudeness was contrary to their nature, they were, in general, careless of the wishes of the women, and never sought opportunities of obliging them, nor seemed to take any pleasure in being useful on trivial occasions (Hall 1824b: 24).

Pese a que los cambios producidos tras la revolución eran evidentes, estos no habían afectado de la misma manera a todos los habitantes del país. Contrastaba el patriotismo exacerbado de la clase alta con la actitud mesurada de los sectores más bajos.

In Chili, while the peasant remains nearly as before, his superior has gained many advantages. He has obtained political independence; he is free, and secure in his person and property; for the first time in his

295 Tabernas provisorias en las que suele haber canto y baile durante grandes celebraciones nacionales. También son denominadas Fonda o Chingana.

life, he has a share in the government of his country; he may aspire to the highest offices of profit or distinction; the value of his property is enhanced by the market which has been opened to carry off its produce; and he feels no reserve in displaying his wealth, or in expressing his opinions; in short, he is in possession of civil liberty (Hall, 1824b: 27).

Respecto de su misión, es suficiente señalar que “the whole consulate affaire fell to their charge, every dispute which arose between British subjects and the local governments was necessarily carried on through them [...] The greater number of misunderstandings alluded to arose out of commercial regulations, which the merchants complained of as oppressive” (Hall 1824b: 43). El día 5 de febrero de 1821, la nave “Conway” alcanzó el puerto del Callao. Lo que acontecía en Perú resultaba muy interesante puesto que su situación política y social le situaba en las antípodas de lo que ocurría en Chile:

There is no circumstance which distinguishes travels by land, from voyages by sea, more than the different manner in which new countries are brought under notice. On land traveller is so gradually introduced to new scenes, as scarcely to be aware that he has passed a frontier, for the manners of the adjacent countries often blend themselves insensibly into one another. When countries, on the other hand, are approached by sea, the case is different; for we are abruptly introduced, while the impressions of the country we have come from are fresh in our recollection, to a totally new set of objects, which we are thus enabled to compare with those we have left (Hall, 1824b: 86-87).

Mientras en Chile la independencia tiene ya varios años y el comercio había aumentado, “knowledge was gradually making its way; the moral and political bonds in which the minds of the people had been so long constrained were broken asunder; and the consequences of such freedom were rapidly developing themselves in a thousand shapes” (Hall 1824b: 87). En el Perú por el contrario:

Independence was now heard for the first time; but as yet only in whispers, under the protection of San Martín's cannon. In Lima, where such free sentiments were still deemed treasonable, prejudice and error had established their headquarters; and the obstinate bigotry with which old customs and opinions were adhered to, was rather strengthened

than diminished by the apprehension of a total subversion of the whole system (Hall, 1824b: 88).

El orgullo Limeño se encontraba fuertemente herido por esta situación, aún se recordaba el pasado glorioso de la capital colonial y se tenía conciencia plena de la antigua subordinación de la capitania chilena. “As long both were similarly administered, Peru had an infinite advantage over Chili in wealth and importance; but as soon as Chili became independent, she at once assumed the superiority” (Hall, 1824b: 89).

La manera europea observada en Chile, distaba mucho del panorama ofrecido por el Perú. Los puertos se encontraban atiborrados de naves de guerra, mientras los almacenes se encontraban vacíos y cerrados. El comercio terrestre también se encontraba detenido. “*In Lima itself the difference was striking; jealousy and distrust of one another, and still more of strangers, filled every breast; disappointment and fear, aggravated by personal inconvenience and privation, broke up all agreeable society; rendering this once great, luxurious, and happy city, one of the most wretched places on earth*” (Hall, 1824b: 91).

Las costumbres de la sociedad limeña, diferían notablemente de las chilenas. En vez de congregarse en salones, conciertos o tertulias, las mujeres se reunían muy poco entre ellas, se realizaban pocos bailes y prácticamente no se escuchaba música. Lima había sido descrito como “*el cielo de las mujeres, el purgatorio de los hombres y el infierno de los burros*”, sin embargo, “*The war had now broken down Dutch distinctions, and all parties looked equally miserable; or, if any one had the advantage, it was the donkeys, who form the absence of all business were, for the first time in their lives, exempted from labour*” (Hall, 1824b: 110-111).

Conclusiones

“*The world, of the late years, has been so industriously beat up by voyages and travelers, that it becomes no easy matter to light upon any spot respecting which nothing whatsoever shall have been told before; and I difficult to describe the sensation of pleasure excited by the consciousness of being the first to witness so stupendous a scene as this multitude of unexplored islands presented*” (Hall, 1824a: 60).

A través de los viajes de Basil Hall somos testigos de la forma en la cual el mundo comienza a revelarse ante los ojos europeos. El auge del conocimiento,

fruto del accionar de las ideas ilustradas, ha servido de estímulo para ampliar los horizontes culturales de los habitantes del “viejo mundo” y prueba de esto son las reiteradas ediciones de los diarios de viajes y las notas de edición: *“El cambio que ha ido teniendo lugar gradualmente los últimos treinta o cuarenta años en el numero y las circunstancias del publico lector, y el deseo ilimitado de conocimiento que ahora domina todas las clases de la sociedad, han sugerido emprender el presente libro”* (Hall, 1824a). Antes, el conocimiento estaba limitado a las clases más altas, que privilegiaban en mayor medida la forma que el contenido, pero la masificación del conocimiento explica no solo las numerosas reimpressiones, sino que también es un aliciente para la consolidación de ediciones más asequibles como la de Archibald Constable en 1824.

A partir de lo analizado en ambos textos podemos rescatar algunas ideas que nos permiten comparar la posición de Corea y Latinoamérica, pudiendo establecer un nivel de similitud entre ambas del mismo modo en que lo hace el Capitán Hall (1824a: 100-101) en el siguiente fragmento:

We need not look so far, perhaps, as the coasts of the Yellow Sea, to be convinced how slowly nations arrive at enlightened ideas on the subject of external relations, as there are not wanting individuals, and perhaps whole countries in Europe, who still maintain this repulsive Korean system to be the wisest. And it might be curious to trace on the globe different steps or shades of liberality in this respect. Beginning with Corea and Japan, the least sociable of all nations, we next come to China, the commercial resources of which mighty empire are dribbled sparingly off at the solitary port of Canton. Manilla, which is strictly ruled by the principles of the Spanish colonial system, is but a single degree better. Proceeding to the westward we come to Java, where the restrictions and monopolies of the Dutch are still felt, though of late somewhat modified. When the Straits of Sunda are passed, a nobler field of view is opened in British India, the Isle of France, the Cape, and still farther westward, the free continents of South and North America. After again crossing the Trade-winds, we come within the influence of English intelligence on both sides of the Atlantic; though even in these latitudes we may perhaps detect some anomalous vies of the subject quite worthy of Corea.

En primer lugar, tanto Corea como las naciones latinoamericanas se sitúan en una posición similar, que mas tarde será conceptualizada como el “tercer

mundo”. Las diferencias de grado se encontraran marcadas por la mayor aceptación de los valores liberales característicos del mundo moderno ingles. Así, la medida de la civilización es el respeto por las libertades civiles y comerciales. Una vez que un país ha consolidado su independencia y se ha abrazado al libre comercio, resulta natural que se produzca una mayor afinidad hacia el mundo inglés y sea considerado como superior.

Segundo, la política del reino eremita coreano resultaba similar al aislamiento al estaban sometidas las colonias españolas. Lo anterior era acompañado del presupuesto de ser naciones dominadas en todas las esferas por culturas superiores como China, respecto de Corea, y España en el caso de Latinoamérica. Empero, la constatación de la existencia de lenguajes propios, respecto de los coreanos; así como también de lenguajes llenos de expresiones nativas en el caso de las colonias, sumado a una serie de costumbres características de cada localidad, presentan al lector europeo un cuadro más complejo del presupuestado.

Finalmente, la presencia de los navegantes en estas regiones no hizo sino incrementar el conocimiento de la geografía del “circulo exterior” y su valor estratégico dentro del entramado del comercio global. No puede ser coincidencia que, tras medio siglo de exploración inglesa, se hayan producido intervenciones bélicas en la península coreana durante la segunda mitad del siglo XIX a fin de contener el auge del imperio ruso y fomentar la extracción de materias primas. En Latinoamérica, el control de las materias primas sería logrado por la vía del mercado, pero sus efectos fueron bastante similares a la hora de propulsar el capitalismo y la industrialización así como múltiples guerras en la región.

Bibliografía

Biografías

- Electric Scotland; Captain Basil Hall [en línea] disponible en <http://www.electricscotland.com/history/other/hall_basil.htm> [fecha de consulta 11-9-2009]
- Online 1911 Encyclopedia Britanica; BASIL HALL (1788-1844), Net Industries [en línea] <http://encyclopedia.jrank.org/GUI_HAN/HALL_BASIL_1788_1844_.html> [fecha de consulta 11-9-2009]
- Mcleod, John (1818): *Voyage of his Majesty ship Alceste, along the coast of Corea to the island of Lewchew; with an account of her subsequent shipwreck*, 2ª edición, Londres: John Murray
- -(1824b): *Extracts from a Journal written on the Coasts of Chili, Peru, and Mexico, in the years 1820, 1821, and 1822*, Edimburgo: Archibald Constable and Co., 3ª edición (1ª Edición 1823)

Fuentes

- Hall, Basil (1824a): *A Voyage of Discovery to the Western Coast of Corea and the Great Loo-Choo Island in the Japan Sea*, Edimburgo: Archibald Constable and Co., 3ª edición (1ª Edición 1817)

Textos citados

- Asociación de Profesores de Historia (2005): *Historia Fácil de Corea (en dos volúmenes)*, Seúl: Academia de Estudios Coreanos

- Gardini, Walter (1984): *El Cristianismo en Corea. Historia y actualidad*, Bs. Aires: Editorial Guadalupe
- Gyoung- Joo Choe (2006): “Política exterior de Corea hacia América latina. Evolución, desafíos y perspectivas futuras” en DI MASI, Rafael; *Corea y Argentina: percepciones mutuas desde una perspectiva regional*, Segundo Congreso Nacional de estudios coreanos, La Plata: Asociación Argentina de Estudios Coreanos
- Hobsbawn, Eric (2007): *La era de la Revolución. 1789-1848*, Bs. Aires: Ed. Crítica
- Kim, Yukhoon (2007): *Korean History for International Citizens*, Seúl: Northeast Asian History Foundation [en línea] < http://www.korea.net/kois/eng_il_read.asp?book_no=71> [fecha de consulta 11-9-2009]
- Kohls, Robert (2001): *Learning to think Korean: a guide to living and working in Korea*, Yarmouth: Inter-cultural Press
- Lee, Ki-baik (1988): *Nueva Historia de Corea* (Traducido desde el Inglés por Buan Ko), Bs. Aires: EUDEBA
- Merle, Marcel y Mesa, Roberto (1972): *El anticolonialismo europeo. Desde Las Casas a Marx*, Madrid: Alianza Editorial
- Muir, Ramsay (1941): *Breve Historia del Imperialismo Británico*, Santiago: Ercilla
- Woodward, E. L. (1984): *Historia de Inglaterra*, Madrid: Editorial Alianza

Autores

Camilo Aguirre Torrini

Es Licenciado en Historia con mención en Ciencias Políticas de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (2010). Diplomado en Investigación Social en Integración de los Inmigrantes Internacionales de la FACSIO, Universidad de Chile (2008). Ha realizado estudios de lengua y cultura coreanas en la Universidad de Yonsei, República de Corea (2010). Actualmente se desempeña como asistente de investigación en el Centro de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad de Chile. Sus áreas de investigación son: la inmigración coreana en Chile y el estudio comparado de la experiencia histórica de Corea y América Latina.

Alfonso Aragón Camarena

Es Licenciado y Maestro en Relaciones Internacionales por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y actualmente es Candidato a Doctor en Ciencias Políticas con Orientación en Relaciones Internacionales en la misma Casa de Estudios. Tiene una segunda maestría en Estudios sobre Política Internacional en el Monterey Institute of International Studies (MIIS) y una especialidad en Armas de Destrucción Masiva. Es especialista en temas de seguridad internacional, terrorismo, armas de destrucción masiva y el Noreste Asiático. Ha impartido más de 80 conferencias sobre dichos temas y cuenta con nueve años de experiencia docente a nivel de licenciatura y maestría.

José C. Ariosa Pérez

Pertenece al Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, Habana, Cuba. Doctor en Derecho y Relaciones Internacionales por la Universidad de La Habana, Máster en Lengua y Literatura Coreanas por la Universidad Kim Il Sung de Pyongyang, RPDC. Investigador Invitado por Korea Foundation, Japan Foundation y la Academia de Estudios Coreanos de Corea en los años 1997, 1999 y 2007, respectivamente. Más de 30 años de experiencia en la esfera de los estudios e investigaciones relacionadas con los Estudios Coreanos. Investigador Auxiliar por la Academia de Ciencias de Cuba. Entre sus trabajos se incluyen: "Formalización de relaciones: un compás de espera en el acontecer bilateral", en Revista Iberoamericana, Instituto de Estudios Iberoamericanos de la Universidad Nacional de Seúl, No. 11, Diciembre 2000, pag. 67-88. "República Popular Democrática de Corea: posiciones aparentes" en Señas de identidad coreana, Centro Español de Investigaciones Coreanas de la Universidad Complutense de Madrid, España, Junio 2002, pag. 187-196. "Península coreana: cumbres por la solución de un conflicto" en Traspasando fronteras: el reto

de Asia y el Pacífico, Asociación Española de Estudios del Pacífico y el Centro de Estudios de Asia de la Universidad de Valladolid, España, Vol. 1, Junio 2002, pag. 25-34. “República Popular Democrática de Corea: síntesis valorativa” en Estudios Coreanos en América Latina, Instituto de Investigaciones Gino Germani, Universidad de Buenos Aires, Argentina, Agosto 2004, pag. 365-373. Japón y Corea del Sur; un Acuerdo de Libre Comercio como alternativa de integración económica en el Nordeste de Asia en Revista de Estudios Coreanos de la Academia de Estudios Coreanos de Seúl, 2008.

Alejandra Chacón Morales

Es Licenciada en Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Panamá, Abogada ante la Corte Suprema de Panamá y Magíster en Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. Ha participado como Coinvestigadora en diversos proyectos como por ejemplo: “La República Popular China y los Equilibrios Estratégicos en la Cuenca del Pacífico en el Siglo XXI. Perspectivas para Chile” y “Seguridad Energética: Perspectivas de una visión nacional, regional y vecinal”. Además, fue Investigadora Asociada del Proyecto Internacional: “Korean Unification: Historical Outline of Presumptions, Perceptions and Policies”, para la Academia de Estudios Coreanos de Seúl Corea en 2006-2007. Este Proyecto incluyó trabajo de campo y entrevistas en Seúl, Corea durante el mes de Julio de 2006. Además, es coautora de artículos académicos y sus principales intereses incluyen la Política Exterior de China y Corea hacia América Latina y la Seguridad Energética.

Fue Investigadora Responsable del Proyecto de Investigación: “Perceptions of South Korean Foreign Policy towards Argentina, Brazil and Chile” en 2008, y durante 2011 trabaja en el Proyecto “Perceptions of South Korean Foreign Policy towards Latin America: The cases of Brazil and Mexico ambos financiados por el Small Research Grants Program in Korean Studies otorgado por el Centro de Estudios Coreanos de la Universidad California Los Angeles (UCLA), con el patrocinio de la Academia de Estudios Coreanos de Corea.

Mercedes S. Giuffré

Es Magíster en Filosofía y Ciencias Políticas. Universidad Nacional de Mar del Plata – Southern Illinois University, EEUU (MBA). Profesora en Historia, Universidad Católica de Mar del Plata. Profesora en Inglés, Universidad Católica de Mar del Plata. Intérprete en Inglés, Universidad Nacional de Mar del Plata, Traductora Pública Nacional de Lengua Inglesa, Universidad Nacional de Mar del Plata. Areas de Investigación: Economía y Desarrollo Social Contemporáneo de China (RPC) y de Corea del Sur, Relaciones Diplomáticas entre Argentina y China, El Tratado de Mercosur y sus vinculaciones con China y con el SEA, Mercosur- Asean. Investigadora del Instituto

de Derecho Internacional y Comunitario, Facultad de Derecho, UNMdP. – Universidad Nacional de Mar del Plata; Investigadora del Instituto Dr. Carlos Nino, Facultad de Derecho, UNMdP; Colaboradora de Revista Nexos – UNMdP - Universidad Nacional de Mar del Plata; Miembro del IIAS: Leyden International Association for Oriental Studies. Ha presentado y expuesto en numerosos congresos, una importante cantidad de Trabajos de Investigación sobre Política y Economía: la relación entre Argentina y China: ¿Colaboración o competencia?.

Lytton L. Guimarães

Ph.D., Michigan State University, Professor of International Relations (1979-2002), Coordinator of the Asian Studies Center (2000-present), University of Brasilia. Formerly Research Fellow at Michigan State University; Associate Professor at Kentucky State University; Lecturer at Rutgers University. Invited lecturer at universities in the US, Japan, China/Macau, Mexico, Colombia, Germany, Great Britain, Soviet Union, Poland. Consultant for international organizations, such as The Organization of American States (Colombia), Food and Agricultural Organization (Colombia), Inter-American Development Bank (Mexico). Has organized and published books on innovation and the transfer of technology, on Asia-Latin America; author of book chapters, articles, and papers presented in international meetings and conferences. Most recent areas of research: East Asia, India, BRICs.

Yun Jung Im

Profa. Dra. Yun Jung Im é professora convidada do Departamento de Letras Orientais, Universidade de São Paulo, responsável pelas disciplinas de língua e de cultura coreanas. É coordenadora do Grupo de Estudos Coreanos – USP, que realiza, além das atividades de pesquisa, a exposição anual “Hangul: mais que um alfabeto”. Publicou diversos volumes de tradução de literatura coreana para o português, entre eles o volume crítico “Olho de Corvo e outras obras de Yi Sang”, o qual recebeu o prêmio da Korea Literature Translation Institute em 2001.

Juan Felipe López Aymes

Es Licenciado en Relaciones Internacionales por la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM, México, Maestro en Estudios Internacionales por la Universidad Yonsei en Seúl, Corea y Doctor en Relaciones Internacionales por la Universidad de Sussex, Reino Unido. Ha escrito diversos artículos y capítulos de libros sobre economía política coreana, así como temas relacionados con los mecanismos de cooperación económica en Asia Pacífico. Ha impartido cursos en licenciatura, maestría y

doctorado en temas de Asia Pacífico, desarrollo de Corea, economía política internacional y metodología de investigación. Actualmente es profesor investigador en el Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México. Sus líneas de investigación son economía política comparada en el noreste de Asia, economía política del desarrollo en Corea del Sur empresas multinacionales y cambio institucional en los regímenes de inversión. Contacto: jflopez@colmex.mx

Geneviève Marchini

Profesora-investigadora, Departamento de Estudios del Pacífico, Universidad de Guadalajara, México. Doctorado en Ciencias Económicas, Universidad de Paris XIII, Francia. Con aproximadamente 15 años investigando sobre Corea, con frecuencia de manera comparada con otros países de Asia y América Latina, en el marco de un enfoque de macroeconomía financiera. Algunas de sus publicaciones incluyen: “El sistema bancario y los flujos de capital extranjero en Corea del Sur, 1997-2004”, *Transiciones coreanas: permanencia y cambio en Corea del Sur en el inicio del siglo XXI*, El Colegio de México y Korea Foundation, México DF, 2009. “Sistema Financiero y financiamiento del desarrollo en Corea del Sur”, *Economía Informa*, número especial sobre “Las instituciones y el financiamiento del desarrollo”, n° 355, nov-dic. de 2008, UNAM, México, pp. 60-73. “El desarrollo económico de Corea del Sur: ¿Qué enseñanzas para México?” en *Jalisco y su inserción en la cuenca del Pacífico*, Melba E. Falck Reyes & Dagoberto Amparo (eds), Universidad de Guadalajara/COECYT-JAL, México, noviembre de 2006, pp. 137-201. “El sistema bancario de Corea del Sur desde la crisis asiática, 1997-2004”, *México y la Cuenca del Pacífico*, vol. 7 n° 22, Guadalajara, México, mayo-agosto de 2004. “Liberalization, globalization, and financial structures: China, South Korea, Mexico and Peru (1980-2000)”, en *Economic Externalities: Globalization, Regionalization, and Domestic Trajectories in the Pacific Rim*, Melba Falck & Arturo Santa Cruz (ed.), CUCSH Universidad de Guadalajara-University of Technology, Sydney, 2004.

Gilmar Masiero

Is a Professor in the Business Department of the School of Business, Economics, and Accounting at the University of São Paulo. He received his doctoral degree in Management and Economics from the Escola de Administração de Empresas of the Fundação Getúlio Vargas in São Paulo, Brazil. His major fields of interest include strategies and decision-making processes, international trade and investment, and economic development in a globalized world. He has conducted postdoctoral research at David Rockefeller Center for Latin American Studies at Harvard University and the Center for International Relations Studies at UNICAMP. He has been a visiting

researcher in the Korean Institute for International Economic Policy in Seoul, the Núcleo de Pesquisas em Relações Internacionais of the University of São Paulo, the Center for Iberian and Latin American Studies at the University of California, San Diego and the Institute of Developing Economies in Tokyo. Professor Masiero has served as an analyst for industrial processes in the Controls Robertshaw of Brazil and a consultant for managerial processes in IBM–International Business Machines. He is the author of *Introdução à Administração de Empresas* (Atlas 1996); *Administração de Empresas: Teoria e Funções com Exercícios e Casos* (Saraiva 2009, second edition); *Negócios com Japão, Coréia do Sul e China: Economia, Gestão e Relações com o Brasil* (Saraiva 2007) and chapters in books including: *East Asia and Latin America: Unlikely Alliance* (Editors) Peter Smith, Kotaro Horisaka, Shoji Nishijima, and Ann H. Beattie (Rowam & Littlefield 2003); *Coréia: Visões Brasileiras* (Editor) Samuel Pinheiro Guimarães (IPRI/MRE 2002); and, *Populismo Econômico* (Editor) Luiz Carlos Bresser Pereira (Nobel 1991). He participates in the University of São Paulo's Grupo de Estudos da Conjuntura Internacional (GACINT/USP); in the Asia Studies Group (NEASIA) at the University of Brasília and the Group for Asian Pacific Studies (GEAP) at the Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. He is a founding member of the Macau Association for the Promotion of Exchanges between the Asia Pacific and Latin America (MAPEAL).

Eduardo Daniel Oviedo

Es Investigador del CONICET, Argentina. Profesor Titular de Historia de las Relaciones Internacionales Contemporáneas en la Universidad Nacional de Rosario (UNR). Profesor en la Universidad Católica de Córdoba y el Instituto de Altos Estudios Universitarios de España. Autor de los libros: “Argentina y el Este Asiático”; “China en Expansión”; e “Historia de las Relaciones Internacionales entre Argentina y China”. Compilador de “Corea...una mirada desde Argentina” y “Pensar las relaciones argentino-chinas en el bicentenario de la República Argentina”. Es licenciado en Ciencia Política y licenciado en Relaciones Internacionales por la UNR. “Master en derecho, especialidad política internacional” por la Universidad de Beijing, China. Doctor en Ciencia Política por la Universidad Católica de Córdoba.

Enrique Valencia

Es Profesor Investigador Titular de la Universidad de Guadalajara. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores de México. Investigador actualmente en el Centro de Investigación Observatorio Social del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades, en Guadalajara. Profesor Invitado en el Doctorado en Estudios Científico Sociales del ITESO. Es Doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de

París VII. Es autor de diversos libros y artículos relacionados con Política Económica y Política Social en México y en Corea del Sur. Ha sido consultor de varios organismos internacionales (BID-INDES, UNESCO, UNICEF y PNUD), investigador invitado en universidades mexicanas, francesas y coreanas. Ha coordinado y participado en proyectos de investigación nacionales e internacionales (con instituciones internacionales como BID-INDES, UNESCO y UNICEF, con universidades de Australia, Corea del Sur y Francia, y con el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO). Es presidente del Consejo de Estudios Latinoamericanos de Asia y Oceanía (CELAO), y coordina el Grupo de Trabajo sobre "Pobreza y Políticas Sociales" de CLACSO. Sus últimas publicaciones son: las coordinaciones de los libros *Perspectivas del universalismo en México* (Universidad de Guadalajara/Universidad Iberoamericana León/ITESO/Cátedra Konrad Adenauer, 2010) y *Más allá de la pobreza. Regímenes de bienestar en Europa, Asia y América* (Guadalajara: Universidad de Guadalajara/Colegio de la Frontera Norte, 2009); los artículos "Los debates sobre los regímenes de bienestar en América Latina y en el este de Asia. Los casos de México y Corea del Sur" en la *Revista Espiral*, No. 47 (2010), "Changes to the model for economic growth in South Korea. A long term view at a time of worldwide financial crisis" in *Proceedings of the 5th Kyung-Hee University-University of Guadalajara Workshop "The Asia-Pacific relations in the context of the global economic crisis"*, Guadalajara: Kyung Hee University/Universidad de Guadalajara (2010), "Crecimiento, política social y pobreza en Corea del Sur y México" en C. Barba (Coord.), *Retos para la integración social de los pobres en América Latina*, Buenos Aires: CLACSO (2009), y "Conditional Cash Transfers as Social Policy in Latin America: An Assessment of their Contributions and Limitations", *Annual Review of Sociology*, No. 34 (2008).

Índice

Introducción

Martín Pérez Le-Fort 5

Relaciones Internacionales..... 13

“La nueva agenda de Política exterior coreana hacia Argentina, Brasil y Chile”.
Alejandra Chacón M. 15

A Política Externa da República da Coréia e a América Latina
Lytton L. Guimarães..... 35

Cincuenta años de relaciones de Brasil y Corea del Sur: evolución político-
diplomática y de comercio e inversiones
Gilmar Masiero, Priscila Helena Lee y João Eduardo Albino Pimentel..... 59

El Programa Nuclear Norcoreano: Implicaciones y Perspectivas
Alfonso Aragón Camarena..... 87

Economía..... 103

“Corea del Sur ante la crisis financiera global: costos vs beneficios de la
apertura financiera”
Dra. Geneviève Marchini..... 105

Transformaciones en el modelo de crecimiento económico en Corea del Sur.
Una perspectiva de largo plazo en el contexto de la crisis financiera global
Enrique Valencia Lomelí..... 131

Formación y evolución del Régimen de Conocimiento y el proceso de
desarrollo en Corea
Juan Felipe López Aymes..... 157

Los modelos de crecimiento en China, Corea del Norte y Corea del Sur
ante la crisis económica mundial
Dr. Eduardo Daniel Oviedo 191

Cultura y Sociedad	209
“Del Nordeste de Asia hasta Cuba; chinos, japoneses y coreanos” <i>Prof. José C. Ariosa Pérez</i>	211
Discriminação ou diferença cultural? Reflexões sobre o choque cultural dos imigrantes coreanos no Brasil <i>Yun Jung Im</i>	235
Historia	247
“Corea Y Los Coreanos En 1900 a través de las Crónicas y Fotografías de Carlo Rossetti” <i>Mag. Mercedes Giuffré</i>	249
Corea y sudamérica en los inicios del S. XIX: una mirada a través de los diarios de viaje del navegante británico Basil Hall. <i>Camilo Aguirre Torrini</i>	271
Autores	289

Este libro da cuenta de una selección de ponencias presentadas en el IV Encuentro de Estudios Coreanos en América Latina, desarrollado en Santiago de Chile entre, los días 26 y 27 de Octubre de 2009. Dicho encuentro, organizado por la Universidad de Chile, contó con el gentil financiamiento de la Fundación Corea. El encuentro contó con la participación de expertos en el área provenientes de importantes instituciones académicas de México, Brasil, Argentina, Cuba, Panamá y Chile. Los temas cubiertos por las ponencias fueron agrupados en las siguientes secciones: Relaciones Internacionales, Economía, Cultura y Sociedad y finalmente, Historia.

ISBN: 978-956-19-0766-9



9 789561 907669